

LOIS, DECRETS, ORDONNANCES ET REGLEMENTS WETTEN, DECRETEN, ORDONNANTIES EN VERORDENINGEN

MINISTERE DES COMMUNICATIONS ET DE L'INFRASTRUCTURE

F. 99 — 2703 [C — 99/14172]

4 JUIN 1999. — Arrêté royal :

- 1° relatif à l'inscription et à l'enregistrement des bateaux de plaisance;
- 2° modifiant l'arrêté royal du 4 avril 1996 relatif à l'enregistrement des navires;
- 3° modifiant l'arrêté royal du 4 août 1981 portant règlement de police et de navigation pour la mer territoriale belge, les ports et les plages du littoral belge

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 21 décembre 1990 relative à l'enregistrement des navires, notamment l'article 34;

Vu l'arrêté royal du 4 avril 1996 relatif à l'enregistrement des navires;

Vu l'arrêté royal du 4 août 1981 portant règlement de police et de navigation pour la mer territoriale belge, les ports et les plages du littoral belge;

Vu l'arrêté royal du 15 mars 1966 relatif aux lettres de pavillon et à l'équipement des bateaux de plaisance;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, donné le 4 juin 1998;

Vu l'accord de Notre Ministre du Budget, donné le 10 novembre 1998;

Considérant que les Gouvernements régionaux ont été associés à l'élaboration du présent arrêté;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1^{er}, remplacé par la loi du 4 juillet 1989 et modifié par la loi du 4 août 1996;

Vu l'urgence;

Considérant que certains articles de l'arrêté royal du 15 mars 1966 relatif aux lettres de pavillon et à l'équipement des bateaux de plaisance ne sont pas en harmonie avec les dispositions du Traité du 25 mars 1957 instituant la Communauté européenne;

Considérant que la Cour de Justice de la Communauté européenne dans son arrêt du 25 juillet 1991 concernant l'affaire Factortame a stipulé que chaque Etat membre peut fixer les critères sur base desquels les navires peuvent arborer leur pavillon, mais qu'en stipulant ces critères il faut tenir compte des articles 6, 52, 58, et 221 du Traité CEE;

Considérant que l'arrêté royal du 15 mars 1966 stipule que les lettres de pavillon ne peuvent être délivrées qu'à des Belges; que la Commission européenne a déjà, à plusieurs reprises, attiré l'attention de la Belgique sur cette illégalité et menace d'intenter une procédure devant la Cour de Justice; que cette Cour a déjà condamné d'autres pays membres pour des faits similaires; qu'il importe dès lors de mettre d'urgence les articles relatifs à l'inscription et à l'enregistrement des bateaux de plaisance en accord avec les stipulations du Traité du 27 mars 1957 instituant la Communauté européenne;

Sur la proposition de Notre Ministre des Transports et de Notre Ministre des Finances,

Nous avons arrêté et arrêtons :

CHAPITRE Ier. — *Dispositions générales*

Section 1^{re}. — Définitions

Article 1^{er}. § 1^{er}. Pour l'application du présent arrêté, on entend par :

1° "bateau de plaisance" :

un bateau dont la longueur hors tout se situe entre 2,5 et 24 mètres qui, soit à titre gratuit, soit à titre onéreux et sous quelque forme que ce soit, fait ou est destiné à faire de la navigation de plaisance à l'exception des bateaux utilisés ou destinés au transport de plus de 12 passagers;

MINISTERIE VAN VERKEER EN INFRASTRUCTUUR

N. 99 — 2703 [C — 99/14172]

4 JUNI 1999. — Koninklijk besluit :

- 1° betreffende de inschrijving en de registratie van de pleziervaartuigen;
- 2° tot wijziging van het koninklijk besluit van 4 april 1996 betreffende de registratie van de zeeschepen;
- 3° tot wijziging van het koninklijk besluit van 4 augustus 1981 houdende politie- en scheepvaartreglement van de Belgische territoriale zee, de havens en de stranden van de Belgische kust

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 21 december 1990 betreffende de registratie van zeeschepen, inzonderheid artikel 34;

Gelet op het koninklijk besluit van 4 april 1996 betreffende de registratie van de zeeschepen;

Gelet op het koninklijk besluit van 4 augustus 1981 houdende politie- en scheepvaartreglement van de Belgische territoriale zee, de havens en de stranden van de Belgische kust;

Gelet op het koninklijk besluit van 15 maart 1966 betreffende de vlaggenbrieven en de uitrusting van de pleziervaartuigen;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 4 juni 1998;

Gelet op de akkoordbevinding van Onze Minister van Begroting, van 10 november 1998;

Overwegende dat de Gewestregeringen zijn betrokken bij het ontwerpen van dit besluit;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, vervangen door de wet van 4 juli 1989 en gewijzigd bij de wet van 4 augustus 1996;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat sommige artikelen van het koninklijk besluit van 15 maart 1966 betreffende de vlaggenbrieven en de uitrusting van de pleziervaartuigen niet in overeenstemming zijn met de bepalingen van het Verdrag van 25 maart 1957 tot oprichting van de Europese Gemeenschap;

Overwegende dat het Hof van Justitie van de Europese Gemeenschappen in het arrest van 25 juli 1991 in de Factortame zaak gevonst heeft dat elke lidstaat criteria kan bepalen op grond waarvan schepen hun vlag mogen voeren, maar dat bij het bepalen van die criteria rekening moet worden gehouden met de artikelen 6, 52, 58 en 221 van het E.E.G. verdrag;

Overwegende dat het koninklijk besluit van 15 maart 1966 bepaalt dat vlaggenbrieven enkel kunnen afgeleverd worden aan Belgen; dat de Europese Commissie België reeds herhaaldelijk heeft gewezen op die onwettelijkheid en dreigt een procedure aanhangig te maken bij het Hof van Justitie; dat dit Hof andere lidstaten reeds heeft veroordeeld wegens gelijkaardige feiten; dat bijgevolg de inschrijving en de registratie van de pleziervaartuigen dringend in overeenstemming moet worden gebracht met de bepalingen van het Verdrag van 25 maart 1957 tot oprichting van de Europese Gemeenschap;

Op de voordracht van Onze Minister van Vervoer en van Onze Minister van Financiën,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

HOOFDSTUK I. — *Algemene bepalingen*

Afdeling 1. — *Definities*

Artikel 1. § 1. Voor de toepassing van dit besluit wordt verstaan onder :

1° "pleziervaartuig" :

een vaartuig met een lengte over alles tussen 2,5 en 24 meter dat, al dan niet gebruikt voor winstgevend verrichtingen, in welke vorm ook, aan pleziervaart doet of ervoor bestemd is, met uitzondering van vaartuigen gebruikt of bestemd voor het vervoer van meer dan 12 passagiers;

2° "le ministre" :

le ministre qui a l'Administration des Affaires maritimes et de la Navigation dans ses attributions;

3° "le fonctionnaire délégué" :

le directeur général de l'Administration des Affaires maritimes et de la Navigation;

4° "le registre" :

le registre des bateaux de plaisance;

5° "lettre de pavillon" :

la lettre de mer d'un bateau de plaisance inscrit dans le registre;

6° "les eaux maritimes belges" :

les eaux définies à l'article 1^{er}, 5°, de la loi du 5 juin 1972 sur la sécurité des navires;

7° "l'adresse de référence" :

l'adresse de référence dont question à l'article 20, § 1^{er}, de l'arrêté royal du 16 juillet 1992 relatif aux registres de la population et au registre des étrangers;

8° "la personne de référence" :

la personne physique inscrite dans le registre de la population ou des étrangers d'une commune belge à l'adresse de référence et appelée à agir, auprès de l'administration communale concernée, au nom du propriétaire d'un bateau de plaisance, qui utilise ce bateau comme demeure mobile et qui, pour cette raison, est inscrit dans le registre de la population ou des étrangers de cette commune à l'adresse de référence.

9° "le siège effectif" :

le lieu du siège statutaire, de l'administration centrale ou du principal établissement.

§ 2. Sont exclus du champ d'application du présent arrêté :

1° les canoës et les kayaks, les gondoles et les pédalos;

2° les planches à voile;

3° le matériel destiné à la récréation sur les plages;

4° les bateaux de plaisance lorsqu'ils sont affectés à la pêche à la ligne en mer et ce indépendamment du nombre de passagers à bord.

Section 2

L'inscription dans le registre des bateaux de plaisance

Art. 2. Peuvent être inscrits, les bateaux de plaisance dont le propriétaire remplit une des conditions suivantes :

a) en ce qui concerne les personnes physiques :

1° être inscrites dans un des registres mentionnés à l'article 3 de l'arrêté royal du 16 juillet 1992 relatif aux registres de la population et au registre des étrangers;

2° posséder la nationalité d'un des Etats de l'Union Européenne.

b) en ce qui concerne les personnes morales :

1° être inscrites dans un registre de commerce belge;

2° avoir leur siège effectif dans un des Etats-membres de l'Union Européenne, et, dans ce pays, être inscrites dans un registre de commerce ou dans un registre similaire.

Art. 3. Le fonctionnaire délégué tient un registre pour l'inscription de bateaux de plaisance. Ce registre est un fichier informatisé.

L'inscription dans le registre se fait au nom du bateau de plaisance après production de la demande.

Art. 4. Pour chacun des bateaux de plaisance inscrits, le registre contient les données suivantes :

1° le numéro d'inscription;

2° le nom et le port d'attache;

3° en ce qui concerne les personnes physiques : le nom du propriétaire, sa nationalité et l'adresse de son domicile ou de son lieu de résidence principale;

4° en ce qui concerne les personnes morales : le nom de la firme et l'adresse du siège effectif dans un des Etats-membres de l'Union Européenne;

2° "de minister" :

de minister die het Bestuur van de Maritieme Zaken en van de Scheepvaart in zijn bevoegdheid heeft;

3° "de gemachtigde ambtenaar" :

de directeur-generaal van het Bestuur van de Maritieme Zaken en van de Scheepvaart;

4° "het register" :

het register van de pleziervaartuigen;

5° "vlaggenbrief" :

de zeebrief van een pleziervaartuig dat ingeschreven is in het register;

6° "de Belgische zeewateren" :

de wateren omschreven door artikel 1, 5°, van de wet van 5 juni 1972 op de veiligheid van de schepen;

7° "het referentieadres" :

het referentieadres waarvan sprake in artikel 20, § 1, van het koninklijk besluit van 16 juli 1992 betreffende de bevolkingsregisters en het vreemdelingenregister;

8° "de referentiepersoon" :

de natuurlijke persoon die in het bevolkings- of vreemdelingenregister van een Belgische gemeente ingeschreven is op het referentieadres en die geroepen is om bij het bestuur van de betrokken gemeente op te treden namens de eigenaar van een pleziervaartuig die dit als mobiele woning gebruikt en die op grond daarvan in het bevolkings- of vreemdelingenregister van die gemeente ingeschreven is op het referentieadres.

9° "de werkelijke zetel" :

de plaats van de statutaire zetel, van het hoofdbestuur of van de hoofdvestiging.

§ 2. Dit besluit is niet van toepassing op :

1° kano's en kajaks, gondels en waterfietsen;

2° zeilplanken;

3° tuigen voor strandvermaak;

4° de pleziervaartuigen, ongeacht het aantal passagiers aan boord, wanneer ze gebruikt worden voor het zeehengelen.

Afdeling 2

De inschrijving in het register van de pleziervaartuigen

Art. 2. De pleziervaartuigen waarvan de eigenaar behoort tot één van de volgende categorieën mogen worden ingeschreven :

a) voor wat de natuurlijke personen betreft :

1° ingeschreven zijn in één der registers vermeld in artikel 3 van het koninklijk besluit van 16 juli 1992 betreffende de bevolkingsregisters en het vreemdelingenregister;

2° de nationaliteit bezitten van één van de Lid-Staten van de Europese Unie.

b) voor wat de rechtspersonen betreft :

1° ingeschreven zijn in een Belgisch handelsregister;

2° de werkelijke zetel hebben in één van de Lid-Staten van de Europese Unie, en in dit land ingeschreven zijn in een handelsregister of gelijkaardig register.

Art. 3. De gemachtigde ambtenaar houdt een register voor de inschrijving van pleziervaartuigen. Dit register bestaat uit een gecomputeriseerd gegevensbestand.

De inschrijving in het register geschiedt op naam van het pleziervaartuig, na overlegging van de aanvraag.

Art. 4. Het register bevat met betrekking tot elk ingeschreven pleziervaartuig :

1° het inschrijvingsnummer;

2° de naam en de thuishaven;

3° voor wat de natuurlijke personen betreft : de naam van de eigenaar, zijn nationaliteit en het adres van zijn woon- of hoofdverblijfplaats;

4° voor wat de rechtspersonen betreft : de firmanaam en het adres van de werkelijke zetel in één van de Lid-Staten van de Europese Unie;

5° les caractéristiques du bateau de plaisance, ses principales dimensions et éventuellement la jauge, l'année de construction, le lieu de construction, le chantier naval et le numéro de construction;

6° le cas échéant : le nombre de machines propulsives, leur année de construction, leur constructeur, leur numéro de fabrication, leur nature et leur puissance en kilowatt;

7° le numéro de la lettre de pavillon.

Section 3. — La demande pour l'inscription dans le registre des bateaux de plaisance

Art. 5. § 1^{er}. Un bateau de plaisance est inscrit dans le registre à la demande du propriétaire.

§ 2. Les personnes inscrites à une adresse de référence dans le registre de la population ou des étrangers d'une commune belge, peuvent faire demander l'inscription de leur bateau de plaisance par leur personne de référence.

§ 3. Le propriétaire peut également mandater un tiers pour introduire en son nom sa demande auprès du fonctionnaire délégué. La procuration sera rédigée sur le formulaire de demande.

Dans ce cas, les signatures du demandeur et de la personne qu'il a éventuellement mandatée ou de sa personne de référence doivent être légalisées par l'administration communale de la commune où le demandeur est inscrit dans le registre de la population ou des étrangers.

§ 4. Une demande suffit si plusieurs propriétaires veulent inscrire à leur nom le bateau de plaisance.

Art. 6. Les demandes d'inscription et les demandes visant à compléter, modifier ou radier les inscriptions dans le registre, doivent être établies sur les formulaires délivrés à cet effet par le fonctionnaire délégué.

La demande d'inscription d'un bateau de plaisance non encore inscrit vaut également comme demande de lettre de pavillon.

La demande doit être accompagnée des documents mentionnés sur les formulaires visés au 1^{er} alinéa.

Des timbres fiscaux adhésifs d'un montant de 2.000 francs doivent être apposés sur le formulaire de demande. Les timbres fiscaux adhésifs sont collés dans leur totalité et annulés ensuite conformément à l'article 13 de l'arrêté du Régent du 12 septembre 1947 relatif à l'exécution du Code des droits de timbre.

Les demandes sont établies au nom du propriétaire du bateau de plaisance concerné, dénommé ci-après "le demandeur".

Art. 7. § 1^{er}. La demande mentionne à propos du bateau de plaisance concerné, les données visées à l'article 4, 2°, 5° et 6°;

§ 2. Elle mentionne à propos du demandeur :

— s'il s'agit d'une personne physique : ses nom, prénoms, lieu et date de naissance, nationalité, domicile ou résidence principale;

— s'il s'agit d'une personne morale : le nom de la firme, l'adresse du siège effectif dans un des Etats membres de l'Union Européenne et le n° d'inscription dans le registre de commerce ou dans un registre similaire.

Art. 8. Le demandeur doit toujours fournir à la première requête du fonctionnaire délégué tous les renseignements que celui-ci estime nécessaires pour compléter la demande d'inscription ou juger de sa légitimité.

Section 4. — Refus des demandes

Art. 9. Toute demande illégitime ou incomplète est refusée.

Le refus est motivé sur la demande. Celle-ci est renvoyée au demandeur.

Section 5. — Modifications et radiations

Art. 10. Toute modification des données qui doivent figurer sur la demande doit être signalée dans les trente jours de sa survenance par le demandeur au fonctionnaire délégué en vue de son inscription dans le registre.

En cas de décès du demandeur, l'obligation en incombe à ses héritiers ou légataires. Le délai de trente jours ne prendra cours dans ce cas qu'à compter du jour où ceux-ci auront eu connaissance du fait appelant cette modification.

5° de kenmerken van het pleziervaartuig, zijn voornaamste afmetingen en gebeurlijk de tonnenmaat, het bouwjaar, de bouwplaats, de bouwverf en het bouwnummer;

6° in voorkomend geval : het aantal, het bouwjaar, de fabrikant, het fabrieksnummer, de aard en het vermogen in kilowatt van de voortstuwingsmachines;

7° het nummer van de vlaggenbrief.

Afdeling 3. — De aanvraag tot inschrijving in het register van de pleziervaartuigen

Art. 5. § 1. Een pleziervaartuig wordt in het register ingeschreven op aanvraag van de eigenaar.

§ 2. Personen, die in het bevolkings- of vreemdelingenregister van een Belgische gemeente zijn ingeschreven op een referentieadres, mogen de inschrijving van hun pleziervaartuig laten aanvragen door hun referentiepersoon.

§ 3. De eigenaar kan ook een derde machtigen om de aanvraag in zijn naam aan te bieden bij de gemachtigde ambtenaar. Deze machtiging wordt op het aanvraagformulier zelf gegeven.

In dit geval moeten de handtekeningen van de aanvrager en van zijn eventuele gemachtigde of van zijn referentiepersoon gelegaliseerd worden door het gemeentebestuur van de gemeente waar de aanvrager ingeschreven is in het bevolkings- of vreemdelingenregister.

§ 4. Eén aanvraag volstaat als meerdere eigenaars het pleziervaartuig op hun naam willen laten inschrijven.

Art. 6. De aanvragen tot inschrijving en de aanvragen tot aanvulling, wijziging of doorhaling van inschrijvingen in het register worden gesteld op de formulieren die daartoe bij de gemachtigde ambtenaar verkrijgbaar zijn.

De aanvraag tot inschrijving van een nog niet ingeschreven pleziervaartuig geldt tezelfdertijd als aanvraag van de vlaggenbrief.

De aanvraag moet vergezeld zijn van de stukken die vermeld worden op de formulieren waarvan sprake in het eerste lid.

Op het aanvraagformulier worden fiscale plakzegels gekleefd voor een bedrag van 2.000 frank. De fiscale plakzegels worden in hun geheel gekleefd en daarna vernietigd overeenkomstig artikel 13 van het Regentsbesluit van 12 september 1947 tot uitvoering van het wetboek der zegelrechten.

De aanvragen worden opgemaakt op naam van de eigenaar van het betrokken pleziervaartuig, verder "de aanvrager" genoemd.

Art. 7. § 1. De aanvraag vermeldt, aangaande het betrokken pleziervaartuig, de gegevens van artikel 4, 2°, 5° en 6°;

§ 2. Zij vermeldt aangaande de aanvrager :

— voor wat de natuurlijke personen betreft : zijn naam, voornamen, geboorteplaats en -datum, nationaliteit, woonplaats of hoofdverblijfplaats;

— voor wat de rechtspersonen betreft : de firmanaam, het adres van de werkelijke zetel in één van de Lid-Staten van de Europese Unie en het inschrijvingsnummer in het handelsregister of een gelijkwaardig register.

Art. 8. De aanvrager moet steeds op het eerste verzoek, aan de gemachtigde ambtenaar de inlichtingen mededelen die deze noodzakelijk oordeelt om de volledigheid of de rechtmatigheid van de aanvraag tot inschrijving te kunnen vaststellen.

Afdeling 4. — Weigering van de aanvragen

Art. 9. Als de aanvraag onrechtmatig of onvolledig is, wordt zij geweigerd.

De met redenen omklede weigering wordt op de aanvraag vermeld. Deze wordt teruggestuurd naar de aanvrager.

Afdeling 5. — Wijzigingen en doorhalingen

Art. 10. Elke wijziging van de gegevens die moeten voorkomen in de aanvraag moet binnen dertig dagen nadat zij zich heeft voorgedaan, door de aanvrager bij de gemachtigde ambtenaar aangemeld worden opdat zij in het register zou worden ingeschreven.

Bij overlijden van de aanvrager rust die verplichting op zijn erfgenamen of legatarissen, met dien verstande dat de termijn van dertig dagen ingaat de dag waarop zij kennis krijgen van het feit dat aanleiding geeft tot de wijziging.

Art. 11. Lorsque le bateau de plaisance ne satisfait plus à une des conditions dont découle la possibilité d'inscription, le fonctionnaire délégué en est informé dans les trente jours après que le fait ait été connu.

Cette obligation repose sur toutes les personnes mentionnées dans le registre comme propriétaire.

Le deuxième alinéa de l'article 10 est applicable par analogie.

L'inscription d'un bateau de plaisance qui ne satisfait plus à une des conditions d'inscription est radiée.

CHAPITRE II. — Délivrance des lettres de pavillon

Art. 12. Les bateaux de plaisance naviguant

1° dans les eaux étrangères;

2° en haute mer;

3° dans les eaux maritimes belges telles qu'elles sont définies à l'article 1^{er}, 5°, de la loi du 5 juin 1972 sur la sécurité des navires,

doivent être munis d'une lettre de pavillon.

Art. 13. § 1^{er}. Deux sortes de lettres de pavillon sont délivrées :

— une lettre de pavillon non commerciale pour les bateaux de plaisance qui ne peuvent être loués ou utilisés pour le transport payant de passagers, le transport de biens ou d'animaux;

— une lettre de pavillon commerciale pour les bateaux de plaisance qui peuvent être loués ou utilisés pour le transport de maximum 12 passagers, mais pas pour le transport de biens ou d'animaux.

§ 2. Pour les bateaux de plaisance qui ont été mis pour la première fois sur le marché après le 16 juin 1998 une lettre de pavillon ne peut être délivrée que si la demande est accompagnée de la déclaration écrite de conformité visée à l'annexe XV de l'arrêté royal du 12 janvier 1998 portant fixation d'exigences essentielles de sécurité pour les bateaux de plaisance.

§ 3. Une lettre de pavillon commerciale ne peut être délivrée que si un certificat de navigabilité a été délivré pour les bateaux de plaisance par le service du contrôle de la navigation.

§ 4. Le Ministre détermine la couleur, la forme et la teneur des lettres de pavillon.

Art. 14. Le fonctionnaire délégué délivre pour chaque bateau de plaisance inscrit, une lettre de pavillon attestant le droit de battre pavillon belge.

La lettre de pavillon est signée par le fonctionnaire délégué. Le sceau de l'Administration des Affaires maritimes et de la Navigation est apposé à côté ou sur la signature du fonctionnaire délégué.

Art. 15. Une lettre de pavillon reste valable cinq ans, à moins qu'elle ne mentionne un délai de validité plus court ou qu'elle soit périmée pour l'un des motifs visés à l'article 16.

Art. 16. La lettre de pavillon est périmée :

1° si l'inscription dans le registre des bateaux de plaisance est radiée;

2° si une modification intervient dans les données qui doivent figurer dans ce registre;

3° après cinq ans, au jour anniversaire de sa délivrance.

Art. 17. Une nouvelle lettre de pavillon doit être demandée au plus tard trente jours avant la date d'échéance de la précédente. Les articles 5 à 8 sont applicables à la demande de la nouvelle lettre de pavillon.

Art. 18. La lettre de pavillon périmée est immédiatement renvoyée au fonctionnaire délégué.

Si la lettre de pavillon devient périmée alors que le bateau de plaisance se trouve hors du Royaume, le titulaire est tenu de la remettre, contre récépissé, à l'agent consulaire belge le plus proche.

A défaut de pouvoir satisfaire à cette prescription, le titulaire est tenu d'annuler lui-même la lettre de pavillon et de la renvoyer au fonctionnaire délégué en indiquant le motif de l'annulation.

Art. 19. Le fonctionnaire délégué peut remettre une nouvelle lettre de pavillon en remplacement d'une lettre de pavillon perdue, usée, illisible ou anéantie. L'article 15 est applicable à la nouvelle lettre de pavillon. La lettre de pavillon remplacée perd sa validité. L'article 6 est applicable à la demande de la nouvelle lettre de pavillon.

La redevance pour la délivrance d'une nouvelle lettre de pavillon en vertu du présent article est fixée à 2.000 francs.

Art. 11. Voldoet het pleziervaartuig niet meer aan één der voorwaarden waaruit de mogelijkheid tot inschrijving voortvloeit, dan wordt van dat feit aan de gemachtigde ambtenaar kennis gegeven, binnen dertig dagen nadat het bekend is geworden.

Deze verplichting rust op alle personen die als eigenaar vermeld staan in het register.

Het tweede lid van artikel 10 is van overeenkomstige toepassing.

De inschrijving van een pleziervaartuig dat niet meer voldoet aan één der voorwaarden tot inschrijving wordt doorgehaald.

HOOFDSTUK II. — Afleveren van de vlaggenbrieven

Art. 12. Pleziervaartuigen welke varen

1° in vreemde wateren;

2° in volle zee;

3° in de Belgische zeewateren zoals deze bepaald zijn in artikel 1, 5° van de wet van 5 juni 1972 op de veiligheid der schepen,

moeten voorzien zijn van een vlaggenbrief.

Art. 13. § 1. Er worden twee soorten vlaggenbrieven afgeleverd :

— een niet commerciële vlaggenbrief voor pleziervaartuigen die niet mogen verhuurd worden of gebruikt worden voor het vervoer van betalende passagiers, het vervoer van goederen of dieren;

— een commerciële vlaggenbrief voor pleziervaartuigen die mogen verhuurd worden of gebruikt worden voor het vervoer van maximaal 12 passagiers, doch niet voor het vervoer van goederen of dieren.

§ 2. Voor de pleziervaartuigen welke na 16 juni 1998 voor het eerst in de handel werden gebracht mag een vlaggenbrief slechts worden afgeleverd indien de aanvraag vergezeld is van de in bijlage XV van het koninklijk besluit van 12 januari 1998 houdende vaststelling van essentiële veiligheidseisen voor pleziervaartuigen bedoelde schriftelijke verklaring van overeenstemming.

§ 3. Een commerciële vlaggenbrief mag slechts worden uitgereikt indien voor het pleziervaartuig door de diensten van de scheepvaartcontrole een certificaat van deugdelijkheid werd afgeleverd.

§ 4. De Minister stelt de kleur, de vorm en de inhoud van de vlaggenbrieven vast.

Art. 14. De gemachtigde ambtenaar levert voor elk ingeschreven pleziervaartuig een vlaggenbrief af tot bewijs van het recht de Belgische vlag te voeren.

De vlaggenbrief wordt ondertekend door de gemachtigde ambtenaar. Naast of door de handtekening wordt de stempel van het Bestuur van de Maritieme Zaken en van de Scheepvaart aangebracht.

Art. 15. Een vlaggenbrief blijft vijf jaar geldig tenzij hij een kortere geldigheidsduur vermeldt of tenzij hij vervalt op grond van één der redenen vermeld in artikel 16.

Art. 16. De vlaggenbrief vervalt :

1° als de inschrijving in het register der pleziervaartuigen wordt doorgehaald;

2° als een wijziging optreedt in de gegevens die moeten worden vermeld in het voormelde register;

3° na vijf jaar op de verjaardag van de aflevering;

Art. 17. Een nieuwe vlaggenbrief moet worden aangevraagd uiterlijk dertig dagen vóór de vervaldag van de vorige. De artikelen 5 tot 8 zijn van toepassing op de aanvraag van de nieuwe vlaggenbrief.

Art. 18. De vervallen vlaggenbrief wordt onmiddellijk teruggezonden naar de gemachtigde ambtenaar.

Als de vlaggenbrief vervalt terwijl het pleziervaartuig zich buiten het Rijk bevindt, is de titularis verplicht hem tegen ontvangstbewijs aan de dichtstbijzijnde Belgische consulaire ambtenaar te overhandigen.

Kan hij dit voorschrift niet naleven, dan is hij gehouden zelf de vlaggenbrief ongeldig te maken en hem onder vermelding van de reden daarvan, aan de gemachtigde ambtenaar op te sturen.

Art. 19. Voor de vervanging van een verloren geraakte, versleten, onleesbare of teniet gegane vlaggenbrief mag de gemachtigde ambtenaar een nieuwe uitreiken. Artikel 15 is van toepassing op de nieuwe vlaggenbrief. De vervangen vlaggenbrief verliest zijn geldigheid. Artikel 6 is van toepassing op de aanvraag van de nieuwe vlaggenbrief.

De vergoeding voor de uitreiking van een nieuwe vlaggenbrief op grond van dit artikel, bedraagt 2.000 frank.

Art. 20. Il n'est délivré de nouvelle lettre de pavillon que contre remise de l'ancienne à moins qu'il ne soit justifié de sa perte ou de son anéantissement.

Art. 21. § 1^{er}. Le fonctionnaire délégué refuse de délivrer une lettre de pavillon ou la retire :

1° si la lettre de pavillon est ou a été utilisée de façon illicite ou abusive, de manière à compromettre les bonnes relations entre la Belgique et un autre pays ou à porter atteinte à l'honneur du pavillon, ou s'il existe de sérieuses présomptions qu'un tel usage en est fait;

2° s'il s'avère qu'une ou plusieurs données sur la base desquelles l'inscription dans le registre a été autorisée, sont tellement incomplètes ou inexactes que l'inscription aurait été refusée si ce fait avait été connu au moment de la demande d'inscription;

3° s'il n'est plus satisfait à une des conditions sur la base desquelles l'inscription dans le registre avait été autorisée;

4° si la qualité de bateau de plaisance belge n'est plus compatible avec les obligations du droit des gens incombant à la Belgique.

§ 2. La lettre de pavillon est notamment retirée ou la délivrance de la lettre de pavillon est notamment refusée s'il s'avère que le bateau de plaisance ne satisfait pas aux exigences en matière de sécurité de construction et d'équipement pour les bateaux de plaisance déterminées en vertu de la loi du 5 juin 1972 sur la sécurité des navires.

CHAPITRE III. — *Du port du pavillon national*

Art. 22. § 1^{er}. Le pavillon national qu'arbovent les bateaux de plaisance se compose de trois laizes disposées verticalement, noire, jaune et rouge, d'égale largeur; la laize noire est fixée du côté de la drisse.

Le pavillon mesure trois fois au battant l'unité qu'il mesure deux fois au guindant.

Le battant doit être d'au moins 0,90 mètre.

§ 2. Le pavillon national arboré par les bateaux de plaisance dont le propriétaire est membre d'une association de yachting agréée par le Ministre, porte une couronne royale jaune dans le tiers supérieur de la laize noire.

Art. 23. § 1^{er}. Le pavillon national est arboré :

1° lorsque le grément le permet, à la corne de pavillon - et si le bateau possède plusieurs mâts, à la corne de pavillon du mât d'artimon - à bord des bateaux de plaisance qui font route;

2° dans les autres cas, à l'arrière au mât de pavillon.

§ 2. Il est interdit d'arborer aux endroits indiqués au § 1^{er} d'autres pavillons que le pavillon national belge.

Art. 24. § 1^{er}. En dehors des eaux belges, seuls les bateaux de plaisance munis d'une lettre de pavillon peuvent arborer le pavillon national.

§ 2. Ils sont tenus d'arborer le pavillon national :

1° à l'entrée et à la sortie des ports belges;

2° pendant leur séjour dans les eaux étrangères du lever au coucher du soleil;

3° en toute autre circonstance, sur réquisition des autorités maritimes ou navales belges ou étrangères.

CHAPITRE IV. — *Enregistrement facultatif de bateaux de plaisance dans le registre des navires*

Art. 25. § 1^{er}. Les bateaux de plaisance inscrits dans le registre des bateaux de plaisance peuvent, à la demande des propriétaires, être enregistrés dans le registre des navires à la conservation des hypothèques à Anvers.

§ 2. Les bateaux de plaisance en construction peuvent également être enregistrés dans le registre des navires, à la demande du constructeur qui en assure la construction pour son propre compte ou à la demande de la personne pour le compte de qui la construction se fait, à condition que :

a) le fonctionnaire délégué confirme que le bateau de plaisance peut, une fois sa construction achevée, être inscrit dans le registre des bateaux de plaisance et,

b) le demandeur s'engage à faire inscrire le bateau de plaisance dans le registre des bateaux de plaisance dans les six mois qui suivent son achèvement.

Art. 20. Geen nieuwe vlaggenbrief wordt uitgereikt dan tegen inlevering van de vorige, tenzij wordt bewezen dat deze verloren is gegaan of teniet is gegaan.

Art. 21. § 1. De gemachtigde ambtenaar weigert de aflevering van de vlaggenbrief of trekt hem in :

1° als van de vlaggenbrief een ongeoorloofd of verkeerd gebruik werd of wordt gemaakt, dat aan de goede betrekkingen tussen België en een ander land kan afbreuk doen of de eer van de vlag in het gedrang kan brengen, of als er ernstige vermoedens bestaan dat daarvan zodanig gebruik is gemaakt;

2° als blijkt dat één of meer van de gegevens op grond waarvan de inschrijving in het register werd toegestaan, zodanig onvolledig of onjuist zijn dat de inschrijving zou zijn geweigerd als dit feit bij de aanvraag tot inschrijving bekend ware geweest;

3° als niet langer voldaan wordt aan één der voorwaarden op grond waarvan de inschrijving werd toegestaan;

4° als de hoedanigheid van Belgisch pleziervaartuig niet langer verenigbaar is met de volkenrechtelijke verplichtingen die op België rusten.

§ 2. De vlaggenbrief wordt inzonderheid ingetrokken of de aflevering van een vlaggenbrief wordt inzonderheid geweigerd als blijkt dat het pleziervaartuig niet voldoet aan de eisen inzake veiligheid van bouw en uitrusting die voor pleziervaartuigen werden vastgesteld krachtens de wet van 5 juni 1972 op de veiligheid van de schepen.

HOOFDSTUK III. — *Het voeren van de nationale vlag*

Art. 22. § 1. De nationale vlag, gevoerd door de pleziervaartuigen, bestaat uit drie even brede verticale banen, zwart, geel, rood; de zwarte baan bevindt zich aan de vlaggenlijn.

De vlag meet driemaal in de lengte wat ze tweemaal meet in de breedte.

De lengte moet ten minste 0,90 meter bedragen.

§ 2. De nationale vlag gevoerd door de pleziervaartuigen waarvan de eigenaar lid is van een door de Minister erkende jachtclub, vertoont in het bovenste derde van de zwarte baan, een gele koninklijke kroon;

Art. 23. § 1. De nationale vlag wordt gevoerd :

1° aan de vlaggentafel indien de tuigage zulks toelaat - en indien het vaartuig verschillende masten heeft, aan de vlaggenstaf van de bezaansmast - aan boord van varende pleziervaartuigen;

2° in de andere gevallen, van achter aan de vlaggenmast.

§ 2. Het is verboden andere vlaggen dan de Belgische nationale vlag te voeren op de plaatsen aangeduid in § 1.

Art. 24. § 1. Buiten de Belgische wateren mogen enkel de pleziervaartuigen voorzien van een vlaggenbrief de nationale vlag voeren.

§ 2. Zij zijn gehouden de nationale vlag te voeren :

1° bij het in- en uitvaren van Belgische havens;

2° gedurende hun verblijf in vreemde wateren van zonsopgang tot zonsondergang;

3° in alle andere omstandigheden, op verzoek van de Belgische of vreemde zeevaart- of zeemachtverheden.

HOOFDSTUK IV. — *Facultatieve registratie van pleziervaartuigen in het register der zeeschepen*

Art. 25. § 1. Pleziervaartuigen die zijn ingeschreven in het register der pleziervaartuigen mogen op aanvraag van de eigenaars worden geregistreerd in het register der zeeschepen op de scheepshypotheekbewaring te Antwerpen.

§ 2. Pleziervaartuigen in aanbouw mogen op aanvraag van de bouwer die bouwt voor eigen rekening of van degene voor wiens rekening wordt gebouwd, eveneens worden geregistreerd in het register der zeeschepen, op voorwaarde dat :

a) de gemachtigde ambtenaar bevestigt dat het pleziervaartuig na voltooiing kan worden ingeschreven in het register der pleziervaartuigen en,

b) de aanvrager zich ertoe verbindt het pleziervaartuig te laten inschrijven in het register der pleziervaartuigen binnen de zes maanden nadat het pleziervaartuig zal zijn voltooid.

Une seule demande suffit lorsque le bateau de plaisance appartient en propriété à plusieurs personnes ou est construit par ou pour le compte de plusieurs personnes.

§ 3. Le conservateur des hypothèques informe le fonctionnaire délégué de l'enregistrement du dit bateau de plaisance en construction en vue de l'application de cet article et de l'article 29, § 2.

Art. 26. La demande d'enregistrement dans le registre des navires contient :

1° à propos de l'identification du bateau de plaisance : une référence à l'extrait du registre des bateaux de plaisance ou, s'il s'agit d'un bateau de plaisance en construction, les données visées à l'article 4, 2°, 5° et 6°, pour autant qu'elles puissent être fournies;

2° à propos du demandeur s'il s'agit d'une personne physique : les nom, prénoms, lieu et date de naissance, profession, nationalité, domicile ou résidence principale;

3° à propos du demandeur s'il s'agit d'une personne morale : la dénomination sociale, le lieu du siège statutaire et du siège effectif, les lieu et date de constitution et le pays du droit suivant lequel la personne morale a été constituée, les domicile et résidence principale des associés solidairement responsables, des administrateurs ou des gérants, ou des détenteurs des actions nominatives, éventuellement le numéro d'inscription dans le registre de commerce et le numéro de TVA;

Art. 27. La demande d'enregistrement dans le registre des navires doit être accompagnée :

1° d'un extrait du registre des bateaux de plaisance mentionnant les données du bateau concerné figurant dans ce registre ou, s'il s'agit d'un bateau de plaisance en construction, la confirmation du fonctionnaire délégué et l'engagement du demandeur comme visés à l'article 25, § 2;

2° du certificat de nationalité de chacune des personnes physiques et des statuts de chacune des personnes morales qui demandent l'enregistrement du bateau de plaisance;

3° d'une liste comportant les nom, domicile, nationalité des administrateurs, des associés solidairement responsables ou des détenteurs d'actions nominatives ou des gérants si le demandeur de l'enregistrement est une personne morale;

4° de l'acte d'établissement, de transfert ou de désignation des droits de propriété ou d'usufruit.

S'il s'agit d'un bateau de plaisance en construction et que le constructeur le construit pour le compte de tiers, le contrat de construction et la déclaration par laquelle le constructeur confirme qu'il a entamé la construction du bateau de plaisance. S'il s'agit d'un bateau de plaisance en construction et que le constructeur le construit pour son propre compte, l'écrit par lequel le constructeur déclare qu'il est le propriétaire exclusif des matériaux requis pour la construction du bateau de plaisance et qu'il en a entamé la construction.

5° le cas échéant : d'une déclaration de l'autorité du pays où le bateau de plaisance était enregistré en dernier lieu, confirmant que l'enregistrement du bateau à l'étranger a été radié et mentionnant le dernier propriétaire et l'état hypothécaire du bateau;

6° d'une traduction légale de tout document établi dans une autre langue que l'une des langues nationales.

Art. 28. En cas de modification des données dans le registre des bateaux de plaisance, il y a lieu de présenter un nouvel extrait de ce registre à la conservation des hypothèques maritimes, accompagné de la notification des modifications visée à l'article 7 de l'arrêté royal du 4 avril 1996 relatif à l'enregistrement des navires et l'entrée en vigueur de la loi du 21 décembre 1990 relative à l'enregistrement des navires.

S'il s'agit de l'enregistrement d'un bateau de plaisance en construction, il y a lieu de présenter au bureau de conservation des hypothèques maritimes, dans les 8 mois qui suivent son achèvement, un extrait du registre des bateaux de plaisance relatif à l'inscription dans ce registre, en même temps que la notification visée à l'article 7 de l'arrêté royal du 4 avril 1996 susmentionné.

Art. 29. § 1^{er}. L'enregistrement du bateau de plaisance dans le registre des navires à la conservation des hypothèques est radié soit suite à la demande du propriétaire soit d'office lorsque l'inscription du bateau est radiée du registre des bateaux de plaisance, sans préjudice de l'application de l'article 5 de la loi du 21 décembre 1990 relative à l'enregistrement des navires. Le fonctionnaire délégué informe la conservation des hypothèques de la radiation du registre des bateaux de plaisance.

Eén aanvraag volstaat als het pleziervaartuig eigendom is van meerdere personen of door of voor rekening van meerdere personen wordt gebouwd.

§ 3. De bewaarder van de scheepshypotheken stelt de gemachtigde ambtenaar in kennis van de registratie van het pleziervaartuig in aanbouw, met het oog op de toepassing van dit artikel en van artikel 29, § 2.

Art. 26. De aanvraag tot registratie in het register der zeeschepen bevat :

1° betreffende de identificatie van het pleziervaartuig : een verwijzing naar het uittreksel uit het register der pleziervaartuigen of indien het om een pleziervaartuig in aanbouw gaat, de gegevens bedoeld in artikel 4, 2°, 5° en 6°, voor zover die kunnen verstrekt worden;

2° betreffende de aanvrager indien het om een natuurlijke persoon gaat : naam, voornamen, geboorteplaats en -datum, beroep, nationaliteit, woonplaats of hoofdverblijfplaats;

3° betreffende de aanvrager indien het om een rechtspersoon gaat : maatschappelijke benaming, plaats van de statutaire en van de werkelijke zetel, de plaats en datum van de oprichting en het land naar het recht waarvan de rechtspersoon is opgericht, de woon- en hoofdverblijfplaats van de hoofdelijk aansprakelijke vennoten, van de bestuurders of de zaakvoerders, dan wel van de houders van de aandelen op naam; gebeurlijk het nummer van de inschrijving in het handelsregister en het BTW-nummer.

Art. 27. Bij de aanvraag tot registratie in het register der zeeschepen moeten worden gevoegd

1° een uittreksel uit het register der pleziervaartuigen met vermelding van de gegevens van het betreffende vaartuig in voormeld register, of indien het om een pleziervaartuig in aanbouw gaat, de bevestiging van de gemachtigde ambtenaar en de verbintenis van de aanvrager zoals bedoeld in artikel 25, § 2;

2° het nationaliteitsbewijs van ieder der natuurlijke personen en de statuten van ieder der rechtspersonen die de registratie van het pleziervaartuig aanvragen;

3° een opgave betreffende naam, woonplaats, nationaliteit van de bestuurders, van de hoofdelijk aansprakelijke vennoten dan wel van de houders van aandelen op naam of van de zaakvoerders indien de aanvrager van de registratie een rechtspersoon is;

4° de akte van vestiging, overdracht of aanwijzing van de rechten van eigendom of vruchtgebruik.

Indien het om een pleziervaartuig in aanbouw gaat en de bouwer het pleziervaartuig voor rekening van derden bouwt, het bouwcontract en de verklaring waarbij de bouwer bevestigt dat hij met de bouw van het pleziervaartuig is begonnen. Indien het om een pleziervaartuig in aanbouw gaat waarbij de bouwer het pleziervaartuig voor eigen rekening bouwt, het geschrift waarbij de bouwer verklaart dat hij uitsluitend eigenaar is van de materialen voor de bouw van het pleziervaartuig en dat hij met de bouw is begonnen.

5° in voorkomend geval : een verklaring van de overheid van het land waar het pleziervaartuig laatst was geregistreerd, houdende bevestiging dat de registratie van het vaartuig in het buitenland werd doorgehaald, met aanduiding van de laatste eigenaar en van de hypothecaire toestand van het vaartuig;

6° een beëdigde vertaling van elk document gesteld in een andere taal dan één der landstalen.

Art. 28. In geval van wijziging van de gegevens in het register van de pleziervaartuigen moet een nieuw uittreksel uit dit register op de scheepshypotheekbewaring worden voorgelegd, samen met de kennisgeving van de wijzigingen bedoeld in artikel 7 van het koninklijk besluit van 4 april 1996 betreffende de registratie van de zeeschepen en het in werking treden van de wet van 21 december 1990 betreffende de registratie van zeeschepen.

Als het een registratie betreft van een pleziervaartuig in aanbouw, dient binnen de 8 maanden na de voltooiing ervan, een uittreksel uit het register der pleziervaartuigen betreffende de inschrijving in dit register op het kantoor van de scheepshypotheekbewaring te worden voorgelegd, samen met de kennisgeving bedoeld in artikel 7 van voormeld koninklijk besluit van 4 april 1996.

Art. 29. § 1. De registratie van het pleziervaartuig in het register der zeeschepen op de scheepshypotheekbewaring wordt doorgehaald ofwel op aanvraag van de eigenaar ofwel ambtshalve in geval van schrapping van de inschrijving in het register der pleziervaartuigen, onverminderd de toepassing van artikel 5 van de wet van 21 december 1990 betreffende de registratie van zeeschepen. De gemachtigde ambtenaar geeft aan de scheepshypotheekbewaring kennis van de doorhalingen in het register van de pleziervaartuigen.

§ 2. L'enregistrement d'un bateau de plaisance en construction dans le registre des navires à la conservation des hypothèques est radié soit suite à la demande du propriétaire soit d'office si endéans les trois ans à compter de la date de l'enregistrement aucune inscription n'a eu lieu dans le registre des bateaux de plaisance, sans préjudice de l'application de l'article 5 de la loi susmentionnée du 21 décembre 1990. Le fonctionnaire délégué informe la conservation des hypothèques de l'absence d'inscription du dit bateau dans le registre des bateaux de plaisance.

Art. 30. Les articles 4, 1°, 5, 6, 7 et 11 de l'arrêté royal du 4 avril 1996 relatif à l'enregistrement des navires et à l'entrée en vigueur de la loi du 21 décembre 1990 relative à l'enregistrement des navires sont d'application.

CHAPITRE V. — *Sécurité et équipement des bateaux de plaisance et détection des infractions*

Art. 31. Sans préjudice des dispositions de l'article 13, § 2, les bateaux de plaisance doivent à l'égard de la sécurité et de l'équipement satisfaire aux exigences contenues dans l'arrêté royal du 15 mars 1966 relatif aux lettres de pavillon et à l'équipement des bâtiments de plaisance.

Art. 32. Les agents chargés du contrôle de la navigation de l'Administration des Affaires maritimes et de la Navigation du Ministère des Communications et de l'Infrastructure veillent au respect des dispositions du présent arrêté. Ils peuvent à cet effet se rendre, aussi bien de jour que de nuit, à bord des bateaux de plaisance où qu'ils se trouvent. Les agents visés dans le présent article ont le droit de prendre connaissance et copie des documents relatifs au bateau de plaisance.

CHAPITRE VI. — *Dispositions modificatives et abrogatoires*

Art. 33. § 1^{er}. L'arrêté royal du 15 mars 1966 relatif aux lettres de pavillon et à l'équipement des bateaux de plaisance est abrogé en ce qui concerne les lettres de pavillon et le port du pavillon national.

§ 2. L'article 7, § 2, de l'arrêté royal du 4 août 1981 portant règlement de police et de navigation pour la mer territoriale belge, les ports et les plages du littoral belge, est abrogé.

Art. 34. § 1^{er}. L'article 1^{er} de l'arrêté royal du 4 avril 1996 relatif à l'enregistrement des navires et à l'entrée en vigueur de la loi du 21 décembre 1990 relative à l'enregistrement des navires, est complété comme suit :

« 12° « le siège effectif » : le lieu du siège statutaire, de l'administration centrale ou du principal établissement. ».

§ 2. L'article 2 du même arrêté royal est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 2. Le présent arrêté n'est pas applicable :

1° aux navires d'Etat non affectés à des fins commerciales;

2° aux navires de guerre et aux navires auxiliaires de marine.

Aucun navire dont la quille a été posée depuis plus de 20 ans au moment de la demande ne peut être enregistré, sans préjudice des dispositions de l'article 55. Aucun navire dont la quille a été posée depuis plus de 20 ans au moment de la demande ne peut être enregistré dans le registre belge des affrètements à coque nue.

Les sections 5 et 6 du présent chapitre ne sont pas applicables aux navires de pêche. ».

§ 3. A l'article 4, alinéa 2, du même arrêté royal, les mots « au nom du propriétaire, de l'exploitant ou de l'affrèteur » sont remplacés par les mots « par le propriétaire, l'exploitant ou l'affrèteur ».

§ 4. A l'article 4, alinéa 3, du même arrêté royal, la dernière phrase est supprimée.

§ 5. A l'article 14, alinéa 3, du même arrêté royal, les mots « au nom » sont remplacés par les mots « à la demande ».

§ 6. A l'article 16, § 1^{er} et § 2, du même arrêté royal, les mots « au nom » sont remplacés par les mots « à la demande ».

§ 2. De registratie van een pleziervaartuig in aanbouw in het register der zeeschepen op de scheepshypotheekbewaring wordt doorgehaald ofwel op aanvraag van de eigenaar ofwel ambtshalve indien binnen de drie jaren te rekenen vanaf de registratie geen inschrijving in het register van de pleziervaartuigen is gebeurd, onverminderd de toepassing van artikel 5 van voormelde wet van 21 december 1990. De gemachtigde ambtenaar geeft aan de scheepshypotheekbewaring kennis van het niet inschrijven van voormeld pleziervaartuig in het register van de pleziervaartuigen.

Art. 30. De artikelen 4, 1°, 5, 6, 7 en 11 van het koninklijk besluit van 4 april 1996 betreffende de registratie van zeeschepen en het in werking treden van de wet van 21 december 1990 betreffende de registratie van zeeschepen zijn van toepassing.

HOOFDSTUK V. — *Veiligheid en uitrusting van de pleziervaartuigen en opsporing van overtredingen*

Art. 31. Onverminderd het bepaalde van artikel 13, § 2, moeten de pleziervaartuigen met betrekking tot de veiligheid en de uitrusting voldoen aan de eisen vervat in het koninklijk besluit van 15 maart 1966 betreffende de vlaggenbrieven en de uitrusting van de pleziervaartuigen.

Art. 32. De ambtenaren belast met de scheepvaartcontrole van het Bestuur van de Maritieme Zaken en van de Scheepvaart van het Ministerie van Verkeer en Infrastructuur zien toe op de naleving van de bepalingen van dit besluit. Zij mogen zich daartoe, zowel bij dag als bij nacht, aan boord van de pleziervaartuigen begeven, waar deze zich ook bevinden. De in dit artikel bedoelde ambtenaren hebben het recht inzage te eisen en afschrift te nemen van de documenten die betrekking hebben op het pleziervaartuig.

HOOFDSTUK VI. — *Wijzigings- en opheffingsbepalingen*

Art. 33. § 1. Het koninklijk besluit van 15 maart 1966 betreffende de vlaggenbrieven en de uitrusting van de pleziervaartuigen wordt opgeheven wat betreft de vlaggenbrieven en het voeren van de nationale vlag.

§ 2. Artikel 7, § 2 van het koninklijk besluit van 4 augustus 1981 houdende politie- en scheepvaartreglement van de Belgische territoriale zee, de havens en de stranden van de Belgische kust, wordt opgeheven.

Art. 34. § 1. Artikel 1 van het koninklijk besluit van 4 april 1996 betreffende de registratie van zeeschepen en het in werking treden van de wet van 21 december 1990 betreffende de registratie van zeeschepen wordt aangevuld als volgt :

« 12° « de werkelijke zetel » : de plaats van de statutaire zetel, van het hoofdbestuur of van de hoofdvestiging. ».

§ 2. Artikel 2 van hetzelfde koninklijk besluit wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Art. 2. Dit besluit is niet van toepassing op :

1° overheidsvaartuigen gebruikt voor andere dan commerciële doeleinden;

2° oorlogsschepen en marinehulpschepen.

Geen enkel zeeschip waarvan op de datum van aanvraag de kiellegging meer dan 20 jaar geleden gebeurde, mag geregistreerd worden, onverminderd het bepaalde in artikel 55. Geen enkel zeeschip waarvan op de datum van de aanvraag de kiellegging meer dan 20 jaar geleden gebeurde mag geregistreerd worden in het Belgisch rompbevrachtingsregister.

De afdelingen 5 en 6 van dit hoofdstuk zijn niet van toepassing op vissersschepen. ».

§ 3. In artikel 4, 2° lid van hetzelfde koninklijk besluit worden de woorden « op naam van » vervangen door het woord « door ».

§ 4. In artikel 4, 3° lid van hetzelfde koninklijk besluit wordt de laatste zin geschrapt.

§ 5. In artikel 14, 3° lid van hetzelfde koninklijk besluit worden de woorden « ten name » vervangen door de woorden « op aanvraag ».

§ 6. In artikel 16 § 1 en § 2 van hetzelfde koninklijk besluit worden de woorden « op naam » vervangen door « op aanvraag ».

§ 7. A l'article 17, premier alinéa, du même arrêté royal, les mots « pour l'enregistrement en son propre nom » sont remplacés par les mots « pour la demande d'enregistrement ».

§ 8. A l'article 19, alinéa 2, du même arrêté royal, les mots "en leur nom" sont supprimés.

§ 9. A l'article 20 du même arrêté royal est ajouté un § 6 libellé comme suit :

« § 6. Dans la demande, le domicile doit être élu à une adresse en Belgique. »

§ 10. A l'article 21, 1°, du même arrêté royal, les mots « une copie authentique des statuts » sont remplacés par les mots « une copie des actes portant les statuts et les modifications des statuts ou - si cette publication n'a pas eu lieu par extrait - la publication de ces actes dans l'annexe au *Moniteur belge* ».

§ 11. A l'article 21, 4°, du même arrêté royal, les mots « un acte établi par un notaire » sont remplacés par les mots « une déclaration d'un notaire ».

§ 12. A l'article 22 du même arrêté royal est ajouté un troisième alinéa libellé comme suit :

« Dans la demande, le domicile doit être élu à une adresse en Belgique. »

§ 13. A l'article 34 du même arrêté royal est ajouté un § 5 libellé comme suit :

« § 5. Dans la demande, le domicile doit être élu à une adresse en Belgique. »

§ 14. A l'article 35, 1°, a), du même arrêté royal, les mots « d'un acte établi par un notaire » sont remplacés par les mots « d'une déclaration d'un notaire ».

§ 15. A l'article 35, 2°, a), du même arrêté royal, les mots « une copie authentique des statuts » sont remplacés par les mots « une copie des actes portant les statuts et les modifications des statuts ou - si cette publication n'a pas eu lieu par extrait - la publication de ces actes dans l'annexe au *Moniteur belge* », et les mots « ainsi que du fait qu'il n'existe à l'encontre de cette société aucune objection du chef de l'article 37 » sont supprimés.

§ 16. L'article 37 du même arrêté royal est abrogé.

§ 17. A l'article 56 du même arrêté royal, les mots « au bout de trois mois à compter de » sont remplacés par les mots « après la fin du cinquième mois suivant ».

CHAPITRE VII. — Dispositions transitoires et finales

Art. 35. Sans préjudice des dispositions de l'article 33, § 1^{er}, les lettres de pavillon délivrées sur la base de l'arrêté royal du 15 mars 1966 relatif aux lettres de pavillon et à l'équipement des bâtiments de plaisance, restent valables jusqu'à leur date d'échéance.

Art. 36. Le fonctionnaire délégué peut se faire remplacer par un ou plusieurs fonctionnaires qu'il désigne à cet effet.

Art. 37. Le présent arrêté peut être cité comme « arrêté sur l'inscription et l'enregistrement de bateaux de plaisance ».

Art. 38. Le présent arrêté entre en vigueur le premier jour du deuxième mois qui suit celui au cours duquel il aura été publié au *Moniteur belge*, à l'exception de l'article 34, § 17 qui produit ses effets le 11 août 1996.

Art. 39. Notre Ministre des Transports et Notre Ministre des Finances sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 4 juin 1999.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre des Transports,
M. DAERDEN

Le Ministre des Finances,
J.J. VISEUR

§ 7. In artikel 17, 1° lid van hetzelfde koninklijk besluit worden de woorden « voor de registratie op zijn eigen naam » vervangen door de woorden « voor het aanvragen van de registratie ».

§ 8. In artikel 19, 2° lid van hetzelfde koninklijk besluit worden de woorden « op hun naam » geschrapt.

§ 9. In artikel 20 van hetzelfde koninklijk besluit wordt een § 6 toegevoegd luidend als volgt :

« § 6. In de aanvraag moet keuze van woonst worden gedaan op een adres in België. »

§ 10. In artikel 21, 1° van hetzelfde koninklijk besluit worden de woorden « een authentiek afschrift van de statuten » vervangen door de woorden « een afschrift van de akten houdende de statuten en de wijzigingen van de statuten of - indien die bekendmaking niet bij uittreksel is gebeurd - de bekendmaking van die akten in de bijlage tot het *Belgisch Staatsblad* ».

§ 11. In artikel 21, 4° van hetzelfde koninklijk besluit worden de woorden « een akte opgemaakt door een notaris » vervangen door de woorden « een verklaring van een notaris ».

§ 12. In artikel 22 van hetzelfde koninklijk besluit wordt een 3° lid toegevoegd luidend als volgt :

« In de aanvraag moet keuze van woonst worden gedaan op een adres in België. »

§ 13. In artikel 34 van hetzelfde koninklijk besluit wordt een § 5 toegevoegd luidend als volgt :

« § 5. In de aanvraag moet keuze van woonst worden gedaan op een adres in België. »

§ 14. In artikel 35, 1°, a), van hetzelfde koninklijk besluit worden de woorden « een akte opgemaakt door een notaris » vervangen door de woorden « een verklaring door een notaris ».

§ 15. In artikel 35, 2°, a), van hetzelfde koninklijk besluit worden de woorden « een authentiek afschrift van de statuten » vervangen door « een afschrift van de akten houdende de statuten en de wijzigingen van de statuten of - indien die bekendmaking niet bij uittreksel is gebeurd - de bekendmaking van die akten in de bijlage tot het *Belgisch Staatsblad* », en worden de woorden « alsmede van het feit dat tegen de vennootschap geen bezwaar rijst uit hoofde van artikel 37 » geschrapt.

§ 16. Artikel 37 van hetzelfde koninklijk besluit wordt opgeheven.

§ 17. In artikel 56 van hetzelfde koninklijk besluit worden de woorden « na verloop van drie maanden te rekenen vanaf » vervangen door de woorden « na het einde van de vijfde maand volgend op ».

HOOFDSTUK VII. — Overgangs- en slotbepalingen

Art. 35. Onverminderd het bepaalde van artikel 33, § 1, blijven de vlaggenbrieven afgeleverd op basis van het koninklijk besluit van 15 maart 1966 betreffende de vlaggenbrieven en de uitrusting van de pleziervaartuigen, geldig tot hun vervaldatum.

Art. 36. De gemachtigde ambtenaar mag zich laten vervangen door één of meerdere ambtenaren die hij daartoe aanwijst.

Art. 37. Dit besluit mag aangehaald worden als « besluit inschrijving en registratie van pleziervaartuigen ».

Art. 38. Dit besluit treedt in werking de eerste dag van de tweede maand volgend op de maand gedurende dewelke het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt, met uitzondering van artikel 34, § 17 dat uitwerking heeft met ingang van 11 augustus 1996.

Art. 39. Onze Minister van Vervoer en Onze Minister van Financiën zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 4 juni 1999.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Vervoer,
M. DAERDEN

De Minister van Financiën,
J.J. VISEUR

MINISTERE DES AFFAIRES ETRANGERES,
DU COMMERCE EXTERIEUR
ET DE LA COOPERATION INTERNATIONALE

F. 99 — 2704 (99 — 2160) [99/15208]

25 MAI 1999. — Loi
relative à la coopération international belge. — Erratum

Au *Moniteur belge* du 1er juillet 1999, page 24840, ajouter après l'article 11, 2°, le texte suivant :

« TITRE IV. — *Disposition finale*

Entrée en vigueur

Art. 12. Les dispositions de la présente loi entrent en vigueur à la date fixée par le Roi. »

MINISTERIE VAN BUITENLANDSE ZAKEN,
BUITENLANDSE HANDEL
EN INTERNATIONALE SAMENWERKING

N. 99 — 2704 (99 — 2160) [99/15208]

25 MEI 1999. — Wet
betreffende de Belgische internationale samenwerking. — Erratum

In het *Belgisch Staatsblad* van 1 juli 1999, moet na het artikel 11, 2°, de volgende tekst bijgevoegd worden :

« TITEL IV. — *Slotbepaling*

Inwerkingtreding

Art. 12. De bepalingen van deze wet treden in werking op de datum, vastgesteld dor de Koning. »

MINISTERE DES FINANCES

F. 99 — 2705 [99/03427]

24 JUIIN 1999. — Arrêté royal modifiant,
en matière de précompte professionnel, l'AR/CIR 92 (1)

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu le Code des impôts sur les revenus 1992, notamment :

— l'article 271, modifié par la loi du 6 juillet 1994 et par l'arrêté royal du 20 décembre 1996;

— l'article 275, §§ 1^{er} et 2;

Vu l'AR/CIR 92, notamment :

— l'article 87, 1°, modifié par l'arrêté royal du 5 décembre 1997;

— l'article 88;

— l'annexe III, remplacée par l'annexe à l'arrêté royal du 30 mars 1999;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1^{er}, remplacé par la loi du 4 juillet 1989 et modifié par la loi du 4 août 1996;

Vu l'urgence;

Considérant :

— que la loi du 22 décembre 1998 portant des dispositions fiscales et autres a apporté des modifications importantes au régime du précompte professionnel;

— que la loi du 25 janvier 1999 portant des dispositions sociales a apporté des modifications importantes au Code des impôts sur les revenus 1992 en ce qui concerne l'assurance du conjoint aidant d'un travailleur indépendant;

— que la réglementation en matière de précompte professionnel doit être adaptée le plus rapidement possible à ces modifications;

— qu'il doit être porté à la connaissance des débiteurs du précompte professionnel dans les plus brefs délais;

— qu'il doit donc être pris d'urgence.

Sur la proposition de Notre Ministre des Finances,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. L'article 87, 1°, de l'AR/CIR 92, modifié par l'arrêté royal du 5 décembre 1997, est remplacé par la disposition suivante :

« a) les revenus professionnels visés à l'article 23, § 1^{er}, 4° et 5° du Code des impôts sur les revenus 1992, qui sont payés ou attribués en Belgique ou à l'étranger par les personnes visées aux articles 3, 179 ou 220 du même Code, agissant en qualité de débiteurs, dépositaires, mandataires ou intermédiaires;

b) les revenus professionnels visés à l'article 23, § 1^{er}, 4° et 5° du Code précité, qui sont payés ou attribués en Belgique ou l'étranger par des non-résidents visés à l'article 227 du même Code, pour lesquels ces revenus constituent des frais professionnels au sens de l'article 237 du même Code; ».

MINISTERIE VAN FINANCIEN

N. 99 — 2705 [99/03427]

24 JUNI 1999. — Koninklijk besluit tot wijziging van het KB/WIB 92, op het stuk van de bedrijfsvoorheffing (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992, inzonderheid op :

— artikel 271, gewijzigd bij de wet van 6 juli 1994 en bij koninklijk besluit van 20 december 1996;

— artikel 275, §§ 1 en 2;

Gelet op het KB/WIB 92, inzonderheid op :

— artikel 87, 1°, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 5 december 1997;

— artikel 88;

— bijlage III, vervangen door de bijlage van het koninklijk besluit van 30 maart 1999;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, vervangen door de wet van 4 juli 1989 en gewijzigd bij de wet van 4 augustus 1996;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende :

— dat de wet van 22 december 1998 houdende fiscale en andere bepalingen belangrijke wijzigingen heeft aangebracht aan het stelsel van de bedrijfsvoorheffing;

— dat de wet van 25 januari 1999 houdende sociale bepalingen belangrijke wijzigingen heeft aangebracht aan het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 op het stuk van de verzekering van de meewerkende echtgenoot van een zelfstandige;

— dat de reglementering inzake bedrijfsvoorheffing zo spoedig mogelijk aan deze wijzigingen moet worden aangepast;

— dat het ten spoedigste ter kennis moet worden gebracht van de schuldenaars van de bedrijfsvoorheffing;

— dat dit besluit dus dringend moet worden getroffen.

Op de voordracht van Onze Minister van Financiën,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Artikel 87, 1°, van het KB/WIB 92, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 5 december 1997, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« a) beroepsinkomsten als vermeld in artikel 23, § 1, 4° en 5°, van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 die de in de artikelen 3, 179 of 220 van hetzelfde Wetboek vermelde personen als schuldenaar, bewaarder, mandataris of tussenpersoon in België of in het buitenland betalen of toekennen;

b) beroepsinkomsten als vermeld in artikel 23, § 1, 4° en 5°, van voormeld Wetboek die de in artikel 227 van hetzelfde Wetboek vermelde niet-inwoners in België of in het buitenland betalen of toekennen, voor wie die inkomsten beroepskosten zijn in de zin van artikel 237 van hetzelfde Wetboek; ».

Art. 2. Dans le numéro 37, B, des règles d'application de l'annexe III du même arrêté, remplacé par l'arrêté royal du 30 mars 1999, les mots « l'article 171, 2°, b à d » sont remplacés par les mots « l'article 171, 2°, a à d ».

Art. 3. § 1^{er}. L'article 1^{er} est applicable aux revenus payés ou attribués à partir du 1^{er} février 1999.

§ 2. L'article 2 est applicable aux capitaux et valeurs de rachat liquidés à partir du 1^{er} avril 1999.

Art. 4. Notre Ministre des Finances est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 24 juin 1999.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre des Finances,
J.J. VISEUR

—————
Note

(1) Références au *Moniteur belge* :

Code des impôts sur les revenus 1992, coordonné par arrêté royal du 10 avril 1992, *Moniteur belge* du 30 juillet 1992.

Loi du 6 juillet 1994, *Moniteur belge* du 16 juillet 1994.

Arrêté royal du 20 décembre 1996, *Moniteur belge* du 31 décembre 1996 (4^e édition).

Lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées par arrêté royal du 12 janvier 1973, *Moniteur belge* du 21 mars 1973.

Loi du 4 juillet 1989, *Moniteur belge* du 25 juillet 1989.

Loi du 4 août 1996, *Moniteur belge* du 20 août 1996, err. 8 octobre 1996.

Arrêté royal du 27 août 1993 d'exécution du Code des impôts sur les revenus 1992, *Moniteur belge* du 13 septembre 1993.

Arrêté royal du 5 décembre 1997, *Moniteur belge* du 31 décembre 1997, err. 4 février 1998.

Arrêté royal du 30 mars 1999, *Moniteur belge* du 17 avril 1999 (première édition).

Art. 2. In het nummer 37, B, van de toepassingsregels van bijlage III van hetzelfde besluit, vervangen door de bijlage van het koninklijk besluit van 30 maart 1999, worden de woorden « artikel 171, 2°, b tot d » vervangen door de woorden « artikel 171, 2°, a tot d ».

Art. 3. § 1. Artikel 1 is van toepassing op de vanaf 1 februari 1999 betaalde of toegekende inkomsten.

§ 2. Artikel 2 is van toepassing op de kapitalen en afkoopwaarden vereffend met ingang van 1 april 1999.

Art. 4. Onze Minister van Financiën is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 24 juni 1999.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Financiën,
J.J. VISEUR

—————
Nota

(1) Verwijzingen naar het *Belgisch Staatsblad*.

Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992, gecoördineerd bij koninklijk besluit van 10 april 1992, *Belgisch Staatsblad* van 30 juli 1992.

Wet van 6 juli 1994, *Belgisch Staatsblad* van 16 juli 1994.

Koninklijk besluit van 20 december 1996, *Belgisch Staatsblad* van 31 december 1996 (4^e uitgave).

Wetten op de Raad van State, gecoördineerd bij koninklijk besluit van 12 januari 1973, *Belgisch Staatsblad* van 21 maart 1973.

Wet van 4 juli 1989, *Belgisch Staatsblad* van 25 juli 1989.

Wet van 4 augustus 1996, *Belgisch Staatsblad* van 20 augustus 1996, err. 8 oktober 1996.

Koninklijk besluit van 27 augustus 1993 tot uitvoering van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992, *Belgisch Staatsblad* van 13 september 1993.

Koninklijk besluit van 5 december 1997, *Belgisch Staatsblad* van 31 december 1997, err. 4 februari 1998.

Koninklijk besluit van 30 maart 1999, *Belgisch Staatsblad* van 17 april 1999 (eerste uitgave).

MINISTERE DE LA DEFENSE NATIONALE

F. 99 — 2706

[S — C — 99/07154]

9 JUIN 1999. — Arrêté royal relatif au passage au sein de la même catégorie de personnel et à la promotion sociale vers une catégorie de personnel supérieure

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 27 décembre 1961 portant statut des sous-officiers du cadre actif des forces terrestre, aérienne et navale et du service médical, notamment l'article 40^{quater}, inséré par la loi du 13 juillet 1976 et remplacé par la loi du 21 décembre 1990, et l'article 70^{bis}, inséré par la loi du 13 juillet 1976 et modifié par la loi du 21 décembre 1990;

Vu la loi du 12 juillet 1973 portant statut des volontaires du cadre actif des forces terrestre, aérienne et navale et du service médical, notamment l'article 20^{quater}, inséré par la loi du 13 juillet 1976 et remplacé par la loi du 21 décembre 1990, et l'article 20^{octies}, inséré par la loi du 20 mai 1994;

Vu la loi du 13 juillet 1976 relative aux effectifs en officiers et aux statuts du personnel des forces armées, notamment l'article 41, remplacé par la loi du 21 décembre 1990;

Vu la loi du 21 décembre 1990 portant statut des candidats militaires du cadre actif, notamment l'article 1^{er}, l'article 2, alinéa 1^{er}, 2° et 3°, modifié par la loi du 20 mai 1994, les articles 3, 5, 6, 8, l'article 8^{bis}, inséré par la loi du 20 mai 1994, l'article 9, alinéas 1^{er} et 2, les articles 10, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 2° et 3°, et alinéa 2, 15 et 20, modifiés par la loi du 20 mai 1994, les articles 21, §§ 3 et 6, 22, 1°, 2° et 4°, et 23, l'article 25, alinéa 1^{er}, 1°, 2°, 3°, 5° et 7°, modifié par la loi du 20 mai 1994, et les articles 26, § 1^{er}, 28, 44, 47, 55, 59, 3°, 4° et 5°, et 64;

MINISTERIE VAN LANDSVERDEDIGING

N. 99 — 2706

[S — C — 99/07154]

9 JUNI 1999. — Koninklijk besluit betreffende de overgang binnen dezelfde personeelscategorie en de sociale promotie naar een hogere personeelscategorie

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 27 december 1961 houdende statuut van de onderofficieren van het actief kader der land-, lucht- en zeemacht en van de medische dienst, inzonderheid op artikel 40^{quater}, ingevoegd door de wet van 13 juli 1976 en vervangen door de wet van 21 december 1990, en artikel 70^{bis}, ingevoegd door de wet van 13 juli 1976 en gewijzigd bij de wet van 21 december 1990;

Gelet op de wet van 12 juli 1973 houdende statuut van de vrijwilligers van het actief kader van de land-, de lucht- en de zeemacht en van de medische dienst, inzonderheid op artikel 20^{quater}, ingevoegd door de wet van 13 juli 1976 en vervangen door de wet van 21 december 1990, en artikel 20^{octies}, ingevoegd door de wet van 20 mei 1994;

Gelet op de wet van 13 juli 1976 betreffende de getalsterkte aan officieren en de statuten van het personeel van de krijgsmacht, inzonderheid op artikel 41, vervangen door de wet van 21 december 1990;

Gelet op de wet van 21 december 1990 houdende statuut van de kandidaat-militairen van het actief kader, inzonderheid op artikel 1, artikel 2, eerste lid, 2° en 3°, gewijzigd bij de wet van 20 mei 1994, de artikelen 3, 5, 6, 8, artikel 8^{bis}, ingevoegd bij de wet van 20 mei 1994, artikel 9, eerste en tweede lid, de artikelen 10, § 1, eerste lid, 2° en 3°, en tweede lid, 15 en 20, gewijzigd bij de wet van 20 mei 1994, de artikelen 21, §§ 3 en 6, 22, 1°, 2° en 4°, en 23, artikel 25, eerste lid, 1°, 2°, 3°, 5° en 7°, gewijzigd bij de wet van 20 mei 1994, en op de artikelen 26, § 1, 28, 44, 47, 55, 59, 3°, 4° en 5°, en 64;

Vu l'arrêté royal du 25 octobre 1963 relatif au statut des sous-officiers du cadre actif des forces terrestre, aérienne et navale et du service médical, notamment les articles 89 à 92, insérés par l'arrêté royal du 7 octobre 1980, les articles 93 et 94, insérés par l'arrêté royal du 7 octobre 1980 et modifiés par l'arrêté royal du 9 février 1995, les articles 95 et 96, insérés par l'arrêté royal du 7 octobre 1980, l'article 97*ter*, inséré par l'arrêté royal du 7 octobre 1980 et modifié par l'arrêté royal du 17 juillet 1989, l'article 97*quater*, inséré par l'arrêté royal du 7 octobre 1980 et modifié par l'arrêté royal du 6 janvier 1985 et les articles 97*quinquies* à 97*nonies*, insérés par l'arrêté royal du 7 octobre 1980;

Vu l'arrêté royal du 11 juin 1974 relatif au statut des volontaires du cadre actif des forces terrestre, aérienne et navale et du service médical, notamment les articles 43*bis* à 43*nonies*, insérés par l'arrêté royal du 6 avril 1981, et les articles 44 à 44*quater* et 45*bis*, insérés par l'arrêté royal du 11 août 1994;

Vu l'arrêté ministériel du 14 novembre 1963 relatif au statut des sous-officiers du cadre actif des forces terrestre, aérienne et navale et du service médical, notamment les articles 30 à 32, insérés par l'arrêté ministériel du 7 octobre 1980 et l'article 33, inséré par l'arrêté ministériel du 7 octobre 1980 et modifié par les arrêtés ministériels des 24 septembre 1977 et 6 janvier 1985;

Vu le protocole du comité de négociation, clôturé le 13 décembre 1997;

Vu l'avis du Conseil d'Etat;

Sur la proposition de Notre Ministre de la Défense nationale,

Nous avons arrêté et arrêtons :

TITRE Ier. — Dispositions générales

Article 1^{er}. § 1^{er}. Pour l'application du présent arrêté :

- 1° le service médical est considéré comme une force;
- 2° chaque fois qu'un grade est mentionné, le grade équivalent est également pris en considération;
- 3° il faut entendre par "passage": l'admission de militaires de complément en qualité de militaires de carrière au sein de la même catégorie de personnel;

4° il faut entendre par "promotion sociale": l'admission de militaires de carrière en qualité de militaires de complément dans la catégorie de personnel immédiatement supérieure;

5° il faut entendre par "le ministre": le ministre de la Défense nationale.

§ 2. Pour les différents passages, excepté le passage visé au chapitre 1^{er} du Titre II, et promotions sociales, le ministre fixe chaque année par force et par régime linguistique le nombre de candidats qui peuvent être admis, ainsi que les modalités pour un report éventuel de places non occupées dans un même concours de passage ou de promotion sociale.

Le ministre peut limiter les places pour lesquelles une candidature est possible en fonction du corps, de la spécialité, du groupe d'emplois ou de l'emploi du candidat.

§ 3. Pour autant qu'elles ne soient pas incompatibles avec les dispositions du présent arrêté, les dispositions suivantes de l'arrêté royal du 11 août 1994 relatif au recrutement et à la formation des candidats militaires du cadre actif sont applicables aux candidats qui suivent une formation en vue de leur passage ou promotion sociale :

- 1° le stage d'attente visé à l'article 43;
- 2° la dispense de parties de formation ou de cours visée à l'article 44;
- 3° l'ajournement visé aux articles 45 et 46;
- 4° le régime des candidats visé aux articles 48 à 53, mais en limitant toutefois le parrainage aux candidats de la promotion sociale;
- 5° l'appréciation des candidats visée aux articles 54 à 64;
- 6° la composition et le fonctionnement de la commission de délibération et d'évaluation visés aux articles 65 à 69.

Gelet op het koninklijk besluit van 25 oktober 1963 betreffende het statuut van de onderofficieren van het actief kader der land-, lucht- en zeemacht en van de medische dienst, inzonderheid op de artikelen 89 tot 92, ingevoegd door het koninklijk besluit van 7 oktober 1980, de artikelen 93 en 94, ingevoegd door het koninklijk besluit van 7 oktober 1980 en gewijzigd bij het koninklijk besluit van 9 februari 1995, de artikelen 95 en 96, ingevoegd door het koninklijk besluit van 7 oktober 1980, artikel 97*bis*, ingevoegd door het koninklijk besluit van 7 oktober 1980, artikel 97*ter*, ingevoegd door het koninklijk besluit van 7 oktober 1980 en gewijzigd bij het koninklijk besluit van 17 juli 1989, artikel 97*quater*, ingevoegd door het koninklijk besluit van 7 oktober 1980 en gewijzigd bij het koninklijk besluit van 6 januari 1985 en de artikelen 97*quinquies* tot 97*nonies*, ingevoegd door het koninklijk besluit van 7 oktober 1980;

Gelet op het koninklijk besluit van 11 juni 1974 betreffende het statuut van de vrijwilligers van het actief kader van de land-, de lucht- en de zeemacht en van de medische dienst, inzonderheid op de artikelen 43*bis* tot 43*nonies*, ingevoegd door het koninklijk besluit van 6 april 1981, en de artikelen 44 tot 44*quater* en 45*bis*, ingevoegd door het koninklijk besluit van 11 augustus 1994;

Gelet op het ministerieel besluit van 14 november 1963 betreffende het statuut van de onderofficieren van het actief kader der land-, lucht- en zeemacht en van de medische dienst, inzonderheid op de artikelen 30 tot 32, ingevoegd door het ministerieel besluit van 7 oktober 1980 en artikel 33, ingevoegd door het ministerieel besluit van 7 oktober 1980 en gewijzigd bij de ministeriële besluiten van 24 september 1977 en 6 januari 1985;

Gelet op het protocol van het onderhandelingscomité, afgesloten op 13 december 1997;

Gelet op het advies van de Raad van State;

Op de voordracht van Onze Minister van Landsverdediging,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

TITEL I. — Algemene bepalingen

Artikel 1. § 1. Voor de toepassing van dit besluit :

- 1° wordt de medische dienst als een krijgsmachtdeel beschouwd;
- 2° wordt, telkens als een graad wordt vermeld, ook de gelijkwaardige graad in aanmerking genomen;
- 3° wordt begrepen onder "overgang": de opname binnen dezelfde personeelscategorie van aanvullingsmilitairen in de hoedanigheid van beroepsmilitairen;

4° wordt begrepen onder "sociale promotie": de opname van beroepsmilitairen in de hoedanigheid van aanvullingsmilitairen in de onmiddellijk hogere personeelscategorie;

5° wordt begrepen onder "de minister": de minister van Landsverdediging.

§ 2. Voor de verschillende overgangen, uitgezonderd de overgang bedoeld in hoofdstuk I van Titel II, en sociale promoties bepaalt de minister jaarlijks per krijgsmachtdeel en per taalstelsel het aantal kandidaten die kunnen worden aanvaard, evenals de nadere regels voor een eventuele overdracht van niet bezette plaatsen binnen eenzelfde wedstrijd voor overgang of sociale promotie.

De minister kan de plaatsen waarvoor een kandidaatstelling mogelijk is, beperken volgens het korps, de specialiteit, de ambtengroep of het ambt van de kandidaat.

§ 3. Voor zover zij niet onverenigbaar zijn met de bepalingen van dit besluit, zijn de volgende bepalingen van het koninklijk besluit van 11 augustus 1994 betreffende de werving en de vorming van de kandidaat-militairen van het actief kader van toepassing op de kandidaten die een vorming ontvangen met het oog op hun overgang of sociale promotie :

- 1° de afwachtingsstage bedoeld in artikel 43;
- 2° de vrijstelling van vormingsgedeelten of cursussen bedoeld in artikel 44;
- 3° het uitstel bedoeld in de artikelen 45 en 46;
- 4° het regime van de kandidaten bedoeld in de artikelen 48 tot 53, maar waarbij het peterschap evenwel wordt beperkt tot de kandidaten van de sociale promotie;
- 5° de beoordeling van de kandidaten bedoeld in de artikelen 54 tot 64;
- 6° de samenstelling en de werking van de deliberatie- en evaluatie-commissie bedoeld in de artikelen 65 tot 69.

§ 4. Le candidat qui renonce à sa candidature en vue de son passage ou de sa promotion sociale après avoir été agréé par le chef d'état-major de sa force ou qui est refusé par ce chef d'état-major, perd un essai qui est pris en considération pour le calcul du nombre de participations autorisées.

Un échec dans une partie de l'épreuve de passage constitue un échec pour le passage ou la promotion sociale en cours.

Le candidat qui échoue dans la formation en vue de son passage ou de sa promotion sociale pour cause de qualités professionnelles ou caractérielles insuffisantes, ne peut représenter au plus tôt sa candidature que pour la troisième session suivant l'échec, nonobstant l'application des limites d'âges définies dans le présent arrêté.

§ 5. En ce qui concerne les tests militaires d'aptitude physique visés aux articles 4, 9, 18, 26 et 36, un intervalle d'au moins un mois est pris en considération entre les deux essais, sauf si le déroulement de la procédure de sélection y fait obstacle.

En ce qui concerne le passage visé à l'article 4, il suffit de réussir dans ces tests lors d'un des deux essais.

Pour les autres passages et promotions sociales visés aux articles 9, 18, 26 et 36, le candidat qui ne réussit pas lors du premier essai, a droit à un deuxième essai. S'il réussit lors du deuxième essai, la moitié des points est accordée. Dans les cas où pour la marine il n'y a pas de note d'exclusion, le meilleur résultat des deux essais est pris en considération pour le candidat qui n'obtient pas la moitié des points lors des deux essais.

TITRE II. — Du passage au sein de la même catégorie de personnel

CHAPITRE Ier. — De l'admission du volontaire de complément en qualité de volontaire de carrière

Art. 2. § 1^{er}. Le volontaire de complément est admis en qualité de volontaire de carrière le 31 décembre de l'année dans laquelle il satisfait aux conditions suivantes :

1° avoir effectué après sa formation au moins deux années de service actif comme volontaire de complément comme défini à l'article 20octies, 1°, de la loi du 12 juillet 1973 portant statut des volontaires du cadre actif des forces terrestre, aérienne et navale et du service médical, et ne pas avoir été refusé plus de deux fois en vue de son admission en qualité de volontaire de carrière parce qu'il ne satisfait pas aux conditions visées au 2°, 3° ou 4°;

2° être agréé par le chef d'état-major de sa force comme défini à l'article 20octies, 2°, de la loi du 12 juillet 1973 portant statut des volontaires du cadre actif des forces terrestre, aérienne et navale et du service médical;

3° obtenir au moins la moitié des points pour l'ensemble des tests militaires d'aptitude physique qui sont déterminés par le chef de l'état-major général et qui sont effectués devant un jury désigné par le chef d'état-major de la force concernée, qui peut à cette fin instituer plusieurs jurys;

4° en outre, pour le volontaire de la marine, être médicalement apte au service en mer.

§ 2. Le volontaire de complément est inscrit d'office en vue de son admission éventuelle en qualité de volontaire de carrière si, au 31 décembre de l'année de l'inscription, il remplit en principe les conditions visées au § 1^{er}, 1°.

Tout volontaire de complément qui remplit effectivement les conditions visées au § 1^{er}, 1°, n'entre en ligne de compte pour l'admission que pendant trois années consécutives.

Art. 3. Le chef de corps émet un avis quant à la manière de servir du volontaire de complément. L'avis est exprimé par l'appréciation "Favorable" ou "Défavorable".

Un avis défavorable doit être motivé et est notifié à l'intéressé. Dans les cinq jours ouvrables qui suivent la notification, celui-ci peut introduire un mémoire auprès du chef de corps. A la suite du mémoire, ce dernier peut modifier son avis. Dans ce cas, il notifie ce nouvel avis à l'intéressé sans que ce dernier puisse encore invoquer de nouveaux arguments. Dans le cas contraire il en informe le militaire.

L'avis est transmis par la voie hiérarchique au chef d'état-major de la force. Toute modification d'une appréciation dans un sens défavorable émise par une autorité est notifiée à l'intéressé avant d'être transmise à l'autorité suivante, éventuellement accompagnée d'un mémoire introduit dans les cinq jours ouvrables qui suivent la notification. Le chef d'état-major de la force agréé ou rejette la candidature. La décision est notifiée à l'intéressé.

§ 4. De kandidaat die afziet van zijn kandidaatstelling met het oog op zijn overgang of sociale promotie nadat hij door de stafchef van zijn krijgsmachtdeel is aanvaard of die door deze stafchef wordt afgewezen, verliest een poging die in aanmerking wordt genomen voor de berekening van het aantal toegestane deelnemingen.

Niet slagen in een onderdeel van de overgangsproof betekent een mislukking voor de lopende overgang of sociale promotie.

De kandidaat die niet slaagt in de vorming met het oog op zijn overgang of sociale promotie wegens onvoldoende professionele of karakteriële hoedanigheden, kan zich ten vroegste de derde sessie volgend op de mislukking opnieuw kandidaat stellen, onverminderd de toepassing van de leeftijdslimieten bepaald in dit besluit.

§ 5. Wat de militaire tests van lichamelijke geschiktheid betreft bedoeld in de artikelen 4, 9, 18, 26 en 36, wordt een tussentijd van ten minste één maand tussen beide pogingen in aanmerking genomen, tenzij het verloop van de selectieprocedure dit belet.

Wat de overgang bedoeld in artikel 4 betreft, volstaat het om te slagen voor deze tests bij één van de twee pogingen.

Wat de andere overgangen en sociale promoties betreft bedoeld in de artikelen 9, 18, 26 en 36, heeft de kandidaat die niet slaagt bij een eerste poging, recht op een tweede poging. Indien hij slaagt bij de tweede poging, wordt de helft van de punten toegekend. In de gevallen waar voor de marine geen uitsluitingscijfer geldt, wordt voor de kandidaat die niet de helft van de punten behaalt bij de twee pogingen, het beste resultaat van de twee pogingen in aanmerking genomen.

TITEL II. — De overgang binnen dezelfde personeelscategorie

HOOFDSTUK I. — De opname van de aanvullingsvrijwilliger in de hoedanigheid van beroepsvrijwilliger

Art. 2. § 1. De aanvullingsvrijwilliger wordt opgenomen in de hoedanigheid van beroepsvrijwilliger op 31 december van het jaar waarin hij aan de volgende voorwaarden voldoet :

1° na zijn vorming ten minste twee jaar werkelijke dienst vervuld hebben als aanvullingsvrijwilliger zoals bepaald bij artikel 20octies, 1°, van de wet van 12 juli 1973 houdende statuut van de vrijwilligers van het actief kader van de land-, de lucht- en de zeemacht en van de medische dienst, en niet meer dan twee keer afgewezen zijn met het oog op zijn opname in de hoedanigheid van beroepsvrijwilliger omdat hij niet voldoet aan de voorwaarden bedoeld in 2°, 3° of 4°;

2° aanvaard worden door de stafchef van zijn krijgsmachtdeel zoals bepaald bij artikel 20octies, 2°, van de wet van 12 juli 1973 houdende statuut van de vrijwilligers van het actief kader van de land-, de lucht- en de zeemacht en van de medische dienst;

3° ten minste de helft van de punten behalen voor het geheel van de militaire tests van lichamelijke geschiktheid die door de chef van de generale staf worden bepaald en die worden afgelegd voor een examencommissie aangewezen door de stafchef van het betrokken krijgsmachtdeel, die hiervoor meerdere examencommissies kan instellen;

4° bovendien, voor de vrijwilliger van de marine, medisch geschikt zijn voor dienst op zee.

§ 2. De aanvullingsvrijwilliger wordt van ambtswege ingeschreven met het oog op zijn eventuele opname in de hoedanigheid van beroepsvrijwilliger indien hij op 31 december van het jaar van inschrijving in principe voldoet aan de voorwaarden bedoeld in § 1, 1°.

Elke aanvullingsvrijwilliger die effectief voldoet aan de voorwaarden gesteld in § 1, 1°, komt slechts drie opeenvolgende jaren in aanmerking voor de opname.

Art. 3. De korpscommandant brengt een advies uit over de wijze van dienen van de aanvullingsvrijwilliger. Het advies wordt uitgedrukt door de beoordeling "Gunstig" of "Ongunstig".

Een ongunstig advies moet met redenen omkleed zijn en wordt aan de betrokkene betekend. Deze kan binnen de vijf werkdagen volgend op de kennisgeving een verweerschrift indienen bij de korpscommandant. Naar aanleiding van het verweerschrift kan deze laatste zijn advies wijzigen. In dat geval wordt dit nieuwe advies betekend aan de betrokkene zonder dat deze nog nieuwe argumenten kan aanvoeren. In het tegenovergestelde geval deelt hij dit mee aan de militair.

Het advies wordt hiërarchisch overgemaakt aan de stafchef van het krijgsmachtdeel. Elke wijziging in ongunstige zin aan een beoordeling uitgebracht door een autoriteit wordt aan de betrokkene betekend vooraleer ze wordt toegezonden aan de volgende overheid, eventueel vergezeld van een verweerschrift ingediend binnen de vijf werkdagen volgend op de kennisgeving. De stafchef van het krijgsmachtdeel aanvaardt of verwerpt de kandidatuur. De beslissing wordt aan de betrokkene betekend.

Art. 4. Le volontaire de complément dont la candidature est agréée par le chef d'état-major de la force, effectue les tests militaires d'aptitude physique, pour lesquels il dispose annuellement de deux essais.

Le volontaire de complément qui du fait d'une exemption de longue durée présente une inaptitude temporaire pour effectuer dans la période déterminée par le chef d'état-major de la force concernée les tests militaires d'aptitude physique, peut être dispensé de ces tests par un médecin du cadre actif. La période de trois années visée à l'article 2, § 2, alinéa 2, peut, le cas échéant, être prolongée d'une année.

Sous réserve de l'application de l'alinéa 2, le volontaire de complément qui n'effectue pas les tests militaires d'aptitude physique est considéré comme ayant échoué à ces tests.

En cas d'absence justifiée, qui est appréciée par le chef de corps, l'essai non utilisé peut toutefois être reporté endéans la période de trois années visée à l'article 2, § 2, alinéa 2.

Le volontaire de complément qui réussit ces tests est admis en qualité de volontaire de carrière le 31 décembre de l'année dans laquelle il a réussi.

Art. 5. Sous réserve de l'application de l'article 6, le volontaire de complément est admis en qualité volontaire de carrière avec son grade et son ancienneté dans ce grade.

Le volontaire de complément est classé à la suite du volontaire de carrière de même grade et de même ancienneté dans ce grade.

Art. 6. En dérogation aux dispositions de l'article 5, alinéa 1^{er}, l'ancienneté dans le grade de caporal comme volontaire de carrière prend cours après une période de 54 mois de service actif à compter à partir de la date de sa nomination au grade de caporal comme volontaire de complément pour le volontaire de complément recruté en application de l'arrêté royal du 13 novembre 1991 instituant un recrutement spécial et une formation de candidats volontaires de complément.

CHAPITRE II. — *De l'admission du sous-officier de complément en qualité de sous-officier de carrière*

Art. 7. En vue de son passage, le sous-officier de complément peut être agréé comme candidat sous-officier de carrière par le ministre s'il satisfait aux conditions suivantes :

1° avoir effectué après sa formation au moins deux années de service actif comme sous-officier de complément comme défini à l'article 10, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 3°, de la loi du 21 décembre 1990 portant statut des candidats militaires du cadre actif, et ne pas avoir été refusé plus de deux fois en vue de son admission en qualité de sous-officier de carrière parce qu'il ne satisfait pas aux conditions visées au 2°, 3°, 4° ou 5°;

2° ne pas avoir atteint l'âge de 35 ans au 31 décembre de l'année de son agrément;

3° ne pas être refusé par le chef d'état-major de sa force;

4° être classé en ordre utile lors de l'épreuve de passage dans la limite du nombre de places vacantes comme défini à l'article 10, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 3°, de la loi du 21 décembre 1990 portant statut des candidats militaires du cadre actif;

5° en outre, pour le sous-officier de la marine, être médicalement apte au service en mer.

L'épreuve de passage visée à l'alinéa 1^{er}, 4°, comprend la réussite de l'ensemble des tests militaires d'aptitude physique et d'un examen de maturité, ainsi que l'appréciation de la valeur du candidat par un comité de sélection.

Art. 8. Le chef de corps émet un avis quant à la manière de servir et à l'aptitude à servir dans la catégorie des sous-officiers de carrière du sous-officier de complément qui pose sa candidature et qui satisfait aux conditions visées à l'article 7, alinéa 1^{er}, 1°, 2° et 5°.

L'avis est exprimé par l'appréciation "Favorable" ou "Défavorable". L'appréciation "Favorable" est complétée par une des mentions suivantes : excellent, très bon, bon, assez bon.

Un avis défavorable doit être motivé et est notifié à l'intéressé. Dans les cinq jours ouvrables qui suivent la notification, celui-ci peut introduire un mémoire auprès du chef de corps. A la suite du mémoire, ce dernier peut modifier son avis. Dans ce cas, il notifie ce nouvel avis à l'intéressé sans que ce dernier puisse encore invoquer de nouveaux arguments. Dans le cas contraire il en informe le militaire.

Art. 4. De aanvullingsvrijwilliger van wie de kandidatuur aanvaard wordt door de stafchef van het krijgsmachtdeel legt de militaire tests van lichamelijke geschiktheid af, waarvoor hij jaarlijks beschikt over twee pogingen.

De aanvullingsvrijwilliger die wegens een vrijstelling van lange duur tijdelijk ongeschikt is om binnen de periode bepaald door de stafchef van het betrokken krijgsmachtdeel de militaire tests van lichamelijke geschiktheid af te leggen, kan door een geneesheer van het actief kader van die tests worden vrijgesteld. In voorkomend geval kan de periode van drie jaren bedoeld in artikel 2, § 2, tweede lid, met één jaar worden verlengd.

Onder voorbehoud van de toepassing van het tweede lid wordt de aanvullingsvrijwilliger, die de militaire tests van lichamelijke geschiktheid niet aflegt, geacht mislukt te zijn voor deze tests.

In geval van gerechtvaardigde afwezigheid, die beoordeeld wordt door de korpscommandant, kan de niet benutte poging evenwel worden overgedragen binnen de periode van drie jaren bedoeld in artikel 2, § 2, tweede lid.

De aanvullingsvrijwilliger die slaagt voor deze tests wordt opgenomen in de hoedanigheid van beroepsvrijwilliger op 31 december van het jaar waarin hij geslaagd is.

Art. 5. Onder voorbehoud van de toepassing van artikel 6, wordt de aanvullingsvrijwilliger in de hoedanigheid van beroepsvrijwilliger opgenomen met zijn graad en zijn anciënniteit in die graad.

De aanvullingsvrijwilliger wordt gerangschikt na de beroepsvrijwilliger met dezelfde graad en dezelfde anciënniteit in die graad.

Art. 6. In afwijking van de bepalingen van artikel 5, eerste lid, gaat de anciënniteit in de graad van korporaal als beroepsvrijwilliger in na een periode van 54 maanden werkelijke dienst te rekenen vanaf de dag van zijn benoeming in de graad van korporaal als aanvullingsvrijwilliger voor de aanvullingsvrijwilliger aangeworven bij toepassing van het koninklijk besluit van 13 november 1991 tot instelling van een bijzondere werving en een vorming van kandidaat-aanvullingsvrijwilligers.

HOOFDSTUK II. — *De opname van de aanvullingsonderofficier in de hoedanigheid van beroepsonderofficier*

Art. 7. Met het oog op zijn overgang kan de aanvullingsonderofficier aanvaard worden als kandidaat-beroepsonderofficier door de minister wanneer hij aan de volgende voorwaarden voldoet :

1° na zijn vorming ten minste twee jaar werkelijke dienst vervuld hebben als aanvullingsonderofficier zoals bepaald bij artikel 10, § 1, eerste lid, 3°, van de wet van 21 december 1990 houdende statuut van de kandidaat-militairen van het actief kader, en niet meer dan twee keer afgewezen zijn met het oog op zijn opname in de hoedanigheid van beroepsonderofficier omdat hij niet voldoet aan de voorwaarden bedoeld in 2°, 3°, 4° of 5°;

2° de leeftijd van 35 jaar niet bereikt hebben op 31 december van het jaar van zijn aanvaarding;

3° niet afgewezen worden door de stafchef van zijn krijgsmachtdeel;

4° batig gerangschikt worden bij de overgangsproof binnen de grenzen van het aantal opengestelde plaatsen zoals bepaald bij artikel 10, § 1, eerste lid, 3°, van de wet van 21 december 1990 houdende statuut van de kandidaat-militairen van het actief kader;

5° bovendien, voor de onderofficier van de marine, medisch geschikt zijn voor dienst op zee.

De overgangsproof bedoeld in het eerste lid, 4°, omvat het slagen voor het geheel van de militaire tests van lichamelijke geschiktheid en voor een maturiteitsexamen, evenals de beoordeling van de waarde van de kandidaat door een selectiecomité.

Art. 8. De korpscommandant brengt een advies uit over de wijze van dienen en de geschiktheid om dienst te doen in de categorie van de beroepsonderofficieren van de aanvullingsonderofficier die zich kandidaat stelt en aan de voorwaarden bedoeld in artikel 7, eerste lid, 1°, 2° en 5°, beantwoordt.

Het advies wordt uitgedrukt door de beoordeling "Gunstig" of "Ongunstig". De beoordeling "Gunstig" wordt aangevuld met één der volgende vermeldingen : uitstekend, zeer goed, goed, tamelijk goed.

Een ongunstig advies moet met redenen omkleed zijn en wordt aan de betrokkene betekend. Deze kan binnen de vijf werkdagen volgend op de kennisgeving een verweerschrift indienen bij de korpscommandant. Naar aanleiding van het verweerschrift kan deze laatste zijn advies wijzigen. In dat geval wordt dit nieuwe advies betekend aan de betrokkene zonder dat deze nog nieuwe argumenten kan aanvoeren. In het tegenovergestelde geval deelt hij dit mee aan de militair.

L'avis est transmis par la voie hiérarchique au chef d'état-major de la force. Toute modification d'une appréciation dans un sens défavorable émise par une autorité est notifiée à l'intéressé avant d'être transmise à l'autorité suivante, éventuellement accompagnée d'un mémoire introduit dans les cinq jours ouvrables qui suivent la notification. Le chef d'état-major de la force agréée ou rejette la candidature. La décision est notifiée à l'intéressé.

Art. 9. Le sous-officier de complément effectue les tests militaires d'aptitude physique, pour lesquels il dispose de deux essais.

Les tests militaires d'aptitude physique qui sont déterminés par le chef de l'état-major général, sont effectués devant un jury désigné par le chef d'état-major de la force concernée, qui à cette fin peut instituer plusieurs jurys.

Le sous-officier de complément qui du fait d'une exemption de longue durée présente une inaptitude temporaire pour effectuer dans la période déterminée par le chef d'état-major de la force concernée les tests militaires d'aptitude physique peut être dispensé de ces tests par un médecin du cadre actif. Dans ce cas, l'essai non utilisé n'est pas pris en considération pour le calcul du nombre des participations autorisées.

Le sous-officier de complément doit obtenir au moins la moitié des points pour l'ensemble de ces tests. Sous réserve de l'application de l'alinéa 3, le sous-officier de complément qui n'effectue pas les tests militaires d'aptitude physique est considéré comme ayant échoué à ces tests.

Toutefois, pour les candidats de la marine, il n'existe pas de chiffre d'exclusion en ce qui concerne le résultat obtenu aux tests militaires d'aptitude physique.

Art. 10. Le sous-officier de complément doit subir avec succès un examen écrit de culture générale et de maturité du niveau de l'enseignement secondaire supérieur. Cet examen qui comporte deux épreuves dans la langue du candidat, à savoir un commentaire d'un court texte d'intérêt général et une synthèse d'un texte écrit, concerne la connaissance effective de la langue visée à l'article 8, § 1^{er}, de la loi du 30 juillet 1938 concernant l'usage des langues à l'armée.

Art. 11. § 1^{er}. L'examen de maturité visé à l'article 10 est apprécié par un jury composé d'un président ainsi qu'un nombre pair de membres par régime linguistique.

Le président et les autres membres du jury ainsi que leurs suppléants doivent faire partie du personnel d'une école des forces armées et sont désignés par le chef d'état-major de la force concernée, ou, si un même jury est institué pour plusieurs forces, par le chef de l'état-major général.

§ 2. Le président du jury veille au bon fonctionnement de celui-ci, à l'élaboration des questions, au déroulement régulier des examens ainsi qu'aux opérations d'appréciation des candidats.

§ 3. Chaque épreuve est corrigée par au moins deux membres du jury ayant la connaissance approfondie de la langue du candidat et est notée sur 20 points.

Lorsque les notes attribuées pour une épreuve par deux membres du jury au moins diffèrent pour un même candidat de plus de vingt pour cent du maximum des points attribués à cette épreuve, le jury attribue après délibération la note définitive obtenue par le candidat.

Pour réussir, le candidat doit obtenir au moins la moitié des points attribués à l'ensemble de l'examen.

Art. 12. § 1^{er}. Dans chaque force, un comité de sélection chargé d'apprécier la valeur du candidat et de classer les candidats est constitué.

§ 2. Le comité de sélection est présidé par le chef d'état-major de la force, ou par l'officier général ou supérieur désigné par lui.

Les autres membres du comité de sélection sont :

1° pour les forces terrestre et aérienne et pour la marine :

a) deux officiers supérieurs désignés par le chef d'état-major de la force;

b) les commandants des grands commandements auxquels les candidats appartiennent, ou leur délégué;

2° pour le service médical : trois officiers supérieurs désignés par le chef d'état-major du service médical.

Het advies wordt hiërarchisch overgemaakt aan de stafchef van het krijgsmachtdeel. Elke wijziging in ongunstige zin aan een beoordeling uitgebracht door een autoriteit wordt aan de betrokkene betekend vooraleer ze wordt toegezonden aan de volgende overheid, eventueel vergezeld van een verweerschrift ingediend binnen de vijf werkdagen volgend op de kennisgeving. De stafchef van het krijgsmachtdeel aanvaardt of verwerpt de kandidatuur. De beslissing wordt aan de betrokkene betekend.

Art. 9. De aanvullingsonderofficier legt de militaire tests van lichamelijke geschiktheid af, waarvoor hij beschikt over twee pogingen.

De militaire tests van lichamelijke geschiktheid die door de chef van de generale staf worden bepaald, worden afgelegd voor een examencommissie aangewezen door de stafchef van het betrokken krijgsmachtdeel, die hiervoor meerdere examencommissies kan instellen.

De aanvullingsonderofficier die wegens een vrijstelling van lange duur tijdelijk ongeschikt is om binnen de periode bepaald door de stafchef van het betrokken krijgsmachtdeel de militaire tests van lichamelijke geschiktheid af te leggen, kan door een geneesheer van het actief kader van die tests worden vrijgesteld. In dit geval wordt de niet benutte poging niet in aanmerking genomen voor de berekening van het aantal toegelaten deelnemingen.

De aanvullingsonderofficier dient ten minste de helft van de punten te behalen voor het geheel van deze tests. Onder voorbehoud van de toepassing van het derde lid wordt de aanvullingsonderofficier, die de militaire tests van lichamelijke geschiktheid niet aflegt, geacht mislukt te zijn voor deze tests.

Voor de kandidaten van de marine geldt evenwel geen uitsluitingscijfer wat het behaalde resultaat voor de militaire tests van lichamelijke geschiktheid betreft.

Art. 10. De aanvullingsonderofficier moet met goed gevolg een schriftelijk examen afleggen van het niveau van het hoger secundair onderwijs, inzake algemene cultuur en maturiteit. Dit examen dat twee proeven omvat in de taal van de kandidaat, met name een commentaar op een korte tekst van algemeen belang en een synthese van een geschreven tekst, betreft de werkelijke kennis van de taal bedoeld in artikel 8, § 1, van de wet van 30 juli 1938 betreffende het gebruik der talen bij het leger.

Art. 11. § 1. Het maturiteitsexamen bedoeld in artikel 10 wordt beoordeeld door een examencommissie samengesteld uit een voorzitter evenals een even aantal leden per taalstelsel.

De voorzitter en de andere leden van de examencommissie evenals hun plaatsvervangers dienen te behoren tot het personeel van een school van de krijgsmacht en worden aangewezen door de stafchef van het betrokken krijgsmachtdeel, of, indien eenzelfde examencommissie wordt ingesteld voor meerdere krijgsmachtdeelen, door de chef van de generale staf.

§ 2. De voorzitter van de examencommissie zorgt voor de goede werking ervan, voor het opstellen van de vragen, voor het regelmatig verloop van de examens en voor de verrichtingen in verband met de beoordeling van de kandidaten.

§ 3. Elke proef wordt door ten minste twee leden van de examencommissie met de grondige kennis van de taal van de kandidaat gecorrigeerd en wordt beoordeeld op 20 punten.

Wanneer voor een proef de door ten minste twee examencommissieleden toegekende waardcijfers voor eenzelfde kandidaat verschillen met meer dan twintig percent van het maximum der punten bepaald voor deze proef, kent de examencommissie na beraadslaging het definitieve waardcijfer toe dat door de kandidaat behaald werd.

Om te slagen moet de kandidaat ten minste de helft van de punten behalen toegekend voor het geheel van het examen.

Art. 12. § 1. Bij elk krijgsmachtdeel wordt een selectiecomité opgericht, dat ermee belast is de waarde van de kandidaat te beoordelen en de kandidaten te rangschikken.

§ 2. Het selectiecomité wordt voorgezeten door de stafchef van het krijgsmachtdeel, of door de opper- of hoofdofficier door hem aangewezen.

De andere leden van het selectiecomité zijn :

1° voor de land- en luchtmacht en voor de marine :

a) twee hoofdofficieren aangewezen door de stafchef van het krijgsmachtdeel;

b) de commandanten van de grote commando's waartoe de kandidaten behoren of hun afgevaardigde;

2° voor de medische dienst : drie hoofdofficieren aangewezen door de stafchef van de medische dienst.

Un officier désigné par le chef d'état-major de la force assume les fonctions de secrétaire.

Art. 13. Pour l'établissement du classement, le comité tient compte :

1° du résultat des tests militaires d'aptitude physique visés à l'article 9, calculé sur 10 points;

2° du résultat de l'examen de maturité visé à l'article 10, calculé sur 40 points;

3° de la valeur du candidat, appréciée par le comité de sélection sur la base des avis émis en vertu de l'article 8 et du contenu de son dossier personnel, calculée sur 50 points.

Toutefois, le candidat qui n'obtient pas au moins la moitié des points pour l'appréciation de sa valeur, n'est pas classé.

Les candidats sont retenus par le comité de sélection dans l'ordre du classement établi et à concurrence du nombre de places disponibles par groupe d'emplois et par régime linguistique.

Si deux candidats obtiennent le même total de points, il est donné priorité au candidat le plus ancien en grade et, à ancienneté égale, au plus âgé.

Le non-classement ou le classement en ordre utile ou non dans l'épreuve de passage est notifié au candidat par le secrétaire du comité de sélection.

Art. 14. Le sous-officier de complément classé en ordre utile lors de l'épreuve de passage est agréé en qualité de candidat sous-officier de carrière par le ministre en vue de suivre une formation d'une durée de six à dix-huit mois.

Sur l'avis du chef d'état-major de la force, la formation visée à l'article 70bis, § 1^{er}, 1°, de la loi du 27 décembre 1961 portant statut des sous-officiers du cadre actif des forces terrestre, aérienne et navale et du service médical consiste en une partie du cycle de formation de candidat sous-officier de carrière visé à l'article 35 de l'arrêté royal du 11 août 1994 relatif au recrutement et à la Sommatation des candidats militaires du cadre actif, fixé dans un règlement arrêté par le ministre.

En vue de cette formation, les candidats sous-officiers de carrière sont répartis dans les groupes d'emplois pour lesquels ils se sont portés candidats.

La formation est clôturée par des examens finals. Le candidat qui a échoué peut être autorisé à représenter ces examens dans les trois mois à dater de son échec, à la date fixée par le commandant de l'école, sans qu'il lui soit encore donné des cours complémentaires.

Le candidat qui est considéré par la commission de délibération comme ayant échoué définitivement, perd automatiquement la qualité de candidat sous-officier de carrière.

Art. 15. Le sous-officier de complément est admis dans la catégorie des sous-officiers de carrière le 31 décembre de l'année dans laquelle il a terminé avec succès la formation.

Le sous-officier de complément est admis en qualité de sous-officier carrière avec son grade et son ancienneté dans ce grade. Il est classé à la suite du sous-officier de carrière de même grade et de même ancienneté dans ce grade.

CHAPITRE III. — *De l'admission de l'officier de complément en qualité d'officier de carrière*

Art. 16. En vue de son passage, l'officier de complément peut être agréé comme candidat officier de carrière par le ministre s'il satisfait aux conditions suivantes :

1° avoir effectué après sa formation au moins deux années de service actif comme officier de complément comme défini à l'article 10, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 3°, de la loi du 21 décembre 1990 portant statut des candidats militaires du cadre actif, et ne pas avoir été refusé plus de deux fois en vue de son admission en qualité d'officier de carrière parce qu'il ne satisfait pas aux conditions visées au 2°, 3°, 4°, 5° ou 6°;

2° ne pas avoir atteint l'âge de 35 ans au 31 décembre de l'année de son agrément;

3° avoir suivi le cours de technique d'état-major;

4° ne pas être refusé par le chef d'état-major de sa force;

5° être classé en ordre utile lors de l'épreuve de passage dans la limite du nombre de places vacantes comme défini à l'article 10, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 3°, de la loi du 21 décembre 1990 portant statut des candidats militaires du cadre actif;

Een officier aangewezen door de stafchef van het krijgsmachtdeel vervult de functie van secretaris.

Art. 13. Voor het opmaken van de rangschikking houdt het comité rekening met :

1° het resultaat van de militaire tests van lichamelijke geschiktheid bedoeld in artikel 9, berekend op 10 punten;

2° het resultaat van het maturiteitsexamen bedoeld in artikel 10, berekend op 40 punten;

3° de waarde van de kandidaat, beoordeeld door het selectiecomité op grond van de krachtens artikel 8 uitgebrachte adviezen en van de inhoud van zijn persoonlijk dossier, berekend op 50 punten.

De kandidaat die niet ten minste de helft van de punten behaalt voor de beoordeling van zijn waarde, wordt evenwel niet gerangschikt.

Het selectiecomité neemt de kandidaten in aanmerking met inachtneming van de opgestelde rangschikking en van het aantal beschikbare plaatsen per ambtengroep en per taalstelsel.

Als twee kandidaten hetzelfde puntentotaal behalen, wordt voorrang gegeven aan de kandidaat met de meeste anciënniteit in de graad en, bij gelijke anciënniteit, aan de oudste in jaren.

De niet-klassering of de al dan niet batige rangschikking in de overgangsproof wordt aan de kandidaat betekend door de secretaris van het selectiecomité.

Art. 14. De bij de overgangsproof batig gerangschikte aanvullingsonderofficier wordt met het oog op het volgen van een vorming met een duur van zes tot achttien maand door de minister aanvaard als kandidaat-beroepsonderofficier.

Op advies van de stafchef van het krijgsmachtdeel bestaat de vorming bedoeld in artikel 70bis, § 1, 1°, van de wet van 27 december 1961 houdende statuut van de onderofficieren van het actief kader der land-, lucht- en zeemacht en van de medische dienst uit een gedeelte van de vormingscyclus van kandidaat-beroepsonderofficier bedoeld in artikel 35 van het koninklijk besluit van 11 augustus 1994 betreffende de werving en de vorming van de kandidaat-militairen van het actief kader, vastgelegd in een reglement vastgesteld door de minister.

Met het oog op deze vorming worden de kandidaat-beroepsonderofficieren verdeeld over de ambtengroepen waarvoor zij zich kandidaat hebben gesteld.

De vorming wordt met eindexamens afgesloten. De niet geslaagde kandidaat kan de toelating krijgen om binnen de drie maanden die op de datum van afwijzing een aanvang nemen deze examens opnieuw af te leggen op de datum vastgesteld door de schoolcommandant, zonder dat hem nog bijkomende cursussen worden gegeven.

De kandidaat die door de deliberatiecommissie als definitief mislukt wordt beschouwd, verliest automatisch de hoedanigheid van kandidaat-beroepsonderofficier.

Art. 15. De aanvullingsonderofficier wordt in de categorie van de beroepsonderofficieren opgenomen op 31 december van het jaar waarin hij de vorming met succes heeft beëindigd.

De aanvullingsonderofficier wordt in de hoedanigheid van beroepsonderofficier opgenomen met zijn graad en zijn anciënniteit in die graad. Hij wordt gerangschikt na de beroepsonderofficier met dezelfde graad en dezelfde anciënniteit in die graad.

HOOFDSTUK III. — *De opname van de aanvullingsofficier in de hoedanigheid van beroepsofficier*

Art. 16. Met het oog op zijn overgang kan de aanvullingsofficier aanvaard worden als kandidaat-beroepsofficier door de minister wanneer hij aan de volgende voorwaarden voldoet :

1° na zijn vorming ten minste twee jaar werkelijke dienst vervuld hebben als aanvullingsofficier zoals bepaald bij artikel 10, § 1, eerste lid, 3°, van de wet van 21 december 1990 houdende statuut van de kandidaat-militairen van het actief kader, en niet meer dan twee keer afgewezen zijn met het oog op zijn opname in de hoedanigheid van beroepsofficier omdat hij niet voldoet aan de voorwaarden bedoeld in 2°, 3°, 4°, 5° of 6°;

2° de leeftijd van 35 jaar niet bereikt hebben op 31 december van het jaar van zijn aanvaarding;

3° de cursus staftechniek hebben gevolgd;

4° niet afgewezen worden door de stafchef van zijn krijgsmachtdeel;

5° batig gerangschikt worden bij de overgangsproof binnen de grenzen van het aantal opengestelde plaatsen zoals bepaald bij artikel 10, § 1, eerste lid, 3°, van de wet van 21 december 1990 houdende statuut van de kandidaat-militairen van het actief kader;

6° en outre, pour l'officier de la marine, être médicalement apte au service en mer.

L'épreuve de passage visée à l'alinéa 1^{er}, 5°, comprend la réussite de l'ensemble des tests militaires d'aptitude physique et d'un examen de maturité, ainsi que l'appréciation de la valeur du candidat par un comité de sélection.

Art. 17. Le chef de corps émet un avis quant à la manière de servir et à l'aptitude à servir dans la catégorie des officiers de carrière de l'officier de complément qui pose sa candidature et qui satisfait aux conditions visées à l'article 16, alinéa 1^{er}, 1° à 3° et 6°.

L'avis est exprimé par l'appréciation "Favorable" ou "Défavorable". L'appréciation "Favorable" est complétée par une des mentions suivantes : excellent, très bon, bon, assez bon.

Un avis défavorable doit être motivé et est notifié à l'intéressé. Dans les cinq jours ouvrables qui suivent la notification, celui-ci peut introduire un mémoire auprès du chef de corps. A la suite du mémoire, ce dernier peut modifier son avis. Dans ce cas, il notifie ce nouvel avis à l'intéressé sans que ce dernier puisse encore invoquer de nouveaux arguments. Dans le cas contraire il en informe le militaire.

L'avis est transmis par la voie hiérarchique au chef d'état-major de la force. Toute modification d'une appréciation dans un sens défavorable émise par une autorité est notifiée à l'intéressé avant d'être transmise à l'autorité suivante, éventuellement accompagnée d'un mémoire introduit dans les cinq jours ouvrables qui suivent la notification. Le chef d'état-major de la force agréé ou rejette la candidature. La décision est notifiée à l'intéressé.

Art. 18. L'officier de complément effectue les tests militaires d'aptitude physique, pour lesquels il dispose de deux essais.

Les tests militaires d'aptitude physique, qui sont déterminés par le chef de l'état-major général, sont effectués devant un jury désigné par le chef d'état-major de la force concernée, qui à cette fin peut instituer plusieurs jurys.

L'officier de complément qui du fait d'une exemption de longue durée présente une inaptitude temporaire pour effectuer dans la période déterminée par le chef d'état-major de la force concernée les tests militaires d'aptitude physique, peut être dispensé de ces tests par un médecin du cadre actif. Dans ce cas, l'essai non utilisé n'est pas pris en considération pour le calcul du nombre des participations autorisées.

L'officier de complément doit obtenir au moins la moitié des points pour l'ensemble de ces tests. Sous réserve de l'application de l'alinéa 3, l'officier de complément qui n'effectue pas les tests militaires d'aptitude physique est considéré comme ayant échoué à ces tests.

Toutefois, pour les candidats de la marine, il n'existe pas de chiffre d'exclusion en ce qui concerne le résultat obtenu aux tests militaires d'aptitude physique.

Art. 19. L'officier de complément doit subir avec succès un examen écrit de culture générale et de maturité.

L'examen comprend, dans la langue du candidat :

1° une épreuve consistant en un résumé, en une heure, d'un texte d'ordre général dont il est donné deux fois lecture aux candidats, sans qu'ils ne puissent prendre des notes pendant l'exposé;

2° une épreuve consistant à rédiger, en quatre heures, les commentaires et la critique éventuelle relatifs à un texte d'ordre politique, économique ou social qui est remis aux candidats.

Art. 20. § 1^{er}. L'examen de maturité visé à l'article 19 est apprécié par un jury composé d'un président ainsi qu'un nombre pair de membres par régime linguistique.

Le président et les autres membres du jury ainsi que leurs suppléants doivent faire partie du personnel d'une école des forces armées et sont désignés par le chef d'état-major de la force concernée, ou, si un même jury est institué pour plusieurs forces, par le chef de l'état-major général.

§ 2. Le président du jury veille au bon fonctionnement de celui-ci, à l'élaboration des questions, au déroulement régulier des examens ainsi qu'aux opérations d'appréciation des candidats.

§ 3. Chaque épreuve est corrigée par au moins deux membres du jury ayant la connaissance approfondie de la langue du candidat et est notée sur 20 points.

6° bovendien, voor de officier van de marine, medisch geschikt zijn voor dienst op zee.

De overgangsproof bedoeld in het eerste lid, 5°, omvat het slagen voor het geheel van de militaire tests van lichamelijke geschiktheid en voor een maturiteitsexamen, evenals de beoordeling van de waarde van de kandidaat door een selectiecomité.

Art. 17. De korpscommandant brengt een advies uit over de wijze van dienen en de geschiktheid om dienst te doen in de categorie van de beroepsofficieren van de aanvullingsofficier die zich kandidaat stelt en aan de voorwaarden bedoeld in artikel 16, eerste lid, 1° tot 3° en 6° beantwoordt.

Het advies wordt uitgedrukt door de beoordeling "Gunstig" of "Ongunstig". De beoordeling "Gunstig" wordt aangevuld met één der volgende vermeldingen : uitstekend, zeer goed, goed, tamelijk goed.

Een ongunstig advies moet met redenen omkleed zijn en wordt aan de betrokkene betekend. Deze kan binnen de vijf werkdagen volgend op de kennisgeving een verweerschrift indienen bij de korpscommandant. Naar aanleiding van het verweerschrift kan deze laatste zijn advies wijzigen. In dat geval wordt dit nieuwe advies betekend aan de betrokkene zonder dat deze nog nieuwe argumenten kan aanvoeren. In het tegenovergestelde geval deelt hij dit mee aan de militair.

Het advies wordt hiërarchisch overgemaakt aan de stafchef van het krijgsmachtdeel. Elke wijziging in ongunstige zin aan een beoordeling uitgebracht door een autoriteit wordt aan de betrokkene betekend vooraleer ze wordt toegezonden aan de volgende overheid, eventueel vergezeld van een verweerschrift ingediend binnen de vijf werkdagen volgend op de kennisgeving. De stafchef van het krijgsmachtdeel aanvaardt of verwerpt de kandidatuur. De beslissing wordt aan de betrokkene betekend.

Art. 18. De aanvullingsofficier legt de militaire tests van lichamelijke geschiktheid af waarvoor hij beschikt over twee pogingen.

De militaire tests van lichamelijke geschiktheid, die door de chef van de generale staf worden bepaald, worden afgelegd voor een examencommissie aangewezen door de stafchef van het betrokken krijgsmachtdeel, die hiervoor meerdere examencommissies kan instellen.

De aanvullingsofficier die wegens een vrijstelling van lange duur tijdelijk ongeschikt is om binnen de periode bepaald door de stafchef van het betrokken krijgsmachtdeel de militaire tests van lichamelijke geschiktheid af te leggen, kan door een geneesheer van het actief kader van die tests worden vrijgesteld. In dit geval wordt de niet benutte poging niet in aanmerking genomen voor de berekening van het aantal toegelaten deelnemingen.

De aanvullingsofficier dient ten minste de helft van de punten te behalen voor het geheel van deze tests. Onder voorbehoud van de toepassing van het derde lid wordt de aanvullingsofficier, die de militaire tests van lichamelijke geschiktheid niet aflegt, geacht mislukt te zijn voor deze tests.

Voor de kandidaten van de marine geldt evenwel geen uitsluitingscijfer wat het behaalde resultaat voor de militaire tests van lichamelijke geschiktheid betreft.

Art. 19. De aanvullingsofficier moet met goed gevolg een schriftelijk examen afleggen inzake algemene cultuur en maturiteit.

Het examen omvat, in de taal van de kandidaat :

1° een proef bestaande uit de samenvatting, in één uur, van een tekst van algemeen belang die de kandidaten tweemaal wordt voorgelezen, zonder dat zij nota's mogen nemen tijdens de lezing;

2° een proef bestaande uit het opstellen van de commentaren en eventuele kritiek, in vier uren, betreffende een tekst van politieke, economische of sociale aard, die aan de kandidaten wordt overhandigd.

Art. 20. § 1. Het maturiteitsexamen bedoeld in artikel 19 wordt beoordeeld door een examencommissie samengesteld uit een voorzitter evenals een even aantal leden per taalstelsel.

De voorzitter en de andere leden van de examencommissie evenals hun plaatsvervaarders dienen te behoren tot het personeel van een school van de krijgsmacht en worden aangewezen door de stafchef van het betrokken krijgsmachtdeel, of, indien eenzelfde examencommissie wordt ingesteld voor meerdere krijgsmachtdelen, door de chef van de generale staf.

§ 2. De voorzitter van de examencommissie zorgt voor de goede werking ervan, voor het opstellen van de vragen, voor het regelmatig verloop van de examens en voor de verrichtingen in verband met de beoordeling van de kandidaten.

§ 3. Elke proef wordt door ten minste twee leden van de examencommissie met de grondige kennis van de taal van de kandidaat gecorrigeerd en wordt beoordeeld op 20 punten.

Lorsque les notes attribuées pour une épreuve par deux membres du jury au moins différent pour un même candidat de plus de vingt pour cent du maximum des points attribués à cette épreuve, le jury attribue après délibération la note définitive obtenue par le candidat.

Pour réussir, le candidat doit obtenir au moins la moitié des points attribués à l'ensemble de l'examen.

Art. 21. Dans chaque force, un comité de sélection chargé d'apprécier la valeur du candidat et de classer les candidats est constitué. Le comité de sélection est composé comme fixé à l'article 12.

Pour l'établissement du classement, le comité tient compte :

1° du résultat des tests militaires d'aptitude physique visés à l'article 18, calculé sur 10 points;

2° du résultat de l'examen de maturité visé à l'article 19, calculé sur 40 points;

3° de la valeur du candidat, appréciée par le comité de sélection sur la base des avis émis en vertu de l'article 17 et du contenu de son dossier personnel, calculée sur 50 points.

Toutefois, le candidat qui n'obtient pas au moins la moitié des points pour l'appréciation de sa valeur, n'est pas classé.

Les candidats sont retenus par le comité de sélection dans l'ordre du classement établi et à concurrence du nombre de places disponibles par corps et par régime linguistique.

Si deux candidats obtiennent le même total de points, il est donné priorité au candidat le plus ancien en grade et, à ancienneté égale, au plus âgé.

Le non-classement ou le classement en ordre utile ou non dans l'épreuve de passage est notifié au candidat par le secrétaire du comité de sélection.

Art. 22. L'officier de complément classé en ordre utile lors de l'épreuve de passage est agréé en qualité de candidat officier de carrière par le ministre en vue de subir un examen en rapport avec les connaissances requises pour pouvoir suivre avec succès le cours pour candidat officier supérieur.

Les matières et les modalités relatives à cet examen sont, sur la proposition du commandant de l'institut royal supérieur de défense, fixées dans un règlement arrêté par le ministre et sont communiquées aux candidats au plus tard six mois avant l'examen. Cet examen peut être précédé par un cours par correspondance.

Pour réussir, le candidat doit obtenir au moins la moitié des points pour cet examen. Le candidat qui a échoué est autorisé à représenter l'examen dans les trois mois à dater de son échec à la date fixée par le commandant de l'institut royal supérieur de défense, sans qu'il lui soit encore donné des cours complémentaires.

Le fonctionnement du jury est réglé comme fixé à l'article 20.

Le candidat ayant échoué définitivement perd automatiquement la qualité de candidat officier de carrière.

Art. 23. L'officier de complément est admis dans la catégorie des officiers de carrière le 31 décembre de l'année dans laquelle il a réussi l'examen visé à l'article 22.

TITRE III. — De la promotion sociale vers une catégorie de personnel supérieure

CHAPITRE Ier. — De l'admission du volontaire de carrière en qualité de sous-officier de complément

Art. 24. En vue de sa promotion sociale, le volontaire de carrière peut être agréé comme candidat sous-officier de complément par le ministre s'il satisfait aux conditions suivantes :

1° avoir effectué après sa formation au moins deux années de service actif comme volontaire de carrière comme défini à l'article 10, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 2°, de la loi du 21 décembre 1990 portant statut des candidats militaires du cadre actif et ne pas avoir été refusé plus de deux fois en vue de son admission en qualité de sous-officier de complément parce qu'il ne satisfait pas aux conditions visées au 2°, 3°, 4°, 5° ou 6°;

2° ne pas avoir atteint l'âge de 35 ans au 31 décembre de l'année de son agrément;

Wanneer voor een proef de door ten minste twee examencommissieleden toegekende waardcijfers voor eenzelfde kandidaat verschillen met meer dan twintig percent van het maximum der punten bepaald voor deze proef, kent de examencommissie na beraadslaging het definitieve waardcijfer toe dat door de kandidaat behaald werd.

Om te slagen moet de kandidaat ten minste de helft behalen toegekend voor het geheel van het examen.

Art. 21. Bij elk krijgsmachtdeel wordt een selectiecomité opgericht, dat ermee belast is de waarde van de kandidaat te beoordelen en de kandidaten te rangschikken. Het selectiecomité is samengesteld zoals bepaald in artikel 12.

Voor het opmaken van de rangschikking houdt het comité rekening met :

1° het resultaat van de militaire tests van lichamelijke geschiktheid bedoeld in artikel 18, berekend op 10 punten;

2° het resultaat van het maturiteitsexamen bedoeld in artikel 19, berekend op 40 punten;

3° de waarde van de kandidaat, beoordeeld door het selectiecomité op grond van de krachtens artikel 17 uitgebrachte adviezen en van de inhoud van zijn persoonlijk dossier, berekend op 50 punten.

De kandidaat die niet ten minste de helft van de punten behaalt voor de beoordeling van zijn waarde, wordt evenwel niet gerangschikt.

Het selectiecomité neemt de kandidaten in aanmerking met inachtneming van de opgestelde rangschikking en van het aantal beschikbare plaatsen per corps en per taalstelsel.

Als twee kandidaten hetzelfde puntentotaal behalen, wordt voorrang gegeven aan de kandidaat met de meeste anciënniteit in de graad en, bij gelijke anciënniteit, aan de oudste in jaren.

De niet-klansering of de al dan niet batige rangschikking in de overgangsproef wordt aan de kandidaat betekend door de secretaris van het selectiecomité.

Art. 22. De bij de overgangsproef batig gerangschikte aanvullings-officier wordt door de minister aanvaard als kandidaat-beroepsofficier met het oog op het afleggen van een examen dat handelt over de kennis die vereist is om met goed gevolg de cursus voor kandidaat-hoofdofficier te kunnen volgen.

De leerstof en de nadere regels met betrekking tot dit examen worden, op voorstel van de commandant van het koninklijk hoger instituut voor defensie, vastgelegd in een reglement vastgesteld door de minister en worden ten laatste zes maanden voor het examen aan de kandidaten meegedeeld. Dit examen kan door een cursus per briefwisseling worden voorafgegaan.

Om te slagen dient de kandidaat ten minste de helft van de punten te behalen op dit examen. De niet geslaagde kandidaat mag binnen de drie maanden die op de datum van afwijzing een aanvang nemen het examen opnieuw afleggen op de datum vastgesteld door de commandant van het koninklijk hoger instituut voor defensie, zonder dat hem nog bijkomende cursussen worden gegeven.

De werking van de examencommissie wordt geregeld zoals bepaald in artikel 20.

De definitief mislukte kandidaat verliest automatisch de hoedanigheid van kandidaat-beroepsofficier.

Art. 23. De aanvullingsofficier wordt in de categorie van de beroeps-officieren opgenomen op 31 december van het jaar waarin hij het examen bedoeld in artikel 22 met succes heeft afgelegd.

TITEL III. — De sociale promotie naar een hogere personeelscategorie

HOOFDSTUK I. — De opname van de beroepsvrijwilliger in de hoedanigheid van aanvullingsonderofficier

Art. 24. Met het oog op zijn sociale promotie kan de beroepsvrijwilliger aanvaard worden als kandidaat-aanvullingsonderofficier door de minister wanneer hij aan de volgende voorwaarden voldoet :

1° na zijn vorming ten minste twee jaar werkelijke dienst vervuld hebben als beroepsvrijwilliger zoals bepaald bij artikel 10, § 1, eerste lid, 2°, van de wet van 21 december 1990 houdende statuut van de kandidaat-militairen van het actief kader, en niet meer dan twee keer afgewezen zijn met het oog op zijn opname in de hoedanigheid van aanvullingsonderofficier omdat hij niet voldoet aan de voorwaarden bedoeld in 2°, 3°, 4°, 5° of 6°;

2° de leeftijd van 35 jaar niet bereikt hebben op 31 december van het jaar van zijn aanvaarding;

3° posséder les qualités morales requises d'un candidat sous-officier en application de l'arrêté royal du 13 novembre 1991 fixant les règles applicables à l'appréciation des qualités morales d'un candidat militaire du cadre actif ou d'un milicien, candidat officier de réserve ou candidat sous-officier de réserve;

4° ne pas être refusé par le chef d'état-major de sa force;

5° être classé en ordre utile lors de l'épreuve de passage dans la limite du nombre de places vacantes comme défini à l'article 10, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 2°, de la loi du 21 décembre 1990 portant statut des candidats militaires du cadre actif;

6° en outre, pour le volontaire de la marine, être médicalement apte au service en mer.

L'épreuve de passage visée à l'alinéa 1^{er}, 5°, comprend la réussite de l'ensemble des tests militaires d'aptitude physique, des épreuves psychotechniques et d'un examen linguistique, ainsi que l'appréciation de la valeur du candidat par un comité de sélection.

Art. 25. Le chef de corps émet un avis quant à la manière de servir et à l'aptitude à servir dans la catégorie des sous-officiers de complément du volontaire de carrière qui pose sa candidature et qui satisfait aux conditions visées à l'article 24, alinéa 1^{er}, 1° à 3° et 6°.

L'avis est exprimé par l'appréciation "Favorable" ou "Défavorable". L'appréciation "Favorable" est complétée par une des mentions suivantes : excellent, très bon, bon, assez bon.

Un avis défavorable doit être motivé et est notifié à l'intéressé. Dans les cinq jours ouvrables qui suivent la notification, celui-ci peut introduire un mémoire auprès du chef de corps. A la suite du mémoire, ce dernier peut modifier son avis. Dans ce cas, il notifie ce nouvel avis à l'intéressé sans que ce dernier puisse encore invoquer de nouveaux arguments. Dans le cas contraire il en informe le militaire.

L'avis est transmis par la voie hiérarchique au chef d'état-major de la force. Toute modification d'une appréciation dans un sens défavorable émise par une autorité est notifiée à l'intéressé avant d'être transmise à l'autorité suivante, éventuellement accompagné d'un mémoire introduit dans les cinq jours ouvrables qui suivent la notification. Le chef d'état-major de la force agréée ou rejette la candidature. La décision est notifiée à l'intéressé.

Art. 26. Le volontaire de carrière effectue les tests militaires d'aptitude physique, pour lesquels il dispose de deux essais.

Les tests militaires d'aptitude physique qui sont déterminés par le chef de l'état-major général, sont effectués devant un jury désigné par le chef d'état-major de la force concernée, qui à cette fin peut instituer plusieurs jurys.

Le volontaire de carrière qui du fait d'une exemption de longue durée présente une inaptitude temporaire pour effectuer dans la période déterminée par le chef d'état-major de la force concernée les tests militaires d'aptitude physique, peut être dispensé de ces tests par un médecin du cadre actif. Dans ce cas, l'essai non utilisé n'est pas pris en considération pour le calcul du nombre des participations autorisées.

Le volontaire de carrière doit obtenir au moins la moitié des points pour l'ensemble de ces tests. Sous réserve de l'application de l'alinéa 3, le volontaire de carrière qui n'effectue pas les tests militaires d'aptitude physique est considéré comme ayant échoué à ces tests.

Toutefois, pour les candidats de la marine, il n'existe pas de chiffre d'exclusion en ce qui concerne le résultat obtenu aux tests militaires d'aptitude physique.

Art. 27. Le volontaire de carrière doit subir avec succès des épreuves psychotechniques. Ces épreuves ont pour but d'apprécier si l'intéressé possède les qualités caractérielles et le potentiel intellectuel exigés d'un candidat sous-officier. Pour réussir, le candidat doit obtenir au moins la moitié des points aux deux parties distinctes.

Les modalités concernant ces épreuves sont fixées en application de l'arrêté royal du 13 novembre 1991 fixant les règles applicables à l'appréciation des qualités caractérielles d'un candidat militaire du cadre actif ou d'un milicien, candidat officier de réserve ou candidat sous-officier de réserve dans un règlement arrêté par le ministre.

Art. 28. Le volontaire de carrière doit subir avec succès l'examen visé à l'article 8, § 1^{er}, de la loi du 30 juillet 1938 concernant l'usage des langues à l'armée.

3° de morele hoedanigheden bezitten vereist van een kandidaat-onderofficier bij toepassing van het koninklijk besluit van 13 november 1991 tot bepaling van de regels die gelden bij de beoordeling van de morele hoedanigheden van een kandidaat-militair van het actief kader of van een dienstplichtige, kandidaat-reserveofficier of kandidaat-reserveonderofficier;

4° niet afgewezen worden door de stafchef van zijn krijgsmachtdeel;

5° batig gerangschikt worden bij de overgangsproof binnen de grenzen van het aantal opengestelde plaatsen zoals bepaald bij artikel 10, § 1, eerste lid, 2°, van de wet van 21 december 1990 houdende statuut van de kandidaat-militairen van het actief kader;

6° bovendien, voor de vrijwilliger van de marine, medisch geschikt zijn voor dienst op zee.

De overgangsproof bedoeld in het eerste lid, 5°, omvat het slagen voor het geheel van de militaire tests van lichamelijke geschiktheid, voor psychotechnische proeven en voor een taalexamen, evenals de beoordeling van de waarde van de kandidaat door een selectiecomité.

Art. 25. De korpscommandant brengt een advies uit over de wijze van dienen en de geschiktheid om dienst te doen in de categorie van de aanvullingsonderofficieren van de beroepsvrijwilliger die zich kandidaat stelt en aan de voorwaarden bedoeld in artikel 24, eerste lid, 1° tot 3° en 6° beantwoordt.

Het advies wordt uitgedrukt door de beoordeling "Gunstig" of "Ongunstig". De beoordeling "Gunstig" wordt aangevuld met één der volgende vermeldingen : uitstekend, zeer goed, goed, tamelijk goed.

Een ongunstig advies moet met redenen omkleed zijn en wordt aan de betrokkene betekend. Deze kan binnen de vijf werkdagen volgend op de kennisgeving een verweerschrift indienen bij de korpscommandant. Naar aanleiding van het verweerschrift kan deze laatste zijn advies wijzigen. In dat geval wordt dit nieuwe advies betekend aan de betrokkene zonder dat deze nog nieuwe argumenten kan aanvoeren. In het tegenovergestelde geval deelt hij dit mee aan de militair.

Het advies wordt hiërarchisch overgemaakt aan de stafchef van het krijgsmachtdeel. Elke wijziging in ongunstige zin aan een beoordeling uitgebracht door een autoriteit wordt aan de betrokkene betekend vooraleer ze wordt toegezonden aan de volgende overheid, eventueel vergezeld van een verweerschrift ingediend binnen de vijf werkdagen volgend op de kennisgeving. De stafchef van het krijgsmachtdeel aanvaardt of verwerpt de kandidatuur. De beslissing wordt aan de betrokkene betekend.

Art. 26. De beroepsvrijwilliger legt de militaire tests van lichamelijke geschiktheid af, waarvoor hij beschikt over twee pogingen.

De militaire tests van lichamelijke geschiktheid die door de chef van de generale staf worden bepaald, worden afgelegd voor een examencommissie aangewezen door de stafchef van het betrokken krijgsmachtdeel, die hiervoor meerdere examencommissies kan instellen.

De beroepsvrijwilliger die wegens een vrijstelling van lange duur tijdelijk ongeschikt is om binnen de periode bepaald door de stafchef van het betrokken krijgsmachtdeel de militaire tests van lichamelijke geschiktheid af te leggen, kan door een geneesheer van het actief kader van die tests worden vrijgesteld. In dit geval wordt de niet benutte poging niet in aanmerking genomen voor de berekening van het aantal toegelaten deelnemingen.

De beroepsvrijwilliger dient ten minste de helft van de punten te behalen voor het geheel van deze tests. Onder voorbehoud van de toepassing van het derde lid wordt de beroepsvrijwilliger, die de militaire tests van lichamelijke geschiktheid niet aflegt, geacht mislukt te zijn voor deze tests.

Voor de kandidaten van de marine geldt er evenwel geen uitsluitingscijfer wat het resultaat voor de militaire tests van lichamelijke geschiktheid betreft.

Art. 27. De beroepsvrijwilliger moet met goed gevolg psychotechnische proeven afleggen. Deze proeven hebben tot doel te beoordelen of de betrokkene de karakteriële hoedanigheden en het intellectueel potentieel bezit vereist van een kandidaat-onderofficier. Om te slagen dient de kandidaat ten minste de helft van de punten te behalen op beide gedeelten afzonderlijk.

De nadere regels betreffende deze proeven worden vastgelegd bij toepassing van het koninklijk besluit van 13 november 1991 tot bepaling van de regels die gelden bij de beoordeling van de karakteriële hoedanigheden van een kandidaat-militair van het actief kader of van een dienstplichtige, kandidaat-reserveofficier of kandidaat-reserveonderofficier in een reglement vastgesteld door de minister.

Art. 28. De beroepsvrijwilliger moet met goed gevolg het examen bedoeld in artikel 8, § 1, van de wet van 30 juli 1938 betreffende het gebruik der talen bij het leger afleggen.

Art. 29. Dans chaque force, un comité de sélection chargé d'apprécier la valeur du candidat et de classer les candidats est constitué. Le comité de sélection est composé comme fixé à l'article 12.

Art. 30. Pour l'établissement du classement, le comité tient compte :

1° du résultat des tests militaires d'aptitude physique visés à l'article 26, calculé sur 10 points;

2° du résultat des épreuves psychotechniques visées à l'article 27, calculé sur 10 points, dont l'aptitude caractérielle et le potentiel intellectuel notés chacun sur 5 points;

3° du résultat de l'examen linguistique visé à l'article 28, calculé sur 40 points;

4° de la valeur du candidat, appréciée par le comité de sélection sur la base des avis émis en vertu de l'article 25 et du contenu de son dossier personnel, calculée sur 40 points.

Toutefois, le candidat qui n'obtient pas au moins la moitié des points pour l'appréciation de sa valeur, n'est pas classé.

Les candidats sont retenus par le comité de sélection dans l'ordre du classement établi et à concurrence du nombre de places disponibles par groupe d'emplois et par régime linguistique.

Si deux candidats obtiennent le même total de points, il est donné priorité au candidat le plus ancien en grade et, à ancienneté égale, au plus âgé.

Le non-classement ou le classement en ordre utile ou non dans l'épreuve de passage est notifié au candidat par le secrétaire du comité de sélection.

Art. 31. § 1^{er}. Le volontaire de carrière classé en ordre utile lors de l'épreuve de passage est agréé en qualité de candidat sous-officier de complément par le ministre en vue de suivre une formation d'une durée de douze mois.

Sur l'avis du chef d'état-major de la force, la formation visée à l'article 20^{quater} de la loi du 12 juillet 1973 portant statut des volontaires du cadre actif des forces terrestre, aérienne et navale et du service médical consiste en une partie du cycle de formation de candidat sous-officier de complément visé à l'article 40 de l'arrêté royal du 11 août 1994 relatif au recrutement et à la formation des candidats militaires du cadre actif, fixé dans un règlement arrêté par le ministre.

En vue de cette formation, les candidats sous-officiers de complément sont répartis dans les groupes d'emplois pour lesquels ils se sont portés candidats.

§ 2. L'instruction est clôturée par des examens finals. Le candidat qui échoue aux examens finals peut être autorisé à commencer la période de stage ou d'évaluation et à représenter ces examens dans les trois mois à dater de son échec à la date fixée par le commandant de l'école, sans qu'il lui soit encore donné des cours complémentaires.

Le candidat qui est considéré par la commission de délibération comme ayant échoué définitivement, perd automatiquement la qualité de candidat sous-officier de complément.

§ 3. A l'issue de la période d'évaluation, le chef de corps établit un rapport de stage portant sur l'aptitude du candidat à remplir la fonction de sergent.

Le candidat qui est considéré par la commission d'évaluation comme ayant échoué définitivement, perd automatiquement la qualité de candidat sous-officier de complément.

Art. 32. § 1^{er}. Le volontaire de carrière agréé comme candidat sous-officier de complément est commissionné au grade de sergent par l'autorité du rang de chef de corps sous les ordres de laquelle il se trouve le premier jour du mois suivant la réussite dans les épreuves finales en fin d'instruction.

Cette commission a effet au sein de chaque force à la première date à laquelle le candidat de la promotion en cours de la même force a été commissionné. En cas de réussite après repêchage, la rétroactivité est diminuée de trois mois.

§ 2. Le candidat sous-officier de complément est nommé par le ministre au grade de sergent le vingt-septième jour du dernier mois du trimestre au cours duquel il a terminé avec succès la période d'évaluation.

Il est classé après les sous-officiers de complément qui ont été nommés sergent à la même date.

Art. 29. Bij elk krijgsmachtdeel wordt een selectiecomité opgericht, dat ermee belast is de waarde van de kandidaat te beoordelen en de kandidaten te rangschikken. Het selectiecomité is samengesteld zoals bepaald in artikel 12.

Art. 30. Voor het opmaken van de rangschikking houdt het comité rekening met :

1° het resultaat van de militaire tests van lichamelijke geschiktheid bedoeld in artikel 26, berekend op 10 punten;

2° het resultaat van de psychotechnische proeven bedoeld in artikel 27, berekend op 10 punten, waarbij de karakteriële geschiktheid en het intellectueel potentieel elk op 5 punten worden gewaardeerd;

3° het resultaat van het taalexamen bedoeld in artikel 28, berekend op 40 punten;

4° de waarde van de kandidaat, beoordeeld door het selectiecomité op grond van de krachtens artikel 25 uitgebrachte adviezen en van de inhoud van zijn persoonlijk dossier, berekend op 40 punten.

De kandidaat die niet ten minste de helft van de punten behaalt voor de beoordeling van zijn waarde, wordt evenwel niet gerangschikt.

Het selectiecomité neemt de kandidaten in aanmerking met inachtneming van de opgestelde rangschikking en van het aantal beschikbare plaatsen per ambtengroep en per taalstelsel.

Als twee kandidaten hetzelfde puntentotaal behalen, wordt voorrang gegeven aan de kandidaat met de meeste anciënniteit in de graad en, bij gelijke anciënniteit, aan de oudste in jaren.

De niet-klassing of de al dan niet batige rangschikking in de overgangsproof wordt aan de kandidaat betekend door de secretaris van het selectiecomité.

Art. 31. § 1. De bij de overgangsproof batig gerangschikte beroeps-vrijwilliger wordt met het oog op het volgen van een vorming met een duur van twaalf maand door de minister aanvaard als kandidaat-aanvullingsonderofficier.

Op advies van de stafchef van het krijgsmachtdeel bestaat de vorming bedoeld in artikel 20^{quater} van de wet van 12 juli 1973 houdende statuut van de vrijwilligers van het actief kader van de land-, de lucht- en de zeemacht en van de medische dienst uit een gedeelte van de vormingscyclus van kandidaat-aanvullingsonderofficier bedoeld in artikel 40 van het koninklijk besluit van 11 augustus 1994 betreffende de werving en de vorming van de kandidaat-militairen van het actief kader, vastgelegd in een reglement vastgesteld door de minister.

Met het oog op deze vorming worden de kandidaat-aanvullingsonderofficieren verdeeld over de ambtengroepen waarvoor zij zich kandidaat hebben gesteld.

§ 2. De opleiding wordt met eindexamens afgesloten. De kandidaat die bij de eindexamens wordt afgewezen, kan de toelating krijgen om de stage- of evaluatieperiode aan te vangen en een tweede maal die examens af te leggen binnen de drie maanden die op de datum van afwijzing een aanvang nemen op de datum vastgesteld door de schoolcommandant, zonder dat hem nog bijkomende cursussen worden gegeven.

De kandidaat die door de deliberatiecommissie als definitief mislukt wordt beschouwd, verliest automatisch de hoedanigheid van kandidaat-aanvullingsonderofficier.

§ 3. Op het einde van de evaluatieperiode maakt de korpscommandant een stageverslag op betreffende de geschiktheid van de kandidaat om de functies van sergeant uit te oefenen.

De kandidaat die door de evaluatiecommissie als definitief mislukt wordt beschouwd, verliest automatisch de hoedanigheid van kandidaat-aanvullingsonderofficier.

Art. 32. § 1^{er}. De beroeps-vrijwilliger die als kandidaat-aanvullingsonderofficier werd aanvaard, wordt door de overheid met rang van korpscommandant onder wiens bevelen hij zich bevindt in de graad van sergeant aangesteld op de eerste dag van de maand volgend op het slagen in de eindexamens die de opleiding afsluiten.

Deze aanstelling heeft uitwerking binnen elk krijgsmachtdeel op de vroegste datum waarop de kandidaat van de lopende promotie van hetzelfde krijgsmachtdeel werd aangesteld. In geval van slagen na herkansing wordt de terugwerking verminderd met drie maanden.

§ 2. De kandidaat-aanvullingsonderofficier wordt door de minister in de graad van sergeant benoemd op de zevenentwintigste dag van de laatste maand van het trimester waarin hij de evaluatieperiode met goed gevolg heeft beëindigd.

Hij wordt gerangschikt na de aanvullingsonderofficieren die op dezelfde datum tot sergeant werden benoemd.

Art. 33. § 1^{er}. L'ancienneté relative de ceux qui sont nommés à la même date et qui ont participé au même cycle de formation est déterminée par le classement établi à la fin de l'instruction sur la base des résultats obtenus aux examens finals.

Les candidats qui obtiennent la même note finale sont classés dans l'ordre décroissant de leur ancienneté de service et en cas d'ex-aequo, priorité est donnée au plus âgé.

En cas de réussite de ces examens au second essai, seuls les points obtenus au premier essai interviennent pour l'établissement du classement.

§ 2. L'ancienneté relative de ceux qui sont nommés à la même date et qui n'ont pas participé au même cycle de formation est déterminée par un classement unique établi sur la base des différents classements établis conformément au § 1^{er} et dans lequel les sous-officiers qui ont suivi des cycles de formations différents alternent proportionnellement à leur nombre.

Le classement unique ainsi établi ne peut toutefois avoir pour effet de classer un sous-officier avant un autre sous-officier dont la note d'examen est supérieure à la sienne de plus de dix pour-cent du total des points.

CHAPITRE II. — *De l'admission du sous-officier de carrière en qualité d'officier de complément*

Art. 34. En vue de sa promotion sociale, le sous-officier de carrière peut être agréé comme candidat officier de complément par le ministre s'il satisfait aux conditions suivantes :

1° avoir effectué après sa formation au moins deux années de service actif comme sous-officier de carrière comme défini à l'article 10, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 2°, de la loi du 21 décembre 1990 portant statut des candidats militaires du cadre actif, et ne pas avoir été refusé plus de deux fois en vue de son admission en qualité d'officier de complément parce qu'il ne satisfait pas aux conditions visées au 2°, 3°, 4°, 5° ou 6°;

2° ne pas avoir atteint l'âge de 35 ans au 31 décembre de l'année de son agrément;

3° posséder les qualités morales requises d'un candidat officier en application de l'arrêté royal du 13 novembre 1991 fixant les règles applicables à l'appréciation des qualités morales d'un candidat militaire du cadre actif ou d'un milicien, candidat officier de réserve ou candidat sous-officier de réserve;

4° ne pas être refusé par le chef d'état-major de sa force;

5° être classé en ordre utile lors de l'épreuve de passage dans la limite du nombre de places vacantes comme défini à l'article 10, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 2°, de la loi du 21 décembre 1990 portant statut des candidats militaires du cadre actif;

6° en outre, pour le sous-officier de la marine, être médicalement apte au service en mer.

L'épreuve de passage visée à l'alinéa 1^{er}, 5°, comprend la réussite de l'ensemble des tests militaires d'aptitude physique, des épreuves psychotechniques, de l'examen sur la connaissance approfondie de la langue néerlandaise ou française et de l'examen sur la connaissance effective de l'autre langue, ainsi que l'appréciation de la valeur du candidat par un comité de sélection.

Art. 35. Le chef de corps émet un avis quant à la manière de servir et à l'aptitude à servir dans la catégorie des officiers de complément du sous-officier de carrière qui pose sa candidature et qui satisfait aux conditions visées à l'article 34, alinéa 1^{er}, 1° à 3° et 6°.

L'avis est exprimé par l'appréciation "Favorable" ou "Défavorable". L'appréciation "Favorable" est complétée par une des mentions suivantes : excellent, très bon, bon, assez bon.

Un avis défavorable doit être motivé et est notifié à l'intéressé. Dans les cinq jours ouvrables qui suivent la notification, celui-ci peut introduire un mémoire auprès du chef de corps. A la suite du mémoire, ce dernier peut modifier son avis. Dans ce cas, il notifie ce nouvel avis à l'intéressé sans que ce dernier puisse encore invoquer de nouveaux arguments. Dans le cas contraire il en informe le militaire.

Art. 33. § 1. De relatieve anciënniteit van diegenen die op dezelfde datum worden benoemd en aan dezelfde vormingscyclus hebben deelgenomen, wordt bepaald door de rangschikking die op het einde van de opleiding wordt opgemaakt op grond van de uitslagen behaald bij de eindexamens.

De kandidaten die dezelfde einduitslag bekomen worden gerangschikt volgens afdalende orde van de dienstanciënniteit en in geval van ex-aequo wordt voorrang gegeven aan de oudste.

In geval zij in die examens slaagden bij de tweede poging, komen alleen de punten behaald bij de eerste poging in aanmerking voor het opstellen van de rangschikking.

§ 2. De relatieve anciënniteit van diegenen die op dezelfde datum worden benoemd en die niet aan dezelfde vormingscyclus hebben deelgenomen, is bepaald door een enige rangschikking die wordt opgemaakt op basis van de verschillende rangschikkingen opgesteld overeenkomstig de bepalingen van § 1 en waarin de onderofficieren die verschillende vormingscyclussen hebben gevolgd in verhouding tot hun aantal om beurten zijn opgenomen.

De aldus verkregen rangschikking mag echter niet tot gevolg hebben dat een onderofficier wordt gerangschikt vóór een andere onderofficier wiens examencijfer meer dan tien procent van het totaal der punten hoger is dan het zijne.

HOOFDSTUK II. — *De opname van de beroepsonderofficier in de hoedanigheid van aanvullingsofficier*

Art. 34. Met het oog op zijn sociale promotie kan de beroepsonderofficier aanvaard worden als kandidaat-aanvullingsofficier door de minister wanneer hij aan de volgende voorwaarden voldoet :

1° na zijn vorming ten minste twee jaar werkelijke dienst vervuld hebben als beroepsonderofficier zoals bepaald bij artikel 10, § 1, eerste lid, 2°, van de wet van 21 december 1990 houdende statuut van de kandidaat-militairen van het actief kader, en niet meer dan twee keer afgewezen zijn met het oog op zijn opname in de hoedanigheid van aanvullingsofficier omdat hij niet voldoet aan de voorwaarden bedoeld in 2°, 3°, 4°, 5° of 6°;

2° de leeftijd van 35 jaar niet bereikt hebben op 31 december van het jaar van zijn aanvaarding;

3° de morele hoedanigheden bezitten vereist van een kandidaat-officier bij toepassing van het koninklijk besluit van 13 november 1991 tot bepaling van de regels die gelden bij de beoordeling van de morele hoedanigheden van een kandidaat-militair van het actief kader of van een dienstplichtige, kandidaat-reserveofficier of kandidaat-reserveonderofficier;

4° niet afgewezen worden door de stafchef van zijn krijgsmachtdeel;

5° batig gerangschikt worden bij de overgangsproef binnen de grenzen van het aantal opengestelde plaatsen zoals bepaald bij artikel 10, § 1, eerste lid, 2°, van de wet van 21 december 1990 houdende statuut van de kandidaat-militairen van het actief kader;

6° bovendien, voor de onderofficier van de marine medisch geschikt zijn voor dienst op zee.

De overgangsproef bedoeld in het eerste lid, 5°, omvat het slagen voor het geheel van de militaire tests van lichamelijke geschiktheid, voor psychotechnische proeven, voor het examen over de grondige kennis van de Nederlandse of van de Franse taal en voor het examen over de wezenlijke kennis van de andere taal, evenals de beoordeling van de waarde van de kandidaat door een selectiecomité.

Art. 35. De korpscommandant brengt een advies uit over de wijze van dienen en de geschiktheid om dienst te doen in de categorie van de aanvullingsofficieren van de beroepsonderofficier die zich kandidaat stelt en aan de voorwaarden bedoeld in artikel 34, eerste lid, 1° tot 3° en 6° beantwoordt.

Het advies wordt uitgedrukt door de beoordeling "Gunstig" of "Ongunstig". De beoordeling "Gunstig" wordt aangevuld met één der volgende vermeldingen : uitstekend, zeer goed, goed, tamelijk goed.

Een ongunstig advies moet met redenen omkleed zijn en wordt aan de betrokkene betekend. Deze kan binnen de vijf werkdagen volgend op de kennisgeving een verweerschrift indienen bij de korpscommandant. Naar aanleiding van het verweerschrift kan deze laatste zijn advies wijzigen. In dat geval wordt dit nieuwe advies betekend aan de betrokkene zonder dat deze nog nieuwe argumenten kan aanvoeren. In het tegenovergestelde geval deelt hij dit mee aan de militair.

L'avis est transmis par la voie hiérarchique au chef d'état-major de la force. Toute modification d'une appréciation dans un sens défavorable émise par une autorité est notifiée à l'intéressé avant d'être transmise à l'autorité suivante, éventuellement accompagnée d'un mémoire introduit dans les cinq jours ouvrables qui suivent la notification. Le chef d'état-major de la force agréée ou rejette la candidature. La décision est notifiée à l'intéressé.

Art. 36. Le sous-officier de carrière effectue les tests militaires d'aptitude physique, pour lesquels il dispose de deux essais.

Les tests militaires d'aptitude physique qui sont déterminés par le chef de l'état-major général, sont effectués devant un jury désigné par le chef d'état-major de la force concernée, qui à cette fin peut instituer plusieurs jurys.

Le sous-officier de carrière qui du fait d'une exemption de longue durée présente une inaptitude temporaire pour effectuer dans la période déterminée par le chef d'état-major de la force concernée les tests militaires d'aptitude physique, peut être dispensé de ces tests par un médecin du cadre actif. Dans ce cas, l'essai non utilisé n'est pas pris en considération pour le calcul du nombre des participations autorisées.

Le sous-officier de carrière doit obtenir au moins la moitié des points pour l'ensemble de ces tests. Sous réserve de l'application de l'alinéa 3, le sous-officier de carrière qui n'effectue pas les tests militaires d'aptitude physique est considéré comme ayant échoué à ces tests.

Toutefois, pour les candidats de la marine, il n'existe pas de chiffre d'exclusion en ce qui concerne le résultat obtenu aux tests militaires d'aptitude physique.

Art. 37. Le sous-officier de carrière doit subir avec succès des épreuves psychotechniques. Ces épreuves ont pour but d'apprécier si l'intéressé possède les qualités caractérielles et le potentiel intellectuel exigés d'un candidat officier. Pour réussir, le candidat doit obtenir au moins la moitié des points aux deux parties distinctes.

Les modalités concernant ces épreuves sont fixées en application de l'arrêté royal du 13 novembre 1991 fixant les règles applicables à l'appréciation des qualités caractérielles d'un candidat militaire du cadre actif ou d'un milicien, candidat officier de réserve ou candidat sous-officier de réserve dans un règlement arrêté par le ministre.

Art. 38. Le sous-officier de carrière doit subir avec succès les examens linguistiques suivants :

1° l'examen sur la connaissance approfondie de la langue néerlandaise ou française défini à l'article 2 de la loi du 30 juillet 1938 concernant l'usage des langues à l'armée, à savoir l'examen sur la connaissance approfondie fixé pour les épreuves d'admission à l'Ecole royale militaire prévu à l'article 13, § 1^{er}, 1°, de l'arrêté royal du 14 novembre 1968 relatif à l'organisation de l'Ecole royale militaire;

2° l'examen sur la connaissance effective de l'autre langue, prévu aux articles 3 et 4 de la même loi du 30 juillet 1938, qui peut être éventuellement précédé de cours préparatoires.

Art. 39. Dans chaque force, un comité de sélection chargé d'apprécier la valeur du candidat et de classer les candidats est constitué. Le comité de sélection est composé comme fixé à l'article 12.

Art. 40. Pour l'établissement du classement, le comité tient compte :

1° du résultat des tests militaires d'aptitude physique visés à l'article 36, calculé sur 10 points;

2° du résultat des épreuves psychotechniques visées à l'article 37, calculé sur 10 points, dont l'aptitude caractérielle et le potentiel intellectuel notés chacun sur 5 points;

3° du résultat de l'examen linguistique sur la connaissance approfondie visé à l'article 38, 1°, calculé sur 30 points;

4° du résultat de l'examen linguistique sur la connaissance effective visé à l'article 38, 2°, calculé sur 10 points;

5° de la valeur du candidat, appréciée par le comité de sélection sur la base des avis émis en vertu de l'article 35 et du contenu de son dossier personnel, calculée sur 40 points.

Toutefois, le candidat qui n'obtient pas au moins la moitié des points pour l'appréciation de sa valeur, n'est pas classé.

Het advies wordt hiërarchisch overgemaakt aan de stafchef van het krijgsmachtdeel. Elke wijziging in ongunstige zin aan een beoordeling uitgebracht door een autoriteit wordt aan de betrokkene betekend vooraleer ze wordt toegezonden aan de volgende overheid, eventueel vergezeld van een verweerschrift ingediend binnen de vijf werkdagen volgend op de kennisgeving. De stafchef van het krijgsmachtdeel aanvaardt of verwerpt de kandidatuur. De beslissing wordt aan de betrokkene betekend.

Art. 36. De beroepsonderofficier legt de militaire tests van lichamelijke geschiktheid af, waarvoor hij beschikt over twee pogingen.

De militaire tests van lichamelijke geschiktheid die door de chef van de generale staf worden bepaald, worden afgelegd voor een examencommissie aangewezen door de stafchef van het betrokken krijgsmachtdeel, die hiervoor meerdere examencommissies kan instellen.

De beroepsonderofficier die wegens een vrijstelling van lange duur tijdelijk ongeschikt is om binnen de periode bepaald door de stafchef van het betrokken krijgsmachtdeel de militaire tests van lichamelijke geschiktheid af te leggen, kan door een geneesheer van het actief kader van die tests worden vrijgesteld. In dit geval wordt de niet benutte poging niet in aanmerking genomen voor de berekening van het aantal toegelaten deelnemingen.

De beroepsonderofficier dient ten minste de helft van de punten te behalen voor het geheel van deze tests. Onder voorbehoud van de toepassing van het derde lid wordt de beroepsonderofficier, die de militaire tests van lichamelijke geschiktheid niet aflegt, geacht mislukt te zijn voor deze tests.

Voor de kandidaten van de marine geldt er evenwel geen uitsluitingscijfer wat het resultaat voor de militaire tests van lichamelijke geschiktheid betreft.

Art. 37. De beroepsonderofficier moet met goed gevolg psychotechnische proeven afleggen. Deze proeven hebben tot doel te beoordelen of de betrokkene de karakteriële hoedanigheden en het intellectueel potentieel bezit vereist van een kandidaat-officier. Om te slagen dient de kandidaat ten minste de helft van de punten te behalen op beide gedeelten afzonderlijk.

De nadere regels betreffende deze proeven worden vastgelegd bij toepassing van het koninklijk besluit van 13 november 1991 tot bepaling van de regels die gelden bij de beoordeling van de karakteriële hoedanigheden van een kandidaat-militair van het actief kader of van een dienstplichtige, kandidaat-reserveofficier of kandidaat-reserveonderofficier in een reglement vastgesteld door de minister.

Art. 38. De beroepsonderofficier moet met goed gevolg volgende taalexamens afleggen :

1° het examen over de grondige kennis van de Nederlandse of van de Franse taal bepaald in artikel 2 van de wet van 30 juli 1938 betreffende het gebruik der talen bij het leger, met name het examen over de grondige kennis bij de toelatingsproeven tot de Koninklijke Militaire School voorzien in artikel 13, § 1, 1°, van het koninklijk besluit van 14 november 1968 betreffende de organisatie van de Koninklijke Militaire School;

2° het examen over de wezenlijke kennis van de andere taal, voorzien in de artikelen 3 en 4 van dezelfde wet van 30 juli 1938, dat eventueel door voorbereidende cursussen kan worden voorafgegaan.

Art. 39. Bij elk krijgsmachtdeel wordt een selectiecomité opgericht, dat ermee belast is de waarde van de kandidaat te beoordelen en de kandidaten te rangschikken. Het selectiecomité is samengesteld zoals bepaald in artikel 12.

Art. 40. Voor het opmaken van de rangschikking houdt het comité rekening met :

1° het resultaat van de militaire tests van lichamelijke geschiktheid bedoeld in artikel 36, berekend op 10 punten;

2° het resultaat van de psychotechnische proeven bedoeld in artikel 37, berekend op 10 punten, waarbij de karakteriële geschiktheid en het intellectueel potentieel elk op 5 punten worden gewaardeerd;

3° het resultaat van het taalexamen over de grondige kennis bedoeld in artikel 38, 1°, berekend op 30 punten;

4° het resultaat van het taalexamen over de wezenlijke kennis bedoeld in artikel 38, 2°, berekend op 10 punten;

5° de waarde van de kandidaat, beoordeeld door het selectiecomité op grond van de krachtens artikel 35 uitgebrachte adviezen en van de inhoud van zijn persoonlijk dossier, berekend op 40 punten.

De kandidaat die niet ten minste de helft van de punten behaalt voor de beoordeling van zijn waarde, wordt evenwel niet gerangschikt.

Les candidats sont retenus par le comité de sélection dans l'ordre de classement établi et à concurrence du nombre de places disponibles par corps et par régime linguistique.

Si deux candidats obtiennent le même total de points, il est donné priorité au candidat le plus ancien en grade et, à ancienneté égale, au plus âgé.

Le non-classement ou le classement en ordre utile ou non dans l'épreuve de passage est notifié au candidat par le secrétaire du comité de sélection.

Art. 41. § 1^{er}. Le sous-officier de carrière classé en ordre utile lors de l'épreuve de passage est agréé en qualité de candidat officier de complément par le ministre en vue de suivre une formation d'une durée de douze à dix-huit mois.

Sur l'avis du chef d'état-major de la force, la formation visée à l'article 40quater de la loi du 27 décembre 1961 portant statut des sous-officiers du cadre actif des forces terrestre, aérienne et navale et du service médical consiste en une partie du cycle de formation de candidat officier de complément visé à l'article 39 de l'arrêté royal du 11 août 1994 relatif au recrutement et à la formation des candidats militaires du cadre actif, fixée dans un règlement arrêté par le ministre.

En vue de cette formation, les candidats officiers de compléments sont répartis dans les corps pour lesquels ils se sont portés candidats.

§ 2. L'instruction est clôturée par des examens finals. Le candidat qui échoue aux examens finals peut être autorisé à commencer la période d'évaluation et à représenter ces examens dans les trois mois à dater de son échec à la date fixée par le commandant de l'école, sans qu'il lui soit encore donné des cours complémentaires.

Le candidat qui est considéré par la commission de délibération comme ayant échoué définitivement, perd automatiquement la qualité de candidat officier de complément.

§ 3. A l'issue de la période d'évaluation, le chef de corps établit un rapport de stage portant sur l'aptitude du candidat à remplir les fonctions de sous-lieutenant.

Le candidat qui est considéré par la commission d'évaluation comme ayant échoué définitivement, perd automatiquement la qualité de candidat officier de complément.

Art. 42. § 1^{er}. Le sous-officier de carrière agréé comme candidat officier de complément est commissionné au grade d'adjudant par le ministre au début du cycle de formation, s'il n'est pas encore revêtu de ce grade.

§ 2. Le candidat officier de complément est commissionné au grade de sous-lieutenant par le Roi le premier jour du mois suivant la réussite dans la période d'instruction.

Cette commission a effet au sein de chaque force à la première date à laquelle le candidat de la promotion en cours de la même force a été commissionné. En cas de réussite après repêchage, la rétroactivité est diminuée de trois mois.

§ 3. Le candidat officier de complément est nommé par le Roi au grade de sous-lieutenant le vingt-septième jour du dernier mois du trimestre au cours duquel il a terminé avec succès la période d'évaluation. Il est classé après les officiers de complément qui ont été nommés sous-lieutenant à la même date.

Art. 43. § 1^{er}. L'ancienneté relative de ceux qui sont nommés à la même date et qui ont participé au même cycle de formation, est déterminée par le classement établi à la fin de la période d'instruction sur la base des résultats obtenus aux examens finals.

Les candidats qui obtiennent la même note finale sont classés dans l'ordre décroissant de leur ancienneté de service et en cas d'ex-aequo, priorité est donnée au plus âgé.

En cas de réussite de ces examens au second essai, seuls les points obtenus au premier essai interviennent pour l'établissement du classement.

Het selectiecomité neemt de kandidaten in aanmerking met inachtneming van de opgestelde rangschikking en van het aantal beschikbare plaatsen per corps en per taalstelsel.

Als twee kandidaten hetzelfde puntentotaal behalen, wordt voorrang gegeven aan de kandidaat met de meeste anciënniteit in de graad en, bij gelijke anciënniteit, aan de oudste in jaren.

De niet-klassing of de al dan niet batige rangschikking in de overgangsproof wordt aan de kandidaat betekend door de secretaris van het selectiecomité.

Art. 41. § 1. De bij de overgangsproof batig gerangschikte beroeps-onderofficier wordt met het oog op het volgen van een vorming met een duur van twaalf tot achttien maand door de minister aanvaard als kandidaat-aanvullingsofficier.

Op advies van de stafchef van het krijgsmachtdeel bestaat de vorming bedoeld in artikel 40quater van de wet van 27 december 1961 houdende statuut van de onderofficieren van het actief kader der land-, lucht- en zeemacht en van de medische dienst uit een gedeelte van de vormingscyclus van kandidaat-aanvullingsofficier bedoeld in artikel 39 van het koninklijk besluit van 11 augustus 1994 betreffende de werving en de vorming van de kandidaat-militairen van het actief kader, vastgelegd in een reglement vastgesteld door de minister.

Met het oog op deze vorming worden de kandidaat-aanvullingsofficieren verdeeld over de korpsen waarvoor zij zich kandidaat hebben gesteld.

§ 2. De opleiding wordt met eindexamens afgesloten. De kandidaat die bij de eindexamens wordt afgewezen, kan de toelating krijgen om de evaluatieperiode aan te vangen en een tweede maal die examens af te leggen binnen de drie maanden die op de datum van afwijzing een aanvang nemen op de datum vastgesteld door de schoolcommandant, zonder dat hem nog bijkomende cursussen worden gegeven.

De kandidaat die door de deliberatiecommissie als definitief mislukt wordt beschouwd, verliest automatisch de hoedanigheid van kandidaat-aanvullingsofficier.

§ 3. Op het einde van de evaluatieperiode maakt de korpscommandant een stageverslag op betreffende de geschiktheid van de kandidaat om de functies van onderluitenant uit te oefenen.

De kandidaat die door de evaluatiecommissie als definitief mislukt wordt beschouwd, verliest automatisch de hoedanigheid van kandidaat-aanvullingsofficier.

Art. 42. § 1. De beroeps-onderofficier die als kandidaat-aanvullingsofficier werd aanvaard, wordt door de minister in de graad van adjudant aangesteld bij de aanvang van de vormingscyclus, indien hij nog niet met deze graad bekleed is.

§ 2. De kandidaat-aanvullingsofficier wordt door de Koning in de graad van onderluitenant aangesteld op de eerste dag van de maand volgend op het slagen in de periode van opleiding.

Deze aanstelling heeft uitwerking binnen elk krijgsmachtdeel op de vroegste datum waarop de kandidaat van de lopende promotie van hetzelfde krijgsmachtdeel werd aangesteld. In geval van slagen na herkansing wordt de terugwerking verminderd met drie maanden.

§ 3. De kandidaat-aanvullingsofficier wordt door de Koning in de graad van onderluitenant benoemd op de zevenentwintigste dag van de laatste maand van het trimester waarin hij de evaluatieperiode met goed gevolg heeft beëindigd. Hij wordt gerangschikt na de aanvullings-officieren die op dezelfde datum tot onderluitenant werden benoemd.

Art. 43. § 1. De relatieve anciënniteit van diegenen die op dezelfde datum worden benoemd en aan dezelfde vormingscyclus hebben deelgenomen, wordt bepaald door de rangschikking die op het einde van de periode van opleiding wordt opgemaakt op grond van de uitslagen behaald bij de eindexamens.

De kandidaten die dezelfde einduitslag bekomen worden gerangschikt volgens afdalende orde van de dienstanciënniteiten in geval van ex-aequo wordt voorrang gegeven aan de oudste.

In geval zij in die examens slaagden bij de tweede poging, komen alleen de punten behaald bij de eerste poging in aanmerking voor het opstellen van de rangschikking.

§ 2. L'ancienneté relative de ceux qui sont nommés à la même date et qui n'ont pas participé au même cycle de formation est déterminée par un classement unique établi sur la base des différents classements établis conformément au § 1^{er} et dans lequel les officiers qui ont suivi des cycles de formations différents alternent proportionnellement à leur nombre.

Le classement unique ainsi établi ne peut toutefois avoir pour effet de classer un officier avant un autre officier dont la note d'examen est supérieure à la sienne de plus de dix pour-cent du total des points.

TITRE IV. — Dispositions abrogatoires, transitoires et finales

CHAPITRE Ier. — Dispositions abrogatoires

Art. 44. Sont abrogés dans l'arrêté royal du 25 octobre 1963 relatif au statut des sous-officiers du cadre actif des forces terrestre, aérienne et navale et du service médical :

1° le chapitre XI, qui comprend les articles 89 à 96, y inséré par l'arrêté royal du 7 octobre 1980 et modifié par l'arrêté royal du 9 février 1995;

2° l'article 97bis, y inséré par l'arrêté royal du 7 octobre 1980;

3° l'article 97ter, y inséré par l'arrêté royal du 7 octobre 1980 et modifié par l'arrêté royal du 17 juillet 1989;

4° l'article 97quater, y inséré par l'arrêté royal du 7 octobre 1980 et modifié par l'arrêté royal du 6 janvier 1985;

5° les articles 97quinquies à 97nonies, y insérés par l'arrêté royal du 7 octobre 1980.

Art. 45. Sont abrogés dans l'arrêté royal du 11 juin 1974 relatif au statut des volontaires du cadre actif des forces terrestre, aérienne et navale et du service médical :

1° le chapitre IVbis, qui comprend les articles 43bis à 43nonies, y inséré par l'arrêté royal du 6 avril 1981;

2° le chapitre V, qui comprend les articles 44 à 44quater, y inséré par l'arrêté royal du 11 août 1994;

3° l'article 45bis, y inséré par l'arrêté royal du 11 août 1994.

Art. 46. L'arrêté royal du 24 octobre 1978 relatif au passage des officiers du cadre de complément des forces terrestre, aérienne et navale et du service médical, dans le cadre des officiers de carrière, modifié par l'arrêté royal du 6 janvier 1985, est abrogé.

Art. 47. Sont abrogés dans l'arrêté ministériel du 14 novembre 1963 relatif au statut des sous-officiers du cadre actif des forces terrestre, aérienne et navale et du service médical :

1° la section 6 du chapitre I^{er}, qui comprend les articles 30 et 31, y inséré par l'arrêté ministériel du 7 octobre 1980;

2° le titre du chapitre II et l'article 32, y inséré par l'arrêté ministériel du 7 octobre 1980;

3° l'article 33, modifié par les arrêtés ministériels des 24 septembre 1977 et 6 janvier 1985.

Art. 48. L'arrêté ministériel du 24 octobre 1978 relatif au passage des officiers du cadre de complément des forces terrestre, aérienne et navale et du service médical dans le cadre des officiers de carrière est abrogé.

Art. 49. L'arrêté ministériel du 6 avril 1981 relatif au statut des volontaires du cadre de carrière des forces terrestre, aérienne et navale et du service médical, modifié par l'arrêté royal du 11 août 1994, est abrogé.

Art. 50. Dans l'arrêté ministériel du 19 décembre 1986 fixant les épreuves psychotechniques et les épreuves de condition physique imposées aux candidats militaires des cadres actifs, abrogé par l'arrêté ministériel du 11 août 1994 relatif au recrutement et à la formation des candidats militaires du cadre actif, le chapitre I^{er}, qui comprend les articles 1^{er} à 4, cesse d'être applicable au militaire de carrière qui se porte candidat pour être admis comme militaire de complément dans la catégorie de personnel immédiatement supérieure.

§ 2. De relatieve anciënniteit van diegenen die op dezelfde datum worden benoemd en die niet aan dezelfde vormingscyclus hebben deelgenomen, wordt bepaald door een enige rangschikking die wordt opgemaakt op basis van de verschillende rangschikkingen opgesteld overeenkomstig de bepalingen van § 1 en waarin de officieren die verschillende vormingscyclussen hebben gevolgd in verhouding tot hun aantal om beurten zijn opgenomen.

De aldus verkregen rangschikking mag echter niet tot gevolg hebben dat een officier wordt gerangschikt vóór een andere officier wiens examencijfer meer dan tien procent van het totaal der punten hoger is dan het zijne.

TITEL IV. — Opheffings-, overgangs- en eindbepalingen

HOOFDSTUK I. — Opheffingsbepalingen

Art. 44. Worden opgeheven in het koninklijk besluit van 25 oktober 1963 betreffende het statuut van de onderofficieren van het actief kader der land-, lucht- en zeemacht en van de medische dienst :

1° hoofdstuk XI, dat de artikelen 89 tot 96 omvat, ingevoegd door het koninklijk besluit van 7 oktober 1980 en gewijzigd bij het koninklijk besluit van 9 februari 1995;

2° artikel 97bis, ingevoegd door het koninklijk besluit van 7 oktober 1980;

3° artikel 97ter, ingevoegd door het koninklijk besluit van 7 oktober 1980 en gewijzigd bij het koninklijk besluit van 17 juli 1989;

4° artikel 97quater, ingevoegd door het koninklijk besluit van 7 oktober 1980 en gewijzigd bij het koninklijk besluit van 6 januari 1985;

5° de artikelen 97quinquies tot 97nonies, ingevoegd door het koninklijk besluit van 7 oktober 1980.

Art. 45. Worden opgeheven in het koninklijk besluit van 11 juni 1974 betreffende het statuut van de vrijwilligers van het actief kader van de land-, de lucht- en de zeemacht en van de medische dienst :

1° hoofdstuk IVbis, dat de artikelen 43bis tot 43nonies omvat, ingevoegd door het koninklijk besluit van 6 april 1981;

2° hoofdstuk V, dat de artikelen 44 tot 44quater omvat, ingevoegd door het koninklijk besluit van 11 augustus 1994;

3° artikel 45bis, ingevoegd door het koninklijk besluit van 11 augustus 1994.

Art. 46. Het koninklijk besluit van 24 oktober 1978 betreffende de overgang van de officieren van het aanvullingskader van de land-, de lucht- en de zeemacht en van de medische dienst naar het kader van de beroepsofficieren, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 6 januari 1985, wordt opgeheven.

Art. 47. Worden opgeheven in het ministerieel besluit van 14 november 1963 betreffende het statuut van de onderofficieren van het actief kader der land-, lucht- en zeemacht en van de medische dienst :

1° afdeling 6 van hoofdstuk I, die de artikelen 30 en 31 omvat, ingevoegd door het ministerieel besluit van 7 oktober 1980;

2° de titel van hoofdstuk II en artikel 32, ingevoegd door het ministerieel besluit van 7 oktober 1980;

3° artikel 33, gewijzigd bij de ministeriële besluiten van 24 september 1977 en 6 januari 1985.

Art. 48. Het ministerieel besluit van 24 oktober 1978 betreffende de overgang van de officieren van het aanvullingskader van de land-, de lucht- en de zeemacht en van de medische dienst naar het kader van de beroepsofficieren wordt opgeheven.

Art. 49. Het ministerieel besluit van 6 april 1981 betreffende het statuut van de beroepsvrijwilligers van de land-, de lucht- en de zeemacht en van de medische dienst, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 11 augustus 1994, wordt opgeheven.

Art. 50. In het ministerieel besluit van 19 december 1986 tot vaststelling van de psychotechnische proeven en de proeven van fysieke conditie af te leggen door de kandidaat-militairen van de actieve kaders, opgeheven door het ministerieel besluit van 11 augustus 1994 betreffende de werving en de vorming van de kandidaat-militairen van het actief kader, houdt hoofdstuk I, dat de artikelen I tot 4 omvat, op van toepassing te zijn op de beroepsmilitair die zich kandidaat stelt om te worden opgenomen als aanvullingsmilitair in de onmiddellijk hogere personeelscategorie.

CHAPITRE II. — *Dispositions transitoires*

Art. 51. Seules les dispositions qui leur étaient applicables lorsqu'ils ont commencé leur formation sont applicables aux militaires qui, à la date d'entrée en vigueur du présent arrêté, suivent une formation visée à l'article 2, alinéa 1^{er}, 2^o et 3^o, de la loi du 21 décembre 1990 portant statut des candidats militaires du cadre actif, comme défini à l'article 64 de la même loi.

Art. 52. Pour une période de cinq ans à partir de l'entrée en vigueur du présent arrêté, les limites d'âge maximales applicables aux candidats avant la mise en vigueur du présent arrêté valent pour l'application du Titre II, chapitre II et III et Titre III, chapitre I^{er} et II, toutefois limité à deux essais.

Art. 53. Pour les officiers médecins, vétérinaires, pharmaciens et dentistes, pour une période de cinq ans à partir de l'entrée en vigueur du présent arrêté et sans préjudice de l'application de l'article 52, l'examen de maturité visé aux articles 16, alinéa 2, et 19 porte sur des matières particulières propres à leur spécialisation militaire.

CHAPITRE III. — *De l'entrée en vigueur de dispositions relatives aux candidats visés à l'article 2, alinéa 1^{er}, 2^o et 3^o, de la loi du 21 décembre 1990 portant statut des candidats militaires du cadre actif*

Art. 54. Les dispositions suivantes de la loi du 21 décembre 1990 portant statut des candidats militaires du cadre actif sont mises en vigueur pour les candidats visés à l'article 2, alinéa 1^{er}, 2^o et 3^o, de la même loi :

- 1° les articles 1^{er} et 2, alinéa 1^{er}, 2^o et 3^o;
- 2° l'article 3;
- 3° les articles 5 et 6;
- 4° les articles 8 et 8bis;
- 5° l'article 9, alinéas 1^{er} et 2;
- 6° l'article 10, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 2^o et 3^o, et alinéa 2;
- 7° l'article 15;
- 8° l'article 20;
- 9° l'article 21, §§ 3 et 6;
- 10° l'article 22, 1^o, 2^o et 4^o;
- 11° l'article 23;
- 12° l'article 25, alinéa 1^{er}, 1^o, 2^o, 3^o, 5^o et 7^o;
- 13° l'article 26, § 1^{er};
- 14° l'article 28;
- 15° l'article 44;
- 16° l'article 47;
- 17° l'article 55;
- 18° l'article 59, 3^o, en ce qui concerne l'abrogation des articles 40bis, 40ter, 40quinquies et 70ter de la loi du 27 décembre 1961;
- 19° l'article 59, 4^o, en ce qui concerne l'abrogation des articles 20bis, 20ter et 20quinquies de la loi du 12 juillet 1973;
- 20° l'article 59, 5^o, en ce qui concerne l'abrogation de l'article 42 de la loi du 13 juillet 1976;
- 21° l'article 64.

Art. 55. L'arrêté royal du 13 novembre 1991 fixant les règles applicables à l'appréciation des qualités morales d'un candidat militaire du cadre actif ou d'un milicien, candidat officier de réserve ou candidat sous-officier de réserve est mis en vigueur à la date d'entrée en vigueur du présent arrêté pour les candidats visés à l'article 2, alinéa 1^{er}, 2^o, de la loi du 21 décembre 1990 portant statut des candidats militaires du cadre actif.

Art. 56. L'arrêté royal du 13 novembre 1991 fixant les règles applicables à l'appréciation des qualités caractérielles d'un candidat militaire du cadre actif ou d'un milicien, candidat officier de réserve ou candidat sous-officier de réserve est mis en vigueur à la date d'entrée en vigueur du présent arrêté pour les candidats visés à l'article 2, alinéa 1^{er}, 2^o et 3^o, de la loi du 21 décembre 1990 portant statut des candidats militaires du cadre actif.

HOOFDSTUK II. — *Overgangsbepalingen*

Art. 51. Op de militairen, die op de datum van inwerkingtreding van dit besluit een vorming volgen zoals bedoeld in artikel 2, eerste lid, 2^o en 3^o, van de wet van 21 december 1990 houdende statuut van de kandidaat-militairen van het actief kader, gelden enkel de bepalingen die op hen toepasselijk waren wanneer zij hun vorming begonnen zijn, zoals bepaald bij artikel 64 van dezelfde wet.

Art. 52. Voor een periode van vijf jaar te rekenen vanaf de inwerkingtreding van dit besluit, gelden voor de toepassing van Titel II, hoofdstuk II en III en Titel III, hoofdstuk I en II, de maximale leeftijdslimieten die op de kandidaten toepasselijk waren vóór de inwerkingtreding van dit besluit, evenwel beperkt tot twee pogingen.

Art. 53. Voor de officieren-geneesheren, -dierenartsen, -apothekers en -tandartsen, voor een periode van vijf jaar te rekenen vanaf de inwerkingtreding van dit besluit en onverminderd de toepassing van artikel 52, handelt het maturiteitsexamen bedoeld in de artikelen 16, tweede lid, en 19 over de bijzondere stof eigen aan hun militaire specialisatie.

HOOFDSTUK III. — *Inwerkingtreding van de bepalingen betreffende de kandidaten bedoeld in artikel 2, eerste lid, 2^o en 3^o, van de wet van 21 december 1990 houdende statuut van de kandidaat-militairen van het actief kader*

Art. 54. De volgende bepalingen van de wet van 21 december 1990 houdende statuut van de kandidaat-militairen van het actief kader worden in werking gesteld voor de in artikel 2, eerste lid, 2^o en 3^o, van dezelfde wet bedoelde kandidaten :

- 1° de artikelen 1 en 2, eerste lid, 2^o en 3^o;
- 2° artikel 3;
- 3° de artikelen 5 en 6;
- 4° de artikelen 8 en 8bis;
- 5° artikel 9, eerste en tweede lid;
- 6° artikel 10, § 1, eerste lid, 2^o en 3^o, en tweede lid;
- 7° artikel 15;
- 8° artikel 20;
- 9° artikel 21, §§ 3 en 6;
- 10° artikel 22, 1^o, 2^o en 4^o;
- 11° artikel 23;
- 12° artikel 25, eerste lid, 1^o, 2^o, 3^o, 5^o en 7^o;
- 13° artikel 26, § 1;
- 14° artikel 28;
- 15° artikel 44;
- 16° artikel 47;
- 17° artikel 55;
- 18° artikel 59, 3^o, wat de opheffing van de artikelen 40bis, 40ter, 40quinquies en 70ter van de wet van 27 december 1961 betreft;
- 19° artikel 59, 4^o, wat de opheffing van de artikelen 20bis, 20ter en 20quinquies van de wet van 12 juli 1973 betreft;
- 20° artikel 59, 5^o, wat de opheffing van artikel 42 van de wet van 13 juli 1976 betreft;
- 21° artikel 64.

Art. 55. Het koninklijk besluit van 13 november 1991 tot bepaling van de regels die gelden bij de beoordeling van de morele hoedanigheden van een kandidaat-militair van het actief kader of van een dienstplichtige, kandidaat-reserveofficier of kandidaat-reserveonderofficier wordt voor de kandidaten bedoeld in artikel 2, eerste lid, 2^o, van de wet van 21 december 1990 houdende statuut van de kandidaat-militairen van het actief kader in werking gesteld de dag waarop dit besluit in werking treedt.

Art. 56. Het koninklijk besluit van 13 november 1991 tot bepaling van de regels die gelden bij de beoordeling van de karakteriële hoedanigheden van een kandidaat-militair van het actief kader of van een dienstplichtige, kandidaat-reserveofficier of kandidaat-reserveonderofficier wordt voor de kandidaten bedoeld in artikel 2, eerste lid, 2^o en 3^o, van de wet van 21 december 1990 houdende statuut van de kandidaat-militairen van het actief kader in werking gesteld de dag waarop dit besluit in werking treedt.

Art. 57. Les dispositions suivantes de l'arrêté royal du 13 novembre 1991 fixant les règles applicables à l'appréciation des qualités physiques de certains candidats et élèves des forces armées sont mises en vigueur pour les candidats visés à l'article 2, alinéa 1^{er}, 2^o et 3^o, de la loi du 21 décembre 1990 portant statut des candidats militaires du cadre actif pendant leur formation en vue du passage ou de la promotion sociale :

- 1^o l'article 9, § 1^{er}, et § 2, alinéa 1^{er};
- 2^o l'article 10, § 1^{er}, § 2, alinéa 1^{er}, et § 3.

Art. 58. Le présent arrêté entre en vigueur le 1^{er} janvier 2000.

Art. 59. Notre Ministre de la Défense nationale est chargé de l'exécution du présent arrêté

Donné à Bruxelles, le 9 juin 1999.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de la Défense nationale,
J.-P. PONCELET

Art. 57. De volgende bepalingen van het koninklijk besluit van 13 november 1991 tot bepaling van de regels die gelden bij de beoordeling van de fysieke hoedanigheden van sommige kandidaten en leerlingen van de krijgsmacht worden in werking gesteld voor de kandidaten bedoeld in artikel 2, eerste lid, 2^o en 3^o, van de wet van 21 december 1990 houdende statuut van de kandidaat-militairen van het actief kader tijdens hun vorming met het oog op de overgang of de sociale promotie :

- 1^o artikel 9, § 1, en § 2, eerste lid;
- 2^o artikel 10, § 1, § 2, eerste lid, en § 3.

Art. 58. Dit besluit treedt in werking op 1 januari 2000.

Art. 59. Onze Minister van Landsverdediging is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 9 juni 1999.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Landsverdediging,
J.-P. PONCELET

MINISTERE DE L'INTERIEUR

F. 99 — 2707

[99/00631]

22 JUILLET 1999. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 7 août 1995 relatif aux commissaires d'arrondissement et aux commissaires d'arrondissement adjoints

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu l'article 107, alinéa 2, de la Constitution coordonnée;

Vu la Loi provinciale du 30 avril 1836, notamment l'article 132 remplacé par la loi du 6 juillet 1993;

Vu l'arrêté royal du 7 août 1995 relatif aux commissaires d'arrondissement et aux commissaires d'arrondissement adjoints;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 15 juillet 1999;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1^{er}, remplacé par la loi du 4 juillet 1989 et modifié par la loi du 4 août 1996;

Vu l'urgence,

Considérant la nécessité de prendre d'urgence toutes les mesures indispensables au bon fonctionnement du gouvernement afin de permettre à ce dernier de poursuivre la réforme de la loi des Polices et d'organiser le contrôle des plans d'urgence;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Intérieur et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. L'article 10, alinéa 2, de l'arrêté royal du 7 août 1995 est remplacé par l'alinéa suivant : « Ils peuvent être détachés auprès du Ministre de l'Intérieur. Dans ce cas, ils peuvent être remplacés conformément aux dispositions de l'article 9 ».

Art. 2. Notre Ministre de l'Intérieur est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 22 juillet 1999.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de l'Intérieur,
A. DUQUESNE

MINISTERIE VAN BINNENLANDSE ZAKEN

N. 99 — 2707

[99/00631]

22 JULI 1999. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 7 augustus 1995 betreffende de arrondissementscommissarissen en de adjunct-arrondissementscommissarissen

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op artikel 107, tweede lid, van de gecoördineerde Grondwet;

Gelet op de Provinciewet van 30 april 1836, inzonderheid op artikel 132 vervangen bij de wet van 6 juli 1993;

Gelet op het koninklijk besluit van 7 augustus 1995 betreffende de arrondissementscommissarissen en de adjunct-arrondissementscommissarissen;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 15 juli 1999;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, namelijk het artikel 3, 1ste lid, vervangen door de wet van 4 juli 1989 en gewijzigd door de wet van 4 augustus 1996;

Gelet op de hoogdringendheid,

Gezien de noodzaak om dringend alle maatregelen te treffen die noodzakelijk zijn voor de goede werking van de regering, om het voor haar mogelijk te maken de hervorming van de politiewet voort te zetten en de controle van de rampenplannen te organiseren;

Op de voordracht van Onze Minister van Binnenlandse Zaken en op het advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Artikel 10, tweede lid, van het koninklijk besluit van 7 augustus 1995 wordt vervangen als volgt : « Zij kunnen gedetacheerd worden bij de Minister van Binnenlandse Zaken. In dat geval kunnen zij vervangen worden overeenkomstig de bepalingen van artikel 9 ».

Art. 2. Onze Minister van Binnenlandse Zaken is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 22 juli 1999.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Binnenlandse Zaken,
A. DUQUESNE

F. 99 — 2708

[99/00647]

27 JUILLET 1999. — Arrêté ministériel modifiant l'arrêté ministériel du 9 avril 1979 relatif à l'organisation du recrutement et de la formation du personnel du corps opérationnel de la gendarmerie

Le Ministre de l'Intérieur,

Vu la loi du 27 décembre 1973 relative au statut du personnel du corps opérationnel de la gendarmerie, notamment l'article 5, alinéa 1^{er}, modifié par la loi du 18 juillet 1991;

Vu l'arrêté royal du 9 avril 1979 relatif au recrutement et à la formation du personnel du corps opérationnel de la gendarmerie, notamment l'article 31, § 1^{er}, 5^o, modifié par l'arrêté royal du 28 février 1997;

Vu l'arrêté ministériel du 9 avril 1979 relatif à l'organisation du recrutement et à la formation du personnel du corps opérationnel de la gendarmerie, notamment l'article 35, alinéa 1^{er}, modifié par l'arrêté ministériel du 10 mars 1997;

Vu le protocole n° 65 du 30 décembre 1998 du comité de négociation du personnel de la gendarmerie;

Vu l'avis du Conseil d'Etat,

Arrête :

Article 1^{er}. L'article 35, alinéa 1^{er}, de l'arrêté ministériel du 9 avril 1979 relatif à l'organisation du recrutement et de la formation du personnel du corps opérationnel de la gendarmerie, modifié par l'arrêté ministériel du 10 mars 1997, est remplacé par l'alinéa suivant :

« Les composantes d'évaluation des qualités personnelles qui ont trait aux caractéristiques personnelles, aux capacités professionnelles, aux prestations et au potentiel sont affectées respectivement d'un coefficient d'importance de 3, 3, 4 et 2. ».

Art. 2. Dans la version néerlandaise des articles 27 et 41 du même arrêté ministériel, le mot « beoordelingsluiken » est remplacé par les mots « elementen voor de beoordeling ».

Art. 3. Le présent arrêté produit ses effets le 15 juin 1999.

Bruxelles, le 27 juillet 1999.

A. DUQUESNE

N. 99 — 2708

[99/00647]

27 JULI 1999. — Ministerieel besluit tot wijziging van het ministerieel besluit van 9 april 1979 betreffende de organisatie van de werving en vorming van het personeel van het operationeel korps van de rijkswacht

De Minister van Binnenlandse Zaken,

Gelet op de wet van 27 december 1973 betreffende het statuut van het personeel van het operationeel korps van de rijkswacht, inzonderheid naar artikel 5, eerste lid, gewijzigd bij de wet van 18 juli 1991;

Gelet op het koninklijk besluit van 9 april 1979 betreffende de werving en vorming van het personeel van het operationeel korps van de rijkswacht, inzonderheid op artikel 31, § 1, 5^o, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 28 februari 1997;

Gelet op het ministerieel besluit van 9 april 1979 betreffende de organisatie van de werving en vorming van het personeel van het operationeel korps van de rijkswacht, inzonderheid op artikel 35, eerste lid, gewijzigd bij het ministerieel besluit van 10 maart 1997;

Gelet op het protocol nr. 65 van 30 december 1998 van het onderhandelingscomité van het personeel van de rijkswacht;

Gelet op het advies van de Raad van State,

Besluit :

Artikel 1. Artikel 35, eerste lid, van het ministerieel besluit van 9 april 1979 betreffende de organisatie van de werving en vorming van het personeel van het operationeel korps van de rijkswacht, gewijzigd bij het ministerieel besluit van 10 maart 1997, wordt vervangen als volgt :

« Aan de elementen voor de beoordeling van de persoonlijke kwaliteiten die betrekking hebben op de persoonlijkheidskenmerken, de professionele bekwaamheden, de prestaties en het potentieel, worden respectievelijk de belangrijkheidscoëfficiënten 3, 3, 4 en 2 toegekend. ».

Art. 2. In de Nederlandse versie van de artikelen 27 en 41 van hetzelfde ministerieel besluit wordt het woord « beoordelingsluiken » vervangen door de woorden « elementen voor de beoordeling ».

Art. 3. Dit besluit treedt in werking met ingang van 15 juni 1999.

Brussel, 27 juli 1999.

A. DUQUESNE

MINISTERE DE L'EMPLOI ET DU TRAVAIL

F. 99 — 2709

[C - 99/12539]

28 JUIN 1999. — Arrêté royal fixant la date d'entrée en vigueur du chapitre V de la loi du 4 août 1996 concernant le bien-être des travailleurs lors de l'exécution de leur travail (1)

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 4 août 1996 concernant le bien-être des travailleurs lors de l'exécution de leur travail, notamment l'article 101;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1^{er}, remplacé par la loi du 4 juillet 1989 et modifié par la loi du 4 août 1996;

Vu l'urgence;

Considérant que l'article 101 de la loi du 4 août 1996 concernant le bien-être des travailleurs lors de l'exécution de leur travail a confié au Roi la compétence de fixer la date d'entrée en vigueur du chapitre V de cette loi - « Dispositions spécifiques concernant les chantiers temporaires ou mobiles »;

MINISTERIE VAN TEWERKSTELLING EN ARBEID

N. 99 — 2709

[C - 99/12539]

28 JUNI 1999. — Koninklijk besluit houdende vaststelling van de datum van inwerkingtreding van hoofdstuk V van de wet van 4 augustus 1996 betreffende het welzijn van de werknemers bij de uitvoering van hun werk (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 4 augustus 1996 betreffende het welzijn van de werknemers bij de uitvoering van hun werk, inzonderheid op artikel 101;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, vervangen bij de wet van 4 juli 1989 en gewijzigd bij de wet van 4 augustus 1996;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat het artikel 101 van de wet van 4 augustus 1996 betreffende het welzijn van de werknemers bij de uitvoering van hun werk aan de Koning de bevoegdheid geeft de datum van inwerkingtreding van hoofdstuk V van deze wet - « Bijzondere bepalingen betreffende de tijdelijke of mobiele bouwplaatsen » - vast te leggen;

Considérant que l'arrêté royal du 3 mai 1999 concernant les chantiers temporaires ou mobiles a donné exécution au chapitre V de la loi précitée du 4 août 1996; que cet arrêté entre en vigueur au 1^{er} août 1999; que cet arrêté n'a cependant pas fixé la date d'entrée en vigueur des dispositions du chapitre V de la loi du 4 août 1996 qui ne nécessitaient plus d'exécution;

Considérant que les dispositions du chapitre V de la loi du 4 août 1996 et celles de l'arrêté royal du 3 mai 1999 forment un entier indissociable;

Considérant que l'arrêté royal du 3 mai 1999 a été arrêté d'urgence et qu'il entre en vigueur au 1^{er} août 1999; que dès lors l'entrée en vigueur des dispositions du chapitre V de la loi du 4 août 1996 qui ne nécessitaient plus d'exécution doit être fixée sans délai à la même date; qu'une incertitude juridique doit être évitée en ce qui concerne les dispositions précitées;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Emploi et du Travail,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Les dispositions du chapitre V « Dispositions spécifiques concernant les chantiers temporaires ou mobiles » de la loi du 4 août 1996 concernant le bien-être des travailleurs lors de l'exécution de leur travail, entrent en vigueur le 1^{er} août 1999.

Art. 2. Notre Ministre de l'Emploi et du Travail est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 28 juin 1999.

ALBERT

Par le Roi :

La Ministre de l'Emploi et du Travail,
Mme M. SMET

Note

(1) Référence au *Moniteur belge* :
Loi du 4 août 1996, *Moniteur belge* du 18 septembre 1996.

Overwegende dat het koninklijk besluit van 3 mei 1999 betreffende de tijdelijke of mobiele bouwplaatsen uitvoering heeft gegeven aan hoofdstuk V van de voormelde wet van 4 augustus 1996; dat dit koninklijk besluit in werking treedt op 1 augustus 1999; dat dit koninklijk besluit evenwel niet de datum van inwerkingtreding heeft vastgelegd van de bepalingen van hoofdstuk V van de wet van 4 augustus 1996 die geen uitvoering meer behoeften;

Overwegende dat de bepalingen van hoofdstuk V van de wet van 4 augustus 1996 en deze van het koninklijk besluit van 3 mei 1999 één sluitend geheel vormen;

Overwegende dat het koninklijk besluit van 3 mei 1999 bij hoogdringendheid werd genomen en in werking treedt op 1 augustus 1999; dat bijgevolg de inwerkingtreding van de bepalingen van hoofdstuk V van de wet van 4 augustus 1996 die geen uitvoering meer behoeften onverwijld moet vastgelegd worden op diezelfde datum; dat rechtsonzekerheid op het vlak van de inwerkingtreding van voormelde bepalingen moet vermeden worden;

Op de voordracht van Onze Minister van Tewerkstelling en Arbeid,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. De bepalingen van hoofdstuk V « Bijzondere bepalingen betreffende tijdelijke of mobiele bouwplaatsen » van de wet van 4 augustus 1996 betreffende het welzijn van de werknemers bij de uitvoering van hun werk, treden in werking op 1 augustus 1999.

Art. 2. Onze Minister van Tewerkstelling en Arbeid is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 28 juni 1999.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Tewerkstelling en Arbeid,
Mevr. M. SMET

Nota

(1) Verwijzing naar het *Belgisch Staatsblad* :
Wet van 4 augustus 1996, *Belgisch Staatsblad* van 18 september 1996.

F. 99 — 2710

[C — 99/12586]

4 AOUT 1999. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 3 mai 1999 concernant les chantiers temporaires ou mobiles

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 4 août 1996 concernant le bien-être des travailleurs lors de l'exécution de leur travail, modifiée par les lois des 13 février 1998, 28 février 1999 et 5 mars 1999;

Vu l'arrêté royal du 3 mai 1999 concernant les chantiers temporaires ou mobiles, notamment l'article 65;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1^{er}, remplacé par la loi du 4 juillet 1989 et modifié par la loi du 4 août 1996;

Vu l'urgence;

N. 99 — 2710

[C — 99/12586]

4 AUGUSTUS 1999. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 3 mei 1999 betreffende de tijdelijke of mobiele bouwplaatsen

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 4 augustus 1996 betreffende het welzijn van de werknemers bij de uitvoering van hun werk, gewijzigd bij de wetten van 13 februari 1998, 28 februari 1999 en 5 maart 1999;

Gelet op het koninklijk besluit van 3 mei 1999 betreffende de tijdelijke of mobiele bouwplaatsen, inzonderheid op artikel 65;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, vervangen bij de wet van 4 juli 1989 en gewijzigd bij de wet van 4 augustus 1996;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Considérant que les dispositions de l'article 65, § 2, de l'arrêté royal du 3 mai 1999 sont formulées de manière que les projets d'ouvrage, qui à la date d'entrée en vigueur de cet arrêté étaient pratiquement achevés mais dont, à cette date, le cahier spécial des charges, la demande de prix ou les documents contractuels n'ont pas encore fait l'objet, soit de la publication d'un avis de marché, soit d'une invitation à remettre offre ou à présenter une candidature, devraient être entièrement adaptés à l'intervention d'un coordinateur-projet; qu'à la suite de cette adaptation le projet entier prendrait du retard dans une mesure non souhaitée par le législateur; que compte tenu de la date d'entrée en vigueur de l'arrêté précité celui-ci doit dès lors être complété d'urgence;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Dans l'article 65 de l'arrêté royal du 3 mai 1999 concernant les chantiers temporaires ou mobiles il est inséré un § 3, rédigé comme suit :

« § 3. Par dérogation au § 1^{er}, les dispositions de la section III, sous-section Ière du présent arrêté ne sont pas applicables aux chantiers temporaires ou mobiles qui satisfont simultanément aux conditions suivantes:

1° le projet de l'ouvrage est entamé avant l'entrée en vigueur du présent arrêté;

2° le cahier spécial des charges, la demande de prix ou les documents contractuels, visés à l'article 30, font l'objet de la publication d'un avis de marché, soit d'une invitation à remettre offre ou à présenter une candidature, au plus tard le dernier jour du septième mois suivant celui de la publication du présent arrêté au *Moniteur belge*. »

Art. 2. Le présent arrêté produit ses effets le 1^{er} août 1999.

Art. 3. Notre Ministre de l'Emploi est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Châteauneuf-de-Grasse, le 4 août 1999.

ALBERT

Par le Roi :

La Ministre de l'Emploi,
Mme L. ONKELINX

Overwegende dat de bepalingen van artikel 65, § 2, van het koninklijk besluit van 3 mei 1999 geformuleerd zijn derwijze dat de ontwerpen van bouwwerk, die op datum van inwerkingtreding van dit besluit bijna voltooid waren doch waarvan, op die datum, het bijzonder bestek, de prijsaanvraag of de contractuele documenten nog niet het voorwerp hebben uitgemaakt, hetzij van de publicatie van een bericht van aanbesteding, hetzij van een uitnodiging tot prijsofferte of tot kandidatuurstelling, volledig zouden moeten aangepast worden aan de tussenkomst van een coördinator-ontwerp; dat ingevolge deze aanpassing het project in zijn geheel vertraging zou oplopen in een niet door de wetgever gewenste mate; dat gelet op de datum van inwerkingtreding van voormeld besluit dit bijgevolg dringend moet worden aangevuld;

Op de voordracht van Onze Minister van Werkgelegenheid,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. In artikel 65 van het koninklijk besluit van 3 mei 1999 betreffende de tijdelijke of mobiele bouwplaatsen wordt een § 3 ingevoegd, luidend als volgt :

« § 3. In afwijking van § 1 zijn de bepalingen van afdeling III, onderafdeling I van dit besluit niet van toepassing op de tijdelijke of mobiele bouwplaatsen die tegelijkertijd aan de volgende voorwaarden voldoen :

1° het ontwerp van het bouwwerk is vóór de datum van inwerkingtreding van dit besluit aangevat;

2° het bijzonder bestek, de prijsaanvraag of de contractuele documenten, bedoeld in artikel 30, maken uiterlijk de laatste dag van de zevende maand na die waarin dit besluit is bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad*, het voorwerp uit, hetzij van de publicatie van een bericht van aanbesteding, hetzij van een uitnodiging tot prijsofferte of tot kandidatuurstelling. »

Art. 2. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 augustus 1999.

Art. 3. Onze Minister van Werkgelegenheid is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Châteauneuf-de-Grasse, 4 augustus 1999.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Werkgelegenheid,
Mevr. L. ONKELINX

F. 99 — 2711 (99 — 2110)

[99/12550]

25 MAI 1999. — Arrêté royal relatif aux conseils d'entreprise et aux comités pour la prévention et la protection au travail. — Erratum

Aule *Moniteur belge* n° 128 du 30 juin 1999 :

page 24549, dans le texte français, à l'article 40, alinéa 5, après « l'inspecteur social-chef de district peut désigner pour cette mission », il faut lire « un contrôleur social » à la place de « un inspecteur social »,

à l'alinéa 6, après « l'inspecteur social-chef de district ou, s'il le délègue », il faut lire « un contrôleur social » à la place de « un inspecteur social »;

page 24550, dans le texte français, à l'article 49, alinéa 2, après « l'inspecteur social-chef de district ou, s'il le délègue », il faut lire « d'un contrôleur social » à la place de « d'un inspecteur social »;

page 24552, dans le texte français, à l'article 57, alinéa 7, après « l'inspecteur social-chef de district ou, s'il le délègue », il faut lire « par un contrôleur social » à la place de « par un inspecteur social ».

N. 99 — 2711 (99 — 2110)

[99/12550]

25 MEI 1999. — Koninklijk besluit betreffende de ondernemingsraden en de comités voor preventie en bescherming op het werk. — Erratum

In het *Belgisch Staatsblad* nr. 128 van 30 juni 1999 :

pagina 24549, in de Nederlands tekst, in artikel 40, vijfde lid, na « de sociaal inspecteur-districtshoofd daartoe », dient te worden gelezen « een sociaal controleur » in plaats van « een sociaal inspecteur »,

in het zesde lid, na « de sociaal inspecteur-districtshoofd of », dient te worden gelezen « een sociaal controleur » in plaats van « een adjunct-inspecteur »;

pagina 24550, in de Nederlandse tekst, in artikel 49, tweede lid, na « de sociaal inspecteur-districtshoofd of van », dient te worden gelezen « een sociaal controleur » in plaats van « een sociaal inspecteur »;

pagina 24552, in de Nederlandse tekst, in artikel 57, zevende lid, na « de sociaal inspecteur-districtshoofd of van », dient te worden gelezen « een sociaal controleur » in plaats van « een sociaal inspecteur ».

**GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION
GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN
GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN**

VLAAMSE GEMEENSCHAP — COMMUNAUTE FLAMANDE

MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP

N. 99 — 2712

[C — 99/36038]

18 MEI 1999. — Decreet houdende regeling van de erkenning en de subsidiëring van professionele organisaties voor Nederlandstalige dramatische kunst, professionele organisaties voor dans, professionele organisaties voor muziektheater, professionele kunstencentra, professionele festivals voor podiumkunsten en het steunpunt podiumkunsten van de Vlaamse Gemeenschap, en regeling van de subsidiëring van opdrachten aan scheppende kunstenaars (1)

Het Vlaams Parlement heeft aangenomen en Wij, Regering, bekrachtigen hetgeen volgt :

HOOFDSTUK I. — Algemene bepalingen

Artikel 1. Dit decreet regelt een gemeenschapsaangelegenheid.

Art. 2. Voor de toepassing van dit decreet wordt verstaan onder :

1° podiumkunsten : alle activiteiten op het vlak van dramatische kunst en multidisciplinaire kunstuitingen waarvan het hoofdbestanddeel betrekking heeft op de dramatische kunst, waaronder teksttheater, kinder- en jeugdtheater, figurentheater, mime, muziektheater en dans;

2° gezelschap : een organisatie, actief op het vlak van podiumkunsten;

3° artistieke leiding : de persoon (of de personen) die op basis van kennis, ervaring en/of het gepaste diploma de artistieke leiding van de organisatie uitoefent (of uitoefenen), en tevens de eindverantwoordelijkheid draagt (of dragen) voor het gevoerde beleid;

4° manager (of zakelijk leider) : hij of zij die op basis van kennis, ervaring en/of het gepaste diploma de zakelijke leiding van de organisatie uitoefent;

5° beroepskracht : hij of zij die door het behalen van een diploma, het doorlopen van een stage, of door aanleg, ervaring en/of talent als beroepskracht wordt beschouwd;

6° personeelslid in hoofdamt : hij of zij die hoofdzakelijk zijn of haar inkomen betreft bij een erkende organisatie voor podiumkunsten of bij een project;

7° professionele organisatie : elke organisatie die voor haar activiteiten een aantal personeelsleden in hoofdamt in dienst heeft;

8° seizoen : de periode die start op 1 juli van een kalenderjaar en eindigt op 30 juni van het daaropvolgende kalenderjaar, waar het organisaties betreft die erkend en/of gesubsidieerd worden voor het geheel van de werking, met uitzondering van het steunpunt podiumkunsten van de Vlaamse Gemeenschap; de periode die start op 1 januari en eindigt op 31 december waar het organisaties betreft die gesubsidieerd worden voor de realisatie van een project, waar het de subsidiëring van opdrachten aan scheppende kunstenaars betreft en waar het het steunpunt podiumkunsten van de Vlaamse Gemeenschap betreft;

9° eigen inkomsten : alle inkomsten met betrekking tot de productieve en/of receptieve werking, zoals onder meer inkomsten door sponsoring en reclame, inkomsten door co-producties en inkomsten uit ticketverkoop, uitkoopsommen en partage- en garantie-inkomsten, met uitsluiting van de financiële steun toegekend door welke overheid ook en de Nationale Loterij;

10° subsidie : financiële steun toegekend door de Vlaamse Gemeenschap;

11° project : een activiteit op het vlak van de podiumkunsten die zowel qua opzet of doelstelling als in tijd kan afgebakend worden;

12° lonen : totale loonkosten met inbegrip van honoraria van personeelsleden die contractueel gehonoreerd worden;

13° artistieke uitgaven : alle kosten met betrekking tot de productieve en/of receptieve werking;

14° beoordelingscommissie : de commissie, bedoeld in artikel 10 van het decreet van 19 december 1997 houdende oprichting van een Raad voor Cultuur, een Raad voor de Kunsten, een Raad voor Volksontwikkeling en Cultuurspreiding en van een adviserende beroepscommissie inzake culturele aangelegenheden.

Art. 3. § 1. Dit decreet is van toepassing op :

1° professionele organisaties voor Nederlandstalige dramatische kunst, zijnde het geheel van activiteiten op het vlak van teksttheater, en van vormen van theater die niet in de categorieën genoemd in 2° tot 4° opgenomen zijn;

2° professionele organisaties voor dans, zijnde de scenische kunstvorm, waarin het bewegen van het menselijk lichaam de belangrijkste uitdrukking is;

3° professionele kunstencentra, zijnde een organisatie met een multidisciplinair karakter met de nadruk op podiumkunsten; de professionele kunstencentra hebben als opdracht de ontwikkelingen in de nationale en/of internationale kunstproductie te volgen op een receptieve wijze, zijnde het uitnodigen en presenteren van voorstellingen uit binnen- of buitenland, en op een productieve wijze, zijnde het tot stand brengen van producties met artiesten die tijdelijk verbonden zijn aan het kunstencentrum;

4° professionele organisaties voor muziektheater, zijnde het geheel van initiatieven waarin muziek, in hoofdzaak live uitgevoerd, met theatrale vormen verbonden wordt;

5° professionele festivals voor podiumkunsten, zijnde een organisatie met internationale uitstraling die zich toelegt op het organiseren, binnen een welbepaalde tijdsspanne, van culturele manifestaties op het vlak van podiumkunsten;

6° het steunpunt podiumkunsten van de Vlaamse Gemeenschap;

7° opdrachten aan scheppende kunstenaars.

§ 2. Dit decreet is niet van toepassing op de Vlaamse Opera, bedoeld in het decreet van 5 april 1995 tot oprichting van de Vlaamse Opera, en evenmin op de vzw Koninklijk Ballet van Vlaanderen en de vzw de Singel.

HOOFDSTUK II. — *Erkenning van professionele organisaties voor Nederlandstalige dramatische kunst, professionele organisaties voor dans, professionele organisaties voor muziektheater, professionele kunstencentra en professionele festivals voor podiumkunsten*

Afdeling 1. — Erkenningsvoorwaarden

Art. 4. § 1. De Vlaamse regering erkent, na advies van de beoordelingscommissie voor Nederlandstalige dramatische kunst aangaande de artistieke aspecten, de organisaties voor Nederlandstalige dramatische kunst, bedoeld in artikel 3, § 1, 1°, indien zij voldoen aan de specifiek op hen van toepassing zijnde voorwaarden, genoemd in artikel 5 en 6.

§ 2. De Vlaamse regering erkent, na advies van de beoordelingscommissie voor Dans aangaande de artistieke aspecten, de organisaties voor dans, bedoeld in artikel 3, § 1, 2°, indien zij voldoen aan de specifiek op hen van toepassing zijnde voorwaarden, genoemd in artikelen 5 en 6.

§ 3. De Vlaamse regering erkent, na advies van de beoordelingscommissie voor de Kunstencentra aangaande de artistieke aspecten, de kunstencentra, bedoeld in artikel 3, § 1, 3°, indien zij voldoen aan de specifiek op hen van toepassing zijnde voorwaarden, genoemd in artikelen 5 en 6.

§ 4. De Vlaamse regering erkent, na advies van de beoordelingscommissie voor Muziektheater aangaande de artistieke aspecten, de organisaties voor muziektheater, bedoeld in artikel 3, § 1, 4°, indien zij voldoen aan de specifiek op hen van toepassing zijnde voorwaarden, genoemd in artikelen 5 en 6.

§ 5. De Vlaamse regering erkent, na advies van de bevoegde beoordelingscommissie of van een door de Vlaamse regering opgerichte ad hoc commissie aangaande de artistieke aspecten, de organisaties, bedoeld in artikel 3, § 1, 5°, indien zij voldoen aan de specifiek op hen van toepassing zijnde voorwaarden, genoemd in artikelen 5 en 6.

Art. 5. § 1. De organisaties, bedoeld in artikel 3, § 1, 1° tot 5°, moeten om erkend te worden, beantwoorden aan de volgende voorwaarden :

1° formele erkenningsvoorwaarden :

a) beschikken over rechtspersoonlijkheid met niet-commercieel karakter, zoals de vereniging zonder winstgevend doel en de instelling van openbaar nut;

b) gevestigd zijn in het Nederlandse taalgebied of het tweetalig gebied Brussel-Hoofdstad;

2° kwalitatieve erkenningsvoorwaarden :

a) een artistiek en financieel beleidsplan indienen en uitvoeren; in dat artistiek beleidsplan moeten duidelijk elementen van het artistiek profiel en de eigen positie in het podiumkunstenlandschap aan bod komen;

b) inzake programmatie onder meer getuigen van voldoende originaliteit en/of diversiteit;

c) streven naar een zo groot mogelijke, zinvolle en systematische spreiding en/of publiekswerving.

§ 2. Het artistiek en financieel beleidsplan, bedoeld in § 1, 2°, a, van dit artikel is een nota waarin de organisatie uiteenzet op welke manier zij aan kwaliteitsontwikkeling doet, haar artistieke en zakelijke beleidsvisie toelicht en haar artistieke, organisatorische en financiële planning voor de periode van vier seizoenen, waarvoor zij erkenning vraagt, op realistische en, minstens wat het eerste seizoen van deze periode betreft, meer gedetailleerde wijze uiteenzet. De nota spreekt zich minstens uit over de loonkosten, de beoogde programmatie, de doorstroming, de kansen voor jonge podiumkunstenaars, de aandacht voor de Nederlandstalige dramaturgie, de doelgroepen en het publieksbereik, de eventuele educatieve werking, de uitbouw van de organisatie en de infrastructurele omkadering.

De organisatie is verplicht om met betrekking tot elk dienstjaar van de erkenningsperiode een geactualiseerd beleidsplan in te dienen.

De Vlaamse regering bepaalt nader de inhoud van het artistiek en financieel beleidsplan, de wijze waarop dit jaarlijks geactualiseerd moet worden en de wijze waarop en de termijn waarbinnen de organisatie dit geactualiseerd beleidsplan moet indienen.

§ 3. Voor de beoordeling van de originaliteit en/of diversiteit van de voorgestelde programmatie, bedoeld in § 1, 2°, b, van dit artikel, worden – rekening houdend met de specificiteit van de betrokken organisatie – onder meer de volgende elementen in aanmerking genomen : de keuze van het repertoire, de creaties, de keuze van de artistieke medewerkers, de wisselwerking met andere kunstsectoren, de eventuele educatieve omkadering.

De festivals moeten tevens pogen om, in de mate van het mogelijke en passend binnen de eigen artistieke opties en het nagestreefde hoog artistiek kwaliteitsniveau, buitenlandse organisaties op significante wijze aan bod te laten komen.

§ 4. Voor de beoordeling van het streven naar spreiding en/of publiekswerving, bedoeld in § 1, 2°, c, van dit artikel, worden – rekening houdend met de specificiteit van de betrokken organisatie – onder meer de volgende elementen in aanmerking genomen : de geografische spreiding in en eventueel buiten het bevoegdheidsgebied van de Vlaamse Gemeenschap; de keuze van de lokaliteit waar de activiteiten plaatshebben; de regelmaat waarmee gelijkaardige activiteiten op dezelfde lokatie georganiseerd worden; de uitkoopsommen, deelname- en ticketprijzen; de initiatieven die genomen worden om een vast publiek te creëren en/of een nieuw publiek aan te trekken; de bijzondere initiatieven die genomen worden om bepaalde bevolkingsgroepen bij de activiteiten te betrekken; de wijze waarop het publiek op de hoogte wordt gebracht van de activiteiten.

Art. 6. Onverminderd de erkenningsvoorwaarden, bepaald in artikel 5, § 1, gelden voor de organisaties, bedoeld in artikel 3, § 1, 1° tot 5°, de volgende bijkomende erkenningsvoorwaarden :

1° het artistieke beleid, op grond van het beleidsplan, toevertrouwen aan een artistieke leiding, waarbij de persoon (of personen) die de artistieke leiding uitoefent (of uitoefenen) contractueel verbonden is (of zijn) met de organisatie;

2° het zakelijke beleid toevertrouwen aan een manager, die contractueel verbonden is met de organisatie; zowel het artistieke als het zakelijke beleid kan aan eenzelfde persoon worden toevertrouwd;

3° a) de organisaties, bedoeld in artikel 3, § 1, 1°, moeten per erkenningsperiode van vier seizoenen minimaal één opdracht toekennen aan een Nederlandstalig toneelauteur of aan een mimograaf, die betrokken is bij het Vlaamse artistieke leven;

b) de organisaties, bedoeld in artikel 3, § 1, 2°, moeten per erkenningsperiode van vier seizoenen minimaal één oorspronkelijke choreografieopdracht toekennen aan een choreograaf, die betrokken is bij het Vlaamse artistieke leven;

c) de organisaties, bedoeld in artikel 3, § 1, 3°, moeten per erkenningsperiode van vier seizoenen minimaal één opdracht toekennen aan een Nederlandstalig toneelauteur, librettist, componist, choreograaf of mimograaf, die betrokken is bij het Vlaamse artistieke leven;

d) de organisaties, bedoeld in artikel 3, § 1, 4°, moeten per erkenningsperiode van vier seizoenen minimaal één creatieopdracht toekennen aan een componist of librettist, die betrokken is bij het Vlaamse artistieke leven;

4° de toegekende opdrachten, bedoeld in 3°, moeten binnen dezelfde erkenningsperiode in de programmering worden opgenomen;

5° de organisaties, bedoeld in artikel 3, § 1, 3°, moeten per seizoen een aantal producties en/of manifestaties realiseren die een vernieuwende impact kunnen hebben in de diverse kunstuitingen; de Vlaamse regering bepaalt nader het vereiste aantal van deze producties en/of manifestaties.

Art. 7. Een erkenning geldt voor vier jaar. Er kunnen geen tussentijdse erkenningen worden verleend.

Afdeling 2. — Procedures met betrekking tot een erkenning

Onderafdeling A. — Procedure om een erkenning te verlenen

Art. 8. § 1. Een erkenning kan alleen worden verleend als daartoe een ontvankelijke aanvraag wordt ingediend, met inachtneming van de erkenningsvoorwaarden.

De aanvragen tot erkenning van de organisaties, bedoeld in artikel 3, § 1, 1° tot 5°, moeten schriftelijk worden ingediend uiterlijk op 1 september van het voorlaatste jaar dat voorafgaat aan de vierjarige periode waarvoor de erkenning wordt aangevraagd.

Deze aanvragen moeten ofwel per aangetekende zending verstuurd worden naar, ofwel tegen ontvangstbewijs bezorgd worden bij de door de Vlaamse regering aangewezen dienst. Onverminderd § 1, tweede lid, bepaalt de Vlaamse regering op welke wijze de tijdigheid van de aanvragen tot erkenning onderzocht en bepaald wordt.

§ 2. Een aanvraag tot erkenning, ingediend door een organisatie, zoals bedoeld in artikel 3, § 1, 1° tot 5°, dient minimaal de volgende gegevens en documenten te bevatten :

1° een kopie van de statuten van de aanvrager van de erkenning zoals deze op het ogenblik van zijn aanvraag van kracht zijn en in de bijlagen van het *Belgisch Staatsblad* gepubliceerd werden, ofwel een kopie van het besluit tot inrichten van het initiatief;

2° de ledenlijst van de raad van beheer van de aanvrager zoals deze samengesteld was op het ogenblik van de aanvraag en gepubliceerd werd in de bijlagen van het *Belgisch Staatsblad*, ofwel de lijst van verantwoordelijken voor het initiatief;

3° het artistiek en financieel beleidsplan, bedoeld in artikel 5, § 1, 2°, a;

4° een overzicht van de financiële situatie en de nodige elementen waaruit blijkt dat kan worden voldaan aan de erkenningsvoorwaarden, genoemd in artikel 5, § 1, en artikel 6;

5° het activiteitenverslag van het voorbije seizoen.

De Vlaamse regering bepaalt in hoeveel exemplaren de aanvraag tot erkenning overgemaakt moet worden.

§ 3. De door de Vlaamse regering aangewezen dienst onderzoekt de tijdigheid, de volledigheid en de ontvankelijkheid van de aanvraag tot erkenning.

Indien de aanvraag tot erkenning niet tijdig of onvolledig werd ingediend, dan is deze aanvraag onontvankelijk. De door de Vlaamse regering aangewezen dienst brengt de betrokken organisatie op de hoogte van de onontvankelijkheid van haar aanvraag tot erkenning wegens laattijdigheid of onvolledigheid. De Vlaamse regering bepaalt de termijn waarbinnen dat moet gebeuren.

Indien de aanvraag tot erkenning, ingediend door een organisatie, zoals bedoeld in artikel 3, § 1, 1° tot en met 5°, tijdig, volledig maar onontvankelijk is omdat de organisatie die de erkenning aanvroeg op het ogenblik van haar aanvraag niet voldeed aan de formele erkenningsvoorwaarden, bepaald in artikel 5, § 1, 1°, dan brengt de door de Vlaamse regering aangewezen dienst de betrokken organisatie hiervan op de hoogte met vermelding van de reden waarom de aanvraag tot erkenning onontvankelijk werd verklaard. De Vlaamse regering bepaalt de termijn waarbinnen dat moet gebeuren.

Indien de aanvraag tot erkenning ontvankelijk is, dan brengt de door de Vlaamse regering aangewezen dienst de organisatie die deze aanvraag indiende hiervan op de hoogte. De Vlaamse regering bepaalt de termijn waarbinnen dit moet gebeuren.

§ 4. De daartoe bevoegde beoordelingscommissie of ad hoc commissie beoordeelt of de organisatie, bedoeld in artikel 3, § 1, 1° tot en met 5°, die de aanvraag tot erkenning indiende, voldoet aan de kwalitatieve erkenningsvoorwaarden, bepaald in artikel 5, § 1, 2°.

De beoordelingscommissies of de ad hoc commissie kunnen alle initiatieven nemen die zij nodig achten om de kwalitatieve erkenningsvoorwaarde op adequate wijze te kunnen toetsen. Zij kunnen onder meer de organisatie die de aanvraag tot erkenning indiende, horen, bijkomende documenten en gegevens opvragen en een bezoek ter plaatse brengen.

§ 5. Een organisatie die een aanvraag tot erkenning indiende, moet op de hoogte worden gebracht van alle voorlopige adviezen waarin advies wordt uitgebracht over de vraag of, en zo ja, in welke mate zij voldoet aan de gestelde erkenningsvoorwaarden. Zij moet de mogelijkheid krijgen om haar standpunt terzake schriftelijk mee te delen. Slechts nadat deze mogelijkheid effectief geboden werd, mogen de adviesorganen hun definitieve adviezen met betrekking tot de naleving van de erkenningsvoorwaarden opstellen.

Alle voorlopige en definitieve adviezen met betrekking tot de naleving van de erkenningsvoorwaarden moeten op uitdrukkelijke en afdoende wijze gemotiveerd worden.

§ 6. Na kennisname van alle adviezen en — in voorkomend geval — van het standpunt van de organisatie die de aanvraag tot erkenning indiende met betrekking tot deze adviezen, uit de Vlaamse regering het voornemen om de door de organisatie aangevraagde erkenning te weigeren, of beslist zij om deze organisatie te erkennen.

§ 7. De Vlaamse regering bepaalt de termijn waarbinnen het door de Vlaamse regering geuite voornemen om de aangevraagde erkenning te weigeren formeel betekend moet worden aan de organisatie die deze aanvraag indiende. De betekening van dit door de Vlaamse regering geuite voornemen gebeurt per aangetekende brief.

De Vlaamse regering bepaalt de termijn waarbinnen de organisatie bij de Vlaamse regering bezwaar kan indienen tegen het formeel betekende voornemen van de Vlaamse regering om de door de betrokken organisatie aangevraagde erkenning te weigeren.

Dit bezwaar moet schriftelijk en gemotiveerd zijn en moet per aangetekende brief of tegen ontvangstbewijs bezorgd worden bij de door de Vlaamse regering aangewezen dienst. De Vlaamse regering bepaalt in hoeveel exemplaren dit bezwaar ingediend moet worden.

Het eventuele bezwaar tegen het formeel betekende voornemen van de Vlaamse regering om een aangevraagde erkenning te weigeren moet schriftelijk en gemotiveerd zijn en moet bij de door de Vlaamse regering aangewezen dienst ingediend worden binnen tien werkdagen, te rekenen vanaf de datum waarop de door de Vlaamse regering aangewezen dienst de aangetekende brief met de kennisgeving van dat voornemen verstuurd.

Dat bezwaar wordt tijdig ingediend als het binnen de termijn, bepaald in § 7, tweede lid, per aangetekende brief naar de door de Vlaamse regering aangewezen dienst is verstuurd of tegen ontvangstbewijs aan de door de Vlaamse regering aangewezen dienst is bezorgd.

§ 8. Indien het ingediende bezwaarschrift niet gemotiveerd is of laattijdig werd ingediend, dan is het bezwaar onontvankelijk en wordt het voornemen van de Vlaamse regering om de erkenning te weigeren van rechtswege omgezet in een beslissing van de Vlaamse regering tot weigering van de erkenning. De Vlaamse regering bepaalt op welke wijze de tijdigheid van de ingediende bezwaren onderzocht en bepaald wordt.

Als het ingediende bezwaar onontvankelijk is en het voornemen van de Vlaamse regering van rechtswege werd omgezet in een beslissing van de Vlaamse regering tot weigering van de erkenning, dan brengt de door de Vlaamse regering aangewezen dienst de indiener van het bezwaar hiervan op de hoogte met vermelding van de reden waarom zijn bezwaar onontvankelijk werd verklaard. De Vlaamse regering bepaalt de termijn waarbinnen dit moet gebeuren.

Als de organisatie geen bezwaar indient tegen het per aangetekende brief aan haar betekende voornemen van de Vlaamse regering om de door haar aangevraagde erkenning te weigeren, dan wordt dit voornemen van de Vlaamse regering van rechtswege omgezet in een beslissing tot weigering van de erkenning. De door de Vlaamse regering aangewezen dienst brengt de organisatie die de erkenning aanvroeg hiervan op de hoogte. De Vlaamse regering bepaalt de termijn waarbinnen dit moet gebeuren.

§ 9. De Vlaamse regering bepaalt de termijn waarbinnen de organisatie die een ontvankelijke aanvraag tot erkenning indiende, op de hoogte gebracht wordt van de beslissing van de Vlaamse regering om deze organisatie te erkennen. De Vlaamse regering bepaalt ook de wijze waarop haar beslissing tot erkenning wordt meegedeeld aan de organisatie die deze erkenning aanvroeg.

§ 10. De Vlaamse regering bepaalt de termijn waarbinnen en de wijze waarop de organisatie, die een ontvankelijk bezwaar indiende tegen het voornemen van de Vlaamse regering om de door haar aangevraagde erkenning te weigeren, op de hoogte gebracht wordt van de beslissing van de Vlaamse regering met betrekking tot het ingediende bezwaar en de aangevraagde erkenning. Deze termijn wordt gerekend vanaf het ogenblik waarop de organisatie haar ontvankelijk bezwaar indiende.

Onderafdeling B. — Toezicht op de naleving van de erkenningsvoorwaarden

Art. 9. § 1. De door de Vlaamse regering aangewezen dienst oefent jaarlijks ter plaatse of op stukken toezicht uit op de naleving van de erkenningsvoorwaarden door een erkende organisatie.

De erkende organisaties verlenen hun medewerking aan de uitoefening van dat toezicht. Zij bezorgen op verzoek van de door de Vlaamse regering aangewezen dienst de stukken die met de erkenning verband houden.

§ 2. De daartoe bevoegde beoordelingscommissie of ad hoc commissie brengt jaarlijks advies uit over het naleven van de kwalitatieve erkenningsvoorwaarden, bepaald in artikel 5, § 1, 2°. Dit advies moet op uitdrukkelijke en afdoende wijze gemotiveerd worden.

§ 3. De Vlaamse regering bepaalt nader de modaliteiten van de uitoefening van het toezicht, bedoeld in §§ 1 en 2.

Onderafdeling C. — Procedure voor schorsing en intrekking van een erkenning

Art. 10. § 1. Indien de door de Vlaamse regering aangewezen dienst of, wat de naleving van de kwalitatieve erkenningsvoorwaarde betreft, de daartoe bevoegde beoordelingscommissie of ad hoc commissie vaststelt dat een erkende organisatie niet meer voldoet aan één of meer erkenningsvoorwaarden of als een erkende organisatie niet langer meewerkt aan de uitoefening van het toezicht, dan brengt de door de Vlaamse regering aangewezen dienst de betrokken erkende organisatie per aangetekende brief op de hoogte van de vastgestelde inbreuken. In voorkomend geval wordt het voorlopig advies van de bevoegde beoordelingscommissie of ad hoc commissie bijgevoegd.

§ 2. De betrokken erkende organisatie moet de reële mogelijkheid krijgen om haar standpunt aangaande deze inbreuken mee te delen. Slechts nadat deze mogelijkheid effectief geboden werd, mogen de adviesorganen hun definitieve adviezen met betrekking tot deze inbreuken en de mogelijke sanctionering ervan, opstellen. Deze adviezen moeten op uitdrukkelijke en afdoende wijze gemotiveerd worden.

§ 3. De Vlaamse regering mag, na kennisname van deze adviezen en — in voorkomend geval — van het meegedeelde standpunt van de erkende organisatie, het voornemen uiten om ofwel de erkenning van de betrokken organisatie te schorsen en haar een termijn toe te staan waarbinnen zij de vastgestelde inbreuken moet regulariseren, ofwel de erkenning in te trekken. De Vlaamse regering houdt hierbij rekening met de aard van de vastgestelde inbreuk en de mogelijkheid tot regularisatie van deze inbreuk.

Het voornemen van de Vlaamse regering wordt per aangetekende brief aan de betrokken erkende organisatie meegedeeld. De Vlaamse regering bepaalt de termijn waarbinnen dit moet gebeuren.

Indien de Vlaamse regering het voornemen formuleert om de erkenning te schorsen, dan wordt de toegestane regularisatietermijn vermeld in de aangetekende brief waarmee het voornemen van de Vlaamse regering om de erkenning te schorsen meegedeeld wordt aan de betrokken erkende organisatie. Deze regularisatietermijn wordt bepaald in functie van de vastgestelde inbreuk en moet de betrokken erkende organisatie redelijkerwijze toelaten om deze inbreuk te regulariseren.

§ 4. De Vlaamse regering bepaalt de termijn waarbinnen de erkende organisatie bezwaar kan indienen tegen het formeel aan haar betekende voornemen van de Vlaamse regering.

Dit bezwaar moet schriftelijk en gemotiveerd zijn en moet per aangetekende brief of tegen ontvangstbewijs ingediend worden bij de door de Vlaamse regering aangewezen dienst. De Vlaamse regering bepaalt in hoeveel exemplaren dit bezwaar ingediend moet worden.

§ 5. Indien het bezwaarschrift niet gemotiveerd is of laattijdig werd ingediend, dan is het bezwaar onontvankelijk en wordt het voornemen van de Vlaamse regering van rechtswege omgezet in, naargelang van het geval, een beslissing van de Vlaamse regering tot schorsing van de erkenning of een beslissing van de Vlaamse regering tot intrekking van de erkenning. De Vlaamse regering bepaalt op welke wijze de tijdigheid van de ingediende bezwaren onderzocht en bepaald wordt.

Indien het ingediende bezwaar onontvankelijk is en het voornemen van de Vlaamse regering van rechtswege werd omgezet in, naargelang van het geval, een beslissing van de Vlaamse regering tot schorsing van de erkenning of een beslissing van de Vlaamse regering tot intrekking van de erkenning, dan brengt de door de Vlaamse regering aangewezen dienst de indiener van het bezwaar hiervan op de hoogte met vermelding van de reden waarom zijn bezwaar onontvankelijk werd verklaard. De Vlaamse regering bepaalt de termijn waarbinnen dit moet gebeuren.

Indien de betrokken organisatie geen bezwaar indient tegen het per aangetekende brief aan haar betekende voornemen van de Vlaamse regering, dan wordt, naargelang van het geval, dit voornemen van de Vlaamse regering van rechtswege omgezet in een beslissing van de Vlaamse regering tot schorsing van de erkenning of een beslissing van de Vlaamse regering tot intrekking van de erkenning. De door de Vlaamse regering aangewezen dienst brengt de betrokken organisatie hiervan op de hoogte. De Vlaamse regering bepaalt de termijn waarbinnen dit moet gebeuren.

§ 6. De Vlaamse regering bepaalt de termijn waarbinnen en de wijze waarop de erkende organisatie, die een onontvankelijk bezwaar indiende tegen het voornemen van de Vlaamse regering om haar erkenning te schorsen of in te trekken, op de hoogte gebracht wordt van de beslissing van de Vlaamse regering met betrekking tot het ingediende bezwaar. Deze termijn wordt gerekend vanaf het ogenblik waarop de organisatie haar onontvankelijk bezwaar indiende.

§ 7. Indien de Vlaamse regering beslist om de erkenning van een organisatie te schorsen, dan wordt de betrokken erkende organisatie hiervan per aangetekende en gemotiveerde brief op de hoogte gebracht. De erkenning van deze organisatie wordt geschorst vanaf de datum waarop deze aangetekende brief naar haar werd verstuurd. In deze brief wordt tevens de termijn meegedeeld waarbinnen zij de vastgestelde inbreuken moet regulariseren.

Indien de door de Vlaamse regering aangewezen dienst vaststelt dat de organisatie na afloop van de in de aangetekende brief gestelde termijn niet opnieuw voldoet aan alle erkenningsvoorwaarden of nog niet meewerkt aan de uitoefening van het toezicht, dan mag de Vlaamse regering onmiddellijk een beslissing nemen tot intrekking van de erkenning.

In afwijking van hetgeen bepaald wordt in § 8, tweede lid, van dit artikel heeft deze beslissing tot intrekking van de erkenning uitwerking met terugwerkende kracht vanaf de datum waarop de erkenning van de betrokken erkende organisatie werd geschorst.

Indien de door de Vlaamse regering aangewezen dienst vaststelt dat de organisatie tijdig de vastgestelde inbreuken regulariseerde, dan wordt de schorsing opgeheven. De Vlaamse regering bepaalt, na advies van de daartoe bevoegde beoordelingscommissie of ad hoc commissie, wat de naleving van de kwalitatieve erkenningsvoorwaarden betreft, vanaf wanneer de schorsing van de erkenning wordt opgeheven. Deze opheffing kan met terugwerkende kracht gebeuren. De betrokken organisatie wordt op de hoogte gebracht van de beslissing van de Vlaamse regering met betrekking tot de datum van opheffing van de schorsing.

§ 8. Indien de Vlaamse regering beslist om de erkenning van een organisatie in te trekken, dan wordt de betrokken erkende organisatie hiervan per aangetekende en gemotiveerde brief op de hoogte gebracht.

De beslissing van de Vlaamse regering tot intrekking van de erkenning heeft uitwerking vanaf het seizoen volgend op het seizoen waarin de betrokken erkende organisatie op de hoogte gebracht werd van deze beslissing.

§ 9. In afwijking van hetgeen bepaald wordt in §§ 1 tot 8 van dit artikel mag de Vlaamse regering een erkenning onmiddellijk intrekken indien dit in het belang is van de Vlaamse Gemeenschap en door zwaarwegende feiten wordt verantwoord.

In dergelijk geval wordt de betrokken erkende organisatie per aangetekende brief op de hoogte gebracht van de beslissing van de Vlaamse regering om haar erkenning onmiddellijk in te trekken. In deze aangetekende brief wordt gemotiveerd waarom de erkenning onmiddellijk werd ingetrokken. De intrekking van de erkenning heeft uitwerking vanaf de datum waarop de aangetekende brief naar de betrokken erkende organisatie werd verstuurd.

§ 10. De Vlaamse regering bepaalt nader de modaliteiten van de procedure voor schorsing of intrekking van een erkenning.

Onderafdeling D. — Verlenging en/of stopzetting van een erkenning

Art. 11. § 1. De Vlaamse regering neemt uiterlijk één jaar voor het begin van een nieuwe vierjarige erkenningsperiode de beslissing inzake de verlenging van de erkenning.

§ 2. Als de Vlaamse regering niet tijdig een beslissing neemt, zoals bedoeld in § 1 van dit artikel, dan wordt de erkenning met één jaar verlengd.

HOOFDSTUK III. — *Subsidiëring van professionele organisaties voor Nederlandstalige dramatische kunst, professionele organisaties voor dans, professionele organisaties voor muziektheater, professionele kunstencentra, professionele festivals voor podiumkunsten en opdrachten aan scheppende kunstenaars*

Afdeling 1. — Subsidiëring voor het geheel van de werking

Onderafdeling A. — Technieken en vormen van subsidiëring

Art. 12. § 1. Aan organisaties, zoals bedoeld in artikel 3, § 1, 1° tot en met 5°, kunnen subsidies worden verleend voor het geheel van hun werking.

§ 2. De jaarlijks door het Vlaams Parlement goedgekeurde kredieten bepalen het maximale bedrag aan subsidies dat jaarlijks aan de in § 1 vermelde begunstigden toegekend kan worden.

§ 3. Het in artikel 13, § 1, vooropgestelde vierjarige financieringsbudget wordt in het betrokken begrotingsjaar verminderd indien de naleving van de budgettaire beperking, vermeld in § 2 van dit artikel, dit noodzakelijk maakt.

Art. 13. § 1. De subsidies, bedoeld in artikel 12, § 1, worden om de vier jaar toegekend in de vorm van een vierjaarlijks financieringsbudget. Dit financieringsbudget bevat de nodige middelen voor de subsidiëring van basis-, personeels-, en werkingskosten van de organisaties, bedoeld in artikel 3, § 1, 1° tot en met 5°.

§ 2. De subsidies, bedoeld in artikel 12, § 1, worden in de vorm van voorschotten per kwartaal beschikbaar gesteld. De Vlaamse regering bepaalt hoe de voorschotten berekend, uitbetaald en teruggevorderd kunnen worden.

§ 3. Bij de aanvang van elk werkingsjaar mag de Vlaamse regering de subsidies aanpassen ter financiering van de extra personeelsuitgaven die voortvloeien uit de stijging van het indexcijfer op basis waarvan de salarissen van de Vlaamse ambtenaren worden berekend. Onverminderd artikel 12, § 2, gebeurt de aanpassing van deze subsidies binnen de perken van de door het Vlaams Parlement goedgekeurde kredieten.

Art. 14. § 1. De aanvragen tot subsidiëring moeten schriftelijk bij de door de Vlaamse regering aangewezen dienst worden ingediend uiterlijk 1 september van het voorlaatste jaar dat voorafgaat aan de vierjarige periode waarvoor de subsidiëring wordt aangevraagd.

Een aanvraag tot subsidiëring is slechts ontvankelijk op voorwaarde dat de organisatie die de aanvraag tot subsidiëring indiende, met betrekking tot de vierjarige periode waarvoor zij subsidiëring aanvraagt, ook een ontvankelijke aanvraag tot erkenning indiende, zoals bedoeld in artikel 8, § 1. Is dat niet het geval, dan wordt de aanvraag tot subsidiëring onontvankelijk verklaard.

§ 2. De Vlaamse regering bepaalt nader de procedure voor het aanvragen en toekennen van subsidies, zoals bedoeld in artikel 12, § 1.

§ 3. Een organisatie die een aanvraag tot subsidiëring indiende, moet op de hoogte worden gebracht van alle voorlopige adviezen waarin advies wordt uitgebracht over de vraag of, en zo ja, in welke mate zij voldoet aan de gestelde subsidiëringvoorwaarden en over de toetsing van de beoordelingscriteria, genoemd in artikel 16, § 1. Zij moet de mogelijkheid krijgen om haar standpunt terzake schriftelijk mee te delen. Slechts nadat deze mogelijkheid effectief geboden werd, mogen de adviesorganen hun definitieve adviezen met betrekking tot de naleving van de gestelde subsidiëringvoorwaarden en met betrekking tot de toetsing van de beoordelingscriteria, genoemd in artikel 16, § 1, opstellen.

§ 4. De Vlaamse regering beslist aan de hand van de beoordelingscriteria, bedoeld in artikel 16, over de toekenning en over de grootte van het financieringsbudget.

§ 5. De Vlaamse regering neemt die beslissing uiterlijk één jaar voor het begin van de vierjarige periode.

§ 6. Als de Vlaamse regering niet tijdig een beslissing neemt, zoals bedoeld in § 4 van dit artikel, dan wordt de subsidiëring van de organisaties, die reeds in toepassing van artikel 12, § 1, gesubsidieerd werden, met één jaar verlengd. Onverminderd artikel 12, § 2, is de voor dat jaar uitgekeerde subsidie gelijk aan een vierde van het financieringsbudget van vier jaar, eventueel met een aanpassing, zoals bedoeld in artikel 13, § 3.

Onderafdeling B. — Subsidiëringvoorwaarden en beoordelingscriteria

Art. 15. Om in aanmerking te komen voor subsidiëring, zoals bedoeld in artikel 12, § 1, moeten de organisaties, bedoeld in artikel 3, § 1, 1° tot en met 5°, voldoen aan de volgende voorwaarden :

1° erkend worden voor een duur van vier jaar, zoals bedoeld in artikel 4 en deze erkenning gedurende deze vier jaar onbetwist behouden;

2° per seizoen minimum 12,5 procent aan eigen inkomsten verwerven, berekend in verhouding tot de totale artistieke uitgaven;

3° a) de organisaties, bedoeld in artikel 3, § 1, 1°, die een vierjarig financieringsbudget ontvangen dat kleiner is dan of gelijk is aan 24.000.000 Belgische frank (594.944,45 euro), moeten overeenkomstig het beleidsplan, met een eigen gezelschap binnen de subsidiëringperiode van vier jaar, evenwichtig gespreid over deze periode, zorgen voor een aanbod van minimaal vier nieuwe producties, en minimaal honderdtwintig voorstellingen;

b) de organisaties, bedoeld in artikel 3, § 1, 1°, die een vierjarig financieringsbudget ontvangen dat groter is dan 24.000.000 Belgische frank (594.944,45 euro), moeten overeenkomstig het beleidsplan, met een eigen gezelschap binnen de subsidiëringperiode van vier jaar, evenwichtig gespreid over deze periode, zorgen voor een aanbod van minimaal vier nieuwe producties, en minimaal tweehonderdveertig voorstellingen;

c) de organisaties, bedoeld in artikel 3, § 1, 1°, die een vierjarig financieringsbudget ontvangen dat groter is dan 160.000.000 Belgische frank (3.966.296,40 euro), moeten overeenkomstig het beleidsplan, met een eigen gezelschap binnen de subsidiëringperiode van vier jaar, evenwichtig gespreid over deze periode, zorgen voor een aanbod van minimaal vier nieuwe producties, en minimaal vierhonderdtachtig voorstellingen;

4° a) de organisaties, bedoeld in artikel 3, § 1, 2°, die een vierjarig financieringsbudget ontvangen dat kleiner is dan of gelijk is aan 24.000.000 Belgische frank (594.944,45 euro), moeten overeenkomstig het beleidsplan, met een eigen gezelschap binnen de subsidiëringperiode van vier jaar, evenwichtig gespreid over deze periode, zorgen voor een aanbod van minimaal vier nieuwe producties, en minimaal tachtig voorstellingen;

b) de organisaties, bedoeld in artikel 3, § 1, 2°, die een vierjarig financieringsbudget ontvangen dat groter is dan 24.000.000 Belgische frank (594.944,45 euro), moeten overeenkomstig het beleidsplan, met een eigen gezelschap binnen de subsidiëringperiode van vier jaar, evenwichtig gespreid over deze periode, zorgen voor een aanbod van minimaal vier nieuwe producties, en minimaal honderdzesentwintig voorstellingen;

5° a) de organisaties, bedoeld in artikel 3, § 1, 3°, die een vierjarig financieringsbudget ontvangen dat kleiner is dan of gelijk is aan 24.000.000 Belgische frank (594.944,45 euro), moeten overeenkomstig het beleidsplan, op regelmatige wijze voorstellingen brengen, met dien verstande dat binnen de subsidiëringsperiode van vier jaar minimum tweehonderd voorstellingen of manifestaties plaatsvinden;

b) de organisaties, bedoeld in artikel 3, § 1, 3°, die een vierjarig financieringsbudget ontvangen dat groter is dan 24.000.000 Belgische frank (594.944,45 euro), moeten overeenkomstig het beleidsplan, op regelmatige wijze voorstellingen brengen, met dien verstande dat binnen de subsidiëringsperiode van vier jaar minimum vierhonderd voorstellingen of manifestaties plaatsvinden;

6° a) de organisaties, bedoeld in artikel 3, § 1, 4°, die een vierjarig financieringsbudget ontvangen dat kleiner is dan of gelijk is aan 24.000.000 Belgische frank (594.944,45 euro), moeten overeenkomstig het beleidsplan, met een eigen gezelschap binnen de subsidiëringsperiode van vier jaar, evenwichtig gespreid over deze periode, zorgen voor een aanbod van minimaal vier nieuwe producties, en minimaal twintig voorstellingen;

b) de organisaties, bedoeld in artikel 3, § 1, 4°, die een vierjarig financieringsbudget ontvangen dat groter is dan 24.000.000 Belgische frank (594.944,45 euro), moeten overeenkomstig het beleidsplan, met een eigen gezelschap binnen de subsidiëringsperiode van vier jaar, evenwichtig gespreid over deze periode, zorgen voor een aanbod van minimaal vier nieuwe producties, en minimaal veertig voorstellingen;

7° een boekhouding voeren conform de bepalingen van de wet van 17 juli 1975 op de boekhouding en de jaarrekening van de ondernemingen;

8° de collectieve arbeidsovereenkomsten voor de podiumkunsten, gesloten tussen de erkende vakbonden en werkgeversfederaties en geregistreerd op het ministerie van Arbeid en Tewerkstelling, naleven;

9° a) de organisaties, bedoeld in artikel 3, § 1, 1°, moeten minimum 50 % van de toegekende financieringsenveloppe gebruiken voor de honorering van personeelsleden;

b) de organisaties, bedoeld in artikel 3, § 1, 2°, moeten minimum 50 % van de toegekende financieringsenveloppe gebruiken voor de honorering van personeelsleden;

c) de organisaties, bedoeld in artikel 3, § 1, 3°, moeten minimum 20 % van de toegekende financieringsenveloppe gebruiken voor de honorering van personeelsleden;

d) de organisaties, bedoeld in artikel 3, § 1, 4°, moeten minimum 50 % van de toegekende financieringsenveloppe gebruiken voor de honorering van personeelsleden;

e) de organisaties, bedoeld in artikel 3, § 1, 5°, moeten minimum 10 % van de toegekende financieringsenveloppe gebruiken voor de honorering van personeelsleden.

Art. 16. § 1. Om de grootte van het financieringsbudget te bepalen, worden – rekening houdend met de specificiteit van de betrokken organisatie – de volgende beoordelingscriteria gehanteerd, voor zover deze relevant zijn voor de beoordeling van de gesubsidieerde activiteit :

1° beoordelingscriteria met betrekking tot de artistieke kwaliteit van de activiteit :

- a) de oorspronkelijkheid van artistieke keuzes;
- b) de dramaturgie;
- c) de culturele uitstraling in Vlaanderen en/of internationaal;
- d) de kwaliteit met betrekking tot het genre van het repertoire;
- e) het vernieuwende karakter;

2° beoordelingscriteria met betrekking tot de werking en het beheer van de erkende organisatie :

- a) het publieksbereik, de prijspolitiek en de publiciteit;
- b) de educatieve werking;
- c) de grootte van de tewerkstelling in de organisatie;
- d) het aantal producties en voorstellingen;
- e) de geografische spreiding van de activiteiten;
- f) het organisatorisch, financieel en boekhoudkundig management en het personeelsbeleid;
- g) de samenwerking met andere culturele organisaties.

§ 2. In aanvulling van de beoordelingscriteria, genoemd in § 1 van dit artikel, mag de Vlaamse regering aanvullende beoordelingscriteria bepalen.

De beoordelingscommissies adviseren de Vlaamse regering bij het bepalen van aanvullende beoordelingscriteria met betrekking tot de artistieke kwaliteit van de gesubsidieerde activiteit. Zij kunnen zelf ook aanvullende artistieke beoordelingscriteria ter goedkeuring voorstellen aan de Vlaamse regering.

De lijst van aanvullende beoordelingscriteria moet kenbaar gemaakt worden voor 31 mei van het jaar waarin de aanvraag tot subsidiëring moet worden ingediend. Als deze aanvullende beoordelingscriteria niet tijdig kenbaar gemaakt worden, gelden de aanvullende beoordelingscriteria die het laatst van toepassing zijn.

Art. 17. Onverminderd artikel 15, mag de Vlaamse regering bijkomende subsidiëringvoorwaarden opleggen met de uitsluitende bedoeling dubbele subsidiëring vanwege de Vlaamse Gemeenschap te voorkomen.

Art. 18. § 1. Onverminderd artikel 13, § 1, moeten de provincies en gemeenten waar een organisatie, zoals bedoeld in artikel 3, § 1, 1°, is gevestigd, opgericht of mede-opgericht door deze ondergeschikte besturen en gesubsidieerd zoals bedoeld in artikel 13, § 1, behoudens afwijkingen toegestaan door de Vlaamse regering, het bewijs leveren dat zij gedurende de periode van vier seizoenen een financiële bijdrage verlenen waarvan het totale bedrag gelijk is aan de door de Vlaamse Gemeenschap verleende financieringsenveloppe. Behoudens de door de Vlaamse regering goed te keuren afwijkingen, komt dit totale subsidiebedrag voor één vierde ten laste van de provincie en voor drie vierden ten laste van de gemeente.

§ 2. De afwijkingen, bedoeld in § 1, kunnen alleen toegestaan worden op voorwaarde dat de betrokken provincie of gemeente onderworpen wordt aan een door een hogere overheid opgelegde sanering van de overheidsfinanciën.

§ 3. De Vlaamse regering sluit een overeenkomst met de Vlaamse Gemeenschapscommissie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en met één of meer gemeenten gelegen in het tweetalig gebied Brussel-Hoofdstad, om een gelijkwaardige medefinanciering te verkrijgen, zoals bedoeld in § 1, voor de organisaties, bedoeld in artikel 3, § 1, 1°, opgericht of medeopgericht door de Vlaamse Gemeenschapscommissie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en/of gemeenten en gevestigd in het tweetalig gebied Brussel-Hoofdstad.

Afdeling 2. — Subsidiëring van projecten

Art. 19. Aan organisaties kunnen subsidies worden toegekend voor de realisatie van een project.

Art. 20. Organisaties, die reeds gesubsidieerd worden, zoals bedoeld in artikel 12, § 1, kunnen geen subsidie verkrijgen, zoals bedoeld in artikel 19.

Art. 21. De subsidies, bedoeld in artikel 19, worden in de vorm van voorschotten beschikbaar gesteld. De Vlaamse regering bepaalt hoe de voorschotten berekend, uitbetaald en teruggevorderd kunnen worden.

Art. 22. Om in aanmerking te komen voor subsidiëring, zoals bedoeld in artikel 19, moeten de organisaties voldoen aan de volgende voorwaarden :

1° beschikken over rechtspersoonlijkheid met niet-commercieel karakter, zoals de vereniging zonder winstgevend doel en de instelling van openbaar nut;

2° gevestigd zijn in het Nederlandse taalgebied of het tweetalig gebied Brussel-Hoofdstad;

3° de meerderheid van de medewerkers moet in hoofdbambt actief betrokken zijn bij het project;

4° de collectieve arbeidsovereenkomsten voor de podiumkunsten, gesloten tussen de erkende vakbonden en werkgeversfederaties en geregistreerd op het ministerie van Arbeid en Tewerkstelling, naleven;

5° minstens vijf voorstellingen brengen van het gesubsidieerde project.

Art. 23. § 1. De aanvragen tot subsidiëring moeten schriftelijk worden ingediend uiterlijk 1 oktober van het jaar dat voorafgaat aan het jaar waarin het project van start gaat.

Deze aanvragen moeten ofwel per aangetekende zending verstuurd worden naar, ofwel tegen ontvangstbewijs bezorgd worden bij de door de Vlaamse regering aangewezen dienst. Onverminderd § 1, eerste lid, bepaalt de Vlaamse regering op welke wijze de tijdigheid van de aanvragen onderzocht en bepaald wordt.

De Vlaamse regering bepaalt in hoeveel exemplaren de aanvraag tot subsidiëring overgemaakt moet worden. Zij bepaalt eveneens welke gegevens en documenten de aanvraag tot subsidiëring minimaal moet bevatten.

§ 2. De door de Vlaamse regering aangewezen dienst onderzoekt de tijdigheid en de volledigheid van de aanvraag tot subsidiëring.

Indien de aanvraag tot subsidiëring niet tijdig of onvolledig werd ingediend, dan is deze aanvraag onontvankelijk. De door de Vlaamse regering aangewezen dienst brengt de betrokken organisatie op de hoogte van de onontvankelijkheid van haar aanvraag tot subsidiëring wegens laattijdigheid of onvolledigheid. De Vlaamse regering bepaalt de wijze waarop en de termijn waarbinnen dat moet gebeuren.

§ 3. De door de Vlaamse regering aangewezen dienst onderzoekt of de organisatie die een subsidie, zoals bedoeld in artikel 19, aanvraagt, voldoet aan de voorwaarden, bepaald in artikel 20 en artikel 22, 1° en 2°.

Als de organisatie in kwestie niet aan die voorwaarden voldoet, dan is haar aanvraag tot subsidiëring onontvankelijk. De door de Vlaamse regering aangewezen dienst brengt de betrokken organisatie op de hoogte van de onontvankelijkheid van haar aanvraag tot subsidiëring met vermelding van de reden waarom de aanvraag onontvankelijk werd verklaard. De Vlaamse regering bepaalt de wijze waarop en de termijn waarbinnen dat moet gebeuren.

§ 4. De daartoe bevoegde beoordelingscommissie of ad hoc commissie beoordeelt de artistieke aspecten van het project waarvoor subsidiëring wordt aangevraagd en brengt daarover een gemotiveerd advies uit. De beoordelingscommissie of ad hoc commissie toetst daarbij de relevante beoordelingscriteria met betrekking tot de artistieke kwaliteit van het project, zoals bedoeld in § 7.

§ 5. De door de Vlaamse regering aangewezen dienst beoordeelt de werking en het beheer van de organisatie die het project zal realiseren, aan de hand van de relevante beoordelingscriteria, zoals bedoeld in § 7, en brengt daarover een gemotiveerd advies uit.

§ 6. De beoordelingscommissies of de ad hoc commissie kunnen alle initiatieven nemen die zij nodig achten om de relevante beoordelingscriteria op adequate wijze te toetsen. Zij kunnen onder meer de organisatie die de aanvraag tot subsidiëring van het project heeft ingediend, horen, bijkomende documenten en gegevens opvragen en een bezoek ter plaatse brengen.

§ 7. De Vlaamse regering beslist aan de hand van een aantal beoordelingscriteria over de toekenning en over de grootte van de subsidies, bedoeld in artikel 19. Deze beoordelingscriteria hebben zowel betrekking op de artistieke kwaliteit van het project als op de werking en het beheer van de organisatie die het project zal realiseren.

De Vlaamse regering bepaalt nader de inhoud van deze beoordelingscriteria.

§ 8. De Vlaamse regering neemt de beslissing over de toekenning en over de grootte van de subsidies, bedoeld in artikel 19, uiterlijk vier maanden na de ultieme indieningsdatum van de aanvragen tot subsidiëring, zoals bepaald in § 1.

§ 9. De Vlaamse regering bepaalt de termijn waarbinnen en de wijze waarop de organisatie die een ontvankelijke aanvraag tot subsidiëring indiende, op de hoogte wordt gebracht van de beslissing van de Vlaamse regering met betrekking tot die aanvraag.

§ 10. De Vlaamse regering bepaalt nader de procedure voor het aanvragen en toekennen van subsidies, zoals bedoeld in artikel 19.

Afdeling 3. — Toezicht op de naleving van de subsidiëringsvoorwaarden en beoordelingscriteria

Art. 24. § 1. De door de Vlaamse regering aangewezen dienst onderzoekt na elk seizoen of de organisaties, bedoeld in artikel 3, § 1, 1° tot en met 5°, die gesubsidieerd worden, zoals bedoeld in artikel 12, § 1, of artikel 19, voldoen aan de specifiek op hen van toepassing zijnde subsidiëringsvoorwaarden, genoemd in artikelen 15 en 22.

Voor de organisaties die worden gesubsidieerd, zoals bedoeld in artikel 12, § 1, geschiedt dit onderzoek op basis van een jaarverslag, dat ingediend wordt uiterlijk drie maanden na het einde van elk seizoen en dat gecontroleerd wordt door de door de Vlaamse regering aangewezen dienst en door een onafhankelijk bedrijfsrevisor of accountant.

Voor organisaties die worden gesubsidieerd, zoals bedoeld in artikel 19, geschiedt dit onderzoek op basis van een werkingsverslag, dat ingediend wordt uiterlijk 15 maanden na de datum van ondertekening van het besluit, waarin de projectsubsidie wordt toegekend.

§ 2. De Vlaamse regering kan de subsidiëring stopzetten, op basis van het in § 1 bedoelde onderzoek van de subsidiëeringsvoorwaarden.

§ 3. De Vlaamse regering bepaalt de modaliteiten van dit onderzoek.

Art. 25. § 1. Indien de door de Vlaamse regering aangewezen dienst vaststelt dat de subsidiëeringsvoorwaarden, bepaald in artikelen 15 en 22, niet geheel werden ingevuld, dan kan de Vlaamse regering op advies van de door de Vlaamse regering aangewezen dienst een aantal sancties treffen. De Vlaamse regering zal de sancties en de te volgen procedure nader bepalen.

§ 2. Tegen sancties kan een bezwaar worden aangetekend. De Vlaamse regering bepaalt de modaliteiten van dit bezwaar.

Afdeling 4. — Subsidiëring van opdrachten aan scheppende kunstenaars

Art. 26. De Vlaamse regering kan opdrachten aan scheppende kunstenaars subsidiëren. Onder scheppende kunstenaars wordt verstaan Nederlandstalige toneelauteurs, choreografen, mimografen, componisten en librettisten, zoals bepaald in artikel 6, 3°.

Art. 27. § 1. Om in aanmerking te komen voor subsidiëring, zoals bedoeld in artikel 26, moet minimaal aan de volgende voorwaarden worden voldaan :

1° de scheppende kunstenaar moet betrokken zijn bij het Vlaamse artistieke leven;

2° de opdrachtgever moet beschikken over rechtspersoonlijkheid met niet-commercieel karakter, zoals de vereniging zonder winstgevend doel en de instelling van openbaar nut; hij moet gevestigd zijn in het Nederlandse taalgebied of in het tweetalig gebied Brussel-Hoofdstad;

3° het opdrachtwerk moet door de opdrachtgever worden uitgevoerd;

4° het opdrachtwerk moet een origineel werk zijn.

§ 2. Onverminderd § 1, kan de Vlaamse regering aanvullende voorwaarden bepalen voor de toekenning van subsidies, zoals bedoeld in artikel 26.

§ 3. Elke opdracht dient te worden bewezen door een schriftelijke overeenkomst, gesloten tussen de opdrachtgever en de scheppende kunstenaar. De Vlaamse regering bepaalt nader de modaliteiten van deze overeenkomst.

§ 4. De aanvragen tot subsidiëring moeten schriftelijk door de opdrachtgever worden ingediend uiterlijk 15 februari van elk seizoen.

Deze aanvragen moeten ofwel per aangetekende zending verstuurd worden naar, ofwel tegen ontvangstbewijs bezorgd worden bij de door de Vlaamse regering aangewezen dienst. Onverminderd § 4, eerste lid, bepaalt de Vlaamse regering op welke wijze de tijdigheid van de aanvragen onderzocht en bepaald wordt.

De Vlaamse regering bepaalt in hoeveel exemplaren de aanvraag tot subsidiëring overgemaakt moet worden. Zij bepaalt eveneens welke gegevens en documenten de aanvraag tot subsidiëring minimaal moet bevatten.

§ 5. De door de Vlaamse regering aangewezen dienst onderzoekt de tijdigheid en de volledigheid van de aanvraag tot subsidiëring.

Indien de aanvraag tot subsidiëring niet tijdig of onvolledig werd ingediend, dan is deze aanvraag onontvankelijk. De door de Vlaamse regering aangewezen dienst brengt de opdrachtgever op de hoogte van de onontvankelijkheid van zijn aanvraag tot subsidiëring wegens laattijdigheid of onvolledigheid. De Vlaamse regering bepaalt de wijze waarop en de termijn waarbinnen dat moet gebeuren.

§ 6. De door de Vlaamse regering aangewezen dienst onderzoekt of aan de voorwaarden, bepaald in § 1, wordt voldaan.

Als aan die voorwaarden niet wordt voldaan, dan is de aanvraag tot subsidiëring onontvankelijk. De door de Vlaamse regering aangewezen dienst brengt de opdrachtgever op de hoogte van de onontvankelijkheid van zijn aanvraag tot subsidiëring met vermelding van de reden waarom de aanvraag onontvankelijk werd verklaard. De Vlaamse regering bepaalt de wijze waarop en de termijn waarbinnen dat moet gebeuren.

§ 7. De daartoe bevoegde beoordelingscommissie beoordeelt de artistieke aspecten van de opdracht waarvoor subsidiëring wordt aangevraagd en brengt daarover een gemotiveerd advies uit.

§ 8. De subsidies, bedoeld in artikel 26, worden verleend aan de opdrachtgever. Zij worden echter rechtstreeks aan de scheppende kunstenaar uitbetaald.

§ 9. De Vlaamse regering bepaalt de termijn waarbinnen en de wijze waarop de opdrachtgever die een onvankelijke aanvraag tot subsidiëring indiende, op de hoogte wordt gebracht van de beslissing van de Vlaamse regering met betrekking tot die aanvraag.

§ 10. De Vlaamse regering bepaalt nader de procedure voor het aanvragen van subsidies, zoals bedoeld in artikel 26, en de wijze waarop deze subsidies toegekend en uitbetaald worden.

HOOFDSTUK IV. — Het steunpunt podiumkunsten van de Vlaamse Gemeenschap

Art. 28. § 1. De Vlaamse regering erkent en subsidieert voor een periode van vier seizoenen een organisatie als steunpunt podiumkunsten van de Vlaamse Gemeenschap, zoals bedoeld in artikel 3, § 1, 6°.

§ 2. Het steunpunt podiumkunsten, bedoeld in § 1 van dit artikel, moet als doel hebben een bijdrage te leveren tot het optimaal functioneren van de podiumkunsten op alle niveau's en in al hun aspecten. Daartoe zal het de kennis en meningsvorming over de podiumkunsten bevorderen, zowel op nationaal als op internationaal niveau; dit door onder andere informatie en documentatie, promotie en spreiding, studie en onderzoek. Het steunpunt vervult op het geheel van de podiumkunsten een dienstverlenende en ondersteunende functie.

Art. 29. Om als steunpunt podiumkunsten van de Vlaamse Gemeenschap, zoals bedoeld in artikel 3, § 1, 6°, te worden erkend en gesubsidieerd, moet de organisatie in kwestie beantwoorden aan de volgende voorwaarden :

1° beschikken over rechtspersoonlijkheid met niet-commercieel karakter, zoals de vereniging zonder winstgevend doel en de instelling van openbaar nut;

2° gevestigd zijn in het Nederlandse taalgebied of het tweetalig gebied Brussel-Hoofdstad;

3° in de beheersorganen van de organisatie moeten op een evenwichtige wijze representatieve partners en specialisten uit de diverse genres en onderdelen van de professionele podiumkunstensector zijn opgenomen, die een wezenlijke bijdrage kunnen leveren aan de werking van het steunpunt podiumkunsten van de Vlaamse Gemeenschap;

4° een beleidsplan indienen en uitvoeren; in dat beleidsplan zet de organisatie haar organisatorische en financiële planning uiteen voor de periode van vier seizoenen, waarvoor zij erkenning en subsidiëring vraagt, en geeft zij aan op welke manier zij de taakomschrijving, bedoeld in artikel 28, § 2, beleidsmatig zal invullen;

5° het beleid, op grond van het beleidsplan, bedoeld in 4°, toevertrouwen aan een directeur, die contractueel verbonden is met de organisatie;

6° een boekhouding voeren conform de bepalingen van de wet van 17 juli 1975 op de boekhouding en de jaarrekening van de ondernemingen.

Art. 30. § 1. De aanvraag tot erkenning en subsidiëring als steunpunt podiumkunsten van de Vlaamse Gemeenschap moet worden ingediend uiterlijk 1 september van het voorlaatste jaar dat voorafgaat aan de vierjarige periode waarvoor de erkenning en subsidiëring worden aangevraagd. Zij moet ofwel per aangetekende zending verstuurd worden naar, ofwel tegen ontvangstbewijs bezorgd worden bij de door de Vlaamse regering aangewezen dienst.

§ 2. De aanvraag tot erkenning en subsidiëring als steunpunt podiumkunsten van de Vlaamse Gemeenschap moet minimaal de volgende gegevens en documenten bevatten :

1° een kopie van de statuten van de organisatie, zoals die op het ogenblik van de aanvraag van kracht zijn en in de bijlagen van het *Belgisch Staatsblad* gepubliceerd werden;

2° de ledenlijst van de raad van beheer van de organisatie, zoals die samengesteld was op het ogenblik van de aanvraag en gepubliceerd werd in de bijlagen van het *Belgisch Staatsblad*;

3° het beleidsplan, bedoeld in artikel 29, 4°;

4° een overzicht van de financiële situatie en de nodige elementen waaruit blijkt dat kan worden voldaan aan de erkennings- en subsidiëringvoorwaarden, genoemd in artikel 29;

5° het activiteitenverslag van het voorbije seizoen.

Art. 31. § 1. De Vlaamse regering legt, binnen de perken van de door het Vlaams Parlement goedgekeurde kredieten, in de algemene uitgavenbegroting de bedragen vast die kunnen worden besteed voor de subsidiëring van de organisatie, bedoeld in artikel 28, § 1.

§ 2. De subsidies, bedoeld in § 1, worden toegekend in de vorm van een vierjaarlijks financieringsbudget voor het geheel van de werking. Dit budget bevat de nodige middelen voor de subsidiëring van basis-, personeels- en werkingskosten van de organisatie.

§ 3. De subsidies, bedoeld in § 1, worden in de vorm van voorschotten per kwartaal beschikbaar gesteld. De Vlaamse regering bepaalt hoe de voorschotten berekend, uitbetaald en teruggevorderd kunnen worden.

§ 4. Bij de aanvang van elk werkingsjaar mag de Vlaamse regering de subsidies, bedoeld in §1, aanpassen ter financiering van de extra personeelsuitgaven die voortvloeien uit de stijging van het indexcijfer op basis waarvan de salarissen van de Vlaamse ambtenaren worden berekend. Die aanpassing moet gebeuren binnen de perken van de door het Vlaams Parlement goedgekeurde kredieten.

§ 5. Het in § 2 vooropgestelde financieringsbudget wordt in het betrokken begrotingsjaar verminderd, indien de naleving van de budgettaire beperking, vermeld in § 1, dat noodzakelijk maakt.

Art. 32. § 1. De Vlaamse regering neemt de beslissing over de erkenning en subsidiëring van en over de grootte van het toe te kennen financieringsbudget, bedoeld in artikel 31, § 2, uiterlijk zes maanden voor het begin van de vierjarige periode.

§ 2. Indien de Vlaamse regering niet tijdig een beslissing neemt, zoals bedoeld in § 1, dan worden de erkenning en subsidiëring van de organisatie, die reeds met toepassing van artikel 28, § 1, werd erkend en gesubsidieerd, met één jaar verlengd. Onverminderd artikel 31, § 1, is de voor dat jaar uitgekeerde subsidie gelijk aan een vierde van het financieringsbudget van vier jaar, eventueel met een aanpassing, zoals bedoeld in artikel 31, § 5.

Art. 33. § 1. De door de Vlaamse regering aangewezen dienst onderzoekt na elk seizoen of de organisatie, bedoeld in artikel 28, § 1, voldoet aan de erkennings- en subsidiëringvoorwaarden, genoemd in artikel 29. Dat onderzoek geschiedt op basis van een jaarverslag, dat door de organisatie wordt ingediend uiterlijk drie maanden na het einde van elk seizoen en dat gecontroleerd wordt door de door de Vlaamse regering aangewezen dienst en door een onafhankelijk bedrijfsrevisor of accountant.

§ 2. Indien de door de Vlaamse regering aangewezen dienst vaststelt dat de erkennings- en subsidiëringvoorwaarden, genoemd in artikel 29, niet geheel werden ingevuld, dan kan de Vlaamse regering een aantal sancties treffen. De Vlaamse regering zal de sancties en de te volgen procedure nader bepalen.

Art. 34. De Vlaamse Gemeenschap sluit met de organisatie, bedoeld in artikel 28, § 1, een overeenkomst voor vier jaar, die betrekking heeft op de samenwerking tussen de Vlaamse Gemeenschap en het steunpunt podiumkunsten van de Vlaamse Gemeenschap en op het toezicht op de aanwending van de ter beschikking gestelde middelen. Deze overeenkomst wordt na goedkeuring door de Vlaamse regering onverwijld meegedeeld aan het Vlaams Parlement.

Art. 35. Aan de organisatie, bedoeld in artikel 28, § 1, kan door de Vlaamse Gemeenschap infrastructuur ter beschikking worden gesteld. Die terbeschikkingstelling is onderworpen aan een overeenkomst die de voorwaarden van de terbeschikkingstelling regelt. De overeenkomst wordt na goedkeuring door de Vlaamse regering onverwijld ingediend bij het Vlaams Parlement. De terbeschikkingstelling is tot wederopzegging toe, zonder dat daaruit enige eis tot schadeloosstelling kan worden gesteld.

HOOFDSTUK V. — *Slotbepalingen*

Art. 36. § 1. Dit decreet wordt aangehaald als : "Podiumkunstendecreet".

§ 2. Dit decreet treedt in werking op de datum van bekrachtiging ervan door de Vlaamse regering.

§ 3. De bepalingen in verband met de erkenning en de toekenning van subsidies voor het geheel van de werking, zoals bedoeld in hoofdstukken II en III, worden voor de eerste maal toegepast voor het seizoen dat start op 1 juli 2001. De bepalingen in verband met de toekenning van subsidies voor de realisatie van een project en van subsidies voor opdrachten aan scheppende kunstenaars, zoals bedoeld in hoofdstuk III, worden voor de eerste maal toegepast voor het seizoen dat start op 1 januari 2001. De bepalingen in verband met de erkenning van en de toekenning van subsidies aan een steunpunt podiumkunsten van de Vlaamse Gemeenschap, zoals bedoeld in hoofdstuk IV, worden voor de eerste maal toegepast voor het seizoen dat start op 1 januari 2001;

§ 4. In afwijking van artikel 8, § 1, tweede lid, moeten de aanvragen tot erkenning, bedoeld in artikel 8, met betrekking tot de eerste vierjarige erkenningsperiode waarvoor erkenning kan worden aangevraagd, ingediend worden in het voorlaatste kalenderjaar dat voorafgaat aan deze eerste vierjarige periode.

De Vlaamse regering zal de datum waarop deze aanvragen tot erkenning ingediend moeten worden, nader bepalen;

§ 5. In afwijking van artikel 14, § 1, eerste lid, moeten de aanvragen tot subsidiëring, bedoeld in artikel 14, met betrekking tot de eerste vierjarige periode waarvoor subsidiëring kan worden aangevraagd, ingediend worden in het voorlaatste kalenderjaar dat voorafgaat aan deze eerste vierjarige periode.

De Vlaamse regering zal de datum waarop deze aanvragen tot subsidiëring ingediend moeten worden, nader bepalen;

§ 6. In afwijking van artikel 30, § 1, moet de aanvraag tot erkenning en subsidiëring als steunpunt podiumkunsten van de Vlaamse Gemeenschap met betrekking tot de eerste vierjarige erkennings- en subsidiëringperiode waarvoor erkenning en subsidiëring kan worden aangevraagd, ingediend worden in het voorlaatste kalenderjaar dat voorafgaat aan deze eerste vierjarige periode.

De Vlaamse regering zal de datum waarop deze aanvraag tot erkenning en subsidiëring ingediend moet worden, nader bepalen.

Art. 37. § 1. Het decreet van 27 januari 1993 houdende regeling van de subsidiëring voor de werking van organisaties voor podiumkunsten wordt opgeheven.

§ 2. In afwachting van de toepassing van artikel 36, § 3, van dit decreet, blijven de bepalingen van het decreet van 27 januari 1993 in verband met de erkenningen en de toekenning van subsidies, evenwel gelden.

§ 3. In afwijking van hetgeen wordt bepaald in § 2 wordt de erkennings- en subsidiëringperiode van 1 januari 1997 tot en met 31 december 2000, van toepassing voor de organisaties voor dans, zoals bedoeld in artikel 14, § 1, van het decreet van 27 januari 1993, bij wijze van overgangsmaatregel, verlengd tot 30 juni 2001. De voor de periode van 1 januari 2001 tot en met 30 juni 2001 uitgekeerde subsidie is gelijk aan een achtste van de subsidies, zoals bedoeld in artikel 18, § 1, van het decreet van 27 januari 1993, eventueel verhoogd met de bijkomende subsidies, zoals bedoeld in artikel 21 van het decreet van 27 januari 1993.

§ 4. In afwijking van hetgeen wordt bepaald in § 2, wordt de erkennings- en subsidiëringperiode van 1 januari 1997 tot en met 31 december 2000, van toepassing voor de kunstencentra, zoals bedoeld in artikel 25 van het decreet van 27 januari 1993, bij wijze van overgangsmaatregel, verlengd tot 30 juni 2001. De voor de periode van 1 januari 2001 tot en met 30 juni 2001 uitgekeerde subsidie is gelijk aan een achtste van het financieringsbudget, zoals bedoeld in artikel 29 van het decreet van 27 januari 1993, eventueel verhoogd met de bijkomende subsidies, zoals bedoeld in artikel 31 van het decreet van 27 januari 1993.

§ 5. In afwijking van hetgeen wordt bepaald in § 2, wordt de erkennings- en subsidiëringperiode van 1 januari 1997 tot en met 31 december 2000, van toepassing voor de organisaties voor muziektheater, zoals bedoeld in artikel 34, § 1, van het decreet van 27 januari 1993, bij wijze van overgangsmaatregel, verlengd tot 30 juni 2001. De voor de periode van 1 januari 2001 tot en met 30 juni 2001 uitgekeerde subsidie is gelijk aan een achtste van het financieringsbudget, zoals bedoeld in artikel 38, § 1, 1°, van het decreet van 27 januari 1993, eventueel verhoogd met de bijkomende subsidies, zoals bedoeld in artikel 40 van het decreet van 27 januari 1993.

Kondigen dit decreet af, bevelen dat het in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Brussel, 18 mei 1999.

De minister-president van de Vlaamse regering,

L. VAN DEN BRANDE

De Vlaamse minister van Cultuur, Gezin en Welzijn,

L. MARTENS

—
Nota

(1) *Zitting 1998-1999.*

Stukken. — Voorstel van decreet, 1337. Nr. 1. — Amendementen, 1337. Nr. 2. — Verslag, 1337. Nr. 3. — Amendementen, 1337. Nr. 4.

Handelingen. — Bespreking en aanneming. Vergaderingen van 4 en 5 mei 1999.

—
TRADUCTION

MINISTÈRE DE LA COMMUNAUTE FLAMANDE

F. 99 — 2712

[C — 99/36038]

18 MAI 1999. — Décret réglant l'agrément et l'octroi de subventions à des organisations professionnelles d'art dramatique d'expression néerlandaise, organisations professionnelles de danse, organisations professionnelles de théâtre musical, centres artistiques professionnels, festivals professionnels des arts de la scène et au "Steunpunt" pour les arts de la scène de la Communauté flamande, et réglant l'octroi de subventions à des missions confiées à des artistes créateurs (1)

Le Parlement flamand a adopté et Nous, Gouvernement, sanctionnons ce qui suit :

CHAPITRE Ier. — *Dispositions générales*

Article 1^{er}. Le présent décret règle une matière communautaire.

Art. 2. Pour l'application du présent décret, il convient d'entendre par :

1° arts de la scène : toute activité dans le domaine de l'art dramatique et toute performance artistique multidisciplinaire dont la composante essentielle a trait à l'art dramatique, en ce compris le théâtre de la parole, le théâtre de l'enfance et de la jeunesse, le théâtre de marionnettes, la mime, le théâtre musical et la danse;

- 2° compagnie : une organisation active dans le domaine des arts de la scène;
- 3° direction artistique : la personne (ou les personnes) qui, en raison de ses connaissances, de son expérience et/ou des diplômes adéquats, assume (ou assument) la direction artistique de l'organisation et la responsabilité finale pour la politique adoptée;
- 4° manager (ou directeur commercial) : la personne qui, en raison de ses connaissances, de son expérience et/ou des diplômes adéquats, assume la direction commerciale de l'organisation;
- 5° collaborateur professionnel : celui ou celle qui, ayant obtenu un diplôme, effectué un stage, ou de par son talent ou son expérience est considéré(e) comme collaborateur professionnel;
- 6° membre du personnel exerçant sa fonction à titre principal : celui ou celle dont les revenus proviennent essentiellement d'une organisation agréée des arts de la scène ou d'un projet;
- 7° organisation professionnelle : toute organisation qui compte, pour l'exercice de ses activités, plusieurs membres du personnel exerçant leur fonction à titre principal;
- 8° saison : la période qui débute le 1^{er} juillet d'une année civile et se termine le 30 juin de l'année civile qui suit, en ce qui concerne les organisations agréées et/ou subventionnées pour l'ensemble du fonctionnement, à l'exception du steunpunt arts de la scène de la Communauté flamande; la période qui débute le 1^{er} janvier et se termine le 31 décembre, en ce qui concerne les organisations qui sont subventionnées pour la réalisation d'un projet, l'octroi de subventions à des missions confiées à des artistes créateurs et le steunpunt arts de la scène de la Communauté flamande;
- 9° revenus propres : tous les revenus provenant du fonctionnement productif et/ou réceptif, tels que des revenus de sponsoring et de publicité, des revenus provenant de coproductions et de la vente de tickets, d'indemnités de rachat et de revenus de partage et de garantie, à l'exclusion de toute aide financière accordée par une autorité quelconque et par la Loterie nationale;
- 10° subvention : toute aide financière octroyée par la Communauté flamande;
- 11° projet : une activité dans le domaine des arts de la scène qui peut être délimitée dans le temps en termes d'organisation et d'objectif;
- 12° salaires : la totalité des coûts salariaux, en ce compris les honoraires de membres du personnel engagés sous contrat;
- 13° dépenses artistiques : tous les frais liés au fonctionnement productif et/ou réceptif;
- 14° commission d'évaluation : la commission visée à l'article 10 du décret du 19 décembre 1997 portant création d'un Conseil de la Culture, d'un Conseil des Arts, d'un Conseil de l'Education populaire et de la Diffusion de la Culture et d'une commission consultative d'appel en matière culturelle.

Art. 3. § 1^{er}. Le présent décret s'applique aux :

- 1° organisations professionnelles de l'art dramatique d'expression néerlandaise, à savoir : l'ensemble des activités dans le domaine du théâtre de la parole, et de formes de théâtre non visées dans les catégories énumérées aux points 2° à 4°;
- 2° organisations professionnelles de danse, à savoir : l'art scénique dont la principale forme de communication est le mouvement du corps humain;
- 3° centres artistiques professionnels, à savoir : une organisation à caractère multidisciplinaire qui met l'accent sur les arts de la scène; les centres artistiques professionnels ont pour mission de suivre les évolutions de la production artistique nationale et/ou internationale de manière réceptive, c.-à-d. par le biais de l'invitation et la présentation de productions nationales ou internationales, et de manière productive, c.-à-d. par la réalisation de productions avec des artistes temporairement rattachés au centre artistique;
- 4° organisations professionnelles de théâtre musical, à savoir : l'ensemble d'initiatives dans lesquelles la musique, essentiellement produite en direct, est liée à des formes de théâtre;
- 5° festivals professionnels des arts de la scène, à savoir : une organisation à rayonnement international qui s'oriente vers l'organisation, au cours d'une période déterminée, de manifestations culturelles dans le domaine des arts de la scène;
- 6° au "steunpunt" pour les arts de la scène de la Communauté flamande;
- 7° à des missions confiées à des artistes créateurs.

§ 2. Le présent décret ne s'applique pas au "Vlaamse Opera", visé par le décret du 5 avril 1995 portant création du Vlaamse Opera, ni à l'asbl "Koninklijk Ballet van Vlaanderen", ni à l'asbl "de Singel".

CHAPITRE II. — *Agrément des organisations professionnelles d'art dramatique d'expression néerlandaise, organisations professionnelles de danse, organisations professionnelles de théâtre musical, centres artistiques professionnels et festivals professionnels des arts de la scène*

Section 1re. — Conditions d'agrément

Art. 4. § 1^{er}. Après avis de la commission d'évaluation pour l'art dramatique d'expression néerlandaise concernant les aspects artistiques, le Gouvernement flamand agréé les organisations de l'art dramatique d'expression néerlandaise visées à l'article 3, § 1^{er}, 1°, à condition qu'elles remplissent les conditions spécifiques qui leur sont applicables conformément aux articles 5 et 6.

§ 2. Après avis de la commission d'évaluation pour la danse concernant les aspects artistiques, le Gouvernement flamand agréé les organisations de danse visées à l'article 3, § 1^{er}, 2°, à condition qu'elles remplissent les conditions spécifiques qui leur sont applicables conformément aux articles 5 et 6.

§ 3. Après avis de la commission d'évaluation pour les centres artistiques concernant les aspects artistiques, le Gouvernement flamand agréé les centres artistiques visés à l'article 3, § 1^{er}, 3°, à condition qu'ils remplissent les conditions spécifiques qui leur sont applicables conformément aux articles 5 et 6.

§ 4. Après avis de la commission d'évaluation pour le théâtre musical concernant les aspects artistiques, le Gouvernement flamand agrée les organisations de théâtre musical visées à l'article 3, § 1^{er}, 4°, à condition qu'elles remplissent les conditions spécifiques qui leur sont applicables conformément aux articles 5 et 6.

§ 5. Après avis de la commission d'évaluation compétente ou de la commission ad hoc créée par le Gouvernement flamand, concernant les aspects artistiques, le Gouvernement flamand agrée les organisations visées à l'article 3, § 1^{er}, 5°, à condition qu'elles remplissent les conditions spécifiques qui leur sont applicables conformément aux articles 5 et 6.

Art. 5. § 1^{er}. Pour pouvoir être agréées, les organisations visées à l'article 3, § 1^{er}, 1° à 5°, doivent satisfaire aux conditions suivantes :

1° conditions formelles d'agrément :

a) être dotées de la personnalité juridique à caractère non commercial, comme l'association sans but lucratif et l'organisme d'intérêt public;

b) être établies dans la région de langue néerlandaise ou dans la région bilingue de Bruxelles-Capitale;

2° conditions qualitatives d'agrément :

a) déposer et mettre en uvre un plan de gestion artistique et financière; ce plan de gestion artistique doit clairement comporter des éléments du profil artistique et la position de l'organisation dans le monde des arts de la scène;

b) en matière de programmation, notamment faire preuve d'originalité et/ou de diversité;

c) s'orienter vers une diffusion et/ou un public le plus larges possible, valables et systématiques.

§ 2. Le plan de gestion artistique et financière, visé au § 1^{er}, 2°, a), du présent article est une note dans laquelle l'organisation explique comment elle essaie de développer la qualité, elle expose sa vision artistique et commerciale et présente son planning artistique, organisationnel et financier pour la période de quatre saisons, pour laquelle elle demande l'agrément, de manière réaliste et, du moins pour ce qui concerne la première saison de cette période, de manière détaillée. La note mentionne au moins les charges salariales, la programmation envisagée, les perspectives offertes aux jeunes artistes de la scène, la place réservée aux uvres dramatiques d'expression néerlandaise, les groupes-cibles et l'audience, le fonctionnement éducatif éventuel, le développement de l'organisation et l'encadrement en matière d'infrastructure.

L'organisation est tenue de déposer un plan de gestion actualisé pour chaque année de fonctionnement de la période d'agrément.

Le Gouvernement flamand détermine le contenu du plan de gestion artistique et financière, les modalités d'actualisation sur base annuelle et les modalités et les délais d'introduction par l'organisation du plan actualisé.

§ 3. Pour l'évaluation de l'originalité et/ou de la diversité de la programmation proposée, visée au § 1^{er}, 2°, b), du présent article, les éléments suivants sont notamment pris en compte — compte tenu de la spécificité de l'organisation concernée — : le choix du répertoire, les créations, le choix des collaborateurs artistiques, l'interaction avec d'autres secteurs artistiques, l'encadrement éducatif éventuel.

Les festivals doivent essayer en outre, dans la mesure du possible et compte tenu de leurs propres options artistiques et du haut niveau de qualité artistique envisagé, de réserver un rôle significatif à des organisations étrangères.

§ 4. Pour l'évaluation des efforts en matière de diffusion et/ou de recrutement de public, visés au § 1^{er}, 2°, c), du présent article, les éléments suivants sont notamment pris en compte — compte tenu de la spécificité de l'organisation concernée — : la répartition géographique au sein et éventuellement en dehors du ressort de la Communauté flamande; le choix de la localité où sont organisées les activités; la régularité avec laquelle des activités analogues sont organisées au même endroit; les indemnités de rachat, prix de participation et d'entrée; les initiatives qui sont prises pour créer un public permanent et/ou attirer un public nouveau; les initiatives spécifiques qui sont prises pour associer certains groupes de la population aux activités; les modalités selon lesquelles le public est informé des activités.

Art. 6. Sans préjudice des conditions d'agrément visées à l'article 5, § 1^{er}, les conditions d'agrément supplémentaires suivantes s'appliquent aux organisations visées à l'article 3, § 1^{er}, 1° à 5° :

1° confier la politique artistique, conformément au plan de gestion, à une direction artistique, la personne (ou les personnes) qui exerce (ou exercent) la direction artistique étant contractuellement liée(s) à l'organisation;

2° confier la direction commerciale à un manager qui est contractuellement lié à l'organisation; la direction artistique et la direction commerciale peuvent être confiées à la même personne;

3° a) les organisations visées à l'article 3, § 1^{er}, 1°, doivent, par période d'agrément de quatre saisons, confier au moins une mission à un auteur de théâtre d'expression néerlandaise ou à un mimographe, impliqué dans la vie artistique flamande;

b) les organisations visées à l'article 3, § 1^{er}, 2°, doivent, par période d'agrément de quatre saisons, accorder au moins une mission de chorégraphie originale à un chorégraphe impliqué dans la vie artistique flamande;

c) les organisations visées à l'article 3, § 1^{er}, 3°, doivent, par période d'agrément de quatre saisons, attribuer au moins une mission à un auteur de théâtre, librettiste, compositeur, chorégraphe ou mimographe d'expression néerlandaise, impliqué dans la vie artistique flamande;

d) les organisations visées à l'article 3, § 1^{er}, 4°, doivent, par période d'agrément de quatre saisons, attribuer au moins une mission de création à un compositeur ou librettiste, impliqué dans la vie artistique flamande;

4° les missions accordées, visées au 3°, doivent être reprises dans la programmation au cours de la même période d'agrément;

5° les organisations visées à l'article 3, § 1^{er}, 3°, doivent réaliser par saison un nombre de productions et/ou de manifestations susceptibles d'avoir un impact novateur dans les différentes expressions artistiques; le Gouvernement flamand détermine le nombre requis de telles productions et/ou manifestations.

Art. 7. L'agrément est accordé pour une période de quatre ans. Aucun agrément intermédiaire ne peut être octroyé.

Section 2. — Procédures d'agrément

Sous-section A. — Procédure d'octroi de l'agrément

Art. 8. § 1^{er}. L'agrément ne peut être accordé qu'à condition qu'une demande recevable à cette fin ait été introduite, dans le respect des conditions d'agrément.

Les demandes d'agrément des organisations visées à l'article 3, § 1^{er}, 1° à 5°, doivent être introduites par écrit au plus tard le 1^{er} septembre de l'avant-dernière année précédant la période de quatre ans pour laquelle l'agrément est sollicité.

Ces demandes doivent être soit envoyées par lettre recommandée, soit remises contre récépissé au service désigné par le Gouvernement flamand. Sans préjudice du § 1^{er}, alinéa deux, le Gouvernement flamand détermine les modalités selon lesquelles il sera examiné et déterminé si les demandes d'agrément ont été introduites en temps utile.

§ 2. Une demande d'agrément, introduite par une organisation telle que visée à l'article 3, § 1^{er}, 1° à 5°, doit comporter au moins les données et documents suivants :

1° une copie des statuts du demandeur de l'agrément, tels qu'ils sont en vigueur à la date de sa demande et qu'ils ont été publiés dans les annexes au *Moniteur belge*, soit une copie de la décision d'organiser l'initiative;

2° la liste des membres du conseil d'administration du demandeur tel qu'il était composé au moment de la demande et qu'elle a été publiée dans les annexes au *Moniteur belge*, soit la liste des responsables de l'initiative;

3° le plan de gestion artistique et financière, visé à l'article 5, § 1^{er}, 2°, a);

4° un relevé de la situation financière et des éléments nécessaires démontrant qu'il peut être satisfait aux conditions d'agrément visées à l'article 5, § 1^{er}, et à l'article 6;

5° le rapport d'activité de la saison précédente.

Le Gouvernement flamand détermine le nombre d'exemplaires de la demande d'agrément à transmettre.

§ 3. Le service désigné par le Gouvernement flamand examine si la demande d'agrément a été introduite en temps utile, si elle est complète et recevable.

Lorsque la demande d'agrément n'est pas introduite en temps utile ou que la demande est incomplète, elle est irrecevable. Le service désigné par le Gouvernement flamand informe l'organisation concernée de l'irrecevabilité de sa demande d'agrément introduite tardivement ou incomplète. Le Gouvernement flamand fixe le délai dans lequel cette notification doit se faire.

Lorsque la demande d'agrément sollicitée par un organisation visée à l'article 3, § 1^{er}, 1° à 5°, est introduite en temps utile et qu'elle est complète mais irrecevable parce que l'organisation qui a sollicité l'agrément ne satisfait pas aux conditions formelles d'agrément visées à l'article 5, § 1^{er}, 1°, au moment de sa demande, le service désigné par le Gouvernement flamand en informe l'organisation concernée moyennant mention du motif pour lequel la demande d'agrément a été déclarée irrecevable. Le Gouvernement flamand fixe le délai dans lequel cette notification doit se faire.

Lorsque la demande d'agrément est recevable, le service désigné par le Gouvernement flamand en informe l'organisation qui a introduit la demande. Le Gouvernement flamand fixe le délai de notification.

§ 4. La commission d'évaluation compétente ou la commission ad hoc évalue si l'organisation visée à l'article 3, § 1^{er}, 1° jusqu'à 5°, qui a introduit la demande d'agrément, satisfait aux conditions d'agrément qualitatives visées à l'article 5, § 1^{er}, 2°.

Les commissions d'évaluation ou la commission ad hoc peuvent prendre toute initiative qu'elles jugent nécessaire pour pouvoir vérifier adéquatement les conditions qualitatives d'agrément. Elle peuvent notamment entendre l'organisation qui a introduit la demande, demander des documents et données complémentaires et rendre visite sur place.

§ 5. Une organisation qui a introduit une demande d'agrément doit être informée de tous les avis provisoires sur la question de savoir si et, dans l'affirmative, dans quelle mesure elle répond aux conditions d'agrément fixées. Elle doit avoir la possibilité de faire connaître par écrit sa position en la matière. Les organes consultatifs ne rédigeront leurs avis définitifs concernant le respect des conditions d'agrément qu'après que cette possibilité a effectivement été offerte à l'organisation concernée.

Tous les avis provisoires et définitifs concernant le respect des conditions d'agrément doivent faire l'objet d'une motivation explicite et concluante.

§ 6. Après avoir pris connaissance des avis et – le cas échéant – de la position de l'organisation ayant introduit la demande d'agrément, concernant ces avis, le Gouvernement flamand exprime l'intention de refuser l'agrément demandé par cette organisation ou décide d'agréer l'organisation en question.

§ 7. Le Gouvernement flamand fixe le délai dans lequel le Gouvernement doit formellement signifier son intention de refuser l'agrément demandé à l'organisation qui a introduit la demande. La signification de cette intention exprimée par le Gouvernement se fait par lettre recommandée.

Le Gouvernement flamand fixe le délai dans lequel l'organisation peut introduire un recours auprès du Gouvernement flamand contre l'intention formellement signifiée par ce dernier de refuser l'agrément demandé par l'organisation concernée.

Ce recours doit être motivé par écrit et transmis par lettre recommandée ou remis contre récépissé au service désigné par le Gouvernement flamand. Le Gouvernement flamand détermine le nombre d'exemplaires à introduire.

Le recours éventuel contre l'intention formellement signifiée du Gouvernement flamand de refuser un agrément sollicité doit être motivé par écrit et être introduit auprès du service désigné par le Gouvernement flamand dans les dix jours ouvrables, à compter de la date à laquelle le service désigné par le Gouvernement a envoyé la lettre recommandée signifiant cette intention.

Le recours est introduit en temps utile lorsqu'il a été envoyé par lettre recommandée au service désigné par le Gouvernement flamand ou remis contre récépissé auprès de ce dernier, dans le délai visé au § 7, alinéa deux.

§ 8. Lorsque la réclamation introduite n'est pas motivée ou a été déposée tardivement, le recours est irrecevable et l'intention du Gouvernement flamand de refuser l'agrément est convertie de plein droit en une décision du Gouvernement flamand de refus de l'agrément. Le Gouvernement flamand détermine les modalités selon lesquelles il sera déterminé si les réclamations ont été introduites en temps utile.

Lorsque la réclamation introduite est irrecevable et que l'intention du Gouvernement flamand est convertie de plein droit en une décision du Gouvernement flamand de refus de l'agrément, le service désigné par le Gouvernement flamand en informe l'auteur de la réclamation moyennant mention du motif pour lequel sa réclamation a été déclarée irrecevable. Le Gouvernement flamand fixe le délai dans lequel cette notification doit se faire.

Lorsque l'organisation n'introduit pas de recours contre l'intention du Gouvernement flamand de refuser l'agrément demandé, signifiée par lettre recommandée, cette intention du Gouvernement flamand est convertie de plein droit en une décision de refus de l'agrément. Le service désigné par le Gouvernement flamand en informe l'organisation qui a sollicité l'agrément. Le Gouvernement flamand fixe le délai dans lequel cette notification doit se faire.

§ 9. Le Gouvernement flamand fixe le délai dans lequel l'organisation qui a introduit une demande d'agrément recevable est informée de la décision d'agrément du Gouvernement flamand. Le Gouvernement flamand détermine également les modalités selon lesquelles sa décision d'agrément est communiquée à l'organisation qui a sollicité cet agrément.

§ 10. Le Gouvernement flamand fixe le délai dans lequel et les modalités selon lesquelles l'organisation, qui a introduit une réclamation recevable contre l'intention du Gouvernement flamand de refuser l'agrément demandé par elle, est informée de la décision du Gouvernement flamand concernant la réclamation introduite et l'agrément demandé. Ce délai prend effet à partir du moment où l'organisation a déposé sa réclamation recevable.

Sous-section B. — Contrôle du respect des conditions d'agrément

Art. 9. § 1^{er}. Le service désigné par le Gouvernement flamand exerce annuellement — sur place ou à l'aide de documents — un contrôle sur le respect des conditions d'agrément dans le chef de l'organisation agréée.

Les organisations agréées apportent leur collaboration à l'exercice de ce contrôle. A la demande du service désigné par le Gouvernement flamand, elles transmettent toutes pièces se rapportant à l'agrément.

§ 2. La commission d'évaluation compétente ou la commission ad hoc émet annuellement un avis sur le respect des conditions qualitatives d'agrément visées à l'article 5, § 1^{er}, 2°. Cet avis doit faire l'objet d'une motivation explicite et concluante.

§ 3. Le Gouvernement flamand détermine les modalités de l'exercice du contrôle, tel que visé aux §§ 1^{er} et 2.

Sous-section C. — Procédure de suspension et de retrait de l'agrément

Art. 10. § 1^{er}. Lorsque le service désigné par le Gouvernement flamand ou, pour ce qui concerne le respect de la condition qualitative d'agrément, la commission d'évaluation compétente ou la commission ad hoc constate qu'une organisation agréée ne répond plus à une ou plusieurs conditions d'agrément ou qu'une organisation agréée ne collabore plus à l'exercice du contrôle, le service désigné à cet effet par le Gouvernement flamand informe l'organisation agréée concernée par lettre recommandée des infractions constatées. Le cas échéant, l'avis provisoire de la commission d'évaluation compétente ou de la commission ad hoc est joint à ce courrier.

§ 2. L'organisation agréée concernée doit avoir la possibilité effective de communiquer son point de vue concernant ces infractions. Après que cette possibilité lui a été effectivement offerte, les organes consultatifs peuvent établir leur avis définitif concernant ces infractions et les sanctions éventuelles. Ces avis doivent faire l'objet d'une motivation explicite et concluante.

§ 3. Après avoir pris connaissance de ces avis et — le cas échéant — de la position de l'organisation agréée, telle que communiquée, le Gouvernement flamand peut exprimer l'intention soit de suspendre l'agrément de l'organisation agréée et d'accorder un délai dans lequel cette dernière doit régulariser les infractions constatées, soit de retirer l'agrément. A cet égard, le Gouvernement flamand tient compte de la nature de l'infraction constatée et de la possibilité de régularisation de celle-ci.

L'intention du Gouvernement flamand est signifiée à l'organisation agréée concernée par lettre recommandée. Le Gouvernement flamand détermine le délai dans lequel cette notification doit se faire.

Lorsque le Gouvernement flamand formule l'intention de suspendre l'agrément, la lettre recommandée par laquelle le Gouvernement flamand notifie son intention de suspension, précisera le délai de régularisation accordé. Ce délai de régularisation est déterminé en fonction de l'infraction constatée et doit raisonnablement permettre à l'organisation agréée concernée de régulariser cette infraction.

§ 4. Le Gouvernement flamand fixe le délai dans lequel l'organisation agréée peut introduire un recours contre l'intention du Gouvernement flamand qui lui a été formellement signifiée.

Cette réclamation motivée doit être envoyée par lettre recommandée ou remise contre récépissé au service désigné par le Gouvernement flamand. Le Gouvernement flamand fixe le nombre d'exemplaires dans lequel cette réclamation doit être introduite.

§ 5. La réclamation qui n'est pas motivée ou a été introduite tardivement, est irrecevable. Dans ce cas, l'intention du Gouvernement flamand est convertie de plein droit, selon le cas, en une décision de suspension de l'agrément ou une décision de retrait de celui-ci. Le Gouvernement flamand fixe les modalités selon lesquelles il sera déterminé si les réclamations ont été introduites en temps utile.

Lorsque la réclamation introduite est irrecevable et que l'intention du Gouvernement flamand est convertie de plein droit en une décision du Gouvernement flamand, selon le cas, de suspension ou de refus de l'agrément, le service désigné par le Gouvernement flamand en informe l'auteur de la réclamation moyennant mention du motif pour lequel sa réclamation a été déclarée irrecevable. Le Gouvernement flamand fixe le délai dans lequel cette notification doit se faire.

Lorsque l'organisation concernée n'introduit pas de recours contre l'intention du Gouvernement flamand de refuser l'agrément demandé, signifiée par lettre recommandée, cette intention du Gouvernement flamand est convertie de plein droit en une décision de suspension de l'agrément ou en une décision du Gouvernement flamand de retrait de l'agrément. Le service désigné par le Gouvernement flamand en informe l'organisation concernée. Le Gouvernement flamand fixe le délai dans lequel cette notification doit se faire.

§ 6. Le Gouvernement flamand fixe le délai dans lequel et les modalités selon lesquelles l'organisation agréée qui a introduit une réclamation recevable contre l'intention du Gouvernement flamand de suspendre ou de retirer l'agrément demandé par elle, est informée de la décision du Gouvernement flamand concernant la réclamation introduite. Ce délai prend effet à partir du moment où l'organisation a déposé sa réclamation recevable.

§ 7. Lorsque le Gouvernement flamand décide de suspendre l'agrément d'une organisation, celle-ci en sera informée par lettre recommandée et motivée. L'agrément de cette association est suspendu à partir de la date à laquelle cette lettre recommandée lui a été envoyée. Cette lettre précisera en outre le délai dans lequel elle doit régulariser les infractions constatées.

Lorsque le service désigné à cet effet par le Gouvernement flamand constate qu'à l'issue de la période fixée dans la lettre recommandée, l'organisation ne répond toujours pas à toutes les conditions d'agrément ou ne collabore toujours pas à l'exercice du contrôle, le Gouvernement flamand peut décider sans délai de retirer l'agrément.

Par dérogation aux dispositions du § 8, alinéa deux, du présent article, cette décision relative au retrait de l'agrément s'applique avec effet rétroactif à la date de suspension de l'agrément de l'organisation agréée concernée.

Lorsque le service désigné à cet effet par le Gouvernement flamand constate que l'organisation a régularisé en temps utile les infractions constatées, la suspension est abrogée. Après avis de la commission d'évaluation compétente ou de la commission ad hoc, le Gouvernement flamand détermine, pour ce qui concerne le respect des conditions d'agrément qualitatives, la date à laquelle la suspension de l'agrément est abrogée. Cette abrogation peut s'appliquer avec effet rétroactif. L'organisation concernée est informée de la décision du Gouvernement flamand concernant la date d'abrogation de la suspension.

§ 8. Lorsque le Gouvernement flamand décide de retirer l'agrément d'une organisation, celle-ci en est informée par lettre recommandée et motivée.

La décision du Gouvernement flamand concernant le retrait de l'agrément produit ses effets à partir de la saison suivant celle au cours de laquelle l'organisation agréée concernée a été informée de cette décision.

§ 9. Par dérogation aux dispositions des §§ 1^{er} à 8 du présent article, le Gouvernement flamand peut immédiatement retirer un agrément lorsque ce retrait est dans l'intérêt de la Communauté flamande et que des faits graves justifient ce retrait.

Dans ce cas, l'organisation agréée concernée est informée par lettre recommandée de la décision du Gouvernement flamand de retirer l'agrément sans délai. Cette lettre recommandée précisera le motif du retrait immédiat de l'agrément. Le retrait de l'agrément produit ses effets à partir de la date à laquelle la lettre recommandée a été envoyée à l'organisation agréée concernée.

§ 10. Le Gouvernement flamand précise les modalités de la procédure de suspension ou de retrait d'un agrément.

Sous-section D. — Renouvellement et/ou cessation d'un agrément

Art. 11. § 1^{er}. Au plus tard un an avant le début d'une nouvelle période quadriennale d'agrément, le Gouvernement flamand statue sur le renouvellement de l'agrément.

§ 2. Faute de décision du Gouvernement flamand dans le délai visé au § 1^{er}, l'agrément est renouvelé d'office pour une période d'un an.

CHAPITRE III. — Octroi de subventions à des organisations professionnelles d'art dramatique d'expression néerlandaise, organisations professionnelles de danse, organisations professionnelles de théâtre musical, centres artistiques professionnels, festivals professionnels des arts de la scène et à des missions confiées à des artistes créateurs

Section 1^{re}. — Octroi de subventions pour l'ensemble du fonctionnement

Sous-section A. — Techniques et modalités d'octroi de subventions

Art. 12. § 1^{er}. Les organisations visées à l'article 3, § 1^{er}, 1[°] à 5[°], peuvent recevoir des subventions pour l'ensemble de leur fonctionnement.

§ 2. Les crédits approuvés annuellement par le Parlement flamand fixent le montant maximum des subventions pouvant être octroyées sur base annuelle aux bénéficiaires visés au § 1^{er}.

§ 3. Le budget de financement quadriennal, visé à l'article 13, § 1^{er}, est réduit au cours de l'année budgétaire en question lorsque le respect de la restriction budgétaire visée au § 2 le requiert.

Art. 13. § 1^{er}. Les subventions, visées à l'article 12, § 1^{er}, sont octroyées tous les quatre ans sous forme d'un budget de financement pour une période quadriennale. Ce budget prévoit les moyens nécessaires pour le subventionnement des frais de base, de personnel et de fonctionnement des organisations visées à l'article 3, § 1^{er}, 1[°] jusqu'à 5[°].

§ 2. Les subventions visées à l'article 12, § 1^{er}, sont libérées sous forme d'avances par trimestre. Le Gouvernement flamand détermine les modalités de calcul, de paiement et de récupération des avances.

§ 3. Au début de chaque année de fonctionnement, le Gouvernement flamand peut adapter les subventions en vue du financement des dépenses de personnel supplémentaires découlant de l'augmentation de l'indice qui sert de base au calcul des salaires des fonctionnaires flamands. Sans préjudice de l'article 12, § 2, l'adaptation de ces subventions se fait dans les limites des crédits approuvés par le Parlement flamand.

Art. 14. § 1^{er}. Les demandes d'octroi de subventions doivent être introduites par écrit auprès du service désigné par le Gouvernement flamand, au plus tard le 1^{er} septembre de l'avant-dernière année précédant la période quadriennale pour laquelle la subvention est demandée.

Toute demande d'octroi de subventions n'est recevable qu'à condition que l'organisation qui a introduit la demande a également introduit, pour la période quadriennale pour laquelle elle demande la subvention, une demande recevable d'agrément, telle que visée à l'article 8, § 1^{er}. A défaut, la demande d'octroi de subvention est déclarée irrecevable.

§ 2. Le Gouvernement flamand précise la procédure de demande et d'octroi de subventions, telle que visée à l'article 12, § 1^{er}.

§ 3. Une organisation qui a introduit une demande d'octroi de subventions doit être informée de tous les avis provisoires portant sur la question de savoir si, et dans l'affirmative, dans quelle mesure elle répond aux conditions d'octroi de subventions et au contrôle des critères d'évaluation visés à l'article 16, § 1^{er}. Elle doit avoir la possibilité effective de faire connaître sa position en la matière. Les organes consultatifs ne peuvent émettre leur avis définitif concernant le respect des conditions d'octroi de subventions et le respect des critères d'évaluation visés à l'article 16, § 1^{er}, qu'après que cette possibilité lui a été effectivement offerte.

§ 4. Sur la base des critères d'évaluation visés à l'article 16, le Gouvernement flamand statue sur l'octroi et la hauteur du budget de financement à accorder.

§ 5. Le Gouvernement flamand prend cette décision au plus tard un an avant le début de la période quadriennale.

§ 6. Faute de décision du Gouvernement flamand dans le délai fixé au § 4 du présent article, l'octroi de subventions aux organisations agréées qui recevaient déjà des subventions en application de l'article 12, § 1^{er}, est prorogé pour une période d'un an. Sans préjudice de l'article 12, § 2, la subvention octroyée pour l'année en question correspond à un quart du budget de financement quadriennal, le cas échéant moyennant une adaptation telle que visée à l'article 13, § 3.

Sous-section B. — Conditions d'octroi de subventions et critères d'évaluation

Art. 15. Afin d'entrer en ligne de compte pour l'octroi de subventions, telles que visées à l'article 12, § 1^{er}, les organisations visées à l'article 3, § 1^{er}, 1° jusqu'à 5°, doivent répondre aux conditions suivantes :

1° être agréées pour une période de quatre ans, telle que visée à l'article 4, et maintenir cet agrément de manière incontestée pendant ces quatre années;

2° par saison, acquérir au moins 12,5 pour cent de revenus propres, calculés proportionnellement aux dépenses artistiques totales;

3° a) les organisations visées à l'article 3, § 1^{er}, 1°, qui reçoivent un budget de financement quadriennal qui est inférieur ou égal à 24.000.000 francs belges (594.944,45 euro) doivent, conformément au plan de gestion, proposer avec leur propre compagnie durant la période de subventionnement de quatre ans, une offre répartie de manière équilibrée sur cette période de quatre productions nouvelles au moins et de cent vingt représentations au moins;

b) les organisations visées à l'article 3, § 1^{er}, 1°, qui reçoivent un budget de financement quadriennal qui excède 24.000.000 francs belges (594.944,45 euro) doivent, conformément au plan de gestion, proposer avec leur propre compagnie durant la période de subventionnement de quatre ans, une offre répartie de manière équilibrée sur cette période de quatre productions nouvelles au moins et de deux cent quarante représentations au moins;

c) les organisations visées à l'article 3, § 1^{er}, 1°, qui reçoivent un budget de financement quadriennal qui excède 160.000.000 francs belges (3.966.296,40 euro) doivent, conformément au plan de gestion, proposer avec leur propre compagnie durant la période de subventionnement de quatre ans, une offre répartie de manière équilibrée sur cette période de quatre productions nouvelles au moins et de quatre cent quatre-vingt représentations au moins;

4° a) les organisations visées à l'article 3, § 1^{er}, 2°, qui reçoivent un budget de financement quadriennal qui est inférieur ou égal à 24.000.000 francs belges (594.944,45 euro) doivent, conformément au plan de gestion, proposer avec leur propre compagnie durant la période de subventionnement de quatre ans, une offre répartie de manière équilibrée sur cette période de quatre productions nouvelles au moins et de quatre-vingt représentations au moins;

b) les organisations visées à l'article 3, § 1^{er}, 2°, qui reçoivent un budget de financement quadriennal qui excède 24.000.000 francs belges (594.944,45 euro) doivent, conformément au plan de gestion, proposer avec leur propre compagnie durant la période de subventionnement de quatre ans, une offre répartie de manière équilibrée sur cette période de quatre productions nouvelles au moins et de cent soixante représentations au moins;

5° a) les organisations visées à l'article 3, § 1^{er}, 3°, qui reçoivent un budget de financement quadriennal qui est inférieur ou égal à 24.000.000 francs belges (594.944,45 euro) doivent, conformément au plan de gestion, proposer des représentations régulières, étant entendu qu'au cours de la période de subventionnement de quatre ans, au moins deux cents représentations ou manifestations doivent avoir lieu;

b) les organisations visées à l'article 3, § 1^{er}, 3°, qui reçoivent un budget de financement quadriennal qui excède 24.000.000 francs belges (594.944,45 euro) doivent, conformément au plan de gestion, proposer des représentations régulières, étant entendu qu'au cours de la période de subventionnement de quatre ans, au moins quatre cents représentations ou manifestations doivent avoir lieu;

6° a) les organisations visées à l'article 3, § 1^{er}, 4°, qui reçoivent un budget de financement quadriennal qui est inférieur ou égal à 24.000.000 francs belges (594.944,45 euro) doivent, conformément au plan de gestion, proposer avec leur propre compagnie durant la période de subventionnement de quatre ans, une offre répartie de manière équilibrée sur cette période de quatre productions nouvelles au moins et de vingt représentations au moins;

b) les organisations visées à l'article 3, § 1^{er}, 4°, qui reçoivent un budget de financement quadriennal qui excède 24.000.000 francs belges (594.944,45 euro) doivent, conformément au plan de gestion, proposer avec leur propre compagnie durant la période de subventionnement de quatre ans, une offre répartie de manière équilibrée sur cette période de quatre productions nouvelles au moins et de quarante représentations au moins;

7° tenir une comptabilité conformément aux dispositions de la loi du 17 juillet 1975 sur la comptabilité et les comptes annuels des entreprises;

8° respecter les conventions collectives de travail pour les arts de la scène, conclues entre les syndicats et fédérations patronales agréés et enregistrés au Ministère de l'Emploi et du Travail;

9° a) les organisations visées à l'article 3, § 1^{er}, 1°, doivent affecter 50 % au moins de l'enveloppe de financement accordée, à des honoraires de membres de personnel;

b) les organisations visées à l'article 3, § 1^{er}, 2°, doivent affecter 50 % au moins de l'enveloppe de financement accordée, à des honoraires de membres de personnel;

c) les organisations visées à l'article 3, § 1^{er}, 3°, doivent affecter 20 % au moins de l'enveloppe de financement accordée, à des honoraires de membres de personnel;

d) les organisations visées à l'article 3, § 1^{er}, 4°, doivent affecter 50 % au moins de l'enveloppe de financement accordée, à des honoraires de membres de personnel;

e) les organisations visées à l'article 3, § 1^{er}, 5°, doivent affecter 10 % au moins de l'enveloppe de financement accordée, à des honoraires de membres de personnel.

Art. 16. § 1^{er}. Pour déterminer la hauteur du budget de financement, les critères d'évaluation suivants sont retenus – compte tenu de la spécificité de l'organisation concernée, pour autant que ces critères soient importants pour l'évaluation de l'activité subventionnée :

1° critères d'évaluation concernant la qualité artistique de l'activité :

a) l'originalité des choix artistiques;

b) la dramaturgie;

c) le rayonnement culturel en Flandre et/ou à l'échelle internationale;

d) la qualité liée au genre de répertoire;

e) le caractère novateur;

2° critères d'évaluation concernant le fonctionnement et la gestion de l'organisation agréée :

- a) l'audience, la politique en matière de prix et la publicité;
- b) le fonctionnement éducatif;
- c) le volume de l'emploi au sein de l'organisation;
- d) le nombre de productions et de représentations;
- e) la répartition géographique des activités;
- f) le management organisationnel, financier et comptable et la politique de personnel;
- g) la collaboration avec d'autres organisations culturelles.

§ 2. Outre les critères d'évaluation visés au § 1^{er} du présent article, le Gouvernement flamand peut déterminer des critères d'évaluation complémentaires.

Les commissions d'évaluation apportent leur conseil au Gouvernement flamand lors de la détermination de critères d'évaluation complémentaires concernant la qualité artistique de l'activité subventionnée. Elles peuvent elles-mêmes soumettre des critères d'évaluation artistique complémentaires à l'approbation du Gouvernement flamand.

La liste des critères d'évaluation complémentaires doit être publiée avant le 31 mai de l'année au cours de laquelle la demande d'octroi de subventions doit être introduite. Si ces critères d'évaluation complémentaires ne sont pas publiés en temps utile, les derniers critères d'évaluation seront applicables.

Art. 17. Sans préjudice des dispositions de l'article 15, le Gouvernement flamand peut imposer des conditions supplémentaires d'octroi de subventions dans le but exclusif d'éviter un double octroi de subventions par la Communauté flamande.

Art. 18. § 1^{er}. Sans préjudice de l'article 13, § 1^{er}, les provinces et communes où une organisation telle que visée à l'article 3, § 1^{er}, 1°, est établie, créée ou co-crée par ces administrations subordonnées, et subventionnée conformément à l'article 13, § 1^{er}, doivent, sauf dérogation accordée par le Gouvernement flamand, fournir la preuve qu'elles apportent durant la période de quatre saisons une contribution financière dont le montant global est égal à l'enveloppe de financement accordée par la Communauté flamande. Sauf dérogations à approuver par le Gouvernement flamand, le montant global de cette subvention est à charge de la province à raison d'un quart et à charge de la commune à raison de trois quarts.

§ 2. Les dérogations visées au § 1^{er}, ne peuvent être accordées qu'à condition que la province ou la commune concernée soit soumise à un assainissement des finances publiques imposé par une autorité supérieure.

§ 3. Le Gouvernement flamand conclut une convention avec la Commission communautaire flamande de la Région de Bruxelles-Capitale et avec une ou plusieurs communes situées dans la Région bilingue de Bruxelles-Capitale afin d'obtenir un cofinancement équivalent, tel que visé au § 1^{er}, pour les organisations visées à l'article 3, § 1^{er}, 1°, créées ou co-crées par la Commission communautaire flamande de la Région de Bruxelles-Capitale et/ou des communes et établies dans la région bilingue de Bruxelles-Capitale.

Section 2. — Octroi de subventions à des projets

Art. 19. Des subventions peuvent être accordées aux organisations pour la réalisation d'un projet.

Art. 20. Les organisations qui sont déjà subventionnées, au sens de l'article 12, § 1^{er}, ne peuvent pas bénéficier de subventions telles que visées à l'article 19.

Art. 21. Les subventions visées à l'article 19 sont mises à disposition sous forme d'avances. Le Gouvernement flamand détermine les modalités de calcul, de paiement et de récupération des avances.

Art. 22. Afin d'entrer en ligne de compte pour l'octroi de subventions, conformément à l'article 19, les organisations doivent répondre aux conditions suivantes :

- 1° être dotées de la personnalité juridique à caractère non commercial, comme l'association sans but lucratif et l'organisme d'intérêt public;
- 2° avoir son siège dans la région de langue néerlandaise ou la région bilingue de Bruxelles-Capitale;
- 3° la majorité des collaborateurs doivent être activement associés au projet, à titre de fonction principale;
- 4° respecter les conventions collectives du travail pour les arts de la scène, conclues entre les syndicats et fédérations patronales agréés et enregistrés au Ministère de l'Emploi et du Travail;
- 5° produire au moins cinq représentations du projet subventionné.

Art. 23. § 1^{er}. Les demandes de subvention doivent être introduites par écrit au plus tard le 1^{er} octobre de l'an née précédant l'année durant laquelle le projet sera lancé.

Ces demandes doivent être soit envoyées par lettre recommandée, soit remises contre récépissé au service désigné par le Gouvernement flamand. Sans préjudice du § 1^{er}, alinéa premier, le Gouvernement flamand détermine les modalités selon lesquelles il sera examiné et déterminé si les demandes de subvention ont été introduites en temps utile.

Le Gouvernement flamand détermine le nombre d'exemplaires de la demande à introduire. Ils déterminent en outre les données et documents que la demande de subvention doit au moins comporter.

§ 2. Le service désigné par le Gouvernement flamand examine si la demande de subvention a été introduite en temps utile et si elle est complète.

Lorsque la demande de subvention n'est pas introduite en temps utile ou que la demande est incomplète, elle est irrecevable. Le service désigné par le Gouvernement flamand informe l'organisation concernée de l'irrecevabilité de sa demande de subvention introduite tardivement ou incomplète. Le Gouvernement flamand fixe les modalités et le délai de notification.

§ 3. Le service désigné par le Gouvernement flamand examine si l'organisation qui demande une subvention, conformément à l'article 19, satisfait aux conditions visées à l'article 20 et à l'article 22, 1° et 2°.

Lorsque l'organisation en question ne répond pas à ces conditions, sa demande de subvention est irrecevable. Le service désigné par le Gouvernement flamand en informe l'organisation concernée moyennant mention du motif pour lequel la demande de subvention a été déclarée irrecevable. Le Gouvernement flamand fixe les modalités et le délai de notification.

§ 4. La commission d'évaluation compétente ou la commission ad hoc examine les aspects artistiques du projet pour lequel la subvention est demandée et émet un avis motivé à ce sujet. A cette fin, La commission d'évaluation compétente ou la commission ad hoc analysera les critères d'évaluation pertinents concernant la qualité artistique du projet, conformément aux dispositions du § 7.

§ 5. Le service désigné par le Gouvernement flamand évalue le fonctionnement et la gestion de l'organisation qui réalisera le projet, à l'aide des critères d'évaluation pertinents, visés au § 7, et émet un avis motivé à ce sujet.

§ 6. Les commissions d'évaluation ou la commission ad hoc peuvent prendre toute initiative qu'elles jugent utile pour vérifier de manière adéquate les critères d'évaluation pertinents. Elles peuvent notamment entendre l'organisation qui a introduit la demande, demander des documents et données complémentaires et rendre visite sur place.

§ 7. Le Gouvernement flamand statue, sur la base d'un certain nombre de critères d'évaluation, sur l'octroi et la hauteur des subventions visées à l'article 19. Ces critères d'évaluation portent tant sur la qualité artistique du projet que sur le fonctionnement et la gestion de l'organisation qui réalisera le projet.

Le Gouvernement flamand détermine le contenu de ces critères d'évaluation.

§ 8. Le Gouvernement flamand statue sur l'octroi et la hauteur des subventions visées à l'article 19, au plus tard quatre mois après la date ultime de dépôt des demandes d'octroi de subventions, visées au § 1^{er}.

§ 9. Le Gouvernement flamand détermine le délai dans lequel et les modalités selon lesquelles l'organisation ayant introduit une demande de subvention recevable, est informée de la décision du Gouvernement flamand concernant cette demande.

§ 10. Le Gouvernement détermine la procédure de demande et d'octroi de subventions, telles que visées à l'article 19.

Section 3. — Contrôle du respect des conditions d'octroi de subventions et des critères d'évaluation

Art. 24. § 1^{er}. Le service désigné par le Gouvernement flamand vérifie après chaque saison si les organisations visées à l'article 3, § 1^{er}, 1° à 5, qui reçoivent des subventions, au sens de l'article 12, § 1^{er}, ou de l'article 19, répondent aux conditions spécifiques d'octroi de subventions, visées aux articles 15 et 22, qui s'appliquent à l'organisation en question.

Pour les organisation qui reçoivent des subventions conformément à l'article 12, § 1^{er}, ce contrôle s'effectue sur la base d'un rapport annuel, qui est introduit au plus tard trois mois après la fin de chaque saison et qui est contrôlé par le service désigné par le Gouvernement flamand ainsi que par un réviseur d'entreprise ou expert-comptable indépendant.

Pour les organisations qui reçoivent des subventions conformément à l'article 19, ce contrôle s'effectue sur la base d'un rapport de fonctionnement qui est déposé au plus tard 15 mois après la date de signature de l'arrêté, prévoyant l'octroi de la subvention de projet.

§ 2. Le Gouvernement flamand peut mettre fin à l'octroi de subventions sur la base du contrôle quant aux conditions d'octroi de subventions, visé au § 1^{er}.

§ 3. Le Gouvernement flamand détermine les modalités de l'exercice du contrôle.

Art. 25. § 1^{er}. Lorsque le service désigné par le Gouvernement flamand constate que les conditions d'octroi de subventions, visées aux articles 15 et 22, ne sont pas intégralement respectées, le Gouvernement flamand peut prendre des sanctions, après avis du service désigné par le Gouvernement flamand. Le Gouvernement flamand déterminera les sanctions et la procédure à suivre.

§ 2. Un recours peut être introduit à l'encontre des sanctions. Le Gouvernement flamand détermine les modalités de ce recours.

Section 4. — Octroi de subventions à des missions confiées à des artistes créateurs

Art. 26. Le Gouvernement flamand peut subventionner des missions confiées à des artistes créateurs. Il convient d'entendre par "artistes créateurs" : des auteurs de théâtre, chorégraphes, mimographes, compositeurs et librettistes d'expression néerlandaise, tels que définis à l'article 6, 3°.

Art. 27. § 1^{er}. Pour entrer en ligne de compte pour l'octroi de subventions tel que visé à l'article 26, les conditions suivantes doivent être remplies :

1° l'artiste créateur doit être impliqué dans la vie artistique en Flandre;

2° le mandant doit être doté de la personnalité juridique à caractère non commercial, comme l'association sans but lucratif et l'organisme d'intérêt public; il doit être établi dans la région de langue néerlandaise ou dans la région bilingue de Bruxelles-Capitale;

3° l'œuvre faisant l'objet de la mission doit être exécutée par le mandant;

4° la mission doit être une pièce originale.

§ 2. Sans préjudice du § 1^{er}, le Gouvernement flamand peut déterminer des conditions supplémentaire pour l'octroi de subventions, conformément aux dispositions de l'article 26.

§ 3. Toute mission doit être attestée par une convention écrite, conclue entre le mandant et l'artiste créateur. Le Gouvernement flamand peut préciser les modalités de cette convention.

§ 4. Les demandes d'octroi de subventions doivent être introduites par écrit par le mandant au plus tard le 15 février de chaque saison.

Ces demandes doivent être soit envoyées par lettre recommandée, soit remises contre récépissé au service désigné par le Gouvernement flamand. Sans préjudice du § 4, alinéa premier, le Gouvernement flamand détermine les modalités selon lesquelles il sera examiné et déterminé si les demandes de subvention ont été introduites en temps utile.

Le Gouvernement flamand détermine le nombre d'exemplaires de la demande à introduire. Ils détermine en outre les données et documents que la demande de subvention doit au moins comporter.

§ 5. Le service désigné par le Gouvernement flamand examine si la demande de subvention a été introduite en temps utile et si elle est complète.

Lorsque la demande de subvention n'est pas introduite en temps utile ou que la demande est incomplète, elle est irrecevable. Le service désigné par le Gouvernement flamand informe l'organisation concernée de l'irrecevabilité de sa demande de subvention introduite tardivement ou incomplète. Le Gouvernement flamand fixe les modalités et le délai de notification.

§ 6. Le service désigné par le Gouvernement flamand examine s'il est satisfait aux conditions visées au § 1^{er}.

Lorsque ces conditions ne sont pas réunies, la demande de subvention est irrecevable. Le service désigné par le Gouvernement flamand en informe le mandant moyennant mention du motif pour lequel la demande de subvention a été déclarée irrecevable. Le Gouvernement flamand fixe les modalités et le délai de notification.

§ 7. La commission d'évaluation compétente examine les aspects artistiques de la mission pour laquelle la subvention est demandée et émet un avis motivé à ce sujet.

§ 8. Les subventions visées à l'article 26 sont accordées au mandant. Elles sont toutefois directement versées à l'artiste créateur.

§ 9. Le Gouvernement flamand détermine le délai dans lequel et les modalités selon lesquelles le mandant ayant introduit une demande de subvention recevable, est informé de la décision du Gouvernement flamand concernant cette demande.

§ 10. Le Gouvernement détermine la procédure de demande de subventions, telles que visées à l'article 26 et les modalités d'octroi et de paiement de ces subventions.

CHAPITRE IV. — *Le "Steunpunt" pour les Arts de la Scène de la Communauté flamande*

Art. 28. § 1^{er}. Le Gouvernement flamand agréé et subventionne pour une période de quatre ans une organisation en tant que Steunpunt Arts de la Scène de la Communauté flamande, tel que visé à l'article 3, § 1^{er}, 6°.

§ 2. Le Steunpunt Arts de la Scène de la Communauté flamande, visé au § 1^{er}, du présent article, doit avoir pour objet d'apporter une contribution au fonctionnement optimal des arts de la scène à tous les niveaux et dans tous leurs aspects. A cette fin, il veillera à la promotion des connaissances et opinions sur les arts de la scène, au niveau tant national qu'international; et ce, notamment par l'information et la documentation, la promotion et la diffusion, la recherche et l'étude. Le Steunpunt Arts de la Scène de la Communauté flamande remplit une fonction de service et de soutien pour l'ensemble des arts de la scène.

Art. 29. Pour pouvoir être agréée et subventionnée comme Steunpunt Arts de la Scène de la Communauté flamande, tel que visé à l'article 3, § 1^{er}, 6°, l'organisation en question doit répondre aux conditions suivantes :

1° être dotée de la personnalité juridique à caractère non commercial, comme l'association sans but lucratif et l'organisme d'intérêt public;

2° être établie dans la région de langue néerlandaise ou dans la région bilingue de Bruxelles-Capitale;

3° les organes de gestion de l'organisation doivent se composer de manière équilibrée de partenaires et spécialistes représentatifs des différents genres et sections du secteur professionnel des arts de la scène, susceptibles d'apporter une contribution essentielle au fonctionnement du Steunpunt Arts de la Scène de la Communauté flamande;

4° déposer et exécuter un plan de gestion; dans ce plan, l'organisation expose son planning organisationnel et financier pour la période de quatre saisons pour laquelle elle demande l'agrément et l'octroi de subventions, et elle indique comment elle entend concrétiser la définition de mission visée à l'article 28, § 2;

5° confier la politique, adoptée sur la base du plan de gestion visé au 4°, à un directeur qui est contractuellement lié à l'organisation;

6° tenir une comptabilité conformément aux dispositions de la loi du 17 juillet 1975 sur la comptabilité et les comptes annuels des entreprises.

Art. 30. § 1^{er}. Les demandes d'agrément et de subventionnement en tant que Steunpunt Arts de la Scène de la Communauté flamande doivent être introduites au plus tard le 1^{er} septembre de l'avant-dernière année précédant la période de quatre ans pour laquelle l'agrément et le subventionnement sont sollicités. Ces demandes doivent être soit envoyées par lettre recommandée, soit remises contre récépissé au service désigné par le Gouvernement flamand.

§ 2. La demande d'agrément et de subventionnement comme Steunpunt Arts de la Scène de la Communauté flamande doit comporter au moins les données et documents suivants :

1° une copie des statuts de l'organisation, tels qu'ils sont en vigueur à la date de sa demande et qu'ils ont été publiés dans les annexes au *Moniteur belge*;

2° la liste des membres du conseil d'administration du demandeur tel qu'il était composé au moment de la demande et qu'il a été publié dans les annexes au *Moniteur belge*;

3° le plan de gestion, visé à l'article 29, 4°;

4° un relevé de la situation financière et des éléments nécessaires démontrant qu'il peut être satisfait aux conditions d'agrément et de subventionnement visées à l'article 29;

5° le rapport d'activité de la saison précédente.

Art. 31. § 1^{er}. Dans les limites des crédits approuvés par le Parlement flamand, le Gouvernement flamand fixe dans le budget général des dépenses de la Communauté flamande, les montants pouvant être affectés au subventionnement de l'organisation visée à l'article 28, § 1^{er}.

§ 2. Les subventions visées au § 1^{er} sont octroyées sous forme d'un budget de financement pour quatre ans pour l'ensemble du fonctionnement. Ce budget comprend les moyens nécessaires pour le subventionnement des frais de base, de personnel et de fonctionnement.

§ 3. Les subventions visées au § 1^{er} sont libérées sous forme d'avances sur base trimestrielle. Le Gouvernement flamand détermine le mode de calcul, de paiement et de récupération des avances.

§ 4. Au début de chaque année de fonctionnement, le Gouvernement flamand peut adapter les subventions visées au § 1^{er}, en vue du financement des dépenses de personnel supplémentaires découlant de l'augmentation de l'indice qui sert de base au calcul des salaires des fonctionnaires flamands. L'adaptation de ces subventions se fait dans les limites des crédits approuvés par le Parlement flamand.

§ 5. Le budget de financement visé au § 2 est réduit au cours de l'année budgétaire concernée, lorsque le respect de la restriction budgétaire visée au § 1^{er} le requiert.

Art. 32. § 1^{er}. Le Gouvernement flamand statue sur l'agrément et le subventionnement du ainsi que sur la hauteur du budget de financement à accorder, visé à l'article 31, § 2, au plus tard 6 mois avant le début de la période quadriennale.

§ 2. Si le Gouvernement flamand omet de prendre en temps utile la décision visée au § 1^{er}, l'agrément et le subventionnement de l'organisation qui avait déjà été agréée et subventionnée en application de l'article 28, § 1^{er}, sont prorogés d'un an. Sans préjudice de l'article 31, § 1^{er}, la subvention accordée pour l'année en question correspond à un quart du budget de financement de quatre ans, le cas échéant moyennant une adaptation telle que visée à l'article 31, § 5.

Art. 33. § 1^{er}. Après chaque saison, le service désigné par le Gouvernement flamand examine si l'organisation visée à l'article 28, § 1^{er}, répond aux conditions d'agrément et de subventionnement visées à l'article 29. Cet examen se fait sur la base d'un rapport annuel qui est introduit par l'organisation au plus tard trois mois après la fin de chaque saison et qui est contrôlé par le service désigné par le Gouvernement flamand ainsi que par un réviseur d'entreprise ou expert-comptable indépendant.

§ 2. Lorsque le service désigné par le Gouvernement flamand constate que les conditions d'agrément et de subventionnement visées à l'article 29, ne sont pas entièrement remplies, le Gouvernement flamand peut prendre plusieurs sanctions. Le Gouvernement flamand déterminera les sanctions et la procédure à suivre.

Art. 34. La Communauté flamande et l'organisation visée à l'article 28, § 1^{er}, concluent une convention pour quatre ans, qui porte sur la collaboration entre la Communauté flamande et le Steunpunt Arts de la Scène de la Communauté flamande ainsi que sur le contrôle de l'affectation des moyens mis à disposition. Après approbation par le Gouvernement flamand, cette convention est communiquée sans délai au Parlement flamand.

Art. 35. La Communauté flamande peut mettre de l'infrastructure à disposition de l'organisation visée à l'article 28, § 1^{er}. Cette mise à disposition est subordonnée à une convention qui règle les conditions de la mise à disposition. Après approbation par le Gouvernement flamand, la convention est déposée sans délai au Parlement flamand. Il peut être mis fin à cette mise à disposition, sans que cette résiliation de la convention ne puisse donner lieu à un quelconque dédommagement.

CHAPITRE V. — *Dispositions finales*

Art. 36. § 1^{er}. Le présent décret sera aussi appelé le "Décret sur les arts de la scène".

§ 2. Le présent décret produit ses effets à la date de sa confirmation par le Gouvernement flamand.

§ 3. Les dispositions relatives à l'agrément et à l'octroi de subvention pour l'ensemble du fonctionnement, telles que visées aux Chapitres II et III, sont appliquées pour la première fois pour la saison qui débute le 1^{er} juillet 2001. Les dispositions relatives à l'octroi de subventions pour la réalisation d'un projet et de subventions pour des missions confiées à des artistes créateurs, telles que visées au Chapitre III, sont appliquées pour la première fois pour la saison qui débute le 1^{er} janvier 2001. Les dispositions relatives à l'agrément et à l'octroi de subventions au Steunpunt Arts de la Scène de la Communauté flamande, telles que visées au Chapitre IV, sont appliquées pour la première fois pour la saison qui débute le 1^{er} janvier 2001;

§ 4. Par dérogation à l'article 8, § 1^{er}, alinéa deux, les demandes d'agrément visées à l'article 8, concernant la première période quadriennale pour laquelle l'agrément peut être sollicité, doivent être introduites au cours de l'avant-dernière année calendrier précédant cette première période quadriennale.

Le Gouvernement flamand déterminera la date à laquelle ces demandes d'agrément doivent être introduites.

§ 5. Par dérogation à l'article 14, § 1^{er}, alinéa premier, les demandes d'octroi de subventions, visées à l'article 14, pour ce qui concerne la première période quadriennale pour laquelle le subventionnement peut être sollicité, doivent être introduites au cours de l'avant-dernière année calendrier précédant cette première période quadriennale.

Le Gouvernement flamand déterminera la date à laquelle ces demandes d'octroi de subventions doivent être introduites.

§ 6. Par dérogation à l'article 30, § 1^{er}, la demande d'agrément et de subventionnement comme Steunpunt Arts de la Scène de la Communauté flamande concernant la première période quadriennale d'agrément et de subventionnement pour laquelle l'agrément et le subventionnement peuvent être sollicités, doit être introduite au cours de l'avant-dernière année calendrier précédant cette première période quadriennale.

Le Gouvernement flamand déterminera la date à laquelle ces demandes d'agrément et de subventionnement doivent être introduites.

Art. 37. § 1^{er}. Le décret du 27 janvier 1993 réglant l'octroi de subventions de fonctionnement aux organisations des arts de la scène est abrogé.

§ 2. Dans l'attente de l'application de l'article 36, § 3, du présent décret, les dispositions du décret du 27 janvier 1993 relatives aux agréments et à l'octroi de subventions restent d'application.

§ 3. Par dérogation aux dispositions du § 2, la période d'agrément et de subventionnement du 1^{er} janvier 1997 jusqu'au 31 décembre 2000, applicable pour les organisations de danse, telle que visée à l'article 14, § 1^{er}, du décret du 27 janvier 1993, est prorogée, à titre de mesure transitoire, jusqu'au 30 juin 2001. La subvention accordée pour la période du 1^{er} janvier 2001 jusqu'au 30 juin 2001 correspond à un huitième des subventions visées à l'article 18, § 1^{er}, du décret du 27 janvier 1993, le cas échéant majorée des subventions complémentaires visées à l'article 21 du décret du 27 janvier 1993.

§ 4. Par dérogation aux dispositions du § 2, la période d'agrément et de subventionnement du 1^{er} janvier 1997 jusqu'au 31 décembre 2000, applicable pour les centres artistiques, visée à l'article 25 du décret du 27 janvier 1993, est prorogée, à titre de mesure transitoire, jusqu'au 30 juin 2001. La subvention accordée pour la période du 1^{er} janvier 2001 jusqu'au 30 juin 2001 correspond à un huitième des subventions visées à l'article 29 du décret du 27 janvier 1993, le cas échéant majorée des subventions complémentaires visées à l'article 31 du décret du 27 janvier 1993.

§ 5. Par dérogation aux dispositions du § 2, la période d'agrément et de subventionnement du 1^{er} janvier 1997 jusqu'au 31 décembre 2000, applicable pour les organisations de théâtre musical, visée à l'article 34, § 1^{er}, du décret du 27 janvier 1993, est prorogée, à titre de mesure transitoire, jusqu'au 30 juin 2001. La subvention accordée pour la période du 1^{er} janvier 2001 jusqu'au 30 juin 2001 correspond à un huitième des subventions visées à l'article 38, § 1^{er}, 1^o, du décret du 27 janvier 1993, le cas échéant majorée des subventions complémentaires visées à l'article 40 du décret du 27 janvier 1993.

Promulguons le présent décret, ordonnons qu'il soit publié au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 18 mai 1999.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,

L. VAN DEN BRANDE

Le Ministre flamand de la Culture, de la Famille et de l'Aide sociale

L. MARTENS

—
Note

(1) *Session 1998-1999.*

Documents. — Projet de décret, 1337. N° 1. — Amendements, 1337. N° 2. — Rapport, 1337. N° 3. — Amendements, 1337. N° 4.

Annales. — Discussion et adoption. Séances des 4 et 5 mai 1999.

REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST

MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

F. 99 — 2713

[C - 99/27632]

10 JUIN 1999. — Arrêté du Gouvernement wallon déterminant la liste des actes et travaux dispensés du permis d'urbanisme, de l'avis conforme du fonctionnaire délégué ou du concours d'un architecte

Le Gouvernement wallon,

Vu la loi du 20 février 1939 sur la protection du titre et de la profession d'architecte, notamment l'article 4, alinéa 3;

Vu le Code wallon de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme et du Patrimoine, notamment l'article 84, § 2;

Vu l'avis du Conseil supérieur des villes, communes et provinces de la Région wallonne, daté du 1^{er} juin 1999;

Vu l'urgence motivée par l'entrée en vigueur du décret du 6 mai 1999 modifiant le même Code, lequel vise des dispositions transitoires applicables au fonctionnement des commissions consultatives communales d'aménagement du territoire approuvées avant l'entrée en vigueur du décret du 27 novembre 1997 modifiant le même Code; les commissions consultatives d'aménagement du territoire représentant un élément constitutif de la décentralisation en matière d'octroi des permis d'urbanisme et de lotir, il s'indique en effet d'accroître sans tarder les possibilités offertes par l'article 84, § 2 précité;

Sur la proposition du Ministre de l'Aménagement du Territoire, de l'Équipement et des Transports,

Arrête :

Article 1^{er}. Le chapitre IV du titre Ier du livre IV du Code wallon de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme et du Patrimoine, contenant les articles 262 à 265, est remplacé par le texte suivant :

« CHAPITRE IV. — Des actes et travaux dispensés du permis d'urbanisme, de l'avis conforme du fonctionnaire délégué ou du concours d'un architecte.

Actes et travaux dispensés du permis d'urbanisme.

Art. 262. Pour autant qu'ils n'impliquent aucune dérogation à des dispositions légales, décrétales ou réglementaires, les actes et travaux suivants sont dispensés du permis d'urbanisme :

1° les constructions provisoires d'infrastructure de chantiers relatifs à des actes et travaux autorisés, en ce compris les réfectoires, logements et sanitaires ainsi que les pavillons d'accueil, pendant la durée des travaux et pour autant qu'ils se poursuivent de manière continue;

2° le placement d'équipements intérieurs sanitaires, électriques, de chauffage, d'isolation ou de ventilation;

3° à la condition que la stabilité du bâtiment ne soit pas mise en danger, les travaux d'aménagement intérieur ou extérieur qui ne portent pas atteinte à ses structures portantes ou qui n'impliquent pas une modification de son volume construit ou de son aspect architectural, en ce compris les travaux de conservation et d'entretien;

4° toute construction annexe sans étage, à édifier à l'arrière d'un bâtiment dûment autorisé, en contiguïté ou séparé de lui et pour autant :

a) qu'il y en ait une seule par propriété;

b) que la superficie n'ait pas plus de 12,00 mètres carré et que la hauteur ne dépasse pas 2,50 mètres à la corniche et 3,50 mètres au faite, calculée par rapport au niveau naturel du sol;

c) qu'elle soit érigée à 1,00 mètre au moins des limites mitoyennes ou en mitoyenneté;

d) que le matériau de parement des élévations soit la brique, la pierre, le crépi, le bois, le béton à texture serrée ou le vitrage;

e) que la conception du volume, le matériau de parement des élévations et la destination soient de nature à s'harmoniser à l'environnement immédiat;

5° dans les cours et jardins :

a) le placement d'équipements décoratifs de cours et jardins, ainsi que, pour autant que ne s'ensuive aucune modification sensible du relief du sol, tout aménagement conforme à une destination de cours et jardins, notamment la création de chemins, de terrasses ou l'installation de bacs à plantations, les fontaines décoratives ou les étangs et piscines d'une superficie maximale au sol de 10,00 mètres carré;

b) le placement de mobilier de jardin tel que bancs, tables, sièges, feux ouverts ou barbecues, poubelles, compostières ou colonnes pour autant que la hauteur totale ne dépasse pas 2,50 mètres et qu'il soit situé à 1,00 mètre des limites mitoyennes;

c) le placement de candélabres et de poteaux d'éclairage de manière telle que le faisceau lumineux issu des lampes reporté au sol n'excède pas les limites mitoyennes;

d) les appareillages strictement nécessaires à la pratique des sports et déterminés par arrêté ministériel, aux conditions fixées par celui-ci et ceux des jeux, les uns et les autres ne pouvant dépasser la hauteur de 3,50 mètres;

e) une volière d'une superficie maximale de 12,00 mètres carré et dont la hauteur ne dépasse pas 2,50 mètres à la corniche et 3,50 mètres au faite, calculée par rapport au niveau naturel du sol;

f) les abris pour animaux pour autant :

— que la superficie maximale, le cas échéant cumulée, soit de 12,00 mètres carré par propriété;

— qu'ils soient érigés à 1,00 mètre au moins des limites moyennes ou en mitoyenneté;

— qu'ils soient érigés à 20,00 mètres au moins de toute habitation voisine;

— que la hauteur ne dépasse pas 2,50 mètres à la corniche et 3,50 mètres au faite, calculée par rapport au niveau naturel du sol;

— que le matériau de parement des élévations soit la brique, la pierre, le crépi, le bois, le grillage ou le béton à texture serrée;

g) les ruchers ou ruches établis à une distance d'au moins 20,00 mètres d'une habitation ou du domaine public ou à une distance d'au moins 10,00 mètres si un obstacle plein d'une hauteur de 2,00 mètres au moins existe entre les ruchers ou ruches et l'habitation ou le domaine public;

h) sans préjudice de l'article 263, 7°, les clôtures de 1,50 mètre de hauteur maximum constituées au moyen de haies vives d'essences régionales ou de piquets reliés entre eux par des fils ou treillis à larges mailles avec, éventuellement à la base, une plaque de béton ou muret de 0,30 mètre de hauteur maximum, ou par une ou deux traverses horizontales;

i) le placement de drains, puits perdus, conduits en sous-sol, avaloirs, filets d'eau, regards, taques et fosses septiques et tout autre système d'épuration individuelle, pour autant que ces dispositions soient en rapport avec l'infrastructure nécessaire à l'aménagement de la ou des propriétés;

6° les antennes de radio-télévision ou les antennes paraboliques, pour autant :

a) que leur superficie ne dépasse pas 1,00 mètre carré;

b) qu'elles prennent ancrage au sol, sur une élévation ou sur une toiture et qu'elles ne soient pas visibles du domaine public;

c) qu'elles soient implantées à 3,00 mètres minimum des limites mitoyennes;

7° les éoliennes, pour autant qu'il n'y en ait qu'une par propriété et qu'elles se conforment aux caractéristiques fixées par arrêté ministériel;

8° les antennes de télécommunication en ce compris le local technique ou la « baie outdoor » s'y rapportant, pour autant :

a) que les antennes prennent ancrage sur un mât ou un pylône existant dûment autorisé et sans en augmenter la hauteur;

b) que le local technique soit constitué ou la « baie outdoor » insérée dans un volume simple d'une superficie maximale au sol de 12,00 mètres carré, sans étage, que la hauteur ne dépasse pas 2,50 mètres à la corniche et 3,50 mètres au faite calculée par rapport au niveau naturel du sol, comportant une toiture à deux versants de mêmes longueur et pente et dont le parement des élévations est réalisé en matériaux naturels régionaux;

9° les bâtiments sur domaine militaire, à la condition qu'ils revêtent un caractère stratégique et dont la liste est visée par un protocole entre le Ministre de la Défense nationale et le Ministre ayant l'Aménagement du territoire dans ses attributions;

10° la démolition de constructions accessoires, accolées ou isolées, d'un bâtiment dûment autorisé pour autant :

a) que leur superficie au sol soit inférieure à 12,00 mètres carré;

b) qu'elles ne soient pas érigées sur l'alignement;

11° le placement d'installations à caractère social, culturel, sportif ou récréatif, pour une durée maximale de soixante jours;

12° sur le domaine de la voirie publique :

a) pour les chaussées n'excédant pas 7,00 mètres de largeur et pour autant qu'il n'y ait pas d'élargissement de l'assiette desdites chaussées ni de modification des caractéristiques essentielles du profil en travers, le renouvellement des fondations et du revêtement des chaussées, bermes, bordures et trottoirs, à l'exception des changements de revêtements constitués de pierres naturelles;

b) sans modification des caractéristiques essentielles du profil en travers, le renouvellement, le déplacement ou l'enlèvement, des éléments accessoires tels que les parapets, les glissières et bordures de sécurité, à l'exception des murs de soutènement et des écrans anti-bruits;

c) la pose ou l'enlèvement des dispositifs d'évacuation d'eau tels que filets d'eau, avaloirs, taques, égouts et collecteurs de moins de 1,25 mètre de hauteur;

d) la pose, le renouvellement ou le déplacement des câbles, conduites et canalisations situés dans le domaine public;

e) les aménagements provisoires de voirie d'une durée maximale de deux ans;

f) les travaux d'aménagement des espaces réservés aux piétons, personnes à mobilité réduite ou cyclistes et visant l'agrandissement local de ces espaces, l'amélioration de leur aspect esthétique ou la sécurité des usagers;

g) les travaux d'aménagement des espaces réservés aux plantations;

h) le placement, le déplacement ou l'enlèvement des dispositifs ou éléments suivants :

— la signalisation en ce compris son support, à l'exception des portiques, ainsi que sa protection vis-à-vis de la circulation, à l'exception de celle totalisant une superficie de plus de 2,00 mètres carré;

— les dispositifs fixes ou mobiles limitant la circulation ou le stationnement;

— les dispositifs de contrôle du stationnement, tels que parcmètres ou appareils horodateurs;

— les dispositifs de stationnement pour véhicules à deux roues;

— les dispositifs accessoires d'installations techniques, souterraines ou non, tels que armoires de commande électrique de feux de signalisation ou d'éclairage public, bornes téléphoniques, bornes incendies, armoires de télédiffusion;

i) le placement, le déplacement ou l'enlèvement des dispositifs d'éclairage public;

j) le placement, le déplacement ou l'enlèvement des dispositifs d'affichage et de publicité suivants :

— les colonnes dont le fût est d'au plus 1,20 mètre de diamètre maximum et ne dépasse pas 3,50 mètres de hauteur;

— les panneaux sur pieds dont les hauteur et largeur maximales ne dépassent pas respectivement 2,50 mètres et 1,70 mètre et dont la superficie utile ne dépasse pas 4,00 mètres carré par face;

k) l'établissement ou la modification de la signalisation au sol;

l) le placement, le déplacement ou l'enlèvement de ralentisseurs de trafic;

m) la pose, l'enlèvement ou le renouvellement des dispositifs d'exploitation des voies et des lignes de transport en commun tels que poteaux caténaux, signaux, portiques, loges ou armoires de signalisation.

13° dans la zone forestière, les miradors en bois visés à l'article 1^{er}, § 1^{er}, 9°, du décret du 14 juillet 1994 modifiant la loi du 28 février 1882 sur la chasse;

14° la plantation d'essences forestières dans la zone d'habitat à caractère rural et dans la zone agricole :

a) soit lorsque le bien constitue, en tout ou en partie, un jardin d'agrément attenant à une habitation;

b) soit lorsqu'il s'agit de haies basses, hautes ou libres;

c) soit lorsqu'il s'agit de bandes boisées d'une largeur inférieure ou égale à 10,00 mètres mesurée entre les lignes extérieures.

Actes et travaux dispensés de l'avis conforme du fonctionnaire délégué.

Art. 263. Sans préjudice de l'application des règlements régionaux d'urbanisme visés à l'article 76 du Code, les actes et travaux suivants sont dispensés de l'avis conforme du fonctionnaire délégué :

1° les actes et travaux conformes aux prescriptions d'un règlement communal d'urbanisme dûment approuvé, pour autant que soit dûment approuvée la commission communale visée à l'article 7 du Code;

2° les actes et travaux pour lesquels un règlement communal d'urbanisme dûment approuvé impose un permis d'urbanisme, pour autant que ces actes et travaux ne soient pas visés à l'article 262;

3° toute construction annexe d'une superficie de plus de 12,00 mètres carré sans étage, fermée ou non, à édifier à l'arrière d'un bâtiment dûment autorisé et pour autant :

a) qu'il y en ait une seule par propriété;

b) qu'elle soit érigée à 1,00 mètre au moins des limites mitoyennes ou en mitoyenneté;

c) qu'elle soit érigée au moyen de matériaux d'élévation et de toiture qui s'harmonisent avec ceux du bâtiment dûment autorisé ou au moyen de vitrage transparent ou translucide;

d) que les ouvertures soient caractérisées par une dominante verticale ou constituent un ou plusieurs ensembles vitrés sur toute la hauteur d'un mur gouttereau ou de pignon;

e) que sa superficie n'excède pas 30,00 mètres carré, si elle est implantée en contiguïté avec le bâtiment dûment autorisé et en constitue, par ses élévations et sa toiture, un prolongement architectural harmonieux;

f) que sa superficie n'excède pas 20,00 mètres carré, si elle est séparée du bâtiment dûment autorisé et que sa hauteur ne dépasse pas 2,50 mètres à la corniche et 3,50 mètres au faite, calculée par rapport au niveau naturel du sol;

4° lorsqu'elles ne se rapportent pas à l'élévation, érigée sur l'alignement ou en recul par rapport à celui-ci, et au versant de toiture correspondant :

a) les ouvertures ou la modification de baies en toiture sur maximum un niveau et totalisant au maximum un quart de la longueur de l'élévation correspondante;

b) l'ouverture ou la modification de baies en élévation, pour autant qu'elles soient caractérisées par une dominante verticale et exécutées dans les mêmes matériaux que ceux de l'élévation où elles sont pratiquées;

c) l'obturation de baies en toiture ou en élévation, pour autant qu'elle soit exécutée dans les mêmes matériaux que ceux de la toiture ou de l'élévation où elle est pratiquée.

5° les colombiers, à la condition que leur superficie au sol n'excède pas à 30,00 mètres carré, qu'ils soient implantés à 3,00 mètres au moins des limites mitoyennes et que la hauteur ne dépasse pas 2,70 mètres à la corniche et 3,70 mètres au faite, calculée par rapport au niveau naturel du sol;

6° la construction d'un étang ou d'une piscine non couverte, pour autant :

a) que la superficie du plan d'eau n'excède pas 75,00 mètres carré;

b) que l'implantation se situe à 3,00 mètres au moins des limites mitoyennes;

c) que les bords ne dépassent pas le niveau naturel du sol de plus de 0,60 mètre de hauteur et, le cas échéant, que le talutage en vue de se raccorder au niveau naturel présente une pente inférieure à un quart;

7° la construction de murs de séparation ou de soutènement à front de domaine public ou entre le domaine public et tout bâtiment;

8° la construction, entre propriétés mitoyennes, de murs de séparation ou la pose de clôtures autres que celles visées à l'article 262, 10°, g;

9° l'aménagement d'une aire de stationnement de moins de dix véhicules;

10° l'aménagement d'une aire de dépôt de moins de cinq véhicules usagés ou de moins de 60,00 mètres cube de mitraille, de matériaux ou de déchets, pour autant qu'elle ne soit pas visible du domaine public;

11° le placement d'une ou plusieurs enseignes ou d'un ou plusieurs dispositifs de publicité, en ce compris les enseignes et dispositifs lumineux ou éclairés;

12° le placement, en dehors du domaine public, de dispositifs et supports de publicité de 10,00 mètres carré au maximum sur un mur mitoyen en attente, une clôture de chantier ou une clôture de terrain;

13° la démolition de constructions accessoires, accolées ou isolées, érigées sur l'alignement ou dont la superficie est supérieure à 12,00 mètres carré;

14° l'aménagement, par propriété, d'un terrain de sport non couvert dans la mesure où il est distant de 3,00 mètres au moins des limites mitoyennes et que ses dimensions ne dépassent pas 45,00 m x 25,00 mètres;

15° les actes et travaux d'aménagement conformes à la destination normale des cours et jardins ainsi que les constructions destinées au stockage de combustibles ou de matériaux d'une superficie maximale de 12,00 mètres carré, pour autant que ces actes et travaux ne soient pas visés à l'article 262, 5°;

16° le boisement et le déboisement;

17° le placement de panneaux capteurs solaires destinés à la production d'eau chaude sanitaire, pour autant que leur superficie totale ne dépasse pas 20,00 mètres carré et qu'ils soient incorporés dans le plan de la toiture d'un bâtiment existant;

18° la construction de silos couloirs;

19° le placement d'une ou plusieurs installations, fixes ou mobiles, ne nécessitant aucun assemblage ou construction;

20° l'édification d'antennes, en ce compris, les antennes paraboliques, mâts, pylônes, éoliennes et autres structures similaires, pour autant :

a) que ces actes et travaux ne soient pas visés à l'article 262, 6° et 7°;

b) que l'implantation soit située à une distance des limites mitoyennes au moins égale à la hauteur totale;

c) que ces actes et travaux ne relèvent pas de réseaux de télécommunication, notamment les réseaux de téléphonie, de radiotéléphonie et de télédistribution;

21° la modification de l'aspect des matériaux de toiture ou de parement des élévations, résultant du sablage, de la peinture, du cimentage et du crépi, du remplacement des pierres ou des briques de parement, pour autant que ces actes et travaux maintiennent, restaurent ou accentuent l'harmonie avec les matériaux des parements et des toitures environnantes.

Actes et travaux dispensés du concours d'un architecte.

Art. 264. Le concours d'un architecte n'est pas obligatoire pour :

1° les actes et travaux visés à l'article 262 et à l'article 263, 4° à 21°;

2° la démolition de constructions isolées, sans étage ni sous-sol;

3° les actes et travaux pour lesquels un règlement communal d'urbanisme impose un permis d'urbanisme alors qu'il n'est pas imposé par une loi ou un décret et pour autant que les actes et travaux ne soient pas visés à l'article 262;

4° la modification sensible du relief du sol;

5° la modification de destination visée à l'article 84, 6° du Code.

Dispositions dérogatoires.

Art. 265. Les exonérations visées à l'article 262, 12°, a, b, c, d, f, g, i, j, l, et à l'article 263, 8°, 12°, 13° et 21°, ne sont pas d'application :

1° dans une zone de protection visée à l'article 187 du Code;

2° dans un périmètre d'application du règlement général sur les bâtisses applicable aux zones protégées de certaines communes en matière d'urbanisme, visé au chapitre XVII du livre IV du Code;

3° dans un territoire communal ou une partie de territoire communal où s'applique le règlement général sur les bâtisses en site rural, visé au chapitre XVII^{quater} du livre IV du Code.

Les exonérations visées à l'article 263, 3°, 4°, 5°, 7°, 11°, 13°, 17° et 21°, ne sont pas d'application pour les biens immobiliers repris à l'inventaire du patrimoine visée à l'article 192 du Code ».

Art. 2. Le présent arrêté produit ses effets le jour de l'entrée en vigueur du décret du 6 mai 1999 modifiant le Code wallon de l'aménagement du territoire, de l'urbanisme et du patrimoine.

Art. 3. Le Ministre de l'Aménagement du Territoire est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Namur, le 10 juin 1999.

Le Ministre-Président du Gouvernement wallon,
chargé de l'Economie, du Commerce extérieur, des P.M.E., du Tourisme et du Patrimoine,
R. COLLIGNON

Le Ministre de l'Aménagement du Territoire, de l'Équipement et des Transports,
M. LEBRUN

ÜBERSETZUNG

MINISTERIUM DER WALLONISCHEN REGION

D. 99 — 2713

[C — 99/27632]

10. JUNI 1999 — Erlass der Wallonischen Regierung zur Festlegung der Liste der Handlungen und Arbeiten, für welche entweder die Städtebaugenehmigung, das gleichlautende Gutachten des beauftragten Beamten oder die Beteiligung eines Architekten nicht erforderlich ist

Die Wallonische Regierung,

Aufgrund des Gesetzes vom 20. Februar 1939 über den Schutz des Titels und des Berufs des Architekten, insbesondere des Artikels 4, Absatz 3;

Aufgrund des Wallonischen Gesetzbuches über die Raumordnung, den Städtebau und das Erbe, insbesondere des Artikels 84, § 2;

Aufgrund des Gutachtens des "Conseil supérieur des Villes, Communes et Provinces de la Région wallonne" (Hoher Rat der Städte, Gemeinden und Provinzen der Wallonischen Region) vom 1. Juni 1999;

Aufgrund der Dringlichkeit, begründet durch das Inkrafttreten des Dekrets vom 6. Mai 1999 zur Abänderung desselben Gesetzbuches, welches Übergangsbestimmungen enthält, die auf die Arbeitsweise der vor dem Inkrafttreten des Dekrets vom 27. November 1997 zur Abänderung desselben Gesetzbuches genehmigten kommunalen Beratungsausschüsse für Raumordnung Anwendung finden; da die kommunalen Beratungsausschüsse für Raumordnung nämlich ein Bestandteil der Dezentralisierung in Sachen Gewährung der Städtebau- und Erschließungsgenehmigung sind, gibt es Anlass, die im vorerwähnten Artikel 84, § 2 enthaltenen Möglichkeiten unverzüglich zu erweitern;

Auf Vorschlag des Ministers der Raumordnung, der Ausrüstung und des Transportwesens,

Beschließt:

Artikel 1 - Kapitel IV von Titel I von Buch IV des Wallonischen Gesetzbuches über die Raumordnung, den Städtebau und das Erbe, das die Artikel 262 bis 265 enthält, wird durch den folgenden Wortlaut ersetzt:

« KAPITEL IV. — Handlungen und Arbeiten, für welche entweder die Städtebaugenehmigung, das gleichlautende Gutachten des beauftragten Beamten oder die Beteiligung eines Architekten nicht erforderlich ist.

Handlungen und Arbeiten, für welche keine Städtebaugenehmigung erforderlich ist.

Art. 262. Für die folgenden Handlungen und Arbeiten ist keine Städtebaugenehmigung erforderlich, insofern sie keine Abweichung von den Gesetzes-, Dekrets- und Verordnungsbestimmungen zur Folge haben :

1° die vorläufigen Infrastrukturbauten auf Baustellen für genehmigte Handlungen und Arbeiten, einschließlich Speiseräume, Wohnungen und Sanitärräume sowie Aufenthaltspavillons, während der Dauer der Arbeiten, insofern diese ununterbrochen ausgeführt werden;

2° die Innenausstattung mit Sanitär-, Elektro-, Heiz- oder Lüftungsanlagen;

3° sofern die Festigkeit des Gebäudes nicht gefährdet wird, die Innen- oder Außeneinrichtungsarbeiten, die seine Tragstruktur nicht treffen oder keine Änderung seines Bauvolumens bzw. seines architektonischen Aussehens zur Folge haben, einschließlich der Instandhaltungs- und Pflegearbeiten;

4° jegliches hinter einem ordnungsgemäß genehmigten Gebäude, an einem solchen Gebäude angrenzend oder davon getrennt zu errichtendes etagenloses Nebengebäude, unter der Bedingung, dass:

a) nur eines davon pro Grundstück errichtet wird;

b) seine Fläche 12,00 m², seine Gesimshöhe 2,50 m und seine Firsthöhe 3,50 m über dem natürlichen Bodenniveau nicht überschreiten;

c) es in einer Entfernung von mindestens 1,00 Meter von den Grundstücksgrenzen bzw. in Miteigentum gebauten Grenzen errichtet wird;

d) der Verblendwerkstoff des aufgehenden Mauerwerks entweder Ziegelstein, Stein, Verputz, Holz, feinkörniger Beton oder Verglasung ist;

e) die Konzeption des Volumens, der Verblendwerkstoff des aufgehenden Mauerwerks und die Zweckbestimmung sich mit der unmittelbaren Umgebung harmonisieren können;

5° in den Höfen und Gärten:

a) das Anbringen von Zieranlagen für Höfe und Gärten, sowie jede Anlage, die keine bedeutende Abänderung des Bodenreliefs zur Folge hat und der Zweckbestimmung der Höfe und Gärten entspricht, insbesondere die Anlage von Wegen, Terrassen, Pflanztrögen, Zierbrunnen oder Teichen und Schwimmbecken mit einer Höchstfläche am Boden von 10,00 m²;

b) das Aufstellen von Gartenmöbeln, wie Bänken, Tischen, Sesseln, offenen Feuern oder Barbecue-Grills, Mülltonnen, Kompostbehältern oder Säulen, insofern ihre Gesamthöhe 2,50 m nicht überschreitet und sie 1,00 m von den Grundstücksgrenzen gelegen sind.

c) das Aufstellen von Kandelabern und Lichtmasten, so dass der auf den Boden fallende Lichtstrahl der Lampen nicht über die Grundstücksgrenzen hinausragt.

d) die durch Ministerialerlass festgelegten, einzig und allein für das Betreiben von Sportarten erforderlichen Geräte, zu den im Ministerialerlass bestimmten Bedingungen, und die Spielgeräte, wobei keines die Höhe von 3,50 m überschreiten darf;

e) ein Vogelhaus mit einer Höchstfläche von 12,00 m², und dessen Dachgesimshöhe 2,50 m und Firsthöhe 3,50 m über dem natürlichen Bodenniveau nicht überschreitet;

- f) die Tierhütten, sofern:
- die ggf. kumulierte Höchstfläche 12,00 m² je Grundstück beträgt;
 - sie mindestens 1,00 Meter von den Grundstücksgrenzen bzw. in Miteigentum gebauten Grenzen errichtet werden;
 - sie mindestens 20,00 Meter entfernt von jeglicher Nachbarwohnung errichtet werden;
 - ihre Gesimshöhe nicht 2,50 m und ihre Firsthöhe nicht 3,50 m über dem natürlichen Bodenniveau überschreiten;
 - der Verblendwerkstoff des aufgehenden Mauerwerks entweder Ziegelstein, Stein, Verputz, Holz, Drahtgitter oder feinkörniger Beton ist;
- g) Bienenhäuser bzw. -stöcke, die in einer Entfernung von mindestens 20,00 Metern von einem Wohnhaus oder vom öffentlichen Gebiet oder aber, falls ein mindestens zwei Meter hohes vollwandiges Hindernis zwischen den Bienenhäusern bzw. -stöcken und dem Wohnhaus oder dem öffentlichen Gebiet vorhanden ist, in einer Entfernung von mindestens 10,00 Metern errichtet werden;
- h) unbeschadet von Artikel 263, 7°, Zäune, deren Höhe 1,50 m nicht überschreitet, bestehend aus lebenden Hecken aus regionalen Pflanzenarten oder aus Pfählen, die untereinander durch Draht oder Grobmaschendraht, gegebenenfalls mit einer höchstens 30 cm hohen Betonplatte oder Mauer an der Basis, oder aber durch eine oder zwei waagerechte Querstücke verbunden werden;
- i) das Anbringen von Dränrohren, Sickergruben, unterirdischen Leitungen, Abläufen, Wasserrinnen, Schächten, Kanaldeckeln und Faulgruben und von jeglichem individuellen Klärsystem, insofern diese Vorrichtungen im Zusammenhang mit der zur Ausstattung des bzw. der Grundstücke erforderlichen Infrastruktur stehen.
- 6° die Rundfunk- und Fernsehantennen oder die Parabolantennen, sofern:
- a) ihre Fläche 1,00 m² nicht überschreitet;
 - b) sie im Boden, in einem aufgehenden Mauerwerk oder in einem Dach verankert und von dem öffentlichen Gebiet nicht sichtbar sind,
 - c) sie in einer Entfernung von mindestens 3,00 m der Grundstücksgrenzen angebracht sind;
- 7° die Windräder, sofern es nur eins pro Grundstück gibt und sie den durch Ministerialerlass festgelegten Anforderungen genügen;
- 8° die Telekommunikationsantennen, einschließlich des dafür vorgesehenen technischen Raums oder "outdoor Gestells", sofern:
- a) die Antennen in einem ordnungsgemäß genehmigten Mast oder Gittermast, der dadurch nicht höher wird, verankert sind;
 - b) der technische Raum oder das "outdoor Gestell" in einem einfachen Volumen gebaut bzw. eingefügt ist, wobei dieses Volumen eine Höchstfläche von 12,00 m² am Boden, kein Stockwerk, eine maximale Dachgesimshöhe von 2,50 m und eine maximale Firsthöhe von 3,50 m über dem natürlichen Bodenniveau, ein Satteldach mit zwei Dachseiten gleicher Höhe und Neigung hat, und dessen aufgehendes Bauwerk mit natürlichen regionalen Materialien verblendet ist;
- 9° die in einer Militärdomäne gelegenen Gebäude, sofern sie einen strategischen Charakter haben, und deren Liste den Gegenstand eines Protokolls zwischen dem Verteidigungsminister und dem für Raumordnung zuständigen Minister bildet;
- 10° der Abbruch von getrennten oder einem ordnungsgemäß genehmigten Gebäude angrenzenden Nebengebäuden, sofern:
- a) ihre Fläche am Boden unter 12,00 m² liegt;
 - b) sie nicht auf der Baulinie gebaut worden sind;
- 11° die Anlage von Einrichtungen mit sozialem, kulturellem, sportlichem oder Freizeitcharakter, für eine Dauer von höchstens sechzig Tagen;
- 12° auf dem öffentlichen Wege- und Straßennetz:
- a) für die unter 7,00 m breiten Straßen, insofern die Fläche der Straßenanlage nicht verbreitert wird und die wesentlichen Merkmale des Querschnittes nicht verändert werden, die Erneuerung der unteren Tragschichten und des Belags der Straßen, Bankette, Bordsteine oder Bürgersteige, mit Ausnahme der Veränderungen von Belägen aus Naturstein;
 - b) insofern die wesentlichen Merkmale des Querschnittes nicht verändert werden, die Erneuerung, die Verlegung oder das Entfernen der Einbauten wie Sicherheitsbrüstungen, -leitplanken und -bordsteine, mit Ausnahme der Stützmauern und der Lärmschutzzäune;
 - c) das Anlegen oder Entfernen von Wasserableitungsvorrichtungen wie Wasserrinnen, Abläufen, Deckeln, Kanalisationen und Sammlern, die unter 1,25 m hoch sind;
 - d) das Anlegen, die Erneuerung oder die Verlegung von Kabeln, Leitungen und Kanalisationen, die im öffentlichen Gebiet liegen;
 - e) die vorläufige Einrichtung der Straßen für eine maximale Dauer von zwei Jahren;
 - f) die Ausbaurbeiten in für Fußgänger, Personen mit eingeschränkter Mobilität oder Radfahrer vorbehaltenen Bereichen, die die lokale Vergrößerung dieser Bereiche, die Verbesserung ihres ästhetischen Aussehens oder die Sicherheit der Benutzer zum Zweck haben;
 - g) die Ausbaurbeiten in für Anpflanzungen vorbehaltenen Bereichen;
 - h) das Anlegen, Verlegen oder Entfernen der folgenden Vorrichtungen bzw. Einbauten:
 - die Beschilderungszeichen, einschließlich deren Träger, mit Ausnahme der Schilderbrücken, sowie die Schutzvorrichtungen gegen den Verkehr, mit Ausnahme der Beschilderungszeichen, deren Gesamtfläche mehr als 2,00 m² beträgt;
 - die ortsfesten oder beweglichen Vorrichtungen zur Beschränkung des Verkehrs oder des Parkens;

- die Vorrichtungen zur Kontrolle des Parkens, wie z.B. Parkuhren oder Datum- und Uhrzeitstempelapparate;
- die Vorrichtungen für das Abstellen von zweirädrigen Fahrzeugen;
- die Nebenanlagen von technischen unterirdischen oder oberirdischen Vorrichtungen, wie Steuerschranke für Ampeln oder Straßenbeleuchtung, Rufsäule, Feuerlöschwasserständer, Fernsehdrahtfunk- bzw. Kabelfernsehensschranke;
- i) die Anlage, die Verlegung oder das Entfernen von Vorrichtungen zur Straßenbeleuchtung;
- j) die Anlage, die Verlegung oder das Entfernen der folgenden Reklame- oder Anschlagvorrichtungen:
 - Litfasssäulen mit höchstens 1,20 m Durchmesser und einer maximalen Höhe von 3,50 m;
 - freistehende Anschlagtafeln, die nicht höher als 2,50 m und nicht breiter als 1,70 m sind und deren Nutzfläche nicht mehr als 4,00 m² pro Seite beträgt.
- k) die Bodenmarkierung oder deren Abänderung;
- l) das Aufstellen, Verlegen oder Entfernen von Vorrichtungen zur Verkehrsberuhigung;
- m) das Aufstellen, das Entfernen oder die Erneuerung der Vorrichtungen zum Betrieb der öffentlichen Verkehrsmittelwege und -linien, wie Oberleitungsmaste, Signale, Fahrleitungsjoche, Beschilderungszellen oder -schranke.

13° in einem Forstgebiet, die in Artikel 1, § 1, 9° des Dekrets vom 14. Juli 1994 zur Abänderung des Gesetzes vom 28. Februar 1882 über die Jagd erwähnten Aussichtstürme aus Holz;

14° die Anpflanzung von Holzarten in einem Wohngebiet mit ländlichem Charakter und in einem Agrargebiet:

- a) entweder wenn das Gut ganz oder teilweise ein einem Haus angrenzender Ziergarten ist;
- b) oder wenn es sich um niedrige, hohe oder freie Hecken handelt;
- c) oder wenn es sich um Baumhecken handelt, deren zwischen den Außenlinien gemessene Breite höchstens 10,00 m beträgt.

Handlungen und Arbeiten, für die das gleichlautende Gutachten des beauftragten Beamten nicht erforderlich ist

Art. 263. Unbeschadet der Anwendung der in Artikel 76 des Gesetzbuches erwähnten regionalen Städtebauordnungen ist das gleichlautende Gutachten des beauftragten Beamten für die folgenden Handlungen und Arbeiten nicht erforderlich:

1° die Handlungen und Arbeiten, die den Vorschriften einer ordnungsgemäß genehmigten kommunalen Städtebauordnung entsprechen, sofern der in Artikel 7 des Gesetzbuches erwähnte Kommunalausschuss ordnungsgemäß genehmigt worden ist;

2° die Handlungen oder Arbeiten, für welche eine ordnungsgemäß genehmigte kommunale Städtebauordnung eine Städtebaugenehmigung vorschreibt, sofern diese Handlungen und Arbeiten nicht in Artikel 262 erwähnt sind;

3° jegliches hinter einem ordnungsgemäß genehmigten Hauptgebäude zu errichtendes Nebengebäude, dessen Fläche mehr als 12,00 m² beträgt, ohne Stockwerk, geschlossen oder nicht, sofern:

- a) nur eins davon pro Grundstück errichtet wird;
- b) es mindestens 1,00 m von den Grundstücksgrenzen bzw. in Miteigentum gebauten Grenzen entfernt errichtet wird;
- c) es mit für das aufgehende Mauerwerk und die Bedachung bestimmten Baustoffen, die mit dem Baustoff des ordnungsgemäß genehmigten Gebäudes im Einklang stehen, oder mit durchsichtigen oder lichtdurchlässigen Glasscheiben gebaut wird;
- d) sich die Öffnungen durch eine senkrechte Dominante kennzeichnen oder auf der ganzen Höhe einer Traufmauer oder eines Giebels eine oder mehrere verglaste Flächen darstellen;
- e) seine Fläche 30,00 m² nicht überschreitet, wenn es an einem ordnungsgemäß genehmigten Gebäude angrenzend errichtet wird und mit seinen aufgehenden Mauern und seiner Bedachung eine harmonische architektonische Verlängerung dieses Gebäude darstellt;
- f) seine Fläche 20,00 m² nicht überschreitet, wenn es vom ordnungsgemäß genehmigten Gebäude getrennt ist und eine maximale Gesimshöhe von 2,50 m und eine maximale Firsthöhe von 3,50 m über dem natürlichen Bodenniveau hat;

4° wenn sie weder das in der Baulinie oder zurückweichend von der Baulinie errichtete aufgehende Mauerwerk noch die entsprechende Dachseite betreffen:

a) die Öffnungen von oder die Veränderungen an Dachausschnitten über höchstens eine Ebene, die insgesamt höchstens ein Viertel der Länge des entsprechenden aufgehenden Bauwerks aufweisen;

b) die Öffnung oder der Umbau von Ausschnitten in aufgehenden Mauerwerken, sofern diese sich durch eine senkrechte Dominante kennzeichnen und die gleichen Baustoffe benutzt werden, wie diejenigen der Mauer, in der sie sich befinden.

c) das Absperren von Dach- oder Maueröffnungen, sofern dies mit den gleichen Materialien gemacht wird wie denjenigen des Dachs oder der Mauer, in der sich diese Öffnungen befinden;

5° die Taubenschläge, vorausgesetzt, dass ihre Höchstfläche am Boden 30,00 m² nicht überschreitet, dass sie mindestens 3,00 m entfernt von den Grundstücksgrenzen gelegen sind, und dass ihre Dachgesimshöhe 2,70 m und ihre Firsthöhe 3,70 m über dem natürlichen Bodenniveau nicht überschreiten;

6° der Bau eines Teiches oder eines Schwimmbeckens ohne Dach, unter der Bedingung, dass:

- a) die Fläche des Wasserspiegels 75 m² nicht überschreitet;
- b) sie mindestens 3,00 m von den Grundstücksgrenzen entfernt gelegen sind;
- c) die Ränder über dem natürlichen Bodenniveau nicht um mehr als 0,60 m hinausragen, und ggf. dass die Abböschung ein Gefälle unter $\frac{1}{4}$ zur Verbindung mit dem natürlichen Gelände hat;

7° der Bau von Trenn- und Stützmauern direkt am öffentlichen Gebiet oder zwischen dem öffentlichen Gebiet und jeglichem Gebäude;

8° der Bau von Trennmauern zwischen angrenzenden Grundstücken oder das Errichten von anderen Zäunen, als denjenigen, die in Artikel 262, 10°, g erwähnt sind;

9° das Anlegen einer Parkfläche für weniger als zehn Fahrzeuge;

10° das Anlegen eines Lagers für weniger als 5 Gebrauchtfahrzeuge oder für weniger als 60,00 m³ Schrott, Materialien oder Abfall, vorausgesetzt, dass es vom öffentlichen Gebiet nicht sichtbar ist;

11° das Aufstellen von einem oder mehreren Reklameschildern oder von einer oder mehreren Werbevorrichtungen, einschließlich der leuchtenden oder beleuchteten Reklameschilder und Vorrichtungen;

12° das Anlegen außerhalb des öffentlichen Gebiets von Werbevorrichtungen und -trägern von höchstens 10,00 m² an einer freien Mittelmauer, einer Baustelle- oder Grundstückumzäunung;

13° der Abbruch von angrenzenden oder alleinstehenden Nebengebäuden, die auf der Baulinie errichtet sind und deren Fläche 12,00 m² überschreitet;

14° die Einrichtung eines nicht bedeckten Sportplatzes je Grundstück, soweit er mindestens 3,00 m von den Grundstücksgrenzen entfernt gelegen ist und seine Abmessungen 45,00 m X 25,00 m nicht überschreiten;

15° die Handlungen und Arbeiten, die der normalen Zweckbestimmung der Höfe und Gärten entsprechen, sowie die Gebäude zur Lagerung von Brennstoffen und Materialien, deren Höchstfläche 12,00 m² beträgt, soweit diese Handlungen und Arbeiten nicht in Artikel 262, 5° erwähnt sind;

16° die Aufforstung und Abholzung;

17° die Anlage von zur sanitären Warmwassererzeugung dienenden Sonnenkollektoren, insofern ihre Fläche nicht größer als 20,00 m² ist und sie in das Dach eines bestehenden Gebäudes eingebaut werden.

18° die Errichtung von Fahrsilos;

19° das Aufstellen einer oder mehrerer ortsfester bzw. beweglicher Einrichtungen, die keine Montage oder Konstruktion erfordern;

20° das Errichten von Antennen, einschließlich der Parabolantennen, Masten, Gittermasten, Windrädern und anderen ähnlichen Strukturen, sofern:

a) diese Handlungen und Arbeiten nicht in Artikel 262, 6° und 7° erwähnt sind;

b) sie in einer Entfernung von den Grundstücksgrenzen, die mindestens ihrer Gesamthöhe entspricht, errichtet werden;

c) diese Handlungen und Arbeiten nicht mit Telekommunikationsnetzen verbunden sind, insbesondere im Bereich der Telefonie, des Funksprechverkehrs und des Kabelfernsehens;

21° die Abänderung des Aussehens der Dachmaterialien oder des Verblendwerkstoffs des aufgehenden Bauwerks infolge des Sandstrahlens, Anstreichens, Zementierens und Verputzens, Ersetzens von Verblendungssteinen oder -ziegelsteinen, soweit diese Handlungen und Arbeiten die Harmonie mit den benachbarten Verblendungsmaterialien und den Dachstoffen erhalten, zurückgeben oder betonen.

Handlungen und Arbeiten, für welche die Beteiligung eines Architekten nicht erforderlich ist

Art. 264. Die Beteiligung eines Architekten ist nicht erforderlich für:

1° die in Artikel 262 und Artikel 263, 4° bis 21° erwähnten Handlungen und Arbeiten;

2° den Abbruch von alleinstehenden Gebäuden ohne Stockwerk und ohne Grundgeschoss;

3° die Handlungen und Arbeiten, für welche eine kommunale Städtebauordnung eine Städtebaugenehmigung vorschreibt, obwohl diese weder durch ein Gesetz noch durch ein Dekret auferlegt ist, sofern die Handlungen und Arbeiten nicht in Artikel 262 erwähnt sind;

4° eine bedeutende Veränderung des Bodenreliefs;

5° eine in Artikel 84, 6° des Gesetzbuches erwähnte Abänderung der Zweckbestimmung.

Abweichende Bestimmungen

Art. 265. Die in Artikel 262, 12°, a, b, c, d, f, g, i, j, l und in Artikel 263, 8°, 12°, 13° und 21° erwähnten Befreiungen finden keine Anwendung:

1° in einem in Artikel 187 des Gesetzbuches erwähnten Schutzgebiet;

2° in einem Umkreis, in dem die in Kapitel XVII von Buch IV des Gesetzbuches erwähnte, für städtebauliche Schutzgebiete gewisser Gemeinden geltende allgemeine Bauordnung Anwendung findet;

3° in einem Gemeindegebiet oder Teil von Gemeindegebiet, in dem die in Kapitel XVII^{quater} von Buch IV des Gesetzbuches erwähnte Allgemeine Bauordnung für ländliche Gegenden Anwendung findet.

Die in Artikel 263, 3°, 4°, 5°, 7°, 11° 13°, 17° und 21° erwähnten Befreiungen finden keine Anwendung auf die in dem in Artikel 192 des Gesetzbuches erwähnten Verzeichnis der wallonischen Erbgüter aufgeführten Immobiliengüter. »

Art. 2 - Der vorliegende Erlass wird am Tag des Inkrafttretens des Dekrets vom 6. Mai 1999 zur Abänderung des Wallonischen Gesetzbuches über die Raumordnung, den Städtebau und das Erbe wirksam.

Art. 3 - Der Minister der Raumordnung wird mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Namur, den 10. Juni 1999

Der Minister-Vorsitzende der Wallonischen Regierung,
beauftragt mit der Wirtschaft, dem Außenhandel, den KMB, dem Tourismus und dem Erbe,
R. COLLIGNON

Der Minister der Raumordnung, der Ausrüstung und des Transportwesens,
M. LEBRUN

VERTALING

MINISTERIE VAN HET WAALSE GEWEST

N. 99 — 2713

[C - 99/27632]

10 JUNI 1999. — Besluit van de Waalse Regering tot bepaling van de lijst van handelingen en werken waarvoor de stedenbouwkundige vergunning, het eensluidend advies van de gemachtigde ambtenaar en de medewerking van een architect niet vereist zijn

De Waalse Regering,

Gelet op de wet van 20 februari 1939 over de bescherming van de titel en het beroep van architect, inzonderheid op artikel 4, derde lid;

Gelet op het Waals Wetboek van Ruimtelijke Ordening, Stedenbouw en Patrimonium, inzonderheid op artikel 84, § 2;

Gelet op het advies van de "Conseil supérieur des Villes, Communes et Provinces de la Région wallonne" (Hoge Raad van Steden, Gemeenten en Provincies van het Waalse Gewest), met datum van 1 juni 1999;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid, gewettigd door de inwerkingtreding van het decreet van 6 mei 1999 tot wijziging van voornoemd wetboek, waarin overgangsbepalingen beoogd worden die van toepassing zijn op de werking van de gemeentelijke adviescommissies voor ruimtelijke ordening die goedgekeurd werden vóór de inwerkingtreding van het decreet van 27 november 1997 tot wijziging van hetzelfde wetboek; aangezien de adviescommissies voor ruimtelijke ordening een wezenlijke schakel zijn in de decentralisering van de procedure voor de toekenning van stedenbouwkundige en verkavelingsvergunningen, verdient het aanbeveling om de mogelijkheden van bovenvermeld artikel 84, § 2 onverwijld te verruimen;

Op de voordracht van de Minister van Ruimtelijke Ordening, Uitrusting en Vervoer,

Besluit :

Artikel 1. Hoofdstuk IV van titel I van boek IV van het Waals Wetboek van Ruimtelijke Ordening, Stedenbouw en Patrimonium, waarin de artikelen 262 tot en met 265 opgenomen zijn, wordt vervangen door volgende tekst :

« HOOFDSTUK IV. — Handelingen en werken waarvoor de stedenbouwkundige vergunning, het eensluidend advies van de gemachtigde ambtenaar en de medewerking van een architect niet vereist zijn.

Handelingen en werken waarvoor de stedenbouwkundige vergunning niet vereist is.

Art. 262. Voor zover de hierna vermelde handelingen en werken geen afwijking van de wettelijke, decretale of regelgevende bepalingen inhouden, is de stedenbouwkundige vergunning niet vereist :

1° het optrekken van voorlopige bouwwerken voor de infrastructuur van bouwwerven die betrekking hebben op toegelaten handelingen en werken, waaronder met name eetzaal, logeerruimtes, sanitaire ruimtes en onthaalbalies, tijdens de duur van de werken en voor zover de uitvoering ervan zonder onderbreking verloopt;

2° het plaatsen van sanitaire, electriciteits-, verwarmings-, isolatie- of ventilatievoorzieningen binnenshuis;

3° het uitvoeren van binnenhuis- of buitenhuisinrichtingen die de draagstructuur van het gebouw niet in gevaar brengen of die het gebouwde volume of de architectuur ervan niet wijzigen, met inbegrip van het uitvoeren van instandhoudings- en onderhoudswerken, op voorwaarde dat de stabiliteit van het gebouw niet bedreigd wordt;

4° het optrekken van bijgebouwen zonder verdieping achter een behoorlijk toegelaten gebouw, als belendend pand of zonder dat het tegen het hoofdgebouw leunt, waarbij volgende voorwaarden nageleefd moeten worden :

a) er mag slechts één bijgebouw per eigendom worden gebouwd;

b) het bijgebouw mag slechts een oppervlakte van 12 vierkante meter beslaan, niet hoger zijn dan 2,50 meter aan de dakgoot en dan 3,50 meter aan de nok, waarbij de hoogte gemeten wordt vanaf het natuurlijke niveau van de bodem;

c) het bijgebouw moet op minstens 1 meter van de gemeenschappelijke of in medeëigendom opgetrokken afscheiding staan;

d) de buitenbedekking van de opgaande muren moet bestaan uit baksteen, natuursteen, pleisterkalk, hout, fijnkorrelig beton of glas;

e) het volume, de buitenbedekking van de opgaande muren en de bestemming van het gebouw moeten zo geconcipieerd zijn dat ze een harmonisch geheel vormen met de onmiddellijke omgeving;

5° het verrichten van volgende werken op binnenpleinen en in de tuinen :

a) het plaatsen van sierelementen op binnenpleinen en in tuinen en, voor zover het bodemreliëf niet gevoelig gewijzigd wordt, het inrichten van die binnenpleinen en tuinen, met name door het aanleggen van paden, terrassen, het plaatsen van plantenbakken, het aanleggen van sierfontein, vijvers en zwembaden die een grondoppervlakte van niet meer dan 10,00 vierkante meter beslaan;

b) het plaatsen van tuinmeubilair zoals banken, tafels, stoelen, open haarden of barbecues, vuilnisbakken, compostbakken of zuilen voor zover ze een totale hoogte van 2,50 meter niet overschrijden en op minstens 1 meter van de gemeenschappelijke afscheiding staan;

c) het plaatsen van kandelaberzuilen en verlichtingspalen zonder dat de door de grond weerkaatste lichtbundel verder mag reiken dan de gemeenschappelijke afscheiding;

d) het plaatsen van de toestellen die strikt noodzakelijk zijn voor het beoefenen van sport en spel, waarbij de aard van de sporttoestellen en de voorwaarden voor het plaatsen ervan vastgelegd zijn bij ministerieel besluit; geen enkel toestel mag de hoogte van 3,50 meter overschrijden;

e) het plaatsen van een voliëre die niet meer dan 12,00 vierkante meter beslaat en die niet hoger reikt dan 2,50 meter aan de goot en 3,50 aan de nok, waarbij die afstanden vanaf het natuurlijke niveau van de bodem worden berekend;

- f)* het plaatsen van schuilplaatsen voor dieren, voor zover :
- de maximumoppervlakte, in voorkomend geval opgeteld, niet meer bedraagt dan 12,00 vierkante meter per eigendom;
 - ze op minstens 1,00 meter van de gemeenschappelijke of in medeëigendom opgetrokken afscheidingen staan;
 - ze op minstens 20,00 meter van naburige woningen staan;
 - ze niet hoger zijn dan 2,50 meter aan de goot en 3,50 meter aan de nok, waarbij die afstanden vanaf het natuurlijke niveau van de bodem worden berekend;
 - de buitenbedekking van de opgaande muren bestaan uit baksteen, natuursteen, pleisterkalk, hout, traliewerk of fijnkorrelig beton;
- g)* het plaatsen van bijenkorven of -huizen op minstens 20,00 meter van woningen of van het openbaar domein of op minstens 10 meter indien er tussen de bijenkorven of -huizen en de woningen of het openbaar domein een volle wand of dergelijke staat;
- h)* het plaatsen, onverminderd artikel 263, 7, van hoogstens 1,50 meter hoge afsluitingen bestaande uit ofwel heggen met inheemse struiken ofwel paaltjes die onderling verbonden zijn door middel van één of twee dwarsbalkjes, ijzerdraad of breedmazig traliewerk dat in voorkomend geval steunt op een betonplaat of een muurtje met een hoogte van hoogstens 30 cm;
- i)* het graven van dreineersloten, zinkputten, sterfputten, greppels, inspectieputten, septische putten, het aanleggen van platen, ondergrondse leidingen of elk ander individueel systeem voor waterzuivering, voor zover ze verband houden met de infrastructuur die nodig is voor de inrichting van het (de) eigendom(men);
- 6° het plaatsen van radio- of televisie-antennes of paraboolantennes die :
- a)* niet meer dan 1,00 vierkante meter beslaan;
 - b)* aan de grond vastgehecht, op een ophoging of dak geplaatst zijn en vanaf het openbaar domein niet zichtbaar zijn;
 - c)* op een minimumafstand van 3,00 meter van de gemeenschappelijke afscheiding opgesteld zijn;
- 7° het plaatsen van windgeneratoren, voor zover er maar één per eigendom opgesteld wordt en ze beantwoorden aan de technische kenmerken zoals vastgelegd bij ministerieel besluit;
- 8° het plaatsen van telecomantennes, alsook het bouwen van het technisch lokaal of van het daarmee verbonden «outdoor»-rek, voor zover :
- a)* de antennes vastgemoerd zijn op een bestaande, behoorlijk toegelaten mast die daardoor echter niet in hoogte toeneemt;
 - b)* het technisch lokaal of het daarmee verbonden «outdoor»-rek in een enkelvoudig bouwvolume gevestigd zijn dat een maximale grondoppervlakte van 12,00 meter beslaat, zonder verdieping, waarvan de hoogte aan de goot niet meer bedraagt dan 2,50 meter en aan de nok niet meer dan 3,50 meter, berekend vanaf het natuurlijke niveau van de bodem, waarvan het zadeldak bestaat uit twee gelijk aflopende delen en waarvan de opgaande muren bedekt zijn met natuurlijk, streekgebonden bouw materiaal;
- 9° het optrekken van gebouwen op militaire domeinen, op voorwaarde dat die gebouwen van strategisch belang zijn en waarvan de lijst van een visum is voorzien door een protocol tussen de Minister van Landsverdediging en de Minister bevoegd voor Ruimtelijke Ordening;
- 10° de afbraak van losstaande of belendende bijgebouwen bij een behoorlijk toegelaten hoofdgebouw, voor zover :
- a)* de oppervlakte van die bijgebouwen minder bedraagt dan 12,00 vierkante meter;
 - b)* ze niet op de rooilijn staan;
- 11° het plaatsen van installaties met een sociaal, cultureel, sportief of recreatief doel voor een maximumduur van zestig dagen;
- 12° het verrichten van volgende werken op het domein van de openbare weg :
- a)* voor rijwegen die niet breder zijn dan 7,00 meter en voor zover de grondslag van die rijwegen niet verbreed en de wezenskenmerken van het dwarsprofiel niet gewijzigd worden, het vernieuwen van de funderingen en van de bedekking van de rijwegen, berm, straatboorden en trottoirs, behalve het wijzigen van de wegbedekking indien die uit natuursteen bestaat;
 - b)* zonder de wezenskenmerken van het dwarsprofiel te wijzigen, het vernieuwen, het verplaatsen of het wegnemen van bijkomende elementen zoals brugleuningen, vangrails, schampranden, met uitzondering van steunmuren en geluidswerende panelen;
 - c)* het aanleggen of wegnemen van waterafvoersystemen zoals greppels, sterfputten, platen, riolen en watervergaarbakken die minder dan 1,25 meter hoog zijn;
 - d)* het aanleggen, vernieuwen of verplaatsen van kabels, buizen en leidingen in het openbaar domein;
 - e)* het voorlopig inrichten van wegen met een maximale duur van twee jaar;
 - f)* het uitvoeren van werken ter inrichting en voor plaatselijke verruiming van zones voor voetgangers, personen met verminderde beweeglijkheid of fietsers, alsook werken ter verfraaiing of beveiliging van bedoelde zones;
 - g)* het uitvoeren van werken ter inrichting van zones voor aanplantingen;
 - h)* het plaatsen, verplaatsen of wegnemen van volgende systemen of voorwerpen :
 - de verkeerstekens, met uitzondering van de verkeersportalen, maar met inbegrip van beschermende omhulsels, maar met uitzondering van omhulsels die meer dan 2,00 vierkante meter beslaan;
 - vastgehechte of verplaatsbare verkeerstekens voor het inperken van het verkeer of de parkeerplaatsen;
 - controletoeestellen op parkeerplaatsen zoals parkeermeters of parkeerautomaten;
 - parkeerstangen voor tweewielers;
 - buisleidingen voor al dan niet ondergrondse technische installaties zoals elektrische schakelkasten voor verkeerslichten of openbare verlichting, praatpalen, waterkranen, schakelkasten voor telediffusie;

- i)* het plaatsen, verplaatsen of wegnemen van straatverlichting;
 - j)* het plaatsen, verplaatsen of wegnemen van hierna vermelde reclame- en aanplakzuilen :
 - reclamezuilen waarvan de schacht een diameter van hoogstens 1,20 meter heeft en niet hoger is dan 3,50 meter;
 - reclameborden die niet hoger zijn dan 2,50 meter en niet breder dan 1,70 meter en waarvan de nuttige oppervlakte 4,00 vierkante meter per zijde bedraagt;
 - k)* het plaatsen of het wijzigen van de grondmarkering;
 - l)* het plaatsen, het verplaatsen of het wegnemen van verkeersdrempels;
 - m)* het plaatsen, het wegnemen of het vernieuwen van systemen voor de exploitatie van sporen en lijnen voor openbaar vervoer zoals bovenleidingsmasten, tekens, portalen, seinhuizen of -kasten;
- 13° het plaatsen van wildkansels in bosgebieden zoals bedoeld in artikel 1, § 1, 9, van het decreet van 14 juli 1994 tot wijziging van de jachtwet van 28 februari 1882;
- 14° het aanplanten van boomsoorten in woongebieden met een landelijk karakter en in landbouwgebieden :
- a)* indien het goed geheel of gedeeltelijk een siertuin is dat aan een woning aangrenst;
 - b)* indien het gaat om lage, hoge of vrije hagen;
 - c)* indien het gaat om beplante linten die gemeten vanaf de buitenranden 10 meter breed zijn of minder.

Handelingen en werken waarvoor het eensluidend advies van de gemachtigd ambtenaar niet vereist is.

Art. 263. Onverminderd de toepassing van de gewestelijke stedenbouwkundige reglementen bedoeld in artikel 76 van het Wetboek is voor de hierna vermelde handelingen en werken vrijgesteld van het eensluidend advies van de gemachtigd ambtenaar niet vereist:

1° de handelingen en werken die overeenkomstig zijn aan de voorschriften van een behoorlijk goedgekeurd gemeentelijk stedenbouwkundig reglement, voor zover de gemeentelijke commissie bedoeld in artikel 7 van het Wetboek behoorlijk is goedgekeurd;

2° de handelingen en werken waarvoor bij een behoorlijk goedgekeurd gemeentelijk stedenbouwkundig reglement een stedenbouwkundige vergunning vereist is, voor zover de handelingen en werken niet bedoeld zijn in artikel 262;

3° het optrekken van al dan niet overdekte bijgebouwen zonder verdieping die een oppervlakte van meer dan 12,00 vierkante meter beslaan, achter een behoorlijk gebouw en voor zover :

- a)* er slechts één bijgebouw per eigendom wordt opgetrokken;
- b)* het bijgebouw opgetrokken wordt op minstens 1,00 meter van de gemeenschappelijke of in medeëigendom opgetrokken afscheidingen;
- c)* de opgaande muren en het dak bestaan uit bouwmaterialen die een harmonisch geheel vormen met het behoorlijk toegelaten hoofdgebouw of uit doorzichtig of doorschijnend glas;
- d)* de venster- en deuropeningen vooral een verticale dimensie krijgen en één of meerdere glaswanden vormen over de gehele hoogte van een gootmuur of puntgevel;
- e)* de oppervlakte niet meer dan 30,00 vierkante meter beslaat indien het bijgebouw tegen het hoofdgebouw leunt en door de opgaande muren en het dak een op architectonisch vlak harmonisch verlengstuk van het hoofdgebouw vormt;

f) de oppervlakte niet meer beslaat dan 20,00 vierkante meter indien het bijgebouw niet tegen het behoorlijk toegelaten hoofdgebouw leunt, het bijgebouw niet hoger reikt dan 2,50 meter aan de goot en 3,50 meter aan de nok, berekend vanaf het natuurlijke niveau van de bodem;

4° het uitvoeren van hierna vermelde werken, indien de op of achter de rooilijn gebouwde opgaande muur en het hieraan beantwoordende dakschild niet worden gewijzigd :

- a)* het plaatsen van deuren en vensters of het wijzigen van glaswanden in daken op hoogstens één verdieping, waarbij de wijzigingen een oppervlakte van niet meer dan een kwart van de lengte van de betrokken opgaande muur mogen beslaan;
- b)* het plaatsen van deuren en vensters of het wijzigen van glaswanden in opgaande muren, voor zover ze een verticale dimensie krijgen en gebruik wordt gemaakt van hetzelfde bouw materiaal als waarin de opgaande muur is opgetrokken;
- c)* het opvullen van glaswanden in het dak of in de opgaande muur voor zover daarvoor hetzelfde bouw materiaal wordt gebruikt als waarin het dak of de opgaande muur is opgetrokken.

5° het optrekken van duivenhokken, op voorwaarde dat de grondoppervlakte niet meer beslaat dan 30,00 vierkante meter, dat ze op minstens 3,00 meter van de gemeenschappelijke afscheidingen staan en dat ze niet hoger zijn dan 2,70 meter aan de goot en 3,70 meter aan de nok, berekend vanaf het natuurlijke niveau van de bodem;

6° het aanleggen van een vijver of een openluchtwembad, voor zover :

- a)* de oppervlakte van het watervlak niet meer beslaat dan 75,00 vierkante meter;
- b)* de afstand tot de gemeenschappelijke afscheidingen minstens 3,00 meter bedraagt;
- c)* de boorden van vijver op hoogstens 0,60 meter van het natuurlijke niveau van de bodem liggen en de berm om de natuurlijke bodem te bereiken niet meer dan een kwart bedraagt;

7° het optrekken van scheidingsmuren of steunmuren langs het openbaar domein of tussen het openbaar domein en elk gebouw;

8° het optrekken van scheidingsmuren of afsluitingen tussen aangrenzende eigendommen, behalve scheidingsmuren of afsluitingen bedoeld in artikel 262, 10°, *g*;

9° het aanleggen van parkeerplaatsen voor minder dan tien voertuigen;

10° het aanleggen van een terrein voor minder dan vijf afgedankte wagens of minder dan 60,00 kubieke meter schroot, materiaal of afval, voor zover het geheel niet zichtbaar is vanaf het openbaar domein;

11° het plaatsen van één of meerdere reclameborden of één of meerdere reclamezuilen of -panelen, met inbegrip van verlichte borden en lichtreclame;

12° het plaatsen van reclameborden of -plakkaten van hoogstens 10,00 vierkante meter op een gemeenschappelijke muur die nog geen gemeenschappelijke bestemming heeft gekregen, op afsluitingen van bouwwerven of op afsluitingen van terreinen, buiten het openbaar domein;

13° de afbraak van bijgebouwen die al dan niet tegen het hoofdgebouw leunen en opgetrokken zijn op de rooilijn of waarvan de oppervlakte minder bedraagt dan 12,00 vierkante meter;

14° het aanleggen van één niet overdekt sportterrein per eigendom, voor zover de afstand tot de gemeenschappelijke afscheiding minstens 3,00 meter bedraagt en de afmetingen van het sportterrein niet meer bedragen dan 45,00 x 25,00 meter;

15° het uitvoeren van handelingen en werken die in overeenstemming zijn met de normale bestemming van binnenpleinen en tuinen en het plaatsen van opslagtanks voor brandstof of materiaal die niet meer beslaan dan 12,00 vierkante meter, voor zover die handelingen en werken niet bedoeld zijn in artikel 262, 5;

16° het bebossen en ontbossen;

17° het plaatsen van zonnecollectoren voor het opwarmen van sanitair leidingwater, voor zover de totale oppervlakte niet meer beslaat dan 20,00 vierkante meter en ze in het dakvlak van een bestaand gebouw worden geplaatst;

18° het opstellen van verplaatsbare containers;

19° het plaatsen van één of meerdere vaste of verplaatsbare installaties die niet aaneengebouwd of in elkaar gepast moeten worden;

20° het optrekken van antennes, met inbegrip van paraboolantennes, masten, windgeneratoren en andere gelijkaardige structuren, voor zover :

a) die handelingen en werken niet bedoeld zijn in artikel 262, punten 6 en 7;

b) ze op een afstand tot de gemeenschappelijke afscheidingen staan die minstens evenveel bedraagt als bedoelde antennes hoog zijn;

c) die handelingen en werken niet ressorteren onder telecommunicatienetwerken, met name telefoonnetwerken, radiotelefoonnetwerken en teledistributienetwerken;

21° het wijzigen van het uitzicht van het bouw materiaal van het dak of van de bedekking van de opgaande muren door zandstraling, verven, cimenteren of aanbrengen van pleisterkalk, het vervangen van sierstenen (baksteen of natuursteen), voor zover die handelingen en werken zorgen voor het behoud, het herstel of het versterken van het harmonisch geheel dat gevormd wordt met het materiaal voor de bedekking van omliggende muren en daken.

Handelingen en werken waarvoor de medewerking van een architect niet vereist is.

Art. 264. De medewerking van een architect is niet vereist voor :

1° handelingen en werken bedoeld in artikel 262 en in artikel 263, 4 tot en met 21;

2° de afbraak van alleenstaande bouwwerken zonder verdieping of kelder;

3° handelingen en werken waarvoor bij gemeentelijk stedenbouwkundig reglement een stedenbouwkundige vergunning is vereist zonder dat een wet of decreet die vergunning oplegt en voor zover die handelingen en werken niet bedoeld zijn in artikel 262;

4° de gevoelige wijziging van het bodemreliëf;

5° het wijzigen van de bestemming bedoeld in artikel 84, 6, van het Wetboek.

Afwijkingsbepalingen

Art. 265. De vrijstellingen bedoeld in artikel 262, 12, a, b, c, d, f, g, i, j, l en in artikel 263, punten 8, 12, 13 en 21 zijn niet van toepassing :

1° in een beschermingsgebied bedoeld in artikel 87 van het Wetboek;

2° in een gebied dat valt onder de toepassing van het algemeen reglement op gebouwen van toepassing op beschermde gebieden van sommige gemeenten op stedenbouwkundig vlak, bedoeld in hoofdstuk XVII van boek IV van het Wetboek;

3° in een gemeentelijk grondgebied of een gedeelte daarvan waar het algemeen reglement op gebouwen in landbouwgebieden bedoeld in hoofdstuk XVII^{quater} van boek IV van het Wetboek.

De vrijstellingen bedoeld in artikel 263, punten 3, 4, 5, 7, 11, 13, 17 en 21 zijn niet van toepassing op de onroerende goederen die opgenomen zijn in de inventaris van het patrimonium bedoeld in artikel 192 van het Wetboek ».

Art. 2. Dit besluit heeft uitwerking vanaf de dag van inwerkingtreding van het decreet van 6 mei 1999 tot wijziging van het Waals Wetboek van Ruimtelijke Ordening, Stedenbouw en Patrimonium.

Art. 3. De Minister van Ruimtelijke Ordening is belast met de uitvoering van dit besluit.

Namen, 10 juni 1999.

De Minister-President van de Waalse Regering,
belast met Economie, Buitenlandse Handel, K.M.O.'s, Toerisme en Patrimonium,
R. COLLIGNON

De Minister van Ruimtelijke Ordening, Uitrustingen en Vervoer,
M. LEBRUN

AUTRES ARRETES — ANDERE BESLUITEN

MINISTERE DE LA JUSTICE

[99/09881]

Ordres nationaux

Par arrêté royal du 27 avril 1999 M. Kiebooms, A., président du tribunal de première instance d'Anvers, est promu Commandeur de l'Ordre de la Couronne.

[99/09882]

Ordre judiciaire

Par arrêté royal du 9 mars 1999, entrant en vigueur le 31 août 1999, M. Kiebooms, A., président du tribunal de première instance d'Anvers, est admis à la retraite, à sa demande.

Il est admis à faire valoir ses droits à la pension et est autorisé à porter le titre honorifique de ses fonctions.

Par arrêtés royaux du 7 juillet 1999 :

M. Van de Wiele, L., juge au tribunal de première instance d'Anvers, est désigné aux fonctions de juge de la jeunesse à ce tribunal, pour un terme d'un an prenant cours le 1^{er} septembre 1999;

M. Claeys, J.-C., juge au tribunal de première instance de Gand, est désigné aux fonctions de juge d'instruction à ce tribunal, pour un terme d'un an prenant cours le 1^{er} septembre 1999;

la désignation de M. Langlois, J., juge au tribunal de première instance de Neufchâteau, aux fonctions de juge d'instruction à ce tribunal, est renouvelée pour un terme de cinq ans prenant cours le 1^{er} septembre 1999.

MINISTERIE VAN JUSTITIE

[99/09881]

Nationale Orden

Bij koninklijk besluit van 27 april 1999 is de heer Kiebooms, A., voorzitter van de rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen, bevorderd tot Commandeur in de Kroonorde.

[99/09882]

Rechterlijke Orde

Bij koninklijk besluit van 9 maart 1999, dat in werking treedt op 31 augustus 1999, is de heer Kiebooms, A., voorzitter van de rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen, op zijn verzoek, in ruste gesteld.

Hij kan zijn aanspraak op pensioen laten gelden en het is hem vergund de titel van zijn ambt eershalve te voeren.

Bij koninklijke besluiten van 7 juli 1999 :

is de heer Van de Wiele, L., rechter in de rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen, aangewezen tot het ambt van jeugdrechter in deze rechtbank, voor een termijn van één jaar met ingang van 1 september 1999;

is de heer Claeys, J.-C., rechter in de rechtbank van eerste aanleg te Gent, aangewezen tot het ambt van onderzoeksrechter in deze rechtbank, voor een termijn van één jaar met ingang van 1 september 1999;

is de aanwijzing van de heer Langlois, J., rechter in de rechtbank van eerste aanleg te Neufchâteau, tot het ambt van onderzoeksrechter in deze rechtbank, hernieuwd voor een termijn van vijf jaar met ingang van 1 september 1999.

MINISTERE DES AFFAIRES SOCIALES, DE LA SANTE PUBLIQUE ET DE L'ENVIRONNEMENT

[C - 99/22780]

Institut national d'assurance maladie-invalidité. — Commission supérieure et Commissions régionales du Conseil médical de l'invalidité, institué auprès du Service des indemnités. — Démission et nomination de membres

Par arrêté royal du 30 juin 1999, qui entre en vigueur le jour de la présente publication, démission honorable de ses fonctions de membre suppléant de la Commission supérieure du Conseil médical de l'invalidité, institué auprès du Service des indemnités de l'Institut national d'assurance maladie-invalidité, est accordée à M. Dierickx, Y.

Par le même arrêté, démission honorable de leurs fonctions de membre des Commissions régionales dudit Conseil médical de l'invalidité, est accordée à :

- M. Cool, J.-P., membre effectif de la Commission régionale de la province du Brabant wallon;

- M. Boland, H., membre suppléant de la Commission régionale de la province de Liège;

- M. Vercruyse, D., membre suppléant de la Commission régionale de la province de Hainaut.

Par le même arrêté, M. Cool, J.-P., est nommé à ladite Commission supérieure en qualité de membre suppléant, au titre de représentant d'un organisme assureur, en remplacement de M. Dierickx, Y., dont il achèvera le mandat.

Par le même arrêté, sont nommés en qualité de membres desdites Commissions régionales, au titre de représentants des organismes assureurs :

- M. Dierickx, Y., en qualité de membre effectif de la Commission régionale de la province du Brabant wallon, en remplacement de M. Cool, J.-P., dont il achèvera le mandat;

MINISTERIE VAN SOCIALE ZAKEN, VOLKSGEZONDHEID EN LEEFMILIEU

[C - 99/22780]

Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering. — Hoge commissie en Gewestelijke commissies van de Geneeskundige raad voor invaliditeit, ingesteld bij de Dienst voor uitkeringen. — Ontslag en benoeming van leden

Bij koninklijk besluit van 30 juni 1999, dat in werking treedt de dag van deze bekendmaking, wordt eervol ontslag verleend uit zijn functies van plaatsvervangend lid van de Hoge commissie van de Geneeskundige raad voor invaliditeit, ingesteld bij de Dienst voor uitkeringen van het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering, aan de heer Dierickx, Y.

Bij hetzelfde besluit wordt eervol ontslag verleend uit hun functies van lid van Gewestelijke commissies van genoemde Geneeskundige raad voor invaliditeit, aan :

- de heer Cool, J.-P., werkend lid van de Gewestelijke commissie van de provincie Waals-Brabant;

- de heer Boland, H., plaatsvervangend lid van de Gewestelijke commissie van de provincie Luik;

- de heer Vercruyse, D., plaatsvervangend lid van de Gewestelijke commissie van de provincie Henegouwen.

Bij hetzelfde besluit wordt de heer Cool, J.-P., benoemd bij de genoemde Hoge commissie tot plaatsvervangend lid, als vertegenwoordiger van een verzekeringsinstelling, ter vervanging van de heer Dierickx, Y., wiens mandaat hij zal voleindigen.

Bij hetzelfde besluit worden benoemd tot lid van de genoemde Gewestelijke commissies, als vertegenwoordigers van de verzekeringsinstellingen :

- de heer Dierickx, Y., tot werkend lid van de Gewestelijke commissie van de provincie Waals-Brabant, ter vervanging van de heer Cool, J.-P., wiens mandaat hij zal voleindigen;

- M. Peltier, A., en qualité de membre suppléant de la Commission régionale de la province de Liège, en remplacement de M. Boland, H., dont il achèvera le mandat;

- M. Stoquart, E., en qualité de membre suppléant de la Commission régionale de la province de Hainaut, en remplacement de M. Vercruysse, D., dont il achèvera le mandat.

[C - 99/22800]

Institut national d'assurance maladie-invalidité. — Comité d'évaluation des pratiques médicales en matière de médicaments institué auprès du Service des soins de santé. — Démission. — Nomination

Par arrêté royal du 5 juillet 1999, qui entre en vigueur le jour de la présente publication, démission honorable de ses fonctions de membre du Comité d'évaluation des pratiques médicales en matière de médicaments institué auprès du Service des soins de santé de l'Institut national d'assurance maladie-invalidité, est accordée à M. De Clercq, R.

Par le même arrêté est nommé audit comité, M. Van Stechelma, R., en qualité de membre, au titre de représentant d'un organisme assureur, en remplacement de M. De Clercq, R., dont il achèvera le mandat.

[99/22694]

Institut national d'assurance maladie-invalidité. — Conseil technique médical institué auprès du Service des soins de santé. — Démissions. — Nominations

Par arrêté royal du 13 juin 1999, qui entre en vigueur le jour de la présente publication, démission honorable de ses fonctions de membre suppléant du Conseil technique médical, institué auprès du Service des soins de santé de l'Institut national d'assurance maladie-invalidité, est accordée à M. Hepp, B.

Par le même arrêté, est nommé audit Conseil M. Boydens, J., en qualité de membre suppléant au titre de représentant d'un organisme assureur, en remplacement de M. Hepp, B., dont il achèvera le mandat.

Par arrêté royal du 5 juillet 1999, qui entre en vigueur le jour de la présente publication, démission honorable de ses fonctions de membre suppléant du Conseil technique médical, institué auprès du Service des soins de santé de l'Institut national d'assurance maladie-invalidité, est accordée à M. De Clercq, R.

Par le même arrêté est nommé audit conseil, M. Van Stechelma, R., en qualité de membre suppléant, au titre de représentant d'un organisme assureur, en remplacement de M. De Clercq, R., dont il achèvera le mandat.

[C - 99/22801]

Institut national d'assurance maladie-invalidité. — Conseil technique des implants institué auprès du Service des soins de santé. — Démission. — Nomination

Par arrêté royal du 5 juillet 1999, qui entre en vigueur le jour de la présente publication, démission honorable de ses fonctions de membre suppléant du Conseil technique des implants, institué auprès du Service des soins de santé de l'Institut national d'assurance maladie-invalidité, est accordée à M. De Clercq, R.

Par le même arrêté est nommé audit conseil, M. Van Stechelma, R., en qualité de membre suppléant, au titre de représentant d'un organisme assureur, en remplacement de M. De Clercq, R., dont il achèvera le mandat.

- de heer Peltier, A., tot plaatsvervangend lid van de Gewestelijke commissie van de provincie Luik, ter vervanging van de heer Boland, H., wiens mandaat hij zal voleindigen;

- de heer Stoquart, E., tot plaatsvervangend lid van de Gewestelijke commissie van de provincie Henegouwen, ter vervanging van de heer Vercruysse, D., wiens mandaat hij zal voleindigen.

[C - 99/22800]

Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering. — Comité voor de evaluatie van de medische praktijk inzake geneesmiddelen ingesteld bij de Dienst voor geneeskundige verzorging. — Ontslagverlening. — Benoeming

Bij koninklijk besluit van 5 juli 1999, dat in werking treedt de dag van deze bekendmaking, wordt eervol ontslag uit zijn functies van lid van het Comité voor de evaluatie van de medische praktijk inzake geneesmiddelen ingesteld bij de Dienst voor geneeskundige verzorging van het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering, verleend aan de heer De Clercq, R.

Bij hetzelfde besluit wordt benoemd bij genoemd comité, de heer Van Stechelma, R., tot lid, in de hoedanigheid van vertegenwoordiger van een verzekeringsinstelling, ter vervanging van de heer De Clercq, R., wiens mandaat hij zal voleindigen.

[99/22694]

Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering. — Technische geneeskundige raad ingesteld bij de Dienst voor geneeskundige verzorging. — Ontslagverleningen. — Benoemingen

Bij koninklijk besluit van 13 juni 1999, dat in werking treedt de dag van deze bekendmaking, wordt eervol ontslag uit zijn functies als plaatsvervangend lid van de Technische geneeskundige raad, ingesteld bij de Dienst voor geneeskundige verzorging van het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering, verleend aan de heer Hepp, B.

Bij hetzelfde besluit wordt benoemd bij voornoemde Raad, de heer Boydens, J., tot plaatsvervangend lid, als vertegenwoordiger van een verzekeringsinstelling, ter vervanging van de heer Hepp, B., wiens mandaat hij zal voleindigen.

Bij koninklijk besluit van 5 juli 1999, dat in werking treedt de dag van deze bekendmaking, wordt eervol ontslag uit zijn functies van plaatsvervangend lid van de Technische geneeskundige raad, ingesteld bij de Dienst voor geneeskundige verzorging van het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering, verleend aan de heer De Clercq, R.

Bij hetzelfde besluit wordt benoemd bij genoemde raad, de heer Van Stechelma, R., tot plaatsvervangend lid, in de hoedanigheid van vertegenwoordiger van een verzekeringsinstelling, ter vervanging van de heer De Clercq, R., wiens mandaat hij zal voleindigen.

[C - 99/22801]

Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering. — Technische raad voor implantaten ingesteld bij de Dienst voor geneeskundige verzorging. — Ontslagverlening. — Benoeming

Bij koninklijk besluit van 5 juli 1999, dat in werking treedt de dag van deze bekendmaking, wordt eervol ontslag uit zijn functies van plaatsvervangend lid van de Technische raad voor implantaten, ingesteld bij de Dienst voor geneeskundige verzorging van het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering, verleend aan de heer De Clercq, R.

Bij hetzelfde besluit wordt benoemd bij genoemde raad, de heer Van Stechelma, R., tot plaatsvervangend lid, in de hoedanigheid van vertegenwoordiger van een verzekeringsinstelling, ter vervanging van de heer De Clercq, R., wiens mandaat hij zal voleindigen.

MINISTÈRE DE LA DÉFENSE NATIONALE

[99/07180]

2 JUILLET 1999. — Arrêté ministériel modifiant l'arrêté ministériel du 20 octobre 1995 portant nomination des membres du Comité de gestion de l'Office central d'action sociale et culturelle au profit des membres de la communauté militaire

Le Ministre de la Défense nationale,

Vu la loi du 10 avril 1973 portant création de l'Office central d'action sociale et culturelle au profit des membres de la communauté militaire telle qu'elle a été modifiée, notamment l'article 5;

Vu l'arrêté royal du 10 janvier 1978 déterminant la mission et réglant l'organisation et le fonctionnement de l'Office central d'action sociale et culturelle au profit des membres de la communauté militaire, notamment l'article 7;

Vu l'arrêté ministériel du 20 octobre 1995 portant nomination des membres du Comité de gestion de l'Office central d'action sociale et culturelle au profit des membres de la communauté militaire, tel qu'il a été modifié,

Arrête :

Article unique. Au § 1^{er} de l'article 2 de l'arrêté ministériel du 20 octobre 1995 portant nomination des membres du Comité de gestion de l'Office central d'action sociale et culturelle au profit des membres de la communauté militaire, est nommé membre du Comité de gestion dudit Office central au titre de membre du personnel militaire des Forces armées, le lieutenant-colonel De Neve, E. (MS1) en remplacement du colonel médecin Heeren, Y. (MS1) dont il achèvera le mandat.

Bruxelles, le 2 juillet 1999.

J.-P. PONCELET

MINISTERIE VAN LANDSVERDEDIGING

[99/07180]

2 JULI 1999. — Ministerieel besluit tot wijziging van het ministerieel besluit van 20 oktober 1995 houdende benoeming van de leden van het Beheerscomité van de Centrale Dienst voor sociale en culturele actie ten behoeve van de leden van de militaire gemeenschap

De Minister van Landsverdediging,

Gelet op de wet van 10 april 1973 houdende oprichting van een Centrale Dienst voor sociale en culturele actie ten behoeve van de leden van de militaire gemeenschap, zoals zij werd gewijzigd, inzonderheid op artikel 5;

Gelet op het koninklijk besluit van 10 januari 1978 tot vaststelling van de taak en tot regeling van de organisatie en de werkwijze van de Centrale Dienst voor sociale en culturele actie ten behoeve van de leden van de militaire gemeenschap, inzonderheid op artikel 7;

Gelet op het ministerieel besluit van 20 oktober 1995 houdende benoeming van de leden van het Beheerscomité van de Centrale Dienst voor sociale en culturele actie ten behoeve van de leden van de militaire gemeenschap, zoals het werd gewijzigd,

Besluit :

Enig artikel. In § 1 van het artikel 2 van het ministerieel besluit van 20 oktober 1995 houdende benoeming van de leden van het Beheerscomité van de Centrale Dienst voor sociale en culturele actie ten behoeve van de leden van de militaire gemeenschap wordt luitenant-kolonel E. De Neve (MS1) benoemd tot lid van het beheerscomité van voornoemde Centrale Dienst in de hoedanigheid van lid van het militaire personeel van de Krijgsmacht in vervanging van kolonel-geneesheer Y. Heeren (MS1), wiens mandaat hij zal voleindigen.

Brussel, op 2 juli 1999.

J.-P. PONCELET

[99/07147]

Personnel civil. — Démission honorable. — Disposition remplacée

Par arrêté royal n° 2335 du 19 mai 1997, l'arrêté royal n° 2.185 du 21 janvier 1999 est remplacé par la disposition suivante :

« La démission honorable de sa fonction de professeur civil à l'Institut royal supérieur de Défense est accordée à M. Closset, Charles, à la date du 1^{er} septembre 1999. »

Il est autorisé à porter le titre honorifique de ses fonctions.

[99/07185]

Personnel civil. — Désignation

Par arrêté royal n° 2392 du 5 juillet 1999, M. Thilly, Philippe, conseiller général est, au 1^{er} décembre 1998, désigné en qualité d'adjoint bilingue du directeur général unilingue, du rôle linguistique néerlandais, de l'Administration des affaires administratives. En cette qualité, il est revêtu en surnombre du grade de directeur général.

Un recours en annulation de l'acte précité à portée individuelle peut être soumis à la section d'administration du Conseil d'Etat endéans les soixante jours après cette publication. La requête doit être envoyée au Conseil d'Etat (adresse : rue de la Science 33, 1040 Bruxelles), sous pli recommandé à la poste.

[99/07153]

Aumônerie. — Démission

Par arrêté royal n° 2358 du 1^{er} juin 1999, M. Jallet, Joseph, aumônier de réserve de deuxième classe du culte catholique, cesse à sa demande de faire partie du cadre des aumôniers de réserve à partir du 1^{er} mai 1999.

Il est autorisé à porter le titre honorifique de sa fonction.

[99/07147]

Burgerpersoneel. — Eervol ontslag. — Vervangen bepaling

Bij koninklijk besluit nr. 2335 van 19 mei 1997, wordt het koninklijk besluit nr. 2.185 van 21 januari 1999 vervangen door de volgende bepaling :

« wordt aan de heer Charles Closset eervol ontslag uit zijn ambt van burgerprofessor aan het Koninklijk Hoger Instituut voor Defensie, verleend op 1 september 1999. »

Hij wordt er toe gemachtigd de titel van zijn ambt eershelve te voeren.

[99/07185]

Burgerpersoneel. — Aanwijzing

Bij koninklijk besluit nr. 2392 van 5 juli 1999, wordt de heer Philippe Thilly, adviseur-generaal, op 1 december 1998, aangewezen als tweetaalig adjunct van de éentalige directeur-generaal, Chef van het Bestuur van Administratieve Zaken, van de Nederlandse taalrol. In die hoedanigheid wordt hij in overtal met de graad van directeur-generaal bekleed.

Een beroep tot nietigverklaring van de voormelde akte met individuele strekking kan voor de afdeling administratie van de Raad van State worden gebracht binnen de zestig dagen na deze bekendmaking. Het verzoekschrift dient bij ter post aangetekende brief aan de Raad van State (adres : Wetenschapstraat 33, 1040 Brussel), te worden toegezonden.

[99/07153]

Aalmoezeniersdienst. — Ontslag

Bij koninklijk besluit nr. 2358 van 1 juni 1999, houdt de heer Joseph Jallet, reserveaalmoezenier tweede klasse van de katholieke eredienst, op, vanaf 1 mei 1999, op eigen verzoek deel uit te maken van het kader der reserveaalmoezeniers.

Hij is gemachtigd de titel van zijn ambt eershelve te voeren.

**GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION
GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN
GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN**

VLAAMSE GEMEENSCHAP — COMMUNAUTE FLAMANDE

MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP

[99/36071]

9 JUNI 1999. — Ministerieel besluit betreffende de delegatie van sommige bevoegdheden inzake technologie en Innovatie aan de secretaris-generaal van het departement Onderwijs

De Vlaamse minister van Buitenlands beleid, Europese Aangelegenheden, Wetenschap en Technologie
en

De Vlaamse minister van Onderwijs en Ambtenarenzaken,

Gelet op de wetten op de Rijkscomptabiliteit, gecoördineerd op 17 juli 1991, inzonderheid op artikel 12, derde lid;

Gelet op het decreet van 19 december 1998 houdende de algemene uitgavenbegroting van de Vlaamse gemeenschap voor het begrotingsjaar 1999;

Gelet op het besluit van de Vlaamse regering van 28 september 1998 tot wijziging van het besluit van 19 december 1997 tot bepaling van de bevoegdheden van de leden van de Vlaamse regering;

Gelet op het besluit van de Vlaamse regering van 8 juni 1999 betreffende het tijdelijk project voor de informatisering van het lager en het secundair onderwijs;

Overwegende dat het departement Onderwijs beschikt over de nodige gegevens, infrastructuur, kanalen en ervaring om voor het administratieve en financiële beheer van geldstromen naar de scholen in te staan;

Overwegende dat het derhalve, met het oog op een efficiënte beleidsuitvoering, wenselijk is voormelde bevoegdheden verder te delegeren aan de secretaris-generaal van het departement Onderwijs,

Besluiten :

Artikel 1. Voor de toepassing van dit besluit dient te worden verstaan onder :

1° minister : het lid van de Vlaamse regering, bevoegd voor het wetenschaps- en technologiebeleid;

2° secretaris-generaal : de secretaris-generaal van het departement Onderwijs van het ministerie van de Vlaamse Gemeenschap of de door hem aangewezen ambtenaar.

Art. 2. De bij dit besluit verleende delegaties worden tevens verleend aan de ambtenaar die met de waarneming van het ambt van de titularis is belast of die de titularis vervangt bij tijdelijke afwezigheid of verhindering. In geval van tijdelijke afwezigheid of verhindering plaatst de betrokken ambtenaar boven de vermelding van zijn graad en zijn handtekening en onverminderd artikel 3, § 4, de volgende formule : « Voor de (graad van titularis), afwezig ».

Art. 3. § 1. De secretaris-generaal is gevolmachtigd het administratieve en financiële beheer te voeren van de middelen, bestemd voor het tijdelijk project voor de informatisering van het lager en het secundair onderwijs (PC/KD[®]) op basisallocatie 60.01 (subsidies in verband met de informatiemaatschappij) van begrotingsprogramma 71.1 (algemeen wetenschapsbeleid) van de begroting van de Vlaamse Gemeenschap voor 1999. Die delegatiebevoegdheid geldt voor de volledige duur van het tijdelijke project.

§ 2. Het administratieve en financiële beheer omvat :

1° de extramiddelen aan de scholen bezorgen, conform het besluit van de Vlaamse regering van 8 juni 1999 betreffende het tijdelijk project voor de informatisering van het lager en het secundair onderwijs. Die middelen worden uitbetaald overeenkomstig de reglementering op de Rijkscomptabiliteit;

2° controleren of die middelen juist worden aangewend via de daartoe geëigende kanalen.

§ 3. De secretaris-generaal subdelegeert de bevoegdheden aan ambtenaren van zijn departement, tot op het meest functionele niveau. Elke subdelegatie wordt meegedeeld aan het Rekenhof en aan de minister.

§ 4. Bij gebruik van de bedoelde delegaties plaatst de delegatiehouder boven de vermelding van zijn graad en handtekening de volgende formule : « Namens de Vlaamse minister van Buitenlands Beleid, Europese Aangelegenheden, Wetenschap en Technologie ».

Art. 4. Het gebruik van de bevoegdheden, genoemd in artikel 3, worden onder vorm van een overzicht van de uitgevoerde betalingen meegedeeld aan de minister via de leidend ambtenaar van de administratie Wetenschap en Innovatie.

Art. 5. Dit besluit treedt in werking op 1 juni 1999.

Brussel, 9 juni 1999.

De Vlaamse minister van Buitenlands Beleid,
Europese Aangelegenheden, Wetenschap en Technologie,
L. VAN DEN BRANDE

De Vlaamse minister van Onderwijs en Ambtenarenzaken,
E. BALDEWIJNS

Departement Leefmilieu en Infrastructuur

[C - 99/35986]

29 JUNI 1999. — Ministerieel besluit
houdende de vaststelling van de uitbreidingszones van de Vlaamse Reservaten
als bedoeld in het decreet van 21 oktober 1997 op het natuurbehoud en het natuurlijk milieu

De Vlaamse minister van Leefmilieu en Tewerkstelling,

Gelet op het decreet van 21 oktober 1997 betreffende het natuurbehoud en het natuurlijk milieu, inzonderheid op artikel 33, 37 tot en met 40;

Gelet op het besluit van de Vlaamse regering van 19 december 1997 tot bepaling van de bevoegdheden van de leden van de Vlaamse regering, gewijzigd bij de besluiten van de Vlaamse regering van 28 september 1998, 19 december 1998 en 23 maart 1999,

Besluit :

Artikel 1. Dit besluit heeft voor wat betreft het recht van voorkoop, bedoeld in artikel 37 en 40 van het decreet van 21 oktober 1997 op het natuurbehoud en het natuurlijk milieu, betrekking op de delen van de hierna genoemde uitbreidingszones, die respectievelijk gelegen zijn in de groen-, bos- en bosuitbreidingsgebieden. Dit besluit doet hierbij geen afbreuk aan de instelling van een recht van voorkoop dat voortvloeit uit hetzelfde decreet en dat op andere wijze wordt ingesteld of tot stand komt.

Art. 2. Bij het reservaat Beninksberg wordt de volgende uitbreidingszone vastgesteld : alle groen-, bos- en bosuitbreidingsgebieden in de gemeente Rotselaar, kadastrale afdeling 3, secties B en C, gemeente Holsbeek, kadastrale afdeling 3, sectie E.

Art. 3. Bij het reservaat D'Heye wordt de volgende uitbreidingszone vastgesteld : alle groen-, bos- en bosuitbreidingsgebieden in de gemeente Bredene, kadastrale afdeling 2, sectie C, gemeente De Haan, kadastrale afdeling 1, sectie D.

Art. 4. Bij het reservaat De Duling wordt de volgende uitbreidingszone vastgesteld : alle groen-, bos- en bosuitbreidingsgebieden in de gemeente Beersel, kadastrale afdeling 3, sectie E.

Art. 5. Bij het reservaat De Houtsaegerduinen wordt de volgende uitbreidingszone vastgesteld : alle groen-, bos- en bosuitbreidingsgebieden in de gemeente De Panne, kadastrale afdeling 1, secties A, B en C, gemeente Koksijde, kadastrale afdeling 1, sectie F, kadastrale afdeling 3, sectie A.

Art. 6. Bij het reservaat De IJzermondong wordt de volgende uitbreidingszone vastgesteld : alle groen-, bos- en bosuitbreidingsgebieden in de gemeente Middelkerke, kadastrale afdeling 10, sectie A, kadastrale afdeling 11, secties A en B, gemeente Nieuwpoort, kadastrale afdeling 1, sectie H.

Art. 7. Bij het reservaat De Kalmthoutse Heide wordt de volgende uitbreidingszone vastgesteld : alle groen-, bos- en bosuitbreidingsgebieden in de gemeente Essen, kadastrale afdeling 2, sectie D, 5de en 6de blad, kadastrale afdeling 3, sectie A, 3e blad, gemeente Kalmthout, kadastrale afdeling 1, sectie A, 3de tot en met en 7de blad, sectie B, 2de, 4de en 5de blad, sectie F, 1ste blad, 2de en 3de deel, 2de en 3de blad, sectie G, 1ste, 4de tot en met 8ste blad, gemeente Kapellen, kadastrale afdeling 1, sectie A, 1ste en 2de blad, sectie I, 1ste blad.

Art. 8. Bij het reservaat De Mechelse Heide wordt de volgende uitbreidingszone vastgesteld : alle groen-, bos- en bosuitbreidingsgebieden in de gemeente Maasmechelen, kadastrale afdeling 1, sectie E, kadastrale afdeling 2, sectie E.

Art. 9. Bij het reservaat De Mosselgoren wordt de volgende uitbreidingszone vastgesteld : alle groen-, bos- en bosuitbreidingsgebieden in de gemeente Geel, kadastrale afdeling 2, sectie C, kadastrale afdeling 4, secties D, E en F.

Art. 10. Bij het reservaat De Neerharerheide wordt de volgende uitbreidingszone vastgesteld : alle groen-, bos- en bosuitbreidingsgebieden in de gemeente Lanaken, kadastrale afdeling 3, sectie A.

Art. 11. Bij het reservaat De Oudsberg wordt de volgende uitbreidingszone vastgesteld : alle groen-, bos- en bosuitbreidingsgebieden in de gemeente Maaseik, kadastrale afdeling 3, sectie B, gemeente Meeuwen-Gruitrode, kadastrale afdeling 4, secties B en C, gemeente Oplabbek, kadastrale afdeling 1, sectie A.

Art. 12. Bij het reservaat De Platweyers wordt de volgende uitbreidingszone vastgesteld : alle groen-, bos- en bosuitbreidingsgebieden in de gemeente Hasselt, kadastrale afdeling 12, sectie B, gemeente Lanaken, kadastrale afdeling 3, sectie A, gemeente Zonhoven, kadastrale afdeling 1, sectie B, kadastrale afdeling 3, sectie F, kadastrale afdeling 4, sectie C.

Art. 13. Bij het reservaat De Ronde Put wordt de volgende uitbreidingszone vastgesteld : alle groen-, bos- en bosuitbreidingsgebieden in de gemeente Arendonk, kadastrale afdeling 2, sectie C, 5de en 6de blad en bladen C/3, C/5 en C/8, gemeente Dessel, kadastrale afdeling 1, sectie C, 1ste, 2de, 3de en 4de blad, sectie D, 1ste blad, gemeente Mol, kadastrale afdeling 2, sectie A, 1ste blad, 1ste en 2de deel, 2de tot en met 19de blad, 21ste tot en met 23ste blad, sectie B, 7de, 8ste en 11de blad, gemeente Retie, kadastrale afdeling 1, sectie D, 1ste, 2de en 3de blad, sectie E, 2de en 3de blad.

Art. 14. Bij het reservaat De Schorren van de Durme wordt de volgende uitbreidingszone vastgesteld : gemeente Hamme, kadastrale afdeling 1, sectie A, 1ste en 2de blad, kadastrale afdeling 2, sectie E, 1ste en 2de blad, sectie D, 1ste, 2de en 3de blad, gemeente Temse, kadastrale afdeling 4, sectie A, 3de blad, sectie B, 1ste blad, kadastrale afdeling 5, sectie A, 3de blad, gemeente Waasmunster, kadastrale afdeling 1, sectie B, 4de, 6de, 7de blad en bladen B/8 en B/9, kadastrale afdeling 2, sectie C, gemeente Zele, kadastrale afdeling 1, sectie A, kadastrale afdeling 3, sectie B.

Art. 15. Bij het reservaat De Teut wordt de volgende uitbreidingszone vastgesteld : alle groen-, bos- en bosuitbreidingsgebieden in de gemeente Zonhoven, kadastrale afdeling 2, secties C, D en F.

Art. 16. Bij het reservaat De Werft wordt de volgende uitbreidingszone vastgesteld : alle groen-, bos- en bosuitbreidingsgebieden in de gemeente Laakdal, kadastrale afdeling 1, sectie B, 2de blad.

Art. 17. Bij het reservaat De Westhoek wordt de volgende uitbreidingszone vastgesteld : alle groen-, bos- en bosuitbreidingsgebieden in de gemeente De Panne, kadastrale afdeling 2, sectie D, 1ste en 2de blad, kadastrale afdeling 3, sectie C, 1ste blad, secties D en E.

Art. 18. Bij de reservaten Hannecartbos en Ter Yde worden de volgende uitbreidingszone vastgesteld : alle groen-, bos- en bosuitbreidingsgebieden in de gemeente Koksijde, kadastrale afdeling 5, sectie A, gemeente Nieuwpoort, kadastrale afdeling 2, sectie D.

Art. 19. Bij het reservaat Heiderbos wordt de volgende uitbreidingszone vastgesteld : alle groen-, bos- en bosuitbreidingsgebieden in de gemeente As, kadastrale afdeling 1, sectie C, gemeente Opglabbeek, kadastrale afdeling 1, secties A en B.

Art. 20. Bij het reservaat Het Arkenbos wordt de volgende uitbreidingszone vastgesteld : alle groen-, bos- en bosuitbreidingsgebieden in de gemeente Mechelen, kadastrale afdeling 7, sectie B, 1ste blad, gemeente Willebroek, kadastrale afdeling 2, sectie B, 3de blad, 3de en 4de deel, gemeente Willebroek, kadastrale afdeling 4, sectie A.

Art. 21. Bij het reservaat Het Goorken wordt de volgende uitbreidingszone vastgesteld : alle groen-, bos- en bosuitbreidingsgebieden in de gemeente Arendonk, kadastrale afdeling 1, sectie A, 10de en 11de blad en blad A/18, sectie B, 2de blad en bladen B/1 en B/7.

Art. 22. Bij het reservaat Het Stort wordt de volgende uitbreidingszone vastgesteld : alle groen-, bos- en bosuitbreidingsgebieden in de gemeente Bornem, kadastrale afdeling 1, sectie A, kadastrale afdeling 2, sectie B, 1ste blad, 1ste en 2de deel, secties F, G en H, kadastrale afdeling 3 secties A en B, kadastrale afdeling 4, secties A en B, kadastrale afdeling 5, sectie A, 1ste en 2de blad, sectie B, 1ste en 2de blad, gemeente Sint-Amands, kadastrale afdeling 1, sectie B, 1ste blad, 1ste deel.

Art. 23. Bij het reservaat Het Stropersbos wordt de volgende uitbreidingszone vastgesteld : alle groen-, bos- en bosuitbreidingsgebieden in de gemeente Sint-Gillis-Waas, kadastrale afdeling 1, sectie B, 1ste en 2de blad, sectie C, 4de blad, gemeente Stekene, kadastrale afdeling 2, sectie D 5de blad, kadastrale afdeling 3, sectie A, 6de blad, sectie B, 1ste tot en met 4de blad.

Art. 24. Bij het reservaat Het Welleke wordt de volgende uitbreidingszone vastgesteld : alle groen-, bos- en bosuitbreidingsgebieden in de gemeente Hasselt, kadastrale afdeling 2, sectie A, gemeente Zonhoven, kadastrale afdeling 2, sectie D, kadastrale afdeling 3, sectie E.

Art. 25. Bij het reservaat Het Zoerselbos wordt de volgende uitbreidingszone vastgesteld : alle groen-, bos- en bosuitbreidingsgebieden in de gemeente Zoersel, kadastrale afdeling 1, sectie B, 3de blad, sectie C, 1ste, 2de en 3de blad, sectie D, 1ste, 3de en 4de blad, gemeente Zandhoven, kadastrale afdeling 1, sectie A, 1ste en 2de blad en sectie B.

Art. 26. Bij het reservaat Het Zwart Water wordt de volgende uitbreidingszone vastgesteld : alle groen-, bos- en bosuitbreidingsgebieden in de gemeente Herentals, kadastrale afdeling 1, sectie B, sectie C, 1ste blad, gemeente Kasterlee, kadastrale afdeling 2, sectie C, 1ste blad, sectie D, sectie E, gemeente Olen, kadastrale afdeling 1, sectie A, 1ste blad, 2de deel, gemeente Lille, kadastrale afdeling 4, sectie D, blad D/2.

Art. 27. Bij het reservaat Houterenberg-Pinnekenwiger wordt de volgende uitbreidingszone vastgesteld : alle groen-, bos- en bosuitbreidingsgebieden in de gemeente Tessenderlo, kadastrale afdeling 4, secties D en E.

Art. 28. Bij het reservaat Rodebos en Laanvallei wordt de volgende uitbreidingszone vastgesteld : alle groen-, bos- en bosuitbreidingsgebieden in de gemeente Huldenberg, kadastrale afdeling 1, sectie C, 1ste en 2de blad, kadastrale afdeling 3, sectie D, 2de blad, kadastrale afdeling 4, sectie A, 1ste en 2de blad, sectie B, kadastrale afdeling 5, sectie A, gemeente Overijse, kadastrale afdeling 2, sectie F, 1ste en 2de blad, sectie G, 2de blad.

Art. 29. Bij het reservaat Ten Haagdoornheide wordt de volgende uitbreidingszone vastgesteld : alle groen-, bos- en bosuitbreidingsgebieden in de gemeente Houthalen-Helchteren, kadastrale afdeling 1, sectie D, kadastrale afdeling 2, secties E en F, kadastrale afdeling 3, sectie F.

Art. 30. Bij het reservaat Vallei van de Zijpbeek wordt de volgende uitbreidingszone vastgesteld : alle groen-, bos- en bosuitbreidingsgebieden in de gemeente Lanaken, kadastrale afdeling 3, sectie A, gemeente Maasmechelen, kadastrale afdeling 2, sectie E.

Art. 31. Bij het reservaat Ven onder de Berg wordt de volgende uitbreidingszone vastgesteld : alle groen-, bos- en bosuitbreidingsgebieden in de gemeente Maasmechelen, kadastrale afdeling 1, sectie E.

Art. 32. Bij het reservaat Viconia kleiputten wordt de volgende uitbreidingszone vastgesteld : alle groen-, bos- en bosuitbreidingsgebieden in de gemeente Diksmuide, kadastrale afdeling 5, secties A en C, kadastrale afdeling 15, sectie B, gemeente Middelkerke, kadastrale afdeling 7, sectie B.

Art. 33. Bij het reservaat Walenbos wordt de volgende uitbreidingszone vastgesteld : alle groen-, bos- en bosuitbreidingsgebieden in de gemeente Tielt-Wingene, kadastrale afdeling 1, sectie B, 1ste en 2de blad, sectie C, 1ste blad, kadastrale afdeling 2, sectie A, 2de blad, sectie B, 1ste en 2de blad, sectie C, kadastrale afdeling 4, sectie A, 1ste en 2de blad, sectie B, 1ste blad, gemeente Holsbeek, kadastrale afdeling 3, sectie C, 2de blad, kadastrale afdeling 4, sectie B, 1ste en 2de blad, gemeente Lubbeek, kadastrale afdeling 1, sectie A.

Art. 34. Bij het reservaat Weiput wordt de volgende uitbreidingszone vastgesteld : alle groen-, bos- en bosuitbreidingsgebieden in de gemeente Oudenaarde, kadastrale afdeling 2, sectie A, kadastrale afdeling 3, kadastrale afdeling 4, sectie A, kadastrale afdeling 5, enige sectie, 1ste blad, kadastrale afdeling 9, kadastrale afdeling 10, gemeente Zingem, kadastrale afdeling 1, sectie B, 2de, 3de, 4de en 5de blad, gemeente Zwalm, kadastrale afdeling 12, sectie B.

Brussel, 29 juni 1999.

Th. KELCHTERMANS

29 JUNI 1999. — Ministerieel besluit houdende de vaststelling van de uitbreidingszones van de erkende reservaten als bedoeld in het decreet van 21 oktober 1997 op het natuurbehoud en het natuurlijk milieu

De Vlaamse minister van Leefmilieu en Tewerkstelling,

Gelet op het decreet van 21 oktober 1997 betreffende het natuurbehoud en het natuurlijk milieu, inzonderheid op artikel 33, 37 tot en met 40;

Gelet op het besluit van de Vlaamse regering van 19 december 1997 tot bepaling van de bevoegdheden van de leden van de Vlaamse regering, gewijzigd bij de besluiten van de Vlaamse regering van 28 september 1998, 19 december 1998 en 23 maart 1999,

Besluit :

Artikel 1. Dit besluit heeft voor wat betreft het recht van voorkoop, bedoeld in artikel 37 en 40 van het decreet van 21 oktober 1997 op het natuurbehoud en het natuurlijk milieu, betrekking op de delen van de hierna genoemde uitbreidingszones die respectievelijk gelegen zijn in de groen-, bos- en bosuitbreidingsgebieden. Dit besluit doet hierbij geen afbreuk aan de instelling van een recht van voorkoop dat voortvloeit uit hetzelfde decreet dat op andere wijze wordt ingesteld of tot stand komt.

Art. 2. Bij het reservaat Altenbroek met erkenningsnummer 152 wordt de volgende uitbreidingszone vastgesteld : alle groen-, bos- en bosuitbreidingsgebieden in de gemeente Voeren, kadastrale afdeling 1, sectie A, kadastrale afdeling 6, secties A, B en C.

Art. 3. Bij het reservaat Bois Joly met erkenningsnummer 114 wordt de volgende uitbreidingszone vastgesteld : alle groen-, bos- en bosuitbreidingsgebieden in de gemeente Ronse, kadastrale afdeling 1, sectie B.

Art. 4. Bij het reservaat Bos 't Ename met erkenningsnummer 98 wordt de volgende uitbreidingszone vastgesteld : alle groen-, bos- en bosuitbreidingsgebieden in de gemeente Oudenaarde, kadastrale afdeling 3, sectie A, kadastrale afdeling 4, sectie A, kadastrale afdeling 5, sectie A, kadastrale afdeling 6, sectie A, kadastrale afdeling 11, sectie A en B.

Art. 5. Bij het reservaat Broekbeemd met erkenningsnummer 80 wordt de volgende uitbreidingszone vastgesteld : alle groen-, bos- en bosuitbreidingsgebieden in de gemeente Wellen, kadastrale afdeling 1, sectie C, 1ste blad, sectie D, 2de blad, kadastrale afdeling 2, sectie A.

Art. 6. Bij het reservaat Buckenslinde-Demervallei met erkenningsnummer 120 wordt de volgende uitbreidingszone vastgesteld : alle groen-, bos- en bosuitbreidingsgebieden in de gemeente Hoeselt, kadastrale afdeling 1, sectie G, 2de blad, 1ste en 2de deel, sectie H, 1ste blad en blad H/1, sectie I, 1ste en 2de blad en blad I/1, sectie L, blad L/1.

Art. 7. Bij het reservaat Cassenbroek-Mispeldonk met erkenningsnummer 116 wordt de volgende uitbreidingszone vastgesteld : alle groen-, bos- en bosuitbreidingsgebieden in de gemeente Bonheiden, kadastrale afdeling 1, sectie C, kadastrale afdeling 2, sectie D, gemeente Mechelen, kadastrale afdeling 9, sectie B.

Art. 8. Bij het reservaat Daknamse Meersen met erkenningsnummer 69 wordt de volgende uitbreidingszone vastgesteld : alle groen-, bos- en bosuitbreidingsgebieden in de gemeente Lokeren, kadastrale afdeling 1, sectie A, kadastrale afdeling 6, sectie A.

Art. 9. Bij het reservaat De Blankaart met erkenningsnummer 3 wordt de volgende uitbreidingszone vastgesteld : alle groen-, bos- en bosuitbreidingsgebieden in de gemeente Diksmuide, kadastrale afdeling 8, sectie C, gemeente Houthulst, kadastrale afdeling 2, sectie B, kadastrale afdeling 3, sectie C.

Art. 10. Bij het reservaat De Demerbroeken met erkenningsnummer 54 wordt de volgende uitbreidingszone vastgesteld : alle groen-, bos- en bosuitbreidingsgebieden in de gemeente Aarschot, kadastrale afdeling 5, secties A en B gemeente Scherpenheuvel-Zichem, kadastrale afdeling 1, sectie A, kadastrale afdeling 3, sectie A en sectie C, 1e blad, kadastrale afdeling 4, sectie C, 2e blad en sectie D, kadastrale afdeling 5, sectie C.

Art. 11. Bij het reservaat De Doode Bemde met erkenningsnummer 18 wordt de volgende uitbreidingszone vastgesteld : alle groen-, bos- en bosuitbreidingsgebieden in de gemeente Bertem, kadastrale afdeling 2, sectie B gemeente Huldenberg, kadastrale afdeling 3, secties C en D, gemeente Oud-Heverlee, kadastrale afdeling 1, sectie C, kadastrale afdeling 5, sectie A.

Art. 12. Bij het reservaat De Eenbes met erkenningsnummer 84 wordt de volgende uitbreidingszone vastgesteld : alle groen-, bos- en bosuitbreidingsgebieden in de gemeente Lokeren, kadastrale afdeling 5, sectie A, gemeente Moerbeke, kadastrale afdeling 1, sectie F.

Art. 13. Bij het reservaat De Kevie met erkenningsnummer 105 wordt de volgende uitbreidingszone vastgesteld : alle groen-, bos- en bosuitbreidingsgebieden in de gemeente Tongeren, kadastrale afdeling 8, sectie B, kadastrale afdeling 9, secties A en B, kadastrale afdeling 11, sectie A, kadastrale afdeling 12, secties A en B.

Art. 14. Bij het reservaat De Kooldries met erkenningsnummer 23 wordt de volgende uitbreidingszone vastgesteld : alle groen-, bos- en bosuitbreidingsgebieden in de gemeente Brecht, kadastrale afdeling 2, sectie H, kadastrale afdeling 4, sectie E.

Art. 15. Bij het reservaat De Laambroeken met erkenningsnummer 43 wordt de volgende uitbreidingszone vastgesteld : alle groen-, bos- en bosuitbreidingsgebieden in de gemeente Heusden-Zolder, kadastrale afdeling 3, secties A, B en G, gemeente Houthalen-Helchteren, kadastrale afdeling 1, sectie C, 2de blad, sectie H, 1ste en 2de blad, gemeente Zonhoven, kadastrale afdeling 1, sectie A, 1ste blad.

Art. 16. Bij het reservaat De Langdonken met erkenningsnummer 27 wordt de volgende uitbreidingszone vastgesteld : alle groen-, bos- en bosuitbreidingsgebieden in de gemeente Herselt, kadastrale afdeling 2, secties G, K en M, kadastrale afdeling 3, sectie G, gemeente Aarschot, kadastrale afdeling 4, sectie F, sectie G, 1ste blad, sectie H.

Art. 17. Bij het reservaat De Langmeersen met erkenningsnummer 42 wordt de volgende uitbreidingszone vastgesteld : alle groen-, bos- en bosuitbreidingsgebieden in de gemeente Oudenaarde, kadastrale afdeling 8, sectie B, gemeente Wortegem-Petegem, kadastrale afdeling 2, sectie C.

Art. 18. Bij het reservaat De Leiemeersen met erkenningsnummer 49 wordt de volgende uitbreidingszone vastgesteld : alle groen-, bos- en bosuitbreidingsgebieden in de gemeente Oostkamp, kadastrale afdeling 1, secties B en C.

Art. 19. Bij de reservaten De Liereman met erkenningsnummer 81, De Korhaan met erkenningsnummer 24 en Dombergheide met erkenningsnummer 106 wordt de volgende uitbreidingszone vastgesteld : alle groen-, bos- en bosuitbreidingsgebieden in de gemeente Arendonk, kadastrale afdeling 2, sectie D, gemeente Oud-Turnhout, kadastrale afdeling 1, secties C, D en E, kadastrale afdeling 2, sectie F, kadastrale afdeling 3, secties G, I, K en N, gemeente Turnhout, kadastrale afdeling 1, sectie C.

Art. 20. Bij het reservaat De Linie met erkenningsnummer 130 wordt de volgende uitbreidingszone vastgesteld : alle groen-, bos- en bosuitbreidingsgebieden in de gemeente Lokeren, kadastrale afdeling 5, sectie B.

Art. 21. Bij het reservaat De Lokerse Moervaartmeersen met erkenningsnummer 101 wordt de volgende uitbreidingszone vastgesteld : alle groen-, bos- en bosuitbreidingsgebieden in de gemeente Lokeren, kadastrale afdeling 1, sectie A, kadastrale afdeling 3, sectie D, kadastrale afdeling 5, sectie B, kadastrale afdeling 6, sectie A.

Art. 22. Bij het reservaat De Markvallei met erkenningsnummer 113 wordt de volgende uitbreidingszone vastgesteld : alle groen-, bos- en bosuitbreidingsgebieden in de gemeente Galmaarden, kadastrale afdeling 1, sectie B, gemeente Geraardsbergen, kadastrale afdeling 15, sectie B, kadastrale afdeling 16, sectie B.

Art. 23. Bij het reservaat De Maten met erkenningsnummer 4 wordt de volgende uitbreidingszone vastgesteld : alle groen-, bos- en bosuitbreidingsgebieden in de gemeente Diepenbeek, kadastrale afdeling 1, sectie A, gemeente Genk, kadastrale afdeling 6, sectie G.

Art. 24. Bij het reservaat De Moeren met erkenningsnummer 92 wordt de volgende uitbreidingszone vastgesteld : alle groen-, bos- en bosuitbreidingsgebieden in de gemeente Hamme, kadastrale afdeling 2, sectie D, gemeente Zele, kadastrale afdeling 1, sectie B.

Art. 25. Bij het reservaat De Potpolder-Mechels Broek met erkenningsnummer 33 wordt de volgende uitbreidingszone vastgesteld : alle groen-, bos- en bosuitbreidingsgebieden in de gemeente Mechelen, kadastrale afdeling 1, sectie C, kadastrale afdeling 9, sectie A, gemeente Bonheiden, kadastrale afdeling 1, sectie D.

Art. 26. Bij het reservaat De Putten met erkenningsnummer 100 wordt de volgende uitbreidingszone vastgesteld : alle groen-, bos- en bosuitbreidingsgebieden in de gemeente Merelbeke, kadastrale afdeling 6, sectie A, kadastrale afdeling 7, sectie A.

Art. 27. Bij het reservaat De Scheldebroeken met erkenningsnummer 82 wordt de volgende uitbreidingszone vastgesteld : alle groen-, bos- en bosuitbreidingsgebieden in de gemeente Berlare, kadastrale afdeling 1, secties C en D, gemeente Wichelen, kadastrale afdeling 1, sectie A, gemeente Zele, kadastrale afdeling 2, sectie C.

Art. 28. Bij het reservaat De Tösch-Langeren met erkenningsnummer 71 wordt de volgende uitbreidingszone vastgesteld : alle groen-, bos- en bosuitbreidingsgebieden in de gemeente Dilsen-Stokkem, kadastrale afdeling 3, sectie A, bladen A/1 en A/3, gemeente Maaseik, kadastrale afdeling 1, sectie D, 2de blad, kadastrale afdeling 2, sectie B, 1ste en 2de blad, sectie F.

Art. 29. Bij het reservaat De Turfmeersen met erkenningsnummer 83 wordt de volgende uitbreidingszone vastgesteld : alle groen-, bos- en bosuitbreidingsgebieden in de gemeente Moerbeke, kadastrale afdeling 1, secties E, F en G, gemeente Wachtebeke, kadastrale afdeling 1, secties D en E.

Art. 30. Bij het reservaat De Vallei van de Zwarte Beek met erkenningsnummer 19 wordt de volgende uitbreidingszone vastgesteld : alle groen-, bos- en bosuitbreidingsgebieden in de gemeente Beringen, kadastrale afdeling 1, sectie B, kadastrale afdeling 2, secties A, B en C, kadastrale afdeling 4, secties C en D, kadastrale afdeling 5, secties A en B, gemeente Halen, kadastrale afdeling 3, secties A en B, gemeente Hechtel-Eksel, kadastrale afdeling 1, secties C, E en F, gemeente Lummen, kadastrale afdeling 1, sectie C, kadastrale afdeling 2, sectie D, kadastrale afdeling 4, secties C en D.

Art. 31. Bij het reservaat De Vlassenbroekse Schorren met erkenningsnummer 26 wordt de volgende uitbreidingszone vastgesteld : alle groen-, bos- en bosuitbreidingsgebieden in de gemeente Dendermonde, kadastrale afdeling 1, sectie E, 1e en 2e blad, kadastrale afdeling 5, sectie A.

Art. 32. Bij het reservaat De Vloeiweiden in de Watering met erkenningsnummer 124 wordt de volgende uitbreidingszone vastgesteld : alle groen-, bos- en bosuitbreidingsgebieden in de gemeente Lommel, kadastrale afdeling 5, sectie B, 5e blad, 5e deel.

Art. 33. Bij het reservaat De Vorte Bossen met erkenningsnummer 76 wordt de volgende uitbreidingszone vastgesteld : alle groen-, bos-, en bosuitbreidingsgebieden in de gemeente Ruiselede, secties A en G.

Art. 34. Bij het reservaat De Warmbeekvallei met erkenningsnummer 143 wordt de volgende uitbreidingszone vastgesteld : alle groen-, bos- en bosuitbreidingsgebieden in de gemeente Hamont-Achel, kadastrale afdeling 2, sectie A, 3de en 4de blad en blad A/3, sectie C, 2de blad gemeente Neerpelt, kadastrale afdeling 3, sectie A, 1ste, 2de en 3de blad, sectie B, 3de blad, sectie C, 1ste en 2de blad.

Art. 35. Bij het reservaat De Wellemeersen met erkenningsnummer 125 wordt de volgende uitbreidingszone vastgesteld : alle groen-, bos- en bosuitbreidingsgebieden in de gemeente Aalst, kadastrale afdeling 11, sectie B, gemeente Denderleeuw, kadastrale afdeling 1, sectie A, kadastrale afdeling 4, sectie A.

Art. 36. Bij het reservaat Galgenberg met erkenningsnummer 50 wordt de volgende uitbreidingszone vastgesteld : alle groen-, bos- en bosuitbreidingsgebieden in de gemeente Heusden-Zolder, kadastrale afdeling 1, sectie A, kadastrale afdeling 3, sectie A.

Art. 37. Bij het reservaat Gust Claesheide met erkenningsnummer 17 wordt de volgende uitbreidingszone vastgesteld : alle groen-, bos- en bosuitbreidingsgebieden in de gemeente Heusden-Zolder, kadastrale afdeling 3, sectie B, 2de, 4de en 5de blad, sectie F, 4de blad, kadastrale afdeling 4, sectie D, 2de en 3de blad, 5de blad, deel 2.

Art. 38. Bij het reservaat Het Burreken met erkenningsnummer 34 wordt de volgende uitbreidingszone vastgesteld : alle groen-, bos- en bosuitbreidingsgebieden in de gemeente Brakel, kadastrale afdeling 3, secties B en C, gemeente Maarkedal, kadastrale afdeling 4, sectie C.

Art. 39. Bij het reservaat Het Goor-Asbroek met erkenningsnummer 127 wordt de volgende uitbreidingszone vastgesteld : alle groen-, bos- en bosuitbreidingsgebieden in de gemeente Herselt, kadastrale afdeling 1, sectie A, kadastrale afdeling 2, sectie M, gemeente Hulshout, kadastrale afdeling 2, secties A en B, gemeente Westerlo, kadastrale afdeling 1, secties B, C en D.

Art. 40. Bij het reservaat Het Hageven met erkenningsnummer 13 wordt de volgende uitbreidingszone vastgesteld : alle groen-, bos- en bosuitbreidingsgebieden in de gemeente Lommel, kadastrale afdeling 5, sectie B, gemeente Neerpelt, kadastrale afdeling 1, secties A en E.

Art. 41. Bij het reservaat Het Heidebos met erkenningsnummer 147 wordt de volgende uitbreidingszone vastgesteld : alle groen-, bos- en bosuitbreidingsgebieden in de gemeente Moerbeke, secties H en I, gemeente Wachtebeke, kadastrale afdeling 2, sectie C.

Art. 42. Bij het reservaat Het Kijkverdriet met erkenningsnummer 37 wordt de volgende uitbreidingszone vastgesteld : alle groen-, bos- en bosuitbreidingsgebieden in de gemeente Ravels, kadastrale afdeling 1, secties D en E.

Art. 43. Bij het reservaat Het Maldegemveld met erkenningsnummer 141 wordt de volgende uitbreidingszone vastgesteld : alle groen-, bos- en bosuitbreidingsgebieden in de gemeente Maldegem, kadastrale afdeling 2, sectie D.

Art. 44. Bij het reservaat Het Torfbroek met erkenningsnummer 1 wordt de volgende uitbreidingszone vastgesteld : alle groen-, bos- en bosuitbreidingsgebieden in de gemeente Kampenhout, kadastrale afdeling 3, sectie A, kadastrale afdeling 4, sectie D.

Art. 45. Bij het reservaat Kalkense Meersen met erkenningsnummer 93 wordt de volgende uitbreidingszone vastgesteld : alle groen-, bos- en bosuitbreidingsgebieden in de gemeente Berlare, kadastrale afdeling 2, sectie A, kadastrale afdeling 3, sectie C, gemeente Laarne, kadastrale afdeling 2, secties C en D, gemeente Wetteren, kadastrale afdeling 1, sectie C, kadastrale afdeling 2, sectie D, gemeente Wichelen, kadastrale afdeling 3, sectie A.

Art. 46. Bij het reservaat Kastanjebos met erkenningsnummer 109 wordt de volgende uitbreidingszone vastgesteld : alle groen-, bos- en bosuitbreidingsgebieden in de gemeente Herent, kadastrale afdeling 4, sectie B, kadastrale afdeling 5, sectie D.

Art. 47. Bij het reservaat Kleine Netevallei met erkenningsnummer 29 wordt de volgende uitbreidingszone vastgesteld : alle groen-, bos- en bosuitbreidingsgebieden in de gemeente Grobbendonk, kadastrale afdeling 1, gemeente Lier, kadastrale afdeling 2, sectie B, gemeente Nijlen, kadastrale afdeling 3, sectie A, gemeente Ranst, kadastrale afdeling 3, kadastrale afdeling 4, gemeente Zandhoven, kadastrale afdeling 4, sectie B.

Art. 48. Bij het reservaat Kolveren met erkenningsnummer 59 wordt de volgende uitbreidingszone vastgesteld : alle groen-, bos- en bosuitbreidingsgebieden in de gemeente Zonhoven, kadastrale afdeling 1, sectie A, 2de blad.

Art. 49. Bij het reservaat Laenenbemd met erkenningsnummer 97 wordt de volgende uitbreidingszone vastgesteld : alle groen-, bos- en bosuitbreidingsgebieden in de gemeente Puurs, kadastrale afdeling 1, secties B en D, kadastrale afdeling 4, secties A, B en C.

Art. 50. Bij het reservaat Longkruidbosjes met erkenningsnummer 72 wordt de volgende uitbreidingszone vastgesteld : alle groen-, bos- en bosuitbreidingsgebieden in de gemeente Maarkedal, kadastrale afdeling 3, sectie A, gemeente Oudenaarde, kadastrale afdeling 7, sectie A.

Art. 51. Bij de reservaten Meetjeslandse Krekengebied met erkenningsnummer 85 en De Grote Geul met erkenningsnummer 11 wordt de volgende uitbreidingszone vastgesteld : alle groen-, bos- en bosuitbreidingsgebieden in de gemeente Sint-Laureins, kadastrale afdeling 1, sectie B, kadastrale afdeling 2, secties A, B en C, kadastrale afdeling 3, sectie C, kadastrale afdeling 5, secties A, B en C, de gemeente Assenede, kadastrale afdeling 1, kadastrale afdeling 3, sectie A, 2de en 4de blad en kadastrale afdeling 4.

Art. 52. Bij het reservaat Mombeekvallei met erkenningsnummer 108 wordt de volgende uitbreidingszone vastgesteld : alle groen-, bos- en bosuitbreidingsgebieden in de gemeente Alken, kadastrale afdeling 2, sectie D, gemeente Hasselt, kadastrale afdeling 10, secties C en D.

Art. 53. Bij het reservaat Orchis met erkenningsnummer 36 wordt de volgende uitbreidingszone vastgesteld : alle groen-, bos- en bosuitbreidingsgebieden in de gemeente Bornem, kadastrale afdeling 2, sectie E.

Art. 54. Bij het reservaat Oude Stadswallen Damme met erkenningsnummer 39 wordt de volgende uitbreidingszone vastgesteld : alle groen-, bos- en bosuitbreidingsgebieden in de gemeente Brugge, kadastrale afdeling 17, sectie A, gemeente Damme, kadastrale afdeling 1, secties A, B, C en D, kadastrale afdeling 3, sectie C, kadastrale afdeling 6, secties A en D.

Art. 55. Bij het reservaat Oude Zuun met erkenningsnummer 95 wordt de volgende uitbreidingszone vastgesteld : alle groen-, bos- en bosuitbreidingsgebieden in de gemeente Sint-Pieters-Leeuw, kadastrale afdeling 1, sectie C, kadastrale afdeling 2, sectie E.

Art. 56. Bij het reservaat Overbroek-Egoven met erkenningsnummer 107 wordt de volgende uitbreidingszone vastgesteld : alle groen-, bos- en bosuitbreidingsgebieden in de gemeente Heers, kadastrale afdeling 11, sectie A, kadastrale afdeling 7, sectie B, gemeente Sint-Truiden, kadastrale afdeling 14, secties A en B.

Art. 57. Bij het reservaat Reservaatzone Donkmeer met erkenningsnummer 104 wordt de volgende uitbreidingszone vastgesteld : alle groen-, bos- en bosuitbreidingsgebieden in de gemeente Berlare, kadastrale afdeling 1, sectie A, kadastrale afdeling 2, secties B en C, gemeente Overmere, kadastrale afdeling 3, secties B en C.

Art. 58. Bij het reservaat Rotte Gaten met erkenningsnummer 135 wordt de volgende uitbreidingszone vastgesteld : alle groen-, bos- en bosuitbreidingsgebieden in de gemeente Kortenbergh, kadastrale afdeling 3, secties A en F.

Art. 59. Bij het reservaat Schansbeemden met erkenningsnummer 52 wordt de volgende uitbreidingszone vastgesteld : alle groen-, bos- en bosuitbreidingsgebieden in de gemeente Heusden-Zolder, kadastrale afdeling 2, sectie B, kadastrale afdeling 3, secties A, B en F.

Art. 60. Bij het reservaat Schuddebeurze met erkenningsnummer 134 wordt de volgende uitbreidingszone vastgesteld : alle groen-, bos- en bosuitbreidingsgebieden in de gemeente Middelkerke, kadastrale afdeling 10, secties B en C.

Art. 61. Bij het reservaat Silsombos met erkenningsnummer 136 wordt de volgende uitbreidingszone vastgesteld : alle groen-, bos- en bosuitbreidingsgebieden in de gemeente Kampenhout, kadastrale afdeling 3, sectie B, gemeente Kortenbergh, kadastrale afdeling 2, sectie D.

Art. 62. Bij het reservaat Slangebeekbron met erkenningsnummer 7 wordt de volgende uitbreidingszone vastgesteld : alle groen-, bos- en bosuitbreidingsgebieden in de gemeente Zonhoven, kadastrale afdeling 2, sectie D, kadastrale afdeling 3, sectie E.

Art. 63. Bij het reservaat Snoekenkracht met erkenningsnummer 48 wordt de volgende uitbreidingszone vastgesteld : alle groen-, bos- en bosuitbreidingsgebieden in de gemeente Boutersem, kadastrale afdeling 2, secties A en B.

Art. 64. Bij het reservaat Stamprooierbroek met erkenningsnummer 56 wordt de volgende uitbreidingszone vastgesteld : alle groen-, bos- en bosuitbreidingsgebieden in de gemeente Kinrooi, kadastrale afdeling 2, sectie D.

Art. 65. Bij het reservaat Ter Doest met erkenningsnummer 153 wordt de volgende uitbreidingszone vastgesteld : alle groen-, bos- en bosuitbreidingsgebieden in de gemeente Brugge, kadastrale afdeling 14, sectie B.

Art. 66. Bij het reservaat Tiendeberg met erkenningsnummer 67 wordt de volgende uitbreidingszone vastgesteld : alle groen-, bos- en bosuitbreidingsgebieden in de gemeente Riemst, kadastrale afdeling 5, sectie C.

Art. 67. Bij het reservaat Turnhouts Vennengebied met erkenningsnummer 51 wordt de volgende uitbreidingszone vastgesteld : alle groen-, bos- en bosuitbreidingsgebieden in de gemeente Merksplas, kadastrale afdeling 1, sectie C, gemeente Turnhout, kadastrale afdeling 1, secties A en C.

Art. 68. Bij het reservaat Uitkerkse Polder met erkenningsnummer 112 wordt de volgende uitbreidingszone vastgesteld : alle groen-, bos- en bosuitbreidingsgebieden in de gemeente Blankenberge, kadastrale afdeling 3, secties C en D, gemeente De Haan, kadastrale afdeling 3, sectie A, gemeente Zuienkerke, kadastrale afdeling 1, sectie A, kadastrale afdeling 5, sectie A.

Art. 69. Bij de reservaten Vallei van de Grote Nete met erkenningsnummer 86 en De Goren met erkenningsnummer 74 wordt de volgende uitbreidingszone vastgesteld : alle groen-, bos- en bosuitbreidingsgebieden in de gemeente Heist-op-den-Berg, kadastrale afdeling 1, secties B, C en D, kadastrale afdeling 3, sectie B, kadastrale afdeling 4, secties A en D, kadastrale afdeling 6, secties A, B en C, gemeente Hulshout, kadastrale afdeling 1, secties A, B, C, D en E, kadastrale afdeling 2, secties A en B, kadastrale afdeling 3, secties A en B.

Art. 70. Bij het reservaat Vallei van de Molenbeek te Kalfort met erkenningsnummer 117 wordt de volgende uitbreidingszone vastgesteld : alle groen-, bos- en bosuitbreidingsgebieden in de gemeente Bornem, kadastrale afdeling 3, secties C en D, gemeente Puurs, kadastrale afdeling 1, secties C en D, kadastrale afdeling 2, sectie A.

Art. 71. Bij het reservaat Visbeek-Kindernauw met erkenningsnummer 132 wordt de volgende uitbreidingszone vastgesteld : alle groen-, bos- en bosuitbreidingsgebieden in de gemeente Lille, kadastrale afdeling 1, secties A, B, D en E, kadastrale afdeling 2, secties A, B en C.

Art. 72. Bij het reservaat Vorsdonkbos-Turputten met erkenningsnummer 47 wordt de volgende uitbreidingszone vastgesteld : alle groen-, bos- en bosuitbreidingsgebieden in de gemeente Aarschot, kadastrale afdeling 6, sectie A.

Art. 73. Bij het reservaat Vossehol met erkenningsnummer 65 wordt de volgende uitbreidingszone vastgesteld : alle groen-, bos- en bosuitbreidingsgebieden in de gemeente Brakel, kadastrale afdeling 1, sectie A, kadastrale afdeling 5, sectie C, gemeente Zottegem, kadastrale afdeling 6, sectie E.

Art. 74. Bij het reservaat Wijngaardberg met erkenningsnummer 61 wordt de volgende uitbreidingszone vastgesteld : alle groen-, bos- en bosuitbreidingsgebieden in de gemeente Rotselaar, kadastrale afdeling 3, sectie B.

Art. 75. Bij het reservaat Wijvenheide met erkenningsnummer 119 wordt de volgende uitbreidingszone vastgesteld : alle groen-, bos- en bosuitbreidingsgebieden in de gemeente Heusden-Zolder, kadastrale afdeling 4, sectie D, gemeente Zonhoven, kadastrale afdeling 4, secties B, C en D.

Art. 76. Bij het reservaat Winkelsbroek met erkenningsnummer 140 wordt de volgende uitbreidingszone vastgesteld : alle groen-, bos- en bosuitbreidingsgebieden in de gemeente Kasterlee, kadastrale afdeling 2, secties A en B, kadastrale afdeling 3, sectie B, gemeente Turnhout, kadastrale afdeling 2, sectie L.

Art. 77. Bij het reservaat Zammelsbroek met erkenningsnummer 66 wordt de volgende uitbreidingszone vastgesteld : alle groen-, bos- en bosuitbreidingsgebieden in de gemeente Geel, kadastrale afdeling 3, sectie K en kadastrale afdeling 5, sectie N, gemeente Laakdal, kadastrale afdeling 1, sectie A, kadastrale afdeling 2, sectie A, kadastrale afdeling 3, secties A, B en C, kadastrale afdeling 4, secties A, B en C, gemeente Meerhout, kadastrale afdeling 2, sectie D.

Art. 78. Bij het reservaat 't Zuur Bemke met erkenningsnummer 99 wordt de volgende uitbreidingszone vastgesteld : alle groen-, bos- en bosuitbreidingsgebieden in de gemeente Mechelen, kadastrale afdeling 4, sectie F.

Brussel, 29 juni 1999.

Th. KELCHTERMANS

REGION DE BRUXELLES-CAPITALE — BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

MINISTERE DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

[C – 99/31037]

Agrégation en qualité de firmes qualifiées pour le contrôle et l'entretien des installations de chauffage alimentées en combustible liquide

Sont agréés en qualité de firmes qualifiées pour le contrôle et l'entretien des installations de chauffage alimentées en combustible liquide, pour une période qui se termine à la date d'échéance indiquée, au sens de l'article 70 de l'ordonnance du 5 juin 1997 relative aux permis d'environnement et de l'article 11 de l'arrêté royal du 6 janvier 1978 tendant à prévenir la pollution atmosphérique lors du chauffage de bâtiments à l'aide de combustible solide ou liquide,

Par l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 02.04.98 les firmes dont les noms suivent :

Numéro de reconnaissance, nom et adresse, date d'échéance

FB 1000, SENEK S.A., Rue du Monténégro 152, 1190 Bruxelles, 02.04.2013

FB 1001, ASEA BROWN BOVERI, Hoge Wei 27, 1930 Zaventem, 02.04.2013

Par l'arrêté ministériel du 24.04.98 la firme dont le nom suivent :

Numéro de reconnaissance, nom et adresse, date d'échéance

FB 1003, ABBI N.V., Bergensesteenweg 944-948, 1070 Brussel, 24.04.2013

Par l'arrêté ministériel du 15.06.98 la firme dont le nom suivent :

Numéro de reconnaissance, nom et adresse, date d'échéance

FB 1004, ELCO-MAT, Pontbeeklaan 53, 1731 Zellik, 15.06.2013

Par l'arrêté ministériel du 27.07.98 la firme dont le nom suivent :

Numéro de reconnaissance, nom et adresse, date d'échéance

FB 1002, VASSART & C°, Rue de la Teinturerie 9-15, 1190 Bruxelles, 27.07.2013

Par l'arrêté ministériel du 28.07.98 les firmes dont les noms suivent :

Numéro de reconnaissance, nom et adresse, date d'échéance

FB 1006, CHAUFFAGE BROOZE ET FILS S.A., Av. d'Itterbeek 277, 1070 Bruxelles, 28.07.2013

FB 1007, SIMA S.A., Place du Rinsdelle 29, 1040 Bruxelles, 28.07.2013

MINISTERIE VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

[C – 99/31037]

Erkenning van bevoegde firma's voor de uitoefening van de controle en het onderhoud van de verwarmingsinstallaties gevoed met vloeibare brandstof

Worden krachtens artikel 70 van de ordonnantie van 5 juni 1997 betreffende de milieuvergunningen en krachtens artikel 11 van het koninklijk besluit van 6 januari 1978 tot voorkoming van luchtverontreiniging bij het verwarmen van gebouwen met vaste of vloeibare brandstof, erkend als bevoegde firma's voor de uitoefening van de controle en het onderhoud van de verwarmingsinstallaties gevoed met vloeibare brandstof voor een periode tot navermelde vervaldatum,

Bij besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 02.04.98 de firma's met de volgende namen :

Erkeningsnummer, naam en adres, vervaldatum

FB 1000, SENEK S.A., Rue du Monténégro 152, 1190 Bruxelles, 02.04.2013

FB 1001, ASEA BROWN BOVERI, Hoge Wei 27, 1930 Zaventem, 02.04.2013

Bij ministerieel besluit van 24.04.98 de firma met de volgende naam :

Erkeningsnummer, naam en adres, vervaldatum

FB 1003, ABBI N.V., Bergensesteenweg 944-948, 1070 Brussel, 24.04.2013

Bij ministerieel besluit van 15.06.98 de firma met de volgende naam :

Erkeningsnummer, naam en adres, vervaldatum

FB 1004, ELCO-MAT, Pontbeeklaan 53, 1731 Zellik, 15.06.2013

Bij ministerieel besluit van 27.07.98 de firma met de volgende naam :

Erkeningsnummer, naam en adres, vervaldatum

FB 1002, VASSART & C°, Rue de la Teinturerie 9-15, 1190 Bruxelles, 27.07.2013

Bij ministerieel besluit van 28.07.98 de firma's met de volgende namen :

Erkeningsnummer, naam en adres, vervaldatum

FB 1006, CHAUFFAGE BROOZE ET FILS S.A., Av. d'Itterbeek 277, 1070 Bruxelles, 28.07.2013

FB 1007, SIMA S.A., Place du Rinsdelle 29, 1040 Bruxelles, 28.07.2013

Par l'arrêté ministériel du 27.08.98 la firme dont le nom suivent :
 Numéro de reconnaissance, nom et adresse, date d'échéance
 FB 1005, ENERTECH N.V., Leuvensesteenweg 1020, 1140 Brussel, 27.08.2013

Par l'arrêté ministériel du 15.09.98 les firmes dont les noms suivent :

Numéro de reconnaissance, nom et adresse, date d'échéance
 FB 1008, CHAUF TECNIC SPRL, Rue de la Victoire 111, 1060 Bruxelles, 15.09.2013

FB 1009, MAZOUTECHNIC MATEC S.A., Av. E. Zola 62 bte 12, 1030 Bruxelles, 15.09.2013

FB 1010, AVRI SPRL, Rue de Verdun 173, 1130 Bruxelles, 15.09.2013

Par l'arrêté ministériel du 18.09.98 la firme dont le nom suivent :

Numéro de reconnaissance, nom et adresse, date d'échéance

FB 1011, OIL THERM BELGIUM S.A., Ch. Saint Pierre 326, 1040 Bruxelles, 18.09.2013

Par l'arrêté ministériel du 30.10.98 la firme dont le nom suivent :

Numéro de reconnaissance, nom et adresse, date d'échéance

FB 1012, WEISHAUP T S.A., Bd. Paepsem 7, 1070 Bruxelles, 30.10.2013

Par l'arrêté ministériel du 24.11.98 les firmes dont les noms suivent :

Numéro de reconnaissance, nom et adresse, date d'échéance

FB 1013, DALKIA, Quai Fernand Demets 52, 1070 Bruxelles, 24.11.2013

FB 1014, GEORGE HALL BELGIUM N.V., Streekbaan 196, 1800 Vilvoorde, 24.11.2013

Par l'arrêté ministériel du 23.12.98 les firmes dont les noms suivent :

Numéro de reconnaissance, nom et adresse, date d'échéance

FB 1015, WANSON S.A., Av. de la Woluwe 30, 1130 Bruxelles, 23.12.2013

FB 1016, TYTGAT S.A., Ch. de Ninove 782, 1070 Bruxelles, 23.12.2013

Bij ministerieel besluit van 27.08.98 de firma met de volgende naam :
 Erkenningsnummer, naam en adres, vervaldatum
 FB 1005, ENERTECH N.V., Leuvensesteenweg 1020, 1140 Brussel, 27.08.2013

Bij ministerieel besluit van 15.09.98 de firma's met de volgende namen :

Erkenningsnummer, naam en adres, vervaldatum

FB 1008, CHAUF TECNIC SPRL, Rue de la Victoire 111, 1060 Bruxelles, 15.09.2013

FB 1009, MAZOUTECHNIC MATEC S.A., Av. E. Zola 62 bte 12, 1030 Bruxelles, 15.09.2013

FB 1010, AVRI SPRL, Rue de Verdun 173, 1130 Bruxelles, 15.09.2013

Bij ministerieel besluit van 18.09.98 de firma met de volgende naam :

Erkenningsnummer, naam en adres, vervaldatum

FB 1011, OIL THERM BELGIUM S.A., Ch. Saint Pierre 326, 1040 Bruxelles, 18.09.2013

Bij ministerieel besluit van 30.10.98 de firma met de volgende naam :

Erkenningsnummer, naam en adres, vervaldatum

FB 1012, WEISHAUP T S.A., Bd. Paepsem 7, 1070 Bruxelles, 30.10.2013

Bij ministerieel besluit van 24.11.98 de firma's met de volgende namen :

Erkenningsnummer, naam en adres, vervaldatum

FB 1013, DALKIA, Quai Fernand Demets 52, 1070 Bruxelles, 24.11.2013

FB 1014, GEORGE HALL BELGIUM N.V., Streekbaan 196, 1800 Vilvoorde, 24.11.2013

Bij ministerieel besluit van 23.12.98 de firma's met de volgende namen :

Erkenningsnummer, naam en adres, vervaldatum

FB 1015, WANSON S.A., Av. de la Woluwe 30, 1130 Bruxelles, 23.12.2013

FB 1016, TYTGAT S.A., Ch. de Ninove 782, 1070 Bruxelles, 23.12.2013

[C - 99/31319]

Administration de l'Aménagement du Territoire et du Logement

Dossier de base du plan particulier d'affectation du sol Approbation

BRUXELLES. — Un arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 27.05.99 approuve le dossier de base du P.P.A.S. n° 60-15 « RUE ROYALE » de la ville de Bruxelles (délimité par les rues de l'Association, de l'Enseignement, la place de Louvain, les rues de Ligne, Vandermeulen, Vésale et Royale) comportant un plan de localisation, un plan de situation existante de droit, un plan de situation existante de fait, un plan des affectations, un plan des implantations, des gabarits et des caractéristiques ainsi que les rapports et notes relatifs à ce dossier de base.

L'approbation de ce dossier de base est accompagné de conditions, conformément à l'article 54 de l'Ordonnance du 29 août 1991 organique de la planification et de l'urbanisme.

BRUXELLES. — Un arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 27.05.99 approuve le dossier de base du P.P.A.S. n° 60-03 « QUARTIER STEVIN » de la Ville de Bruxelles (délimité par la rue Stévin, le boulevard Charlemagne, la rue Joseph II, la rue du Taciturne et la chaussée d'Etterbeek) comportant un plan de localisation, un plan de situation existante de droit, un plan de situation existante de fait du rez-de-chaussée, un plan de la situation existante de fait des étages, un plan des zones d'affectations, un plan des implantations et des gabarits ainsi que les rapports et notes relatifs à ce dossier de base.

L'approbation de ce dossier de base est accompagné de conditions, conformément à l'article 54 de l'Ordonnance du 29 août 1991 organique de la planification et de l'urbanisme.

[C - 99/31319]

Bestuur voor Ruimtelijke Ordening en Huisvesting

Basisdossier van bijzonder bestemmingsplan Goedkeuring

BRUSSEL. — Bij besluit van 27 mei 99 hecht de Brusselse Hoofdstedelijke Regering haar goedkeuring aan het basisdossier van het B.B.P. nr. 60-15 « KONINGSSTRAAT » van de stad Brussel (begrensd door de Verenigingsstraat, de Onderrichtstraat, het Leuvenseplein, de de Lignestraat, Vandermeulenstraat, Vesaliusstraat en Koningsstraat), bestaande uit een liggingsplan, een plan van de bestaande rechtstoestand, een plan van de bestaande feitelijke toestand, een bestemmingsplan, een plan van de inplantingen, van de bouwprofielen en van de kenmerken alsook de verslagen en nota's betreffende dit basisdossier.

De goedkeuring van dit basisdossier gebeurt voorwaardelijk overeenkomstig artikel 54 van de Ordonnantie van 29 augustus 1991 houdende organisatie van de planning en de stedenbouw.

BRUSSEL. — Bij besluit van 27.05.99 hecht de Brusselse Hoofdstedelijke Regering haar goedkeuring aan het B.B.P. nr. 60-03 « STEVINWIJK » van de stad Brussel (begrensd door de Stévinstraat, de Karel de Grotelaan, de Jozef II-straat, de Willem de Zwijgerstraat en de Etterbeeksesteenweg) bestaande uit een liggingsplan, een plan van de bestaande rechtstoestand, een plan van de bestaande feitelijke toestand van de benedenverdieping, een plan van de bestaande feitelijke toestand van de bovenverdiepingen, een plan van de bestemmingsgebieden, een plan van de inplantingen en van de bouwprofielen alsook de verslagen en nota's betreffende dit basisdossier.

De goedkeuring van dit basisdossier gebeurt voorwaardelijk overeenkomstig artikel 54 van de ordonnantie van 29 augustus 1991 houdende organisatie van de planning en de stedenbouw.

AVIS OFFICIELS — OFFICIELE BERICHTEN

	[99/40202]		[99/40202]
SITUATION GLOBALE DES ETABLISSEMENTS DE CREDIT AU 28 FEVRIER 1999 (1)		ALGEMENE STAAT DER KREDIETINSTELLINGEN PER 28 FEBRUARI 1999 (1)	
publiée par la Banque Nationale de Belgique conformément aux dispositions des articles 45, 71 et 80, § 1 ^{er} , 4 ^o de la loi du 22 mars 1993 relative au statut et au contrôle des établissements de crédit.		gepubliceerd door de Nationale Bank van België ingevolge artikels 45, 71 en 80, § 1, 4 ^o van de wet van 22 maart 1993 op het statuut van en het toezicht op de kredietinstellingen.	
ACTIF	(en millions d'euros)	ACTIEF	(in miljoenen euro's)
TRESORERIE ET CREANCES INTERBANCAIRES	241 983	THESAURIETEGOEDEEN EN INTERBANKVORDERINGEN	241 983
Caisse, avoirs auprès des banques centrales et des offices de chèques postaux	2 568	Kas, tegoeden bij centrale banken, postcheque- en girodiensten	2 568
Créances sur les établissements de crédit	239 415	Vorderingen op kredietinstellingen	239 415
A vue	38 347	Onmiddellijk opvraagbaar	38 347
Autres créances	201 068	Overige vorderingen	201 068
CREANCES SUR LA CLIENTELE	262 286	VORDERINGEN OP CLIENTEN	262 286
Crédits accordés à l'origine par les établissements	250 062	Kredieten bij de oorsprong verleend door de instellingen	250 062
Effets de commerce	2 340	Handelsswissels	2 340
Acceptations propres	1 064	Eigen accepten	1 064
Créances résultant de location-financement et créances similaires	674	Leasing- en soortgelijke vorderingen	674
Prêts non hypothécaires à tempérament	11 134	Niet-hypothécaire leningen op afbetaling	11 134
Prêts hypothécaires	47 396	Hypothécaire leningen	47 396
Prêts à terme	152 059	Leningen op termijn	152 059
Avances en comptes courants	24 748	Voorschotten in rekening-courant	24 748
Autres crédits	10 647	Overige kredietvorderingen	10 647
Autres débiteurs	12 224	Overige debiteurs	12 224
VALEURS MOBILIERES ET AUTRES TITRES NEGOCIABLES (2)	216 992	EFFECTEN EN ANDER WAARDEPAPIER (2)	216 992
Effets publics	20 747	Overheidspapier	20 747
Admissibles au refinancement auprès de banques centrales	19 082	Herfinancierbaar bij centrale banken	19 082
Autres	1 665	Overige	1 665
Autres titres négociables à court terme	6 992	Ander kortlopend waardepapier	6 992
Fonds publics	133 340	Overheidsfondsen	133 340
Autres emprunts à long terme représentés par des titres	50 458	Overige leningen op lange termijn vertegenwoordigd door effecten	50 458
Actions et parts de sociétés	3 447	Aandelen en deelbewijzen	3 447
Autres valeurs mobilières	2 008	Overige effecten	2 008
IMMOBILISATIONS	18 335	VASTE ACTIVA	18 335
Immobilisations financières	14 496	Financiële vaste activa	14 496
dont (3) :		waarvan (3) :	
Participations dans des entreprises liées	12 764	Deelnemingen in verbonden ondernemingen	12 764
Participations dans d'autres entreprises avec lesquelles il existe un lien de participation	412	Deelnemingen in andere ondernemingen waarmee een deelnemingsverhouding bestaat	412
Autres immobilisations financières	748	Autre financière vaste activa	748
Actions	496	Aandelen	496
Créances subordonnées sur des entreprises liées et entreprises avec lesquelles il existe un lien de participation	233	Achtergestelde vorderingen op verbonden ondernemingen en ondernemingen waarmee een deelnemingsverhouding bestaat	233
Autres	19	Overige	19
Immobilisations corporelles	3 552	Materiële vaste activa	3 552
Frais d'établissement et immobilisations incorporelles	287	Oprichtingskosten en immateriële vaste activa	287
ACTIONS PROPRES	0	EIGEN AANDELEN	0
AUTRES ACTIFS	37 185	OVERIGE ACTIVA	37 185
TOTAL ACTIF	776 781	TOTAAL ACTIEF	776 781

PASSIF	(en millions d'euros)	PASSIEF	(in miljoenen euro's)
DETTES INTERBANCAIRES	308 442	INTERBANKSCHULDEN	308 442
A vue	64 035	Onmiddellijk opvraagbaar	64 035
Dettes résultant de mobilisations	81 772	Mobiliseringsschulden	81 772
Autres dettes à terme ou avec préavis	162 635	Overige schulden op termijn of met opzegtermijn	162 635
DETTES ENVERS LA CLIENTELE	301 027	SCHULDEN TEGENOVER CLIENTEN	301 027
Dépôts	274 246	Deposito's	274 246
Dépôts à vue	64 295	Zichtdeposito's	64 295
A terme ou avec préavis < 1 mois	33 702	Op termijn of met opzegtermijn < 1 maand	33 702
A terme ou avec préavis >= 1 mois et <= 1 an	54 228	Op termijn of met opzegtermijn >= 1 maand en <= 1 jaar	54 228
A terme ou avec préavis > 1 an	21 542	Op termijn of met opzegtermijn > 1 jaar	21 542
Dépôts spéciaux	4 653	Deposito's van bijzondere aard	4 653
Dépôts d'épargne réglementés	95 118	Gereguleerde spaardeposito's	95 118
Liés à des prêts hypothécaires	504	Gekoppeld aan hypothécaire leningen	504
Système de protection des dépôts	204	Depositobeschermingsregeling	204
Autres créanciers	26 781	Overige crediteuren	26 781
DETTES REPRESENTÉES PAR UN TITRE	84 348	IN SCHULDBEWIJZEN BELICHAAMDE SCHULDEN	84 348
Certificats de dépôt et dettes similaires	13 518	Depositocertificaten en soortgelijke schulden	13 518
Bons de caisse	69 675	Kasbons	69 675
Emprunts obligataires	1 155	Obligatieleningen	1 155
REDUCTIONS DE VALEUR, PROVISIONS, FONDS DE PREVOYANCE ET IMPOTS DIFFERES	8 317	WAARDEVERMINDERINGEN, VOORZIENINGEN, VOORZORGS-FONDS EN UITGESTELDE BELASTINGEN	8 317
AUTRES PASSIFS	36 528	OVERIGE PASSIVA	36 528
DETTES SUBORDONNÉES	14 651	ACHTERGESTELDE SCHULDEN	14 651
CAPITAUX PROPRES	23 468	EIGEN VERMOGEN	23 468
dont (3) :		waarvan (3) :	
Capital	11 917	Kapitaal	11 917
Capital souscrit	11 923	Geplaatst kapitaal	11 923
Capital non appelé	6	Niet opgevraagd kapitaal	6
Primes d'émission	4 340	Uitgiftepremies	4 340
Plus-values de réévaluation	47	Herwaarderingsmeerwaarden	47
Réserves	4 825	Reserves	4 825
Réserve légale	446	Wettelijke reserve	446
Réserves indisponibles	127	Onbeschikbare reserves	127
Réserves immunisées	949	Belastingvrije reserves	949
Réserves disponibles	3 303	Beschikbare reserves	3 303
Bénéfice reporté (+) ou perte reportée (-)	1 140	Overgedragen winst (+) of verlies (-)	1 140
Bénéfice de l'exercice (+) ou perte de l'exercice (-)	878	Winst (+) of verlies (-) van het boekjaar	878
TOTAL PASSIF	776 781	TOTAAL PASSIEF	776 781

(1) Communication sur base de la situation sociale pour les établissements de crédit de droit de belge et sur base de la situation territoriale pour les d'établissements de crédit de droit étranger établies en Belgique.

(2) Contient le portefeuille de placement et le portefeuille commercial.

(3) La ventilation n'est pas connue pour les succursales des établissements de crédit relevant du droit d'un autre état membre de l'Union Européenne ni pour les succursales assimilées.

(1) Rapportering over de vennootschappelijke positie voor de kredietinstellingen naar Belgisch recht en over de territoriale positie voor de in België gevestigde bijkantoren van kredietinstellingen naar buitenlands recht.

(2) Bevat de beleggings- en de handelsportefeuille.

(3) De verdeling is niet gekend voor de bijkantoren van kredietinstellingen die onder een andere lidstaat van de Europese Unie ressorteren en evenmin voor de ermee gelijkgestelde bijkantoren van de Europese Unie ressorteren en evenmin voor de ermee gelijkgestelde bijkantoren.

	[98/40203]	
SITUATION GLOBALE DES ETABLISSEMENTS DE CREDIT AU 31 MARS 1999 (1)		
publiée par la Banque Nationale de Belgique conformément aux dispositions des articles 45, 71 et 80, § 1 ^{er} , 4 ^o de la loi du 22 mars 1993 relative au statut et au contrôle des établissements de crédit.		
ACTIF	(en millions d'euros)	
TRESORERIE ET CREANCES INTERBANCAIRES	227 126	
Caisse, avoirs auprès des banques centrales et des offices de chèques postaux	5 225	
Créances sur les établissements de crédit	221 901	
A vue	28 977	
Autres créances	192 924	
CREANCES SUR LA CLIENTELE	267 309	
Crédits accordés à l'origine par les établissements	257 262	
Effets de commerce	2 326	
Acceptations propres	1 067	
Créances résultant de location-financement et créances similaires	677	
Prêts non hypothécaires à tempérament	11 203	
Prêts hypothécaires	47 960	
Prêts à terme	152 985	
Avances en comptes courants	29 027	
Autres crédits	12 017	
Autres débiteurs	10 047	
VALEURS MOBILIERES ET AUTRES TITRES NEGOCIABLES (2)	220 118	
Effets publics	24 069	
Admissibles au refinancement auprès de banques centrales	22 331	
Autres	1 738	
Autres titres négociables à court terme	7 772	
Fonds publics	133 169	
Autres emprunts à long terme représentés par des titres	49 593	
Actions et parts de sociétés	3 403	
Autres valeurs mobilières	2 112	
IMMOBILISATIONS	18 457	
Immobilisations financières	14 602	
dont (3) :		
Participations dans des entreprises liées	12 784	
Participations dans d'autres entreprises avec lesquelles il existe un lien de participation	412	
Autres immobilisations financières	832	
Actions	557	
Créances subordonnées sur des entreprises liées et entreprises avec lesquelles il existe un lien de participation	255	
Autres	20	
Immobilisations corporelles	3 559	
Frais d'établissement et immobilisations incorporelles	296	
ACTIONS PROPRES	0	
AUTRES ACTIFS	34 906	
TOTAL ACTIF	767 916	

	[98/40203]	
ALGEMENE STAAT DER KREDIETINSTELLINGEN PER 31 MAART 1999 (1)		
gepubliceerd door de Nationale Bank van België ingevolge artikels 45, 71 en 80, § 1, 4 ^o van de wet van 22 maart 1993 op het statuut van en het toezicht op de kredietinstellingen.		
ACTIEF	(in miljoenen euro's)	
THESAURIETEGOEEDEN EN INTERBANKVORDERINGEN	227 126	
Kas, tegoeden bij centrale banken, postcheque- en girodiensten	5 225	
Vorderingen op kredietinstellingen	221 901	
Onmiddellijk opvraagbaar	28 977	
Overige vorderingen	192 924	
VORDERINGEN OP CLIENTEN	267 309	
Kredieten bij de oorsprong verleend door de instellingen	257 262	
Handelsswissels	2 326	
Eigen accepten	1 067	
Leasing- en soortgelijke vorderingen	677	
Niet-hypothecaire leningen op afbetaling	11 203	
Hypothecaire leningen	47 960	
Leningen op termijn	152 985	
Voorschotten in rekening-courant	29 027	
Overige kredietvorderingen	12 017	
Overige debiteuren	10 047	
EFFECTEN EN ANDER WAARDEPAPIER (2)	220 118	
Overheidspapier	24 069	
Herfinancierbaar bij centrale banken	22 331	
Overige	1 738	
Ander kortlopend waardepapier	7 772	
Overheidsfondsen	133 169	
Overige leningen op lange termijn vertegenwoordigd door effecten	49 593	
Aandelen en deelbewijzen	3 403	
Overige effecten	2 112	
VASTE ACTIVA	18 457	
Financiële vaste activa	14 602	
waarvan (3) :		
Deelnemingen in verbonden ondernemingen	12 784	
Deelnemingen in andere ondernemingen waarmee een deelnemingsverhouding bestaat	412	
Andere financiële vaste activa	832	
Aandelen	557	
Achtergestelde vorderingen op verbonden ondernemingen en ondernemingen waarmee een deelnemingsverhouding bestaat	255	
Overige	20	
Materiële vaste activa	3 559	
Oprichtingskosten en immateriële vaste activa	296	
EIGEN AANDELEN	0	
OVERIGE ACTIVA	34 906	
TOTAAL ACTIEF	767 916	

PASSIF	(en millions d'euros)	PASSIEF	(in miljoenen euro's)
DETTES INTERBANCAIRES	298 130	INTERBANKSCHULDEN	298 130
A vue	54 312	Onmiddellijk opvraagbaar	54 312
Dettes résultant de mobilisations	80 294	Mobiliseringsschulden	80 294
Autres dettes à terme ou avec préavis	163 524	Overige schulden op termijn of met opzegtermijn	163 524
DETTES ENVERS LA CLIENTELE	302 369	SCHULDEN TEGENOVER CLIENTEN	302 369
Dépôts	276 299	Deposito's	276 299
Dépôts à vue	71 922	Zichtdeposito's	71 922
A terme ou avec préavis < 1 mois	29 284	Op termijn of met opzegtermijn < 1 maand	29 284
A terme ou avec préavis >= 1 mois et <= 1 an	53 860	Op termijn of met opzegtermijn >= 1 maand en <= 1 jaar	53 860
A terme ou avec préavis > 1 an	21 063	Op termijn of met opzegtermijn > 1 jaar	21 063
Dépôts spéciaux	4 747	Deposito's van bijzondere aard	4 747
Dépôts d'épargne réglementés	94 734	Gereguleerde spaardeposito's	94 734
Liés à des prêts hypothécaires	484	Gekoppeld aan hypothécaire leningen	484
Système de protection des dépôts	205	Depositobeschermingsregeling	205
Autres créanciers	26 070	Overige crediteuren	26 070
DETTES REPRESENTÉES PAR UN TITRE	85 399	IN SCHULDBEWIJZEN BELICHAAMDE SCHULDEN	85 399
Certificats de dépôt et dettes similaires	14 864	Depositocertificaten en soortgelijke schulden	14 864
Bons de caisse	69 380	Kasbons	69 380
Emprunts obligataires	1 155	Obligatieleningen	1 155
REDUCTIONS DE VALEUR, PROVISIONS, FONDS DE PREVOYANCE ET IMPOTS DIFFERES	8 390	WAARDEVERMINDERINGEN, VOORZIENINGEN, VOORZORGS-FONDS EN UITGESTELDE BELASTINGEN	8 390
AUTRES PASSIFS	35 875	OVERIGE PASSIVA	35 875
DETTES SUBORDONNÉES	14 485	ACHTERGESTELDE SCHULDEN	14 485
CAPITAUX PROPRES	23 268	EIGEN VERMOGEN	23 268
dont (3) :		waarvan (3) :	
Capital	11 901	Kapitaal	11 901
Capital souscrit	11 907	Geplaatst kapitaal	11 907
Capital non appelé	6	Niet opgevraagd kapitaal	6
Primes d'émission	4 340	Uitgiftepremies	4 340
Plus-values de réévaluation	47	Herwaarderingsmeerwaarden	47
Réserves	5 356	Reserves	5 356
Réserve légale	511	Wettelijke reserve	511
Réserves indisponibles	127	Onbeschikbare reserves	127
Réserves immunisées	949	Belastingvrije reserves	949
Réserves disponibles	3 769	Beschikbare reserves	3 769
Bénéfice reporté (+) ou perte reportée (-)	372	Overgedragen winst (+) of verlies (-)	372
Bénéfice de l'exercice (+) ou perte de l'exercice (-)	910	Winst (+) of verlies (-) van het boekjaar	910
TOTAL PASSIF	767 916	TOTAAL PASSIEF	767 916

(1) Communication sur base de la situation sociale pour les établissements de crédit de droit de belge et sur base de la situation territoriale pour les d'établissements de crédit de droit étranger établies en Belgique.

(2) Contient le portefeuille de placement et le portefeuille commercial.

(3) La ventilation n'est pas connue pour les succursales des établissements de crédit relevant du droit d'un autre état membre de l'Union Européenne ni pour les succursales assimilées.

(1) Rapportering over de vennootschappelijke positie voor de kredietinstellingen naar Belgisch recht en over de territoriale positie voor de in België gevestigde bijkantoren van kredietinstellingen naar buitenlands recht.

(2) Bevat de beleggings- en de handelsportefeuille.

(3) De verdeling is niet gekend voor de bijkantoren van kredietinstellingen die onder een andere lidstaat van de Europese Unie ressorteren en evenmin voor de ermee gelijkgestelde bijkantoren van de Europese Unie ressorteren en evenmin voor de ermee gelijkgestelde bijkantoren.

[99/40204]

[99/40204]

SITUATION GLOBALE DES ETABLISSEMENTS DE CREDIT AU 30 AVRIL 1999 (1)

publiée par la Banque Nationale de Belgique conformément aux dispositions des articles 45, 71 et 80, § 1^{er}, 4^o de la loi du 22 mars 1993 relative au statut et au contrôle des établissements de crédit.

	(en millions d'euros)	
ACTIF		
TRESORERIE ET CREANCES INTERBANCAIRES	209 330	
Caisse, avoirs auprès des banques centrales et des offices de chèques postaux	3 067	
Créances sur les établissements de crédit	206 263	
A vue	22 716	
Autres créances	183 547	
CREANCES SUR LA CLIENTELE	271 687	
Crédits accordés à l'origine par les établissements	259 272	
Effets de commerce	2 300	
Acceptations propres	1 057	
Créances résultant de location-financement et créances similaires	673	
Prêts non hypothécaires à tempérament	12 267	
Prêts hypothécaires	48 661	
Prêts à terme	156 397	
Avances en comptes courants	25 914	
Autres crédits	12 003	
Autres débiteurs	12 415	
VALEURS MOBILIERES ET AUTRES TITRES NEGOCIABLES (2)	214 443	
Effets publics	21 661	
Admissibles au refinancement auprès de banques centrales	20 841	
Autres	820	
Autres titres négociables à court terme	6 573	
Fonds publics	130 545	
Autres emprunts à long terme représentés par des titres	50 250	
Actions et parts de sociétés	3 314	
Autres valeurs mobilières	2 100	
IMMOBILISATIONS	19 381	
Immobilisations financières	15 522	
dont (3) :		
Participations dans des entreprises liées	13 012	
Participations dans d'autres entreprises avec lesquelles il existe un lien de participation	1 209	
Autres immobilisations financières	725	
Actions	443	
Créances subordonnées sur des entreprises liées et entreprises avec lesquelles il existe un lien de participation	261	
Autres	21	
Immobilisations corporelles	3 562	
Frais d'établissement et immobilisations incorporelles	297	
ACTIONS PROPRES	0	
AUTRES ACTIFS	34 456	
TOTAL ACTIF	749 297	

ALGEMENE STAAT DER KREDIETINSTELLINGEN PER 30 APRIL 1999 (1)

gepubliceerd door de Nationale Bank van België ingevolge artikels 45, 71 en 80, § 1, 4^o van de wet van 22 maart 1993 op het statuut van en het toezicht op de kredietinstellingen.

	(in miljoenen euros)	
ACTIEF		
THESAURIETEGOEDEN EN INTERBANKVORDERINGEN	209 330	
Kas, tegoeden bij centrale banken, postcheque- en girodiensten	3 067	
Vorderingen op kredietinstellingen	206 263	
Onmiddellijk opvraagbaar	22 716	
Overige vorderingen	183 547	
VORDERINGEN OP CLIENTEN	271 687	
Kredieten bij de oorsprong verleend door de instellingen	259 272	
Handelsswissels	2 300	
Eigen accepten	1 057	
Leasing- en soortgelijke vorderingen	673	
Niet-hypothecaire leningen op afbetaling	12 267	
Hypothecaire leningen	48 661	
Leningen op termijn	156 397	
Voorschotten in rekening-courant	25 914	
Overige kredietvorderingen	12 003	
Overige debiteuren	12 415	
EFFECTEN EN ANDER WAARDEPAPIER (2)	214 443	
Overheidspapier	21 661	
Herfinancierbaar bij centrale banken	20 841	
Overige	820	
Ander kortlopend waardepapier	6 573	
Overheidsfondsen	130 545	
Overige leningen op lange termijn vertegenwoordigd door effecten	50 250	
Aandelen en deelbewijzen	3 314	
Overige effecten	2 100	
VASTE ACTIVA	19 381	
Financiële vaste activa	15 522	
waarvan (3) :		
Deelnemingen in verbonden ondernemingen	13 012	
Deelnemingen in andere ondernemingen waarmee een deelnemingsverhouding bestaat	1 209	
Andere financiële vaste activa	725	
Aandelen	443	
Achtergestelde vorderingen op verbonden ondernemingen en ondernemingen waarmee een deelnemingsverhouding bestaat	261	
Overige	21	
Materiële vaste activa	3 562	
Oprichtingskosten en immateriële vaste activa	297	
EIGEN AANDELEN	0	
OVERIGE ACTIVA	34 456	
TOTAAL ACTIEF	749 297	

PASSIF	(en millions d'euros)
DETTES INTERBANCAIRES	282 648
A vue	39 931
Dettes résultant de mobilisations	77 701
Autres dettes à terme ou avec préavis	165 016
DETTES ENVERS LA CLIENTELE	301 752
Dépôts	277 960
Dépôts à vue	68 401
A terme ou avec préavis < 1 mois	35 499
A terme ou avec préavis >= 1 mois et <= 1 an	52 982
A terme ou avec préavis > 1 an	21 130
Dépôts spéciaux	4 629
Dépôts d'épargne réglementés	94 651
Liés à des prêts hypothécaires	463
Système de protection des dépôts	205
Autres créanciers	23 792
DETTES REPRESENTÉES PAR UN TITRE	84 791
Certificats de dépôt et dettes similaires	14 898
Bons de caisse	68 738
Emprunts obligataires	1 155
REDUCTIONS DE VALEUR, PROVISIONS, FONDS DE PREVOYANCE ET IMPÔTS DIFFÉRES	8 414
AUTRES PASSIFS	33 544
DETTES SUBORDONNÉES	14 495
CAPITAUX PROPRES	23 653
dont (3) :	
Capital	11 903
Capital souscrit	11 910
Capital non appelé	7
Primes d'émission	4 340
Plus-values de réévaluation	47
Réserves	5 354
Réserve légale	512
Réserves indisponibles	127
Réserves immunisées	948
Réserves disponibles	3 767
Bénéfice reporté (+) ou perte reportée (-)	356
Bénéfice de l'exercice (+) ou perte de l'exercice (-)	1 313
TOTAL PASSIF	749 297

(1) Communication sur base de la situation sociale pour les établissements de crédit de droit de belge et sur base de la situation territoriale pour les d'établissements de crédit de droit étranger établies en Belgique.

(2) Contient le portefeuille de placement et le portefeuille commercial.

(3) La ventilation n'est pas connue pour les succursales des établissements de crédit relevant du droit d'un autre état membre de l'Union Européenne ni pour les succursales assimilées.

PASSIEF	(in miljoenen euros)
INTERBANKSCHULDEN	282 648
Onmiddellijk opvraagbaar	39 931
Mobiliseringsschulden	77 701
Overige schulden op termijn of met opzegtermijn	165 016
SCHULDEN TEGENOVER CLIENTEN	301 752
Deposito's	277 960
Zichtdeposito's	68 401
Op termijn of met opzegtermijn < 1 maand	35 499
Op termijn of met opzegtermijn >= 1 maand en <= 1 jaar	52 982
Op termijn of met opzegtermijn > 1 jaar	21 130
Deposito's van bijzondere aard	4 629
Gereguleerde spaardeposito's	94 651
Gekoppeld aan hypothecaire leningen	463
Depositiobeschermingsregeling	205
Overige crediteuren	23 792
IN SCHULDBEWIJZEN BELICHAAMDE SCHULDEN	84 791
Depositocertificaten en soortgelijke schulden	14 898
Kasbons	68 738
Obligatieleningen	1 155
WAARDEVERMINDERINGEN, VOORZIENINGEN, VOORZORGS-FONDS EN UITGESTELDE BELASTINGEN	8 414
OVERIGE PASSIVA	33 544
ACHTERGESTELDE SCHULDEN	14 495
EIGEN VERMOGEN	23 653
waarvan (3) :	
Kapitaal	11 903
Geplaatst kapitaal	11 910
Niet opgevraagd kapitaal	7
Uitgiftepremies	4 340
Herwaarderingsmeerwaarden	47
Reserves	5 354
Wettelijke reserve	512
Onbeschikbare reserves	127
Belastingvrije reserves	948
Beschikbare reserves	3 767
Overgedragen winst (+) of verlies (-)	356
Winst (+) of verlies (-) van het boekjaar	1 313
TOTAAL PASSIEF	749 297

(1) Rapportering over de vennootschappelijke positie voor de kredietinstellingen naar Belgisch recht en over de territoriale positie voor de in België gevestigde bijkantoren van kredietinstellingen naar buitenlands recht.

(2) Bevat de beleggings- en de handelsportefeuille.

(3) De verdeling is niet gekend voor de bijkantoren van kredietinstellingen die onder een andere lidstaat van de Europese Unie ressorteren en evenmin voor de ermee gelijkgestelde bijkantoren van de Europese Unie ressorteren en evenmin voor de ermee gelijkgestelde bijkantoren.

COUR D'ARBITRAGE

[C - 99/21419]

Avis prescrit par l'article 74 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour d'arbitrage

Par requêtes adressées à la Cour par lettres recommandées à la poste les 9 juin 1999, 14 juin 1999, 22 juin 1999 et 1^{er} juillet 1999 et parvenues au greffe entre le 10 juin 1999 et le 2 juillet 1999, un recours en annulation des articles 63 à 68, 84 à 91 et 202 du décret de la Région flamande du 18 mai 1999 portant organisation de l'aménagement du territoire (publié au *Moniteur belge* du 8 juin 1999, première édition), pour cause de violation des règles qui sont établies par la Constitution ou en vertu de celle-ci pour déterminer les compétences respectives de l'Etat, des communautés et des régions et des articles 10 et 11 de la Constitution, a été introduit par :

- Baron Snoy, demeurant à CH-1801 Mont-Pèlerin, « Le Mirador »,
- M.-N. Orban, demeurant à 1150 Bruxelles, avenue du Lothier 52,
- J. De Backer, demeurant à 1930 Zaventem, Leuvensesteenweg 585,
- Nys, demeurant au Luxembourg, Mondorf-les-Bains, route d'Ellange 5, et M. Nys, demeurant à 1050 Bruxelles, avenue Huysmans 165,
- F. Kamp, demeurant à 1150 Bruxelles, avenue des Cinq Bonniers 12.

Ces affaires sont inscrites respectivement sous les numéros 1700, 1701, 1703, 1710 et 1725 du rôle de la Cour et ont été jointes.

Le greffier,

L. Potoms.

ARBITRAGEHOF

[C - 99/21419]

Bericht voorgeschreven bij artikel 74 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Arbitragehof

Bij verzoekschriften die aan het Hof zijn toegezonden bij op 9 juni 1999, 14 juni 1999, 22 juni 1999 en 1 juli 1999 ter post aangetekende brieven en ter griffie zijn ingekomen tussen 10 juni 1999 en 2 juli 1999, is beroep tot vernietiging ingesteld van de artikelen 63 tot 68, 84 tot 91 en 202 van het decreet van het Vlaamse Gewest van 18 mei 1999 houdende de organisatie van de ruimtelijke ordening (bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* van 8 juni 1999, eerste uitgave), wegens schending van de regels die door of krachtens de Grondwet zijn vastgesteld voor het bepalen van de onderscheiden bevoegdheid van de Staat, de gemeenschappen en de gewesten en van de artikelen 10 en 11 van de Grondwet, door :

- Baron Snoy, wonende te CH-1801 Mont-Pèlerin, « Le Mirador »,
- M.-N. Orban, wonende te 1150 Brussel, Lotharingenlaan 52,
- J. De Backer, wonende te 1930 Zaventem, Leuvensesteenweg 585,
- Nys, wonende in Luxemburg, Mondorf-les-Bains, route d'Ellange 5, en M. Nys, wonende te 1050 Brussel, Huysmanslaan 165,
- F. Kamp, wonende te 1150 Brussel, Vijf Bunderlaan 12.

Die zaken zijn respectievelijk ingeschreven onder de nummers 1700, 1701, 1703, 1710 en 1725 van de rol van het Hof en werden samengevoegd.

De griffier,

L. Potoms.

SCHIEDSHOF

[C - 99/21419]

Bekanntmachung vorgeschrieben durch Artikel 74 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989 über den Schiedshof

Mit Klageschriften, die dem Hof mit am 9. Juni 1999, 14. Juni 1999, 22. Juni 1999 und 1. Juli 1999 bei der Post aufgegebenen Einschreibebriefen zugesandt wurden und zwischen dem 10. Juni 1999 und dem 2. Juli 1999 in der Kanzlei eingegangen sind, erhoben Klage auf Nichtigerklärung der Artikel 63 bis 68, 84 bis 91 und 202 des Dekrets der Flämischen Region vom 18. Mai 1999 über die Organisation der Raumordnung (veröffentlicht im *Belgischen Staatsblatt* vom 8. Juni 1999, erste Ausgabe), wegen Verstoßes gegen die durch die Verfassung oder kraft derselben zur Bestimmung der jeweiligen Zuständigkeiten von Staat, Gemeinschaften und Regionen festgelegten Vorschriften und gegen die Artikel 10 und 11 der Verfassung:

- Baron Snoy, wohnhaft in CH-1801 Mont-Pèlerin, « Le Mirador »,
- M.-N. Orban, wohnhaft in 1150 Brüssel, avenue du Lothier 52,
- J. De Backer, wohnhaft in 1930 Zaventem, Leuvensesteenweg 585,
- Nys, wohnhaft in Luxemburg, Mondorf-les-Bains, route d'Ellange 5, und M. Nys, wohnhaft in 1050 Brüssel, avenue Huysmans 165,
- F. Kamp, wohnhaft in 1150 Brüssel, avenue des Cinq Bonniers 12.

Diese Rechtssachen wurden jeweils unter den Nummern 1700, 1701, 1703, 1710 und 1725 ins Geschäftsverzeichnis des Hofes eingetragen und verbunden.

Der Kanzler,

L. Potoms.

COUR D'ARBITRAGE

[C - 99/21422]

Avis prescrit par l'article 74 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour d'arbitrage

Par jugement du 9 juin 1999 en cause de S. Lachaal, R. Ragha et F. Broes, dont l'expédition est parvenue au greffe de la Cour d'arbitrage le 23 juin 1999, le Tribunal de première instance de Bruxelles a posé la question préjudicielle suivante :

« L'article 320, 4°, du Code civil ne violerait-il pas les articles 10 et 11 de la Constitution en ce qu'il réserve au père biologique - donc à l'enfant lorsque ce dernier est né plus de 300 jours après la date de séparation de fait d'époux - la possibilité d'une substitution de la paternité biologique à la paternité légale aux seules hypothèses où le divorce de la mère et du père présumé de l'enfant a été prononcé sur base des articles 229, 231 ou 232 du Code civil excluant ainsi que puisse être prise en considération au bénéfice des mêmes personnes la même date de séparation de fait si les époux ont divorcé par consentement mutuel ? »

Cette affaire est inscrite sous le numéro 1711 du rôle de la Cour.

Le greffier,
L. Potoms.

ARBITRAGEHOF

[C - 99/21422]

Bericht voorgeschreven bij artikel 74 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Arbitragehof

Bij vonnis van 9 juni 1999 in zake S. Lachaal, R. Ragha en F. Broes, waarvan de expeditie ter griffie van het Arbitragehof is ingekomen op 23 juni 1999, heeft de Rechtbank van eerste aanleg te Brussel de volgende prejudiciële vraag gesteld :

« Schendt artikel 320, 4°, van het Burgerlijk Wetboek de artikelen 10 en 11 van de Grondwet niet doordat het aan de biologische vader - en dus aan het kind wanneer dit laatste meer dan 300 dagen na de datum van de feitelijke scheiding van de echtgenoten is geboren - de mogelijkheid biedt het biologische vaderschap in de plaats te stellen van het wettelijke vaderschap alleen in die gevallen waarin de echtscheiding van de moeder en van de vermoede vader van het kind is uitgesproken op grond van de artikelen 229, 231 of 232 van het Burgerlijk Wetboek, waarbij aldus wordt uitgesloten dat ten aanzien van diezelfde personen dezelfde datum van feitelijke scheiding in aanmerking kan worden genomen indien de echtgenoten door onderlinge toestemming zijn gescheiden ? »

Die zaak is ingeschreven onder nummer 1711 van de rol van het Hof.

De griffier,
L. Potoms.

SCHIEDSHOF

[C - 99/21422]

Bekanntmachung vorgeschrieben durch Artikel 74 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989 über den Schiedshof

In seinem Urteil vom 9. Juni 1999 in Sachen S. Lachaal, R. Ragha und F. Broes, dessen Ausfertigung am 23. Juni 1999 in der Kanzlei des Schiedshofes eingegangen ist, hat das Gericht erster Instanz Brüssel folgende präjudizielle Frage gestellt:

« Verstößt Artikel 320 Nr. 4 des Zivilgesetzbuches nicht gegen die Artikel 10 und 11 der Verfassung, indem er dem biologischen Vater - und somit dem Kind, wenn dieses später als 300 Tage nach dem Datum der faktischen Trennung des Ehepaares geboren wurde - nur dann die Möglichkeit bietet, die biologische Vaterschaft an die Stelle der gesetzlichen Vaterschaft zu setzen, wenn die Ehescheidung der Mutter und des mutmaßlichen Vaters des Kindes aufgrund der Artikel 229, 231 oder 232 des Zivilgesetzbuches ausgesprochen wurde, wobei also ausgeschlossen wird, daß für dieselben Personen das gleiche Datum der faktischen Trennung berücksichtigt wird im Falle der Konventionalscheidung der Ehegatten? »

Diese Rechtssache wurde unter der Nummer 1711 ins Geschäftsverzeichnis des Hofes eingetragen.

Der Kanzler,
L. Potoms.

COUR D'ARBITRAGE

[C - 99/21421]

Bericht voorgeschreven bij artikel 74 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Arbitragehof

Bij verzoekschrift dat aan het Hof is toegezonden bij op 25 juni 1999 ter post aangetekende brief en ter griffie is ingekomen op 28 juni 1999, hebben de provincie Antwerpen, met kantoren te 2018 Antwerpen, Koningin Elisabethlei 22, en de provincie Oost-Vlaanderen, met kantoren te 9000 Gent, Gouvernmentstraat 1, beroep tot vernietiging ingesteld van artikel 26 van het decreet van het Vlaams Parlement van 19 december 1998 houdende bepalingen tot begeleiding van de begroting 1999 (bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* van 31 december 1998, tweede editie), wegens schending van de regels die door of krachtens de Grondwet zijn vastgesteld voor het bepalen van de onderscheiden bevoegdheid van de Staat, de gemeenschappen en gewesten, en van de artikelen 10 en 11 van de Grondwet.

Die zaak is ingeschreven onder nummer 1716 van de rol van het Hof.

De griffier,
L. Potoms.

ARBITRAGEHOF

[C - 99/21421]

Avis prescrit par l'article 74 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour d'arbitrage

Par requête adressée à la Cour par lettre recommandée à la poste le 25 juin 1999 et parvenue au greffe le 28 juin 1999, la province d'Anvers, ayant ses bureaux à 2018 Anvers, Koningin Elisabethlei 22, et la province de Flandre orientale, ayant ses bureaux à 9000 Gand, Gouvernementstraat 1, ont introduit un recours en annulation de l'article 26 du décret du Parlement flamand du 19 décembre 1998 contenant diverses mesures d'accompagnement du budget 1999 (publié au *Moniteur belge* du 31 décembre 1998, deuxième édition), pour cause de violation des règles qui sont établies par la Constitution ou en vertu de celle-ci pour déterminer les compétences respectives de l'Etat, des communautés et des régions et des articles 10 et 11 de la Constitution.

Cette affaire est inscrite sous le numéro 1716 du rôle de la Cour.

Le greffier,
L. Potoms.

SCHIEDSHOF

[C - 99/21421]

Bekanntmachung vorgeschrieben durch Artikel 74 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989 über den Schiedshof

Mit einer Klageschrift, die dem Hof mit am 25. Juni 1999 bei der Post aufgegebenem Einschreibebrief zugesandt wurde und am 28. Juni 1999 in der Kanzlei eingegangen ist, erhoben die Provinz Antwerpen, mit Amtssitz in 2018 Antwerpen, Koningin Elisabethlei 22, und die Provinz Ostflandern, mit Amtssitz in 9000 Gent, Gouvernementstraat 1, Klage auf Nichtigerklärung von Artikel 26 des Dekrets des Flämischen Parlaments vom 19. Dezember 1998 zur Festlegung verschiedener Maßnahmen zur Begleitung des Haushalts 1999 (veröffentlicht im Belgischen Staatsblatt vom 31. Dezember 1998, zweite Ausgabe), wegen Verstoßes gegen die durch die Verfassung oder kraft derselben zur Bestimmung der jeweiligen Zuständigkeiten von Staat, Gemeinschaften und Regionen festgelegten Vorschriften und gegen die Artikel 10 und 11 der Verfassung.

Diese Rechtssache wurde unter der Nummer 1716 ins Geschäftsverzeichnis des Hofes eingetragen.

Der Kanzler,
L. Potoms.



COUR D'ARBITRAGE

[C - 99/21420]

Avis prescrit par l'article 74 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour d'arbitrage

Par arrêt du 28 juin 1999 en cause de M. Baronheid contre l'Etat belge, dont l'expédition est parvenue au greffe de la Cour d'arbitrage le 5 juillet 1999, la Cour du travail de Liège a posé la question préjudicielle suivante :

« L'article 28, alinéa 2, de la loi du 27 février 1987 relative aux allocations aux handicapés ne viole-t-il pas les articles 10 et 11 de la Constitution coordonnée et ne crée-t-il pas une différence de traitement non justifiée objectivement en ce qu'il laisse d'application la loi du 27 juin 1969 relative à l'octroi d'allocations aux handicapés en ce compris les dispositions relatives à la prescription de la récupération d'un indu à charge d'un bénéficiaire d'allocation ordinaire ou spéciale dite de l'ancien régime alors que les bénéficiaires d'une allocations créée par la loi du 27 février 1987 susvisée peuvent opposer à une demande en récupération d'indu la prescription d'un, de trois ou de cinq ans selon le cas en vertu de l'article 16, § 1^{er}, de ladite loi tandis que le bénéficiaire d'une allocation de l'ancien régime se voit opposer un délai de prescription minimum de 5 ans sur le fondement de l'article 7 de la loi du 6 février 1970 relative à la perception des créances à charge ou au profit de l'Etat ou des Provinces ? »

Cette affaire est inscrite sous le numéro 1727 du rôle de la Cour.

Le greffier,
L. Potoms.

ARBITRAGEHOF

[C - 99/21420]

Bericht voorgeschreven bij artikel 74 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Arbitragehof

Bij arrest van 28 juni 1999 in zake M. Baronheid tegen de Belgische Staat, waarvan de expeditie ter griffie van het Arbitragehof is ingekomen op 5 juli 1999, heeft het Arbeidshof te Luik de volgende prejudiciële vraag gesteld :

« Schendt artikel 28, tweede lid, van de wet van 27 februari 1987 betreffende de tegemoetkomingen aan gehandicapten de artikelen 10 en 11 van de gecoördineerde Grondwet niet en roept het geen verschil in behandeling in het leven dat niet objectief verantwoord is doordat het de wet van 27 juni 1969 betreffende het toekennen van tegemoetkomingen aan de minder-validen van toepassing laat, met inbegrip van de bepalingen betreffende de verjaring van de terugvordering van een onverschuldigd bedrag ten laste van een gerechtigde op gewone of bijzondere tegemoetkoming volgens het oude stelsel, terwijl de gerechtigden op een tegemoetkoming ingesteld bij de voormelde wet van 27 februari 1987 aan een vordering tot terugbetaling van het onverschuldigd bedrag de verjaringstermijn van een, drie of vijf jaar kunnen tegenwerpen, naar gelang van het geval, krachtens artikel 16, § 1, van die wet, terwijl aan de gerechtigde op een tegemoetkoming volgens het oude stelsel een verjaringstermijn van ten minste vijf jaar wordt tegengeworpen op grond van artikel 7 van de wet van 6 februari 1970 betreffende de verjaring van schuldvorderingen ten laste of ten voordele van de Staat en de provinciën ? »

Die zaak is ingeschreven onder nummer 1727 van de rol van het Hof.

De griffier,
L. Potoms.

SCHIEDSHOF

[C - 99/21419]

Bekanntmachung vorgeschrieben durch Artikel 74 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989 über den Schiedshof

In seinem Urteil vom 28. Juni 1999 in Sachen M. Baronheid gegen den Belgischen Staat, dessen Ausfertigung am 5. Juli 1999 in der Kanzlei des Schiedshofes eingegangen ist, hat der Arbeitshof Lüttich folgende präjudizielle Frage gestellt:

« Verstößt Artikel 28 Absatz 2 des Gesetzes vom 27. Februar 1987 über die Behindertenbeihilfen nicht gegen die Artikel 10 und 11 der koordinierten Verfassung und schafft er nicht einen nicht objektiv gerechtfertigten Behandlungsunterschied, indem er das Gesetz vom 27. Juni 1969 über die Gewährung von Behindertenbeihilfen anwendbar läßt, einschließlich der Bestimmungen bezüglich der Verjährung der Rückforderung eines nicht geschuldeten Betrags zu Lasten eines Empfängers der ordentlichen oder besonderen Beihilfe nach der alten Regelung, während die Empfänger einer durch das vorgenannte Gesetz vom 27. Februar 1987 eingeführten Beihilfe kraft Artikel 16 § 1 dieses Gesetzes einer Aufforderung zur Rückzahlung des nicht geschuldeten Betrags je nach dem Fall die ein-, drei- oder fünfjährige Verjährung entgegenseetzen können, wohingegen dem Empfänger einer Beihilfe nach der alten Regelung eine mindestens fünfjährige Verjährungsfrist entgegengehalten wird, aufgrund von Artikel 7 des Gesetzes vom 6. Februar 1970 bezüglich der Verjährung der zu Lasten oder zugunsten des Staates und der Provinzen gehenden Forderungen? »

Diese Rechtssache wurde unter der Nummer 1727 ins Geschäftsverzeichnis des Hofes eingetragen.

Der Kanzler,
L. Potoms.



ARBITRAGEHOF

[C - 99/21425]

Bericht voorgeschreven bij artikel 74 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Arbitragehof

Bij vonnis van 25 juni 1999 in zake S. De Wachtere tegen de n.v. Citibank Belgium, waarvan de expeditie ter griffie van het Arbitragehof is ingekomen op 7 juli 1999, heeft de Rechtbank van eerste aanleg te Gent de volgende prejudiciële vraag gesteld :

« Schendt artikel 31, tweede lid, van de Loonbeschermingswet van 12 april 1965 de artikelen 10 en 11 van de Grondwet doordat zij aan een werknemer-cedent, die als verweerder in een procedure tot bekrachtiging van een loonoverdracht de door de loonoverdracht gewaarborgde schuldvordering wenst te betwisten, de mogelijkheid ontnemt om tegen het vonnis van de vrederechter hoger beroep aan te tekenen, daar waar een werknemer-cedent als eiser of verweerder in een gemeenrechtelijke procedure, wel over een dubbele aanleg beschikt om verweer te voeren i.v.m. de onderliggende schuldvordering ? »

Die zaak is ingeschreven onder nummer 1730 van de rol van het Hof.

De griffier,
L. Potoms.

COUR D'ARBITRAGE

[C - 99/21425]

Avis prescrit par l'article 74 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour d'arbitrage

Par jugement du 25 juin 1999 en cause S. De Wachtere contre la s.a. Citibank Belgium, dont l'expédition est parvenue au greffe de la Cour d'arbitrage le 7 juillet 1999, le Tribunal de première instance de Gand a posé la question préjudicielle suivante :

« L'article 31, alinéa 2, de la loi du 12 avril 1965 concernant la protection de la rémunération des travailleurs, viole-t-il les articles 10 et 11 de la Constitution en ce qu'il prive un travailleur-cédant qui, en tant que défendeur dans une procédure de confirmation d'une cession de rémunération, souhaite contester la créance garantie par la cession de rémunération, de la possibilité d'interjeter appel du jugement du juge de paix, alors qu'un travailleur-cédant, demandeur ou défendeur dans une procédure de droit commun, dispose, lui, d'un double degré de juridiction pour se défendre dans le cadre de la créance sous-jacente ? »

Cette affaire est inscrite sous le numéro 1730 du rôle de la Cour.

Le greffier,
L. Potoms.

SCHIEDSHOF

[C - 99/21425]

Bekanntmachung vorgeschrieben durch Artikel 74 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989 über den Schiedshof

In seinem Urteil vom 25. Juni 1999 in Sachen S. De Wachtere gegen die Citibank Belgium AG, dessen Ausfertigung am 7. Juli 1999 in der Kanzlei des Schiedshofes eingegangen ist, hat das Gericht erster Instanz Gent folgende präjudizielle Frage gestellt:

« Verstößt Artikel 31 Absatz 2 des Lohnschutzgesetzes vom 12. April 1965 gegen die Artikel 10 und 11 der Verfassung, indem er einem abtretenden Arbeitnehmer, der als Beklagter in einem Verfahren zur Bestätigung einer Lohnabtretung die durch die Lohnabtretung gewährleistete Schuldforderung beanstanden möchte, die Möglichkeit entzieht, gegen das Urteil des Friedensrichters Berufung einzulegen, während ein abtretender Arbeitnehmer als Kläger oder Beklagter in einem gemeinrechtlichen Verfahren sehr wohl über einen doppelten Rechtszug verfügt, um sich im Rahmen der zugrunde liegenden Schuldforderung zu verteidigen? »

Diese Rechtssache wurde unter der Nummer 1730 ins Geschäftsverzeichnis des Hofes eingetragen.

Der Kanzler,
L. Potoms.

COUR D'ARBITRAGE

[C - 99/21423]

Avis prescrit par l'article 74 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour d'arbitrage

Par jugement du 28 juin 1999 en cause de l'Union nationale des mutualités socialistes contre J. Bradfer, dont l'expédition est parvenue au greffe de la Cour d'arbitrage le 7 juillet 1999, le Tribunal du travail de Verviers a posé les questions préjudicielles suivantes :

« 1. La loi du 9 août 1963, en son article 97 (actuellement, article 164 de la loi relative à l'assurance obligatoire des soins de santé et de l'invalidité, coordonnée par arrêté royal du 14 juillet 1994), viole-t-elle les articles 10 et 11 de la Constitution, combinés avec le principe général de droit de la proportionnalité et combinés avec l'article 6 de la Convention internationale du 4 novembre 1950 de sauvegarde des droits de l'homme et des libertés fondamentales, en ce que le dispensateur de soins se trouve ici privé d'une sanction modulable par l'administration ou par le juge, conformément aux principes et aux coutumes de la personnalisation des peines en droit non privé ?

2. La loi du 9 août 1963, en son article 97 (actuellement, article 164 de la loi relative à l'assurance obligatoire des soins de santé et de l'invalidité, coordonnée par arrêté royal du 14 juillet 1994), viole-t-elle les articles 10 et 11 de la Constitution, combinés avec le principe général de droit de la proportionnalité et combinés avec l'article 6 de la Convention internationale du 4 novembre 1950 de sauvegarde des droits de l'homme et des libertés fondamentales, en ce que les établissements de soins qui auraient bénéficié d'une intervention directe de l'assurance soins de santé de l'AMI à raison des prestations litigieuses, se verraient, le cas échéant, infliger une privation de biens, alors qu'ils n'auraient ni contribué, ni participé au manquement infractionnel sanctionné ? »

Cette affaire est inscrite sous le numéro 1731 du rôle de la Cour.

Le greffier,
L. Potoms.

ARBITRAGEHOF

[C - 99/21423]

Bericht voorgeschreven bij artikel 74 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Arbitragehof

Bij vonnis van 28 juni 1999 in zake de Nationale Unie van Socialistische Mutualiteiten tegen J. Bradfer, waarvan de expeditie ter griffie van het Arbitragehof is ingekomen op 7 juli 1999, heeft de Arbeidsrechtbank te Verviers de volgende prejudiciële vragen gesteld :

« 1. Schendt de wet van 9 augustus 1963, in artikel 97 ervan (thans artikel 164 van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en invaliditeit, gecoördineerd bij koninklijk besluit van 14 juli 1994), de artikelen 10 en 11 van de Grondwet, in samenhang gelezen met het algemeen rechtsbeginsel van de evenredigheid en met artikel 6 van het internationaal Verdrag van 4 november 1950 tot Bescherming van de Rechten van de Mens en de Fundamentele Vrijheden, doordat de zorgverlener hier een door de administratie of door de rechter aanpasbare straf wordt ontzegd, overeenkomstig de principes en de gebruiken inzake de personalisering van de niet-privaatrechtelijke straffen ? »

2. Schendt de wet van 9 augustus 1963, in artikel 97 ervan (thans artikel 164 van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en invaliditeit, gecoördineerd bij koninklijk besluit van 14 juli 1994), de artikelen 10 en 11 van de Grondwet, in samenhang gelezen met het algemeen rechtsbeginsel van de evenredigheid en met artikel 6 van het internationaal Verdrag van 4 november 1950 tot Bescherming van de Rechten van de Mens en de Fundamentele Vrijheden, doordat de verzorgingsinstellingen die een rechtstreekse tegemoetkoming van de verzekering voor geneeskundige verzorging van de ZIV op grond van de betwiste verstrekkingen hebben ontvangen, in voorkomend geval een ontneming van goederen kan worden opgelegd, terwijl zij niet hebben bijgedragen tot of medegewerkt aan de bestrafte overtreding ? »

Die zaak is ingeschreven onder nummer 1731 van de rol van het Hof.

De griffier,
L. Potoms.

SCHIEDSHOF

[C - 99/21425]

Bekanntmachung vorgeschrieben durch Artikel 74 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989 über den Schiedshof

In seinem Urteil vom 28. Juni 1999 in Sachen der « Union nationale des mutualités socialistes » gegen J. Bradfer, dessen Ausfertigung am 7. Juli 1999 in der Kanzlei des Schiedshofes eingegangen ist, hat das Arbeitsgericht Verviers folgende präjudizielle Fragen gestellt:

« 1. Verstößt das Gesetz vom 9. August 1963, in dessen Artikel 97 (jetzt Artikel 164 des durch den königlichen Erlaß vom 14. Juli 1994 koordinierten Gesetzes über die Gesundheitspflege- und Invaliditätspflichtversicherung), gegen die Artikel 10 und 11 der Verfassung, in Verbindung mit dem allgemeinen Rechtsgrundsatz der Verhältnismäßigkeit sowie mit Artikel 6 der internationalen Konvention vom 4. November 1950 zum Schutze der Menschenrechte und Grundfreiheiten, indem dem Pflegerbringer hier eine durch die Verwaltung oder durch den Richter gemäß den Grundsätzen und Bräuchen der Individualisierung der nicht privatrechtlichen Strafen anzupassende Strafe versagt wird?

2. Verstößt das Gesetz vom 9. August 1963, in dessen Artikel 97 (jetzt Artikel 164 des durch den königlichen Erlaß vom 14. Juli 1994 koordinierten Gesetzes über die Gesundheitspflege- und Invaliditätspflichtversicherung), gegen die Artikel 10 und 11 der Verfassung, in Verbindung mit dem allgemeinen Rechtsgrundsatz der Verhältnismäßigkeit sowie mit Artikel 6 der internationalen Konvention vom 4. November 1950 zum Schutze der Menschenrechte und Grundfreiheiten, indem den Pflegeanstalten, die seitens der KIV-Gesundheitspflegeversicherung eine unmittelbare Beteiligung aufgrund der fraglichen Leistungen erhalten haben, vorkommendenfalls eine Vermögensentziehung auferlegt werden kann, obwohl sie weder zu der bestrafte Übertretung beigetragen noch daran mitgewirkt haben? »

Diese Rechtssache wurde unter der Nummer 1731 ins Geschäftsverzeichnis des Hofes eingetragen.

Der Kanzler,
L. Potoms.

MINISTÈRE DES COMMUNICATIONS
ET DE L'INFRASTRUCTURE

[C - 99/14189]

5 JUILLET 1999. — Circulaire ministérielle
relative aux surveillants habilités

1. INTRODUCTION

La sécurité des piétons dans la circulation en général et en particulier tant des enfants et écoliers que des personnes handicapées ou âgées est une préoccupation constante des autorités sur le plan fédéral, régional et local.

Si le nombre d'enfants victimes d'accidents de la circulation a notoirement décliné ces vingt dernières années, les efforts qui ont été accomplis doivent être continués et même amplifiés.

Parallèlement, il nous faut constater que, dans nos sociétés où le nombre de personnes âgées est de plus en plus important, c'est désormais dans la classe d'âge des plus de soixante ans qu'est répertorié le nombre le plus important de piétons tués : un sur deux en fait. Par ailleurs, les conséquences d'un accident grave sont en règle générale plus dommageables pour les personnes âgées. Leur capacité à récupérer est aussi plus faible.

En outre, les problèmes de mobilité que rencontrent les personnes handicapées dans la circulation se sont accrues.

Au fil des ans, un arsenal de mesures en faveur des piétons a été pris afin d'améliorer leur sécurité ainsi que leur statut sur le plan juridique.

A titre d'exemple, sur le plan comportemental, la protection aux passages pour piétons non protégés par des feux lumineux de circulation ou par un agent qualifié a été renforcée. Les conducteurs doivent non seulement céder le passage aux piétons qui se sont engagés sur le passage mais également à ceux qui sont sur le point de s'y engager (art. 40.4.2. du code de la route).

En matière d'infrastructure, un nombre considérable d'aménagements de sécurité a été réalisé, en particulier aux abords des écoles et dans les quartiers à vocation résidentielle, et ce à l'initiative des gestionnaires.

Par ailleurs, la réglementation relative à la création de zones 30 a été assouplie de sorte qu'à terme (pour 2006) toutes les zones d'habitation pourraient être consacrées en tant que tel.

S'agissant des véhicules, l'attention se focalise désormais sur les moyens à mettre en oeuvre afin que ceux-ci soient moins agressifs en cas de choc avec des piétons.

C'est dès lors une approche globale qui est privilégiée; une approche où chaque mesure s'inscrit complémentirement aux autres.

En matière d'encadrement des enfants et écoliers sur la voie publique, une modification du règlement général sur la police de la circulation routière consacrait en 1987 les surveillants habilités.

Ces surveillants, disposant de compétences particulières dans la circulation, ont pour rôle essentiel d'assurer la sécurité des enfants et écoliers.

Le cadre dans lequel s'exerce lesdites compétences a évolué dans le temps, compte tenu de la pratique et de l'expérience. Une actualisation de la circulaire ministérielle du 25 mars 1987 (*Moniteur belge* du 8 mai 1987) s'imposait.

Par ailleurs, cette actualisation s'impose doublement suite à la modification du règlement général sur la police de la circulation routière introduit par l'arrêté royal du 7 mai 1999 (*Moniteur belge* du 21 mai 1999) qui prévoit la possibilité de recourir aux services de surveillants habilités pour des groupes de personnes âgées ou handicapées.

MINISTERIE VAN VERKEER
EN INFRASTRUCTUUR

[C - 99/14189]

5 JULI 1999. — Ministerieel rondschrijven betreffende
de gemachtigde opzichters

1. INLEIDING

De verkeersveiligheid van voetgangers in het algemeen, en van zowel kinderen en scholieren als bejaarden en personen met een handicap in 't bijzonder, is een constante zorg voor de overheid, zowel op federaal, als gewestelijk en lokaal vlak.

Al is het aantal verkeersslachtoffertjes aanzienlijk verminderd in de loop van de laatste twintig jaar, toch moeten de geleverde inspanningen voortgezet en geïntensifieerd worden.

Parallel hiermee moet worden vastgesteld dat in de vergrijzende samenleving, in de leeftijdscategorie van boven de zestig jaar, het grootst aantal om het leven gekomen voetgangers voorkomt: één op twee. Overigens zijn in de regel de gevolgen van een zwaar verkeersongeval ernstiger voor bejaarden. Hun herstel verloopt ook minder goed.

Daar komt bij dat ook voor personen met een handicap de mobiliteitsproblematiek een belangrijkere plaats inneemt.

In de loop van de jaren is voor de voetgangers een reeks van maatregelen genomen die zowel hun veiligheid als hun juridische positie moeten verbeteren.

Een voorbeeld uit de sfeer van de gedragsregels is de bescherming aan de oversteekplaatsen voor voetgangers waar het verkeer niet geregeld wordt door verkeerslichten of door een bevoegd persoon: de bestuurders moeten er niet alleen voorrang verlenen aan de voetgangers die zich op de oversteekplaats bevinden, maar ook aan degenen die op het punt staan er zich op te begeven (art. 40.4.2. van het verkeersreglement).

Op het gebied van de weginfrastructuur is, op initiatief van de wegbeheerders, een groot aantal veiligheidsvoorzieningen (aanleg) tot stand gebracht, in 't bijzonder in de schoolomgeving en in de wijken met een erf functie.

De regelgeving met betrekking tot de zones 30 is daarenboven versoepeld zodat op termijn (tegen 2006) alle woongebieden als dusdanig kunnen worden ingesteld.

Voor de andere component, nl. het voertuig, gaat de aandacht vooral naar de middelen die aangewend moeten worden om de gevolgen van botsingen met voetgangers voor deze weggebruikers minder erg te maken.

Er wordt dus voorrang gegeven aan een globale benadering, een benadering waarbij elke maatregel zijn bijdrage levert.

Op het gebied van de bescherming van kinderen en scholieren op de openbare weg, kan verwezen worden naar een wijziging van het algemeen reglement op de politie van het wegverkeer in 1987, met het invoeren van de figuur van de gemachtigd opzichter.

Deze opzichters die bepaalde specifieke bevoegdheden in het verkeer uitoefenen, hebben als wezenlijke taak de veiligheid van kinderen en scholieren te verzekeren.

Het kader waarin deze bevoegdheden uitgeoefend worden, is, rekening houdend met de praktijkervaring, mettertijd geëvolueerd. Actualisering van het ministerieel rondschrijven van 25 maart 1987 (*Belgisch Staatsblad* van 8 mei 1987) was gewenst.

Overigens is deze actualisering noodzakelijk, gelet op de wijziging die in het algemeen verkeersreglement werd ingevoerd door het koninklijk besluit van 7 mei 1999 (*Belgisch Staatsblad* van 21 mei 1999) waarbij de mogelijkheid wordt voorzien om ook voor groepen bejaarden of personen met een handicap een beroep te doen op gemachtigde opzichters.

2. LES GUIDES ET PATROUILLEURS SCOLAIRES NE SONT PAS DES SURVEILLANTS HABILITES

Au préalable, il convient de rappeler que les surveillants habilités ne peuvent en aucune façon être confondus avec les jeunes brigadiers de la route dans le cadre d'une patrouille scolaire. Les jeunes brigadiers de la route sont - comme leur titre l'indique - des enfants dont la tâche consiste à aider leurs condisciples à traverser en groupe, sans qu'ils puissent user d'aucun pouvoir à l'encontre des autres usagers de la route et ce pour des raisons de sécurité.

Pour les jeunes brigadiers de la route, qui peuvent continuer à exercer ces fonctions mais indépendamment des surveillants habilités, reste d'application le principe selon lequel ils doivent attendre le moment propice pour laisser traverser le groupe.

Les conducteurs qui s'approchent lorsque le groupe d'enfants traverse sous le contrôle de brigadiers de la route doivent alors ralentir et au besoin s'arrêter (interdiction de couper le groupe d'enfants).

Cette interdiction reste également valable lorsqu'un groupe d'enfants ou d'écoliers traverse sous la conduite d'un guide (par exemple des parents, enseignants, guides de mouvements de jeunesse), ou lorsqu'un tel groupe se déplace en rangs, accompagné d'un guide. Suite aux modifications susvisées par l'arrêté royal du 7 mai 1999 cette interdiction est également d'application dans les mêmes situations pour les groupes de personnes âgées ou handicapées sous la conduite d'un guide. La différence fondamentale entre les jeunes patrouilleurs scolaires et les guides d'une part et surveillants habilités d'autre part consiste, pour ces derniers, dans la faculté qu'ils ont de donner des indications aux autres usagers et d'arrêter la circulation au moyen du disque représentant le signal C 3.

3. COMMENTAIRE

Pour pouvoir accomplir la surveillance en toute sécurité, il est indispensable de prendre les garanties nécessaires tant pour les surveillants eux-mêmes que pour les personnes qu'ils aident : les enfants, les écoliers, les personnes âgées ou handicapées.

Il convient dès lors de prendre en compte l'âge, la formation et le cadre dans lequel les surveillants habilités vont agir.

La présente circulaire dresse un aperçu actualisé de ces aspects.

3.1. Dispositions réglementaires

3.1.1. Le code de la route.

Article 40bis - Comportement à l'égard des groupes d'enfants, d'écoliers, de personnes handicapées ou âgées.

40bis 1. Il est interdit aux usagers de couper un groupe d'enfants, d'écoliers, de personnes handicapées ou âgées :

1° soit en rangs, sous la conduite d'un guide;

2° soit traversant la chaussée sous la conduite d'une patrouille scolaire, d'un guide ou d'un surveillant habilité.

40bis 2. Les usagers doivent obéir aux indications qui sont données par des surveillants habilités pour assurer la sécurité de la traversée d'enfants, d'écoliers, de personnes handicapées ou âgées.

40bis 3. Pour arrêter la circulation, les surveillants habilités doivent faire usage d'un disque représentant le signal C3 et dont les caractéristiques sont déterminées par le Ministre des Communications.

Article 59.21. Les surveillants visés à l'article 40bis 1.2° doivent être âgés d'au moins 18 ans et être habilités par le bourgmestre de la commune où ils effectuent leur surveillance, après une formation adéquate par la police communale ou la gendarmerie. Ils portent au bras gauche un brassard aux couleurs nationales disposées horizontalement, et indiquant en lettres noires dans la bande jaune le nom de la commune.

3.1.2. Arrêté ministériel du 1^{er} décembre 1975 déterminant les caractéristiques de certains disques, signalisations, plaques et indications, prescrits par le règlement général sur la police de la circulation routière

Voir point 3.6. ci-après.

2. LEIDERS EN JEUGDVERKEERSBRIGADIERS VERSUS GEMACHTIGDE OPZICHTERS

Het is dienstig meteen in herinnering te brengen dat de gemachtigde opzichters in geen geval verward mogen worden met de jonge verkeersbrigadiers die fungeren in het kader van een jeugdverkeersbrigade. De jonge verkeersbrigadiertjes zijn, zoals hun benaming het uitdrukt, kinderen wier taak erin bestaat hun medeleerlingen te helpen in groep over te steken, zonder dat ze hierbij enige bevoegdheid kunnen uitoefenen ten opzichte van de andere weggebruikers. Dit is vanzelfsprekend zo gewild uit veiligheidsoverwegingen.

Voor de jeugdverkeersbrigadiers, die voort kunnen blijven optreden maar dan onafhankelijk van de gemachtigde opzichters, blijft regel dat ze het gunstig (veilig) ogenblik moeten afwachten om de groep te laten oversteken.

De bestuurders die naderen op het ogenblik dat de groep kinderen oversteekt onder de controle van verkeersbrigadiertjes, moeten dan vertragen en indien nodig stoppen (verbod door de groep kinderen te breken).

Dit verbod is eveneens van toepassing wanneer een groep kinderen of scholieren oversteekt onder controle van een leider (b.v. ouders, leerkrachten, leiders van jeugdbewegingen), of als een dergelijke groep zich verplaatst in rijen, vergezeld van een leider. Als gevolg van voormelde wijzigingen door het koninklijk besluit van 7 mei 1999, is dit verbod thans ook uitgebreid in dezelfde gevallen naar groepen bejaarden of personen met een handicap vergezeld van een leider. Het fundamentele verschil tussen de jeugdverkeersbrigadiers en de leiders enerzijds en de gemachtigde opzichters anderzijds, bestaat hierin dat laatstgenoemden aanwijzingen mogen geven aan de andere weggebruikers en het verkeer mogen stilleggen bij middel van de schijf waarop het verkeersbord C3 afgebeeld is.

3. TOELICHTING

Om het toezicht in alle veiligheid te kunnen vervullen is het volstrekt noodzakelijk dat de vereiste garanties voorhanden zijn, zowel voor de opzichters als voor de personen voor wie ze optreden : kinderen, scholieren, bejaarden of personen met een handicap.

Er moet dus aandacht worden geschonken aan de leeftijd, de opleiding en het kader waarin de gemachtigde opzichters gaan fungeren.

Dit rondschrĳven geeft een geactualiseerd overzicht van deze aspecten.

3.1. Reglementaire bepalingen

3.1.1. Het verkeersreglement.

Artikel 40bis - Gedrag tegenover groepen kinderen, scholieren, personen met een handicap en bejaarden.

40bis 1. Het is de weggebruikers verboden te breken door een groep kinderen, scholieren, personen met een handicap of bejaarden :

1° ofwel in rijen, vergezeld van een leider;

2° ofwel die de rijbaan oversteekt onder de controle van een jeugdverkeersbrigade, van een leider of van een gemachtigd opzichter.

40bis 2. De weggebruikers moeten de aanwijzingen opvolgen die ter beveiliging van het oversteken van kinderen, scholieren, personen met een handicap of bejaarden, door daartoe gemachtigde opzichters worden gegeven.

40bis 3. Om het verkeer stil te leggen, moeten de gemachtigde opzichters gebruik maken van een schijf waarop het verkeersbord C3 afgebeeld is en waarvan de karakteristieken bepaald worden door de Minister van Verkeerswezen.

Artikel 59.21. De opzichters bedoeld in artikel 40bis 1.2° moeten ten minste 18 jaar oud zijn en gemachtigd zijn door de burgemeester van de gemeente waar zij hun taak uitoefenen, na een gepaste opleiding door de gemeentelijke politie of de rijkswacht. Zij dragen om de linkerarm een band met, horizontaal, de nationale kleuren en, in zwarte letters op de gele strook, de naam van de gemeente.

3.1.2. Ministerieel besluit van 1 december 1975 tot vaststelling van de kenmerken van bepaalde schijven, bebakeningen, platen en aanduidingen die voorgeschreven zijn door het algemeen reglement op de politie van het wegverkeer

Zie punt 3.6 hierna.

3.2. Qui peut devenir surveillant habilité ?

Quiconque dès lors que la personne est âgée de 18 ans au moins, qu'elle a suivi une formation et qu'elle est habilitée par le bourgmestre.

Il peut s'agir de volontaires, d'enseignants, de parents, de personnes disposant de temps libre, d'un guide touristique ou de mouvements de jeunesse, de moniteurs, d'assistants de prévention et de sécurité, d'aides sociaux, du personnel de maisons de repos et d'ateliers protégés, etc...

Le panel des possibilités est en l'occurrence très large.

3.3. Organisation de la formation

3.3.1. De la formation

Si la limite d'âge pour pouvoir intervenir en qualité de surveillant habilité est de 18 ans, la formation peut quant à elle être prodiguée juste avant cette limite.

Les candidats surveillants qui sont mineurs doivent fournir une autorisation écrite des parents ou tuteur(s) pour être susceptibles de participer à la formation.

D'une manière assez classique, cette formation comportera un volet théorique et un volet pratique.

S'agissant de la partie théorique (en règle générale de 3 heures), l'attention doit être attirée avant tout sur :

- * la place du piéton et la traversée de la chaussée (règles et méthodes);
- * le comportement des conducteurs vis-à-vis des piétons;
- * la signalisation;
- * les règles de prudence à prendre en compte;
- * l'anticipation des comportements et aussi des erreurs que les usagers peuvent commettre;
- * une appréciation des conditions de circulation (distance de freinage, difficultés particulières liées aux traversées, contexte de la circulation, etc...).

La partie pratique (au moins l'équivalent d'une demi-journée en conditions réelles) revêt une grande importance car c'est au cours de celle-ci que les futurs surveillants habilités devront appréhender sur le terrain leur fonction et notamment :

- la manière adéquate d'agir lorsqu'ils donnent des indications aux conducteurs ou lorsqu'ils arrêtent le trafic;
- la mise en pratique de l'enseignement théorique et tout particulièrement l'appréhension correcte de la circulation.

Il est important que le surveillant habilité puisse mettre en pratique son acquis immédiatement après sa formation.

Il est vivement recommandé d'actualiser la formation après un certain temps, surtout dans le cas de personnes ayant obtenu l'habilitation de surveillant depuis plusieurs années. Comme mentionné dans l'introduction, la réglementation relative aux piétons a été modifiée au fil des ans et ce de manière importante. Dès lors, « une mise à jour » s'avère nécessaire.

3.3.2. Du formateur

La formation est confiée au service de police local.

Il conviendra d'être particulièrement attentif à la désignation des personnes qui dispenseront les cours théoriques et pratiques.

A cet égard, une personne spécialisée dans le domaine de la sécurité routière peut être adjointe ou appelée à dispenser des cours théoriques par exemple.

L'appréciation de l'intervenant en qualité de surveillant habilité ne doit pas faire l'objet d'un examen mais il est souhaitable que les personnes soient effectivement en mesure d'effectuer cette tâche.

3.2. Wie kan gemachtigd opzichter worden ?

Om het even wie van zodra de persoon ten minste 18 jaar oud is, een opleiding heeft gevolgd en door de burgemeester gemachtigd is.

Het kan gaan om vrijwilligers, leerkrachten, ouders, mensen die over vrije tijd beschikken, toeristische gidsen of gidsen van jeugdbewegingen, monitoren, stadswachten, sociale helpers, personeel van rusthuizen en beschutte werkplaatsen, enz.....

Er zijn dus heel wat mogelijkheden op dit gebied.

3.3. Organisatie van de opleiding

3.3.1. De opleiding

De leeftijdsgrens om ingezet te worden, is dus 18 jaar; de opleiding zelf kan natuurlijk net vóórdien gestart worden.

De kandidaat opzichters die minderjarig zijn, moeten een geschreven toelating van hun ouders of voogd(en) voorleggen om aan de opleiding te mogen deelnemen.

De opleiding omvat logischerwijze een theoretisch en een praktisch luik.

Het theorie-gedeelte (in algemene regel 3 uren), wordt vooral gericht op :

- * de plaats van de voetganger en het oversteken van de rijbaan (regels en methodes);
- * het gedrag van de bestuurders tegenover de voetgangers;
- * de signalisatie;
- * de voorzichtigheidsregels die in acht moeten worden genomen;
- * het anticiperen op gedragingen en ook op de fouten die de weggebruikers kunnen begaan;
- * beoordeling van de verkeersomstandigheden (remafstand, bijzondere problemen bij het oversteken, context van het verkeer, enz.....).

Het praktisch gedeelte (ten minste een halve dag in het reële verkeer) is van groot belang, want het is hier dat de toekomstige gemachtigde opzichters hun functie waar zullen moeten maken, namelijk :

- de gepaste handelwijze wanneer ze aanwijzingen geven aan de bestuurders of wanneer ze het verkeer stilleggen;
- het omzetten van de theorie in de praktijk en vooral de correcte inschatting van het verkeersgebeuren.

Het is van belang dat de gemachtigd opzichter zijn verworven kennis onmiddellijk na zijn opleiding in de praktijk kan brengen.

Het verdient ten zeerste aanbeveling de opleiding te actualiseren na verloop van tijd, zeker ten aanzien van personen die reeds meerdere jaren geleden als opzichter werden gemachtigd. De reglementering ten aanzien van de voetgangers is in de voorbije jaren, zoals in de inleiding vermeld, dermate gewijzigd dat « een opfrissing » noodzakelijk lijkt.

3.3.2. De personen die voor de opleiding instaan

De opleiding wordt toevertrouwd aan de lokale politiediensten.

Er moet bijzondere aandacht worden besteed aan de aanwijzing van de personeelsleden die de cursussen theorie en praktijk geven.

In dit opzicht kan een beroep worden gedaan op een persoon die goed vertrouwd is met het terrein van de verkeersveiligheid om b.v. de theoriecursus te geven.

De beoordeling van de kandidaat in zijn toekomstige hoedanigheid van gemachtigd opzichter moet niet gepaard gaan met het afleggen van een proef; het is echter wel wenselijk dat nagegaan wordt of de kandidaat zijn opdracht zal aankunnen.

3.4. De l'habilitation - Du contrôle de l'autorité

L'habilitation se fait par le Bourgmestre de la ville ou de la commune dans laquelle le surveillant exercera ses fonctions. L'attestation d'habilitation est délivrée après que la partie pratique de la formation ait été achevée.

Elle est en principe délivrée pour une durée indéterminée. Elle pourrait être délivrée pour une période limitée à considérer comme un stage probatoire.

Le surveillant habilité est assez logiquement affecté par l'autorité qui l'a habilité. Cette autorité tiendra évidemment compte du fait que, s'il s'agit d'un enseignant, d'un parent d'élève, ceux-ci pourront prêter de manière plus opérante aux abords de l'école, où il enseigne, où ses enfants suivent leurs cours.

Le personnel des maisons de repos, des ateliers protégés et des institutions pour handicapés oeuvrera également mieux dans l'environnement qui lui est familier.

Cette même autorité communale, par le biais de ses services de police, supervise les activités de ses surveillants et peut être amenée, le cas échéant, à sanctionner un surveillant qui aurait commis une ou des fautes dans le cadre de ses activités, sanction qui pourrait consister dans le retrait de l'habilitation.

Si la formation doit déboucher rapidement sur une affectation effective du surveillant habilité, ses prestations doivent également être relativement régulières.

S'il désire mettre fin à ses activités, le surveillant habilité doit en informer, hors cas de force majeure, l'autorité qui l'a habilité par le biais du responsable local du service de police par exemple.

En l'occurrence, l'habilitation étant délivrée par le Bourgmestre et la supervision exercée par le service de police local, les compétences du surveillant habilité s'exercent sur le territoire de la commune où il a été habilité.

Il peut survenir qu'il intervienne dans une commune voisine (déplacement d'un groupe d'écoliers, de personnes handicapées dont il assure fréquemment la surveillance) mais, dans ce cas, ce n'est qu'après consentement de l'autorité de la commune en cause.

En annexe à la présente circulaire, sont joints un modèle de déclaration de volontariat (annexe 1) et un modèle d'habilitation (annexe 2) en qualité de surveillant habilité.

3.5. Assurance

Le problème de l'assurance doit être réglé avec le plus grand soin. La ville ou la commune doit s'adresser à son assureur afin de faire assurer les surveillants :

- en responsabilité civile en exécution des articles 1382 et 1383 du Code civil. En ce qui concerne les candidats surveillants qui sont mineurs, la responsabilité des parents ou tuteur(s) doit également être couverte (art. 1384 du Code civil);

- contre les dommages corporels et matériels résultant d'accidents qui surviendraient dans l'exercice de leur tâche ou sur le chemin de ou vers l'endroit où la mission est exercée.

Il convient enfin de vérifier si des personnes couvertes par une assurance dans le cadre de leurs activités (par exemple : enseignants, personnel d'une maison de repos) sont également couvertes en qualité de surveillants habilités.

3.6. De l'équipement

Il n'a pas été jugé opportun d'imposer un équipement complet avec uniforme.

Néanmoins, l'identification constitue un facteur important de sécurité pour les surveillants eux-mêmes, pour les personnes dont ils assurent la surveillance et également pour les conducteurs qui s'approchent; ils doivent en effet pouvoir régler leur comportement à temps et sans hésitation.

L'article 59.21 du Code de la route ne prescrit qu'un équipement minimal des surveillants. Il doit consister en un brassard qui est porté au bras gauche et qui comporte horizontalement les couleurs nationales avec en lettres noires dans la bande jaune, la mention du nom de la commune.

3.4. De machtiging - Het toezicht door de overheid

De machtiging gaat uit van de burgemeester van de stad of de gemeente waarin de opzichter zijn taak zal waarnemen. Het getuigschrift betreffende de machtiging wordt afgegeven na afloop van het praktische gedeelte van de opleiding.

Het getuigschrift wordt in principe voor onbepaalde duur afgegeven. Het zou ook voor een beperkte duur afgegeven kunnen worden, zowat te beschouwen als een proefperiode.

De gemachtigd opzichter wordt logischerwijze aangesteld door de overheid die hem gemachtigd heeft. Deze overheid houdt vanzelfsprekend rekening met het feit dat leerkrachten of de ouder van een leerling best kunnen optreden in de omgeving van de school waar ze les geven of waar zijn kinderen schoolgaan.

Het personeel van rusthuizen, beschutte werkplaatsen en van instellingen voor gehandicapten, treedt uiteraard best op in de omgeving waarmee het vertrouwd is.

Het is ook de gemeentelijke overheid die, langs de politiediensten om, op de activiteiten van de gemachtigde opzichters toezicht houdt en die in voorkomend geval optreedt tegen een opzichter die foutief gehandeld zou hebben in het kader van zijn activiteiten. In dit geval kan de machtiging ingetrokken worden.

Er is reeds aangestipt dat de werkelijke machtiging tot gemachtigd opzichter zonder verwijl moet volgen op de opleiding; daarbij komt dat ook de prestaties (de frequentie van het optreden) met betrekkelijke regelmaat moeten verlopen.

De gemachtigd opzichter die zijn taak wenst te beëindigen, moet, behalve bij overmacht, de overheid hiervan op de hoogte brengen, b.v. via de plaatselijke verantwoordelijke bij de politie.

Aangezien de machtiging afgegeven wordt door de burgemeester en de lokale politie superviseert, worden de bevoegdheden van gemachtigd opzichter uitgeoefend binnen de grenzen van de gemeente waar hij gemachtigd is.

Het kan gebeuren dat hij in een naburige gemeente optreedt (uitstap van een groep schoolkinderen, van personen met een handicap waar hij regelmatig op toeziet...); in dit geval moet de betrokken gemeente haar toestemming geven.

In bijlage bij dit rondschriften is een model van verklaring van vrijwilligerschap (bijlage 1) en een model van machtiging (bijlage 2) als gemachtigd opzichter gevoegd.

3.5. Verzekering

Het verzekeringsprobleem dient met de meeste zorg te worden geregeld. De stad of de gemeente moet zich tot haar verzekeraar wenden ten einde de opzichters te laten verzekeren tegen :

- burgerlijke aansprakelijkheid krachtens de artikelen 1382 en 1383 van het Burgerlijk Wetboek. Wat de minderjarige kandidaat opzichters betreft, moet tevens de aansprakelijkheid van ouders of voogden verzekerd zijn (art. 1384 van het Burgerlijk Wetboek);

- persoonsschade en zaakschade, voortkomend uit ongevallen die zouden gebeuren bij het uitoefenen van de taak of op de weg van of naar de plaats waar de taak wordt uitgeoefend.

Er moet ook worden onderzocht of personen die in het kader van hun beroepsbezigheid gedekt zijn door een verzekering (bv. leerkrachten, personeel van een rustoord), ook gedekt zijn in hun hoedanigheid van gemachtigd opzichter.

3.6. Uitrusting

Het werd niet opportuun geacht een complete uitrusting met uniform voor te schrijven.

Niettemin is de herkenbaarheid een belangrijke veiligheidsfactor in het systeem voor de opzichters zelf, voor de personen die ze beveiligen en ook voor de naderende bestuurders; zij moeten immers - tijdig en zonder aarzelingen - hun rijgedrag kunnen regelen.

Artikel 59.21 van het verkeersreglement schrijft dan ook de minimale uitrusting van de opzichters voor. Ze moet bestaan uit een band die om de linkerarm wordt gedragen met, horizontaal de nationale kleuren en, in zwarte letters op de gele strook, de naam van de gemeente.

Les surveillants doivent de plus être en possession d'un disque dont l'usage est obligatoire pour pouvoir arrêter la circulation (article 40bis 3 du code de la route).

Ce disque (sur manche) est une reproduction, sur les deux faces, du signal routier C3, c'est-à-dire un cercle blanc bordé de rouge. Il doit avoir un diamètre minimal de 15 cm et être muni :

- soit de produits réfléchissants;
- soit d'un éclairage propre dans le bord rouge;
- soit des deux moyens utilisés conjointement (1).

Il est en outre recommandé de compléter cet équipement par le port de vêtements, de survêtements ou de dispositifs réfléchissants de couleur jaune ou orange. Les vêtements et survêtements peuvent en outre porter la mention « surveillant habilité ».

3.7. Cadre d'intervention des surveillants habilités

3.7.1. Généralités

La modification de la réglementation générale permettant l'encadrement de groupes de personnes handicapées ou âgées par des surveillants habilités d'une part et une approche plus large des fonctions des surveillants habilités encadrant des groupes d'enfants et d'écoliers constituent les nouveautés majeures de la présente circulaire.

Les surveillants habilités pourront dès lors assister les groupes dans leur cheminement soit de ou vers l'école, soit de ou vers un lieu d'activité quelconque, et ce, sans restriction.

Il convient d'entendre dans ce cadre par « groupe » : un ensemble de personnes ayant un caractère commun (des enfants, des écoliers, des personnes âgées ou handicapées). Des groupes mixtes sont également possibles.

Quant au nombre minimal de personnes devant constituer le groupe - question qui a été fréquemment posée - c'est avant tout une situation de fait mais il semble fort théorique de comprendre cette notion dès lors qu'il y a deux personnes; le groupe devant comprendre dans ce contexte plusieurs personnes et avoir une certaine importance.

Lorsque le surveillant habilité est confronté à de très petits « groupes », le cas échéant à une seule personne (un enfant isolé sur le chemin de l'école), il peut toujours agir en conseillant ces personnes sans toutefois nécessairement arrêter la circulation.

Par « enfants, écoliers, personnes âgées et handicapées », il convient d'entendre pour :

- * les enfants : les personnes mineures en dehors du cadre scolaire;
- * les écoliers : garçons et filles fréquentant les écoles maternelles, primaires et secondaires;
- * les personnes âgées : les personnes à partir de 60 ans environ;
- * les personnes handicapées : les personnes présentant un handicap physique ou psychique.

Un même surveillant peut encadrer un groupe d'écoliers ou un groupe de personnes handicapées par exemple.

Toutefois, les problèmes rencontrés, les comportements respectifs des groupes, les lieux de leur cheminement fort différents peuvent amener à une « spécialisation » du surveillant habilité qui peut mettre en valeur l'expérience qu'il a acquise dans un contexte précis.

3.7.2. Des compétences

Le surveillant habilité peut arrêter la circulation pour permettre aux groupes d'enfants, d'écoliers, de personnes âgées ou handicapées de traverser.

Il peut interdire à ces mêmes groupes de traverser aussi longtemps que la circulation n'est pas à l'arrêt et/ou que les conditions de sécurité maximale ne sont pas remplies, ce qui signifie qu'il n'y a dans ce cas précis pas application des dispositions de l'article 40.4.2. du code de la route s'agissant de l'intention de traverser dans le chef de ce groupe.

Il peut également donner des indications.

Ceci doit être compris dans son sens usuel : donner une indication, un avis, faire une suggestion en demandant de faire ou de ne pas faire quelque chose.

De opzichters moeten daarenboven een bordje bij zich hebben waarvan het gebruik verplicht is om het verkeer te mogen stilleggen (artikel 40bis 3 van het verkeersreglement).

Dit bordje (op steel) is een reproductie, langs beide kanten, van het verbodsbord C3 d.w.z. een witte schijf met rode rand. Het moet een middellijn hebben van ten minste 15 cm en het moet voorzien zijn van :

- ofwel reflecterende producten;
- ofwel een eigen verlichting in de rode rand;
- ofwel beide middelen samen (1).

Het is daarenboven aanbevolen deze uitrusting aan te vullen met kleding, overgooiers of allerlei toebehoren, geel of oranjeleurig en reflecterend. Op de kleding en overgooier kan bovendien de vermelding « gemachtigd opzichter » aangebracht zijn.

3.7. Het kader van optreden van de gemachtigde opzichters

3.7.1. Algemeenheden

De wijziging van het algemeen verkeersreglement betreffende de begeleiding van groepen van personen met een handicap of bejaarden door gemachtigde opzichters enerzijds en een ruimere benadering van de taak van de gemachtigde opzichters bij groepen kinderen of scholieren anderzijds, maken de grote nieuwigheden van dit rondschrijven uit.

De gemachtigde opzichters mogen dus de groepen helpen op hun tocht van, naar en aan school, ofwel van, naar en aan een of andere plaats waar een activiteit is, en dit zonder beperking.

Onder « groep » moet hier verstaan worden, een geheel van personen met gemeenschappelijke kenmerken (kinderen, scholieren, bejaarden of personen met een handicap). Gemengde groepen zijn ook mogelijk.

De vraag is vaak gesteld naar vereisten inzake het minimum aantal personen waaruit een groep moet bestaan. Het gaat in de eerste plaats om een feitelijke toestand; toch blijkt het niet erg realistisch te zijn ervan uit te gaan dat twee personen een groep vormen; een groep moet toch in zekere zin een samenhangend geheel van meerdere personen zijn die een zekere omvang heeft.

Wanneer de gemachtigd opzichter te maken heeft met heel kleine « groepen », ja zelfs met één persoon (b.v. een kind dat op weg naar school is), kan hij steeds met raadgevingen bijspringen, zonder per se het verkeer stil te leggen.

Onder « kinderen, scholieren », bejaarden en personen met een handicap, moet worden verstaan :

- * kinderen : minderjarige personen buiten schoolverband;
- * scholieren : jongens en meisjes die de kleuterschool, de basisschool of de middelbare school bezoeken;
- * bejaarden : personen vanaf ongeveer 60 jaar;
- * personen met een handicap : personen met een fysische of geestelijke handicap.

Eenzelfde opzichter mag b.v. een groep scholieren of een groep personen met een handicap begeleiden.

Toch kan uit de dagelijkse praktijk, uit de kenmerken en gedragingen van de respectieve groepen, en uit de sterk verschillende verplaatsingsomgeving een zekere « specialisering » van de gemachtigd opzichter voortvloeiën; hij kan m.a.w. de ervaring die hij verworven heeft in een bepaalde context, te nutte maken.

3.7.2. Bevoegdheden

De gemachtigd opzichter kan het verkeer stilleggen om de groepen kinderen, scholieren, bejaarden of personen met een handicap te laten oversteken.

Hij kan deze groepen ook verbieden om over te steken zolang het verkeer niet tot stilstand is gekomen en/of zolang de verkeersomstandigheden niet optimaal veilig zijn wat betekent dat in dat geval voor die groepen de bepaling van art. 40.4.2. van het algemeen verkeersreglement met betrekking tot de intentie om over te steken, niet van toepassing is.

Hij mag eveneens aanwijzingen geven.

Dit moet begrepen worden in zijn gebruikelijke betekenis : een aanwijzing, een wenk geven, een suggestie doen om iets te doen of niet te doen.

Ces indications n'ont dès lors jamais de valeur ou la force obligatoire d'un ordre et concernent donc toujours la « protection de la traversée de groupes d'enfants, d'écoliers, de personnes handicapées ou âgées ».

Puisque le surveillant habilité n'est ni un agent de police, ni un agent auxiliaire, il ne peut dresser de procès-verbal lors d'infractions. Il n'est pas non plus autorisé à effectuer des contrôles d'identité.

Que peut-il faire lorsqu'il observe des infractions ?

Comme les citoyens ordinaires, il ne doit pas réagir, mais il peut déclarer l'infraction et, à cette fin, noter les données qui rendront possible l'identification du contrevenant (numéro de plaque, couleur et marque du véhicule, caractéristiques et particularités éventuelles des conducteurs) pour transmettre ensuite ces données à la police.

Il peut aussi formellement porter plainte.

Sa préoccupation principale doit être la sécurité de la traversée des groupes dont il a la charge. Cependant, il est judicieux qu'il prenne note systématiquement des infractions : cela lui permettra de déterminer si certaines infractions ou certains comportements dangereux non intentionnels se répètent.

Le cas échéant, il peut être convenu avec la police que celle-ci assistera à tout moment utile le surveillant habilité.

Dans ce cas, il appartiendra aux agents de police d'agir de manière répressive.

3.7.3. Quelques situations particulières

3.7.3.1. Le surveillant habilité, dans sa fonction la plus représentative, aidera à la traversée de la chaussée soit qu'il y ait ou non un passage pour piétons, que ce passage soit protégé ou non par des feux lumineux de circulation, que ce soit en dehors ou dans un carrefour.

3.7.3.1.1. En présence d'un passage pour piétons non protégé par des feux lumineux de circulation, son rôle est de régler la traversée du ou des groupe(s) dont il a la surveillance. Dans ce cas, il peut être amené à notifier aux groupes d'attendre avant de traverser en sécurité.

3.7.3.1.2. Aux feux lumineux de circulation, il agit avant tout en « confirmant » la phase verte pour les piétons puisqu'il ne peut laisser traverser lorsque le feu est au rouge pour les piétons, et, dans ce cas, il doit scinder le groupe.

3.7.3.1.3. Aux carrefours, son rôle n'est pas de régler la circulation dans le carrefour mais d'assurer le passage du ou des groupes en toute sécurité. Il se portera donc en principe à l'endroit du passage de son groupe.

3.7.3.2. Lorsque le surveillant habilité est confronté à plusieurs groupes successifs, il devra organiser les traversées des groupes en alternance avec le passage des conducteurs.

3.7.3.3. Le fait qu'il y ait de manière incidente des personnes étrangères au groupe (par exemple : un ou des adulte(s) avec un groupe d'écoliers) peut difficilement être pris en compte par le surveillant habilité. Dès lors, ces personnes seront englobées dans le groupe à gérer.

3.7.3.4. Pour rappel, le surveillant habilité doit laisser passer les véhicules prioritaires en mission urgente, c'est-à-dire faisant usage du feu bleu clignotant et de l'avertisseur sonore spécial, (application de l'article 59.14 du règlement général sur la police de la circulation routière).

3.7.3.5. Par ailleurs, le surveillant habilité prêtera une attention toute particulière en présence de cyclistes, de deux-roues motorisés et de véhicules lourds. S'agissant de ces derniers, outre leurs spécificités, ils peuvent masquer un véhicule qui suit.

3.7.3.6. La présence d'un surveillant habilité dans le bus scolaire ou aux arrêts importants de celui-ci constitue une excellente solution pour accroître encore la sécurité lors de l'embarquement ou le débarquement d'enfants.

3.7.3.7. Tant dans la formation que dans l'affectation sur le terrain du surveillant habilité, il faut porter une attention particulière aux endroits où il sera amené à agir et notamment :

* tenir compte de la longueur des traversées;

* tenir compte des circonstances locales particulières (voies de trams - ceux-ci restent prioritaires ! -) de la circulation, etc...;

De aanwijzingen hebben dus nooit de waarde of de bindende kracht van een bevel; ze hebben steeds betrekking op «de bescherming van het oversteken van groepen kinderen, scholieren, personen met een handicap of bejaarden».

Aangezien de gemachtigd opzichter geen politieagent of hulpagent is, kan hij geen proces-verbaal opstellen naar aanleiding van een overtreding. Hij kan ook geen identiteitscontroles doen.

Wat kan hij wel doen wanneer hij overtredingen waarneemt ?

Net zoals iedere andere burger, hoeft hij niet te handelen, maar hij kan wel de overtreding aangeven bij de politie (de gegevens noteren die de identificatie van de overtreder mogelijk maken, nummerplaat, kleur en merk van de auto, gebeurlijk de kenmerken en bijzonderheden van de bestuurder).

Hij kan ook formeel klacht indienen.

Zijn voornaamste zorg moet zijn het veilig oversteken van de groepen die hij begeleidt. Toch doet hij er goed aan systematisch de overtredingen te noteren : op die manier kan hij nagaan of sommige overtredingen of bepaalde gevaarlijke, onopzettelijke gedragingen herhaaldelijk gebeuren.

In voorkomend geval kan met de politie afgesproken worden dat ze op elk gepast moment de gemachtigd opzichter zal bijstaan.

In dit geval komt het de politieagenten toe betuigend op te treden.

3.7.3. Enkele bijzondere gevallen

3.7.3.1. De gemachtigd opzichter treedt in ruime zin op als hulp bij het oversteken van de rijbaan, om het even of er een oversteekplaats voor voetgangers is of niet, of deze oversteekplaats al dan niet beveiligd is door middel van verkeerslichten, of het buiten dan wel op een kruispunt is.

3.7.3.1.1. Wanneer een oversteekplaats voorhanden is die niet beveiligd is door verkeerslichten, bestaat zijn taak erin het oversteken te regelen van de groep(en) waarover hij het toezicht heeft. In dit geval kan het zijn dat hij de groep vraagt te wachten alvorens over te steken in veilige omstandigheden.

3.7.3.1.2. Bij verkeerslichten treedt hij in essentie op «in overeenstemming» met de groene fase voor de voetgangers : hij mag immers de groep niet laten oversteken wanneer het licht op rood staat voor de voetgangers; in dit geval splitst hij de groep.

3.7.3.1.3. Aan de kruispunten bestaat zijn taak er niet in het verkeer op het kruispunt te regelen, maar de overtocht van de groep(en) in alle veiligheid te laten verlopen. Hij begeeft zich dus in principe naar de plaats van doortocht van zijn groep.

3.7.3.2. Wanneer de gemachtigd opzichter met verscheidene groepen te maken heeft die elkaar opvolgen, moet hij het oversteken van de groepen afwisselend met de doortocht van het verkeer laten gebeuren.

3.7.3.3. Als er toevallig personen mee zijn die eigenlijk vreemd zijn aan de groep (b.v. één of meerdere volwassen(en) met een groep scholieren), kan de gemachtigd opzichter daar bezwaarlijk rekening mee houden. Deze personen stappen dan maar mee op.

3.7.3.4. Ter herinnering : prioritaire voertuigen die een dringende opdracht uitvoeren, dit wil zeggen, die gebruik maken van hun blauw zwaailicht en van het speciaal geluidssignaal, hebben voorrang : de gemachtigd opzichter moet ze krachtens art. 59.14 van het algemeen reglement op de politie van het wegverkeer laten voorgaan.

3.7.3.5. De gemachtigd opzichter moet bijzonder op zijn hoede zijn voor de aanwezigheid van fietsers, bestuurders van gemotoriseerde tweewielers en van zware voertuigen. Wat deze laatste betreft, hebben ze, buiten hun bijzondere aard, het nadeel dat ze een voertuig dat volgt, kunnen verbergen.

3.7.3.6. De aanwezigheid van een gemachtigd opzichter in de schoolbus of aan de belangrijke stopplaatsen, is een grote troef ter verhoging van de veiligheid bij het in- en uitstappen van kinderen.

3.7.3.7. Zowel bij de opleiding van de gemachtigd opzichter als bij de toewijzing van zijn plaats, moet goed gelet worden op alle plaatselijke kenmerken van zijn werkterrein, namelijk :

* rekening houden met de oversteeklengte;

* rekening houden met de bijzondere plaatselijke omstandigheden (transporen - trams blijven prioritair ! -) waarin het verkeer verloopt, enz.....;

* tenir compte du fait que l'on se trouve en voirie principale ou non. S'il n'est pas exclu que le surveillant habilité puisse intervenir en voirie principale supportant un trafic important, la localisation de cette intervention doit s'opérer avec le plus grand soin. Dans certains cas, il vaut mieux recourir au service de police lui-même;

* par ailleurs, il doit y avoir adéquation entre le nombre de surveillants habilités et la tâche à effectuer. Dans certains cas, la présence de deux surveillants habilités peut s'avérer nécessaire;

* dans ce même ordre d'idées, il convient de constituer une véritable équipe de surveillants habilités permettant de la sorte de pallier l'absence d'un préposé. Il est important en effet qu'il y ait continuité dans la présence d'un surveillant habilité;

* dans le cas de groupes d'enfants, d'écoliers et de personnes âgées ou handicapées le surveillant habilité peut, pour autant qu'il ne soit pas en faction à un endroit critique (par exemple : établissement important de soins, aux abords d'un home, etc...), accompagner le groupe sur l'ensemble de l'itinéraire emprunté. Son rôle sera en l'occurrence double puisqu'il agira d'une part en tant que surveillant au sens propre - en arrêtant ponctuellement la circulation - et d'autre part en tant que conseiller soit à des endroits critiques tels la traversée de voies principales soit en accompagnant le groupe par exemple en indiquant la place sur la chaussée;

* d'une manière générale, le surveillant habilité choisira les lieux les plus sûrs pour effectuer les traversées (présence de passages pour piétons protégés ou non par des feux, longueur de la traversée, etc...).

Quand le surveillant habilité se trouve en présence d'un enfant, d'un handicapé, d'une personne âgée, son rôle est avant tout celui de conseiller;

* les compétences du surveillant habilité ne concernent que des groupes déterminés de piétons. Des groupes de cyclistes qui veulent bénéficier de l'intervention d'un surveillant habilité doivent descendre de leur vélo.

4. REMARQUES FINALES

Le fait de disposer dans une commune de surveillants habilités est un maillon complémentaire d'une politique active en matière de sécurité routière et d'une présence effective sur le terrain.

Agissant en collaboration avec le service de police, le surveillant habilité peut, de pair avec celui-ci et les différents intervenants (écoles, association de parents, mouvements d'enfants, associations de personnes âgées ou handicapées), participer activement à l'élaboration de cheminements sûrs et aussi mettre en exergue les problèmes communs ou spécifiques à chaque groupe rencontrés au cours de ses activités (traversée dangereuse, difficulté d'accessibilité, etc...).

Par ailleurs, il est important d'informer les écoles, les mouvements de jeunesse, les associations de parents et de personnes âgées ou handicapées de l'existence dans leur commune d'une cellule de surveillants habilités ainsi que de leur rôle exact.

Il convient en outre d'informer les diverses commissions consultatives communales (la commission de circulation, le conseil des jeunes, de personnes âgées ou handicapées etc...) du contenu de la présente circulaire et il serait également souhaitable que les groupes de personnes âgées et handicapées soit informés par les médias locaux des nouvelles compétences du surveillant habilité.

5. ABROGATION

La circulaire du 25 mars 1987 est abrogée.

Le Ministre de la Sécurité,
J. PEETERS

—————
Note

(1) L'attention est spécialement attirée sur le fait que, depuis le 05.12.1997 (A.M. du 26.11.1997) il peut être fait usage de l'éclairage du bord rouge du disque.

* rekening houden met het feit of men zich bevindt op hoofdwegenis of niet. Zonder bij voorbaat uit te sluiten dat de gemachtigd opzichter zou ingezet worden op hoofdwegenis met druk verkeer, moet de lokaliserings van een dergelijk optreden toch met de grootste omzichtigheid gebeuren. In sommige gevallen is het beter dat de politie zelf optreedt;

* er moet overigens een gepaste, evenwichtige verhouding zijn tussen het aantal gemachtigde opzichters en de uit te voeren taken. Soms kan het nodig zijn dat twee gemachtigde opzichters aanwezig zijn;

* in dezelfde gedachtengang is het aangewezen een echte ploeg gemachtigde opzichters te vormen zodat de afwezigheid van een lid gemakkelijk verholpen kan worden. Het is inderdaad van belang dat er continuïteit in de aanwezigheid is;

* voor groepen scholieren, kinderen, bejaarden of personen met een handicap kan de gemachtigd opzichter, tenzij hij op een kritieke plaats is ingezet (b.v. een grote verzorgingsinstelling, in de nabijheid van een rusthuis, enz...), de groep begeleiden over het geheel van het af te leggen traject. Hier heeft hij dan een tweevoudige taak: enerzijds optreden als opzichter in de echte zin - door het verkeer stil te leggen op welbepaalde punten - en anderzijds als raadgever hetzij op kritieke plaatsen zoals bij het oversteken van hoofdwegen hetzij bij het begeleiden van de groep zoals inzake de juiste plaats op de openbare weg;

* in algemene zin moet de gemachtigd opzichter de veiligste plaatsen kiezen om over te steken (aanwezigheid van oversteekplaatsen voor voetgangers, al dan niet beveiligd door lichten, lengte van de oversteek, enz.....).

Ten opzichte van een kind, een persoon met een handicap of een bejaarde, is de gemachtigd opzichter in de allereerste plaats een raadgever;

* de bevoegdheden van de gemachtigd opzichter belangen slechts bepaalde groepen van voetgangers aan. Groepen van fietsers die van zijn optreden gebruik wensen te maken, moeten afstappen.

4. SLOTBEMERKINGEN

Het feit dat een gemeente beschikt over gemachtigde opzichters is een bijkomende schakel van een actief verkeersveiligheidsbeleid en van een werkelijke aanwezigheid op het terrein.

Door op te treden in samenwerking met de politiediensten kan de gemachtigd opzichter samen met de politie en met de andere betrokkenen (scholen, ouderverenigingen, jeugdbewegingen, bejaarden- of gehandicaptenverenigingen), actief deelnemen aan de oppuntstelling van veilige routes en ook de gemeenschappelijke of eigen problemen die hij bij elke groep vaststelt, in de belangstelling brengen (gevaarlijke oversteek, moeilijke bereikbaarheid of toegang, enz.....).

Het is van belang de scholen, de jeugdbewegingen, de ouderverenigingen en, de senioren- of gehandicaptenverenigingen te informeren over het bestaan in hun gemeente van een cel gemachtigde opzichters, alsook over hun precieze opdracht.

Ook de gemeentelijke raadgevende commissies (de verkeerscommissie, de jeugdraad, de seniorenraad, de raad voor personen met een handicap, enz.) dienen op de hoogte gebracht te worden van de inhoud van het rondschriften en het verdient eveneens aanbeveling dat groepen van bejaarden en personen met een handicap via de lokale media ingelicht worden over de nieuwe bevoegdheden van de gemachtigd opzichter.

5. OPHEFFING

Het rondschriften van 25 maart 1987 is opgeheven.

De Minister van Veiligheid,
J. PEETERS

—————
Nota

(1) De aandacht wordt vooral gevestigd op het feit dat sinds 5 december 1997 (MB van 26 november 1997), gebruik mag worden gemaakt van een verlichting van de rode rand van de schijf.

ANNEXE 1A LA CIRCULAIRE MINISTERIELLE RELATIVE AUX SURVEILLANTS HABILITES**MODELE DE DECLARATION DE VOLONTARIAT, EN TANT QUE SURVEILLANT HABILITES**

Le (la) soussigné (e)

.....

.....

(identité et adresse complètes) offre par la présente ses services en tant que candidat-surveillant habilité auprès de la commune de

Dans le cas où sa candidature est acceptée, il (elle) s'oblige à suivre la formation qui est prescrite. Dès qu'il (elle) sera désigné (e), il (elle) respectera scrupuleusement les ordres et directives qui seront donnés par la personne compétente à cet effet.

S'il (elle) le souhaite, il (elle) pourra mettre fin à son volontariat en avertissant par écrit l'administration communale ou la personne compétente à cette fin, et cela, moyennant un préavis d'au moins sauf en cas de force majeure.

Date et signature,

Pour les mineur(e)s

Le(s) (la) soussigné(e)(s), parent(s), tuteur(s) (tutrice) de

déclare(nt) marquer son(leur) accord sur les candidature et désignation éventuelles en tant que surveillant habilité de la circulation.

Date et signature(s),

ANNEXE 2

A LA CIRCULAIRE MINISTERIELLE RELATIVE AUX SURVEILLANTS HABILITES**MODELE DE DECISION D'HABILITATION**

Le soussigné

Bourgmestre de

Vu l'article 40bis, 2 du règlement général sur la police de la circulation routière,

Vu le fait que la personne nommée ci-après a suivi avec fruit la formation prescrite par l'article 59.21 dudit règlement,

habilite par la présente

Madame, Monsieur

domicilié(e) à

.....

à intervenir en tant que surveillant habilité sur le territoire de la commune.

Cette habilitation peut être retirée par le Bourgmestre à tout moment et sans préavis.

Le surveillant habilité est mis à la disposition du Chef de corps de la police communale pour l'exercice de sa fonction et devra se conformer à ses ordres et directives.

L'intéressé(e) est assuré(e), tant en ce qui concerne sa responsabilité civile pendant l'exécution de sa mission qu'en ce qui concerne les accidents de travail.

Le surveillant habilité volontaire peut à tout moment mettre fin à son volontariat à condition d'en informer le Chef de corps au moins au préalable, et par écrit.

Ainsi fait en deux exemplaires :

- dont un pour le Bourgmestre
- et un pour le surveillant habilité.

Cachet communal

Date.....

Le surveillant habilité,

Le Bourgmestre,

BIJLAGE 1
bij het ministerieel rondschrĳven betreffende de gemachtigde opzichters

MODELVERKLARING VAN VRIJWILLIGERSCHAP ALS GEMACHTIGD OPZICHTER.

De ondergetekende :

biedt hierbij zijn/haar diensten aan als kandidaat-gemachtigd opzichter bij de gemeente

Hij/zij verbindt er zich toe, indien zijn/haar kandidatuur aanvaard wordt, de opleiding te volgen die wordt voorgeschreven. Zodra hij/zij aangesteld wordt, zal hij/zij de bevelen en richtlijnen die door de daartoe bevoegde persoon worden gegeven stipt naleven.

Wanneer hij/zij een einde wenst te maken aan zijn/haar vrijwilligerschap zal hij/zij het gemeentebestuur of de daartoe bevoegde persoon daarvan schriftelijk verwittigen met een vooropzeg van ten minste, behoudens in geval van overmacht.

Datum en handtekening,

Voor minderjarigen :

De ondergetekende(n)-ouders-voogd(en) van

verklaren zich akkoord met diens kandidaatstelling en eventuele aanstelling als gemachtigd opzichter.

Datum en handtekening(en),

BIJLAGE 2

bij het ministerieel rondschrĳven betreffende de gemachtigde opzichters

MODEL VAN MACHTIGINGSBESLUIT

De ondergetekende

Burgemeester van

Gelet op artikel 40bis, 2 van het Algemeen Reglement op de Politie van het Wegverkeer;

Gelet op het feit dat hierna genoemde persoon de opleiding die bij artikel 59.21 van dit reglement is voorgeschreven, met succes heeft gevolgd;

machtigt bij deze

Mevrouw, Mijnheer,

wonende te

om op te treden als gemachtigd opzichter op het grondgebied van de gemeente.

Deze machtiging kan door de ondergetekende burgemeester op elk ogenblik en zonder enige vooropzeg worden ingetrokken.

De gemachtigd opzichter wordt voor de uitoefening van zijn taak ter beschikking gesteld van de korpsoverste van de gemeentelijke politie en zal zich naar diens bevelen en richtlijnen moeten schikken.

De betrokkene is verzekerd voor zowel burgerlijke aansprakelijkheid tijdens de uitvoering van zijn opdracht als voor arbeidsongevallen.

De vrijwilliger-gemachtigd opzichter kan op elk ogenblik een einde maken aan zijn vrijwilligerschap op voorwaarde de korpsoverste hiervan ten minste op voorhand schriftelijk te verwittigen.

Aldus gedaan in twee exemplaren waarvan

- één voor de burgemeester

- één voor de gemachtigd opzichter

Gemeentezegel

De gemachtigd opzichter,

Datum.....

De Burgemeester,

MINISTERE DES AFFAIRES SOCIALES,
DE LA SANTE PUBLIQUE ET DE L'ENVIRONNEMENT
ET MINISTERE DE LA JUSTICE

[C - 99/22727]

Communication. — Appel

Le Comité Consultatif de Bioéthique communique qu'il passera d'urgence à la désignation de la personne suivante :

— un assistant administratif francophone.

Il renvoie ici à l'arrêté royal du 25 avril 1997 fixant le cadre organique du Secrétariat du Comité Consultatif de Bioéthique (*Moniteur belge* du 8 mai 1997), à l'arrêté royal du 20 mai 1997 fixant les conditions de détachement du personnel des services publics auprès du Secrétariat du Comité Consultatif de Bioéthique (*Moniteur belge* du 28 mai 1997) et de l'arrêté royal du 20 mai 1997 fixant le cadre linguistique du Secrétariat du Comité Consultatif de Bioéthique (*Moniteur belge* du 28 mai 1997).

Le fonctionnaire sera appelé par sa fonction à porter assistance au Comité, à son Bureau et aux commissions restreintes; à aménager un centre de documentation etc.

La connaissance et l'expérience concernant :

- l'organisation d'une bibliothèque;
- l'informatique;
- la comptabilité;
- la deuxième langue nationale

seront très appréciées.

Les candidatures sont à adresser au plus tard quatorze jours après la publication de cette communication à l'adresse suivante :

Monsieur le Président du Comité Consultatif de Bioéthique
Boulevard Pachéco 19, bte 5
Quartier Vésale
4ème étage - bureau V419
1010 Bruxelles

MINISTERIE VAN SOCIALE ZAKEN,
VOLKSGEZONDHEID EN LEEFMILIEU
EN MINISTERIE VAN JUSTITIE

[C - 99/22727]

Mededeling. — Oproep

Het Raadgevend Comité voor Bio-ethiek deelt mede dat het dringend zal overgaan tot de aanwijzing van volgend personeelslid :

— één Franstalig bestuursassistent.

Het verwijst hierbij naar het koninklijk besluit van 25 april 1997 tot vaststelling van de personeelsformatie van het Secretariaat van het Raadgevend Comité voor Bio-ethiek (Belgisch staatsblad van 8 mei 1997), naar het koninklijk besluit van 20 mei 1997 tot vaststelling van de voorwaarden voor de detachering van het personeel van de openbare diensten bij het Secretariaat van het Raadgevend Comité voor Bio-ethiek (Belgisch staatsblad van 28 mei 1997) en naar het koninklijk besluit van 20 mei 1997 tot bepaling van het taalkader van het Secretariaat van het Raadgevend Comité voor Bio-ethiek (Belgisch staatsblad van 28 mei 1997).

De functie van de ambtenaar zal er in bestaan administratieve bijstand te verlenen aan het Comité, aan zijn Bureau en aan de beperkte commissies; in te staan voor de inrichting van een documentatiecentrum e.d.m.

Kennis en ervaring op het gebied van :

- bibliotheekwezen;
- informatica;
- boekhouding;
- tweede landstaal

zullen ten zeerste worden op prijs gesteld.

Kandidaturen dienen te worden ingediend ten laatste veertien dagen na publicatie van deze mededeling aan volgend adres :

De heer Voorzitter van het Raadgevend Comité voor Bio-ethiek
Pachécolaan 19, bus 5
Vesaliusgebouw
4de verdieping - bureau V419
1010 Brussel

MINISTERE DE LA JUSTICE

[99/09828]

**Loi du 15 mai 1987
relative aux noms et prénoms. — Publications**

Par arrêté royal du 13 mai 1999, Mlle Thommis, Steffi Alain Francis Bertha, née à Hasselt le 19 août 1993, y demeurant, a été autorisée, sauf opposition en temps utile sur laquelle il sera statué, à substituer à son nom patronymique celui de « Vanlingen » après l'expiration du délai de soixante jours à compter de la présente insertion.

Par arrêté royal du 9 juin 1999 :

M. Van Neste, Jan Alexi Leon, né à Bruges le 2 avril 1942;

Mlle Van Neste, Eva Vania Nausikaa, née à Blaricum (Pays-Bas) le 16 mars 1993,

tous deux demeurant à Amsterdam (Pays-Bas), ont été autorisés, sauf opposition en temps utile sur laquelle il sera statué, à substituer à son leurnom patronymique celui de « Vanneste » après l'expiration du délai de soixante jours à compter de la présente insertion.

Par arrêté royal du 17 juin 1999 :

M. Yachou, Steve, né à Beveren le 8 décembre 1979;

M. Yachou, Elias, né à Beveren le 20 mai 1985,

tous deux demeurant à Anvers, district Merksem, ont été autorisés, sauf opposition en temps utile sur laquelle il sera statué, à substituer à leur nom patronymique celui de « Verniers » après l'expiration du délai de soixante jours à compter de la présente insertion.

MINISTERIE VAN JUSTITIE

[99/09828]

**Wet van 15 mei 1987
betreffende de namen en voornamen. — Bekendmakingen**

Bij koninklijk besluit van 13 mei 1999 is machtiging verleend aan Mej. Thommis, Steffi Alain Francis Bertha, geboren te Hasselt op 19 augustus 1993, er wonende, om, behoudens tijdig verzet waarover zal beslist worden, haar geslachtsnaam in die van « Vanlingen » te veranderen, na afloop van zestig dagen te rekenen van deze bekendmaking.

Bij koninklijk besluit van 9 juni 1999 is machtiging verleend aan :

de heer Van Neste, Jan Alexi Leon, geboren te Brugge op 2 april 1942;

Mej. Van Neste, Eva Vania Nausikaa, geboren te Blaricum (Nederland) op 16 maart 1993,

beiden wonende te Amsterdam (Nederland), om behoudens tijdig verzet waarover zal beslist worden, hun geslachtsnaam in die van « Vanneste » te veranderen, na afloop van zestig dagen te rekenen van deze bekendmaking.

Bij koninklijk besluit van 17 juni 1999 is machtiging verleend aan :

de heer Yachou, Steve, geboren te Beveren op 8 december 1979;

de heer Yachou, Elias, geboren te Beveren op 20 mei 1985,

beiden wonende te Antwerpen, district Merksem, om, behoudens tijdig verzet waarover zal beslist worden, hun geslachtsnaam in die van « Verniers » te veranderen, na afloop van zestig dagen te rekenen van deze bekendmaking.

Par arrêté royal du 17 juin 1999, Mlle De Smet, Nanette, née à Gand le 16 décembre 1976, y demeurant, a été autorisée, sauf opposition en temps utile sur laquelle il sera statué, à substituer à son nom patronymique celui de « Wille » après l'expiration du délai de soixante jours à compter de la présente insertion.

Par arrêté royal du 17 juin 1999 :

M. Krcmar, Rayko, né à Hasselt le 30 octobre 1954;

Mlle Krcmar, Natalie, née à Hasselt le 1er avril 1978;

M. Krcmar, David, né à Hasselt le 23 décembre 1979,

tous demeurant à Houthalen-Helchteren, ont été autorisés, sauf opposition en temps utile sur laquelle il sera statué, à substituer à leur nom patronymique celui de « Kremar » après l'expiration du délai de soixante jours à compter de la présente insertion.

Par arrêté royal du 17 juin 1999 :

M. Fernandez-Ilgazoglu Bünyamin, né à Gand le 14 mai 1991;

Mlle Fernandez-Juncal, Talia, née à Gand le 25 novembre 1997,

tous demeurant à Maasmechelen, ont été autorisés, sauf opposition en temps utile sur laquelle il sera statué, à substituer à leur nom patronymique celui de « Fernandez » après l'expiration du délai de soixante jours à compter de la présente insertion.

Par arrêté royal du 17 juin 1999, Mlle Lietaert, Magali Rose-Mieke Odette, née à Vilvorde le 27 août 1993, demeurant à Meise, a été autorisée, sauf opposition en temps utile sur laquelle il sera statué, à substituer à son nom patronymique celui de « Bastide » après l'expiration du délai de soixante jours à compter de la présente insertion.

Par arrêté royal du 17 juin 1999, M. Raeymaekers, Kenny Elisa Serge, né à Anvers le 7 juin 1983, demeurant à Anvers, district Borgerhout, a été autorisé, sauf opposition en temps utile sur laquelle il sera statué, à substituer à son nom patronymique celui de « Vermeiren » après l'expiration du délai de soixante jours à compter de la présente insertion.

Par arrêté royal du 17 juin 1999, Mme Oulad Haddou, Zohra, née à Tetouan (Maroc) le 14 décembre 1970, demeurant à Gand, a été autorisée, sauf opposition en temps utile sur laquelle il sera statué, à substituer à son nom patronymique celui de « De L'Escaut » après l'expiration du délai de soixante jours à compter de la présente insertion.

Par arrêté royal du 17 juin 1999, M. Van Audenaerde, Hakim, né à Berchem-Sainte-Agathe le 17 novembre 1995, demeurant à Zelzate, a été autorisée, sauf opposition en temps utile sur laquelle il sera statué, à substituer à son nom patronymique celui de « Agnaou » après l'expiration du délai de soixante jours à compter de la présente insertion.

Par arrêté royal du 29 juin 1999 :

M. De L'Auvre, Herman Cyriel, né à Grammont le 30 juin 1946, demeurant à Liège;

Mme De L'Auvre, Patricia Armande Cyriel, née à Saint-Josse-ten-Noode le 30 mai 1969, demeurant à Ans;

Bij koninklijk besluit van 17 juni 1999 is machtiging verleend aan Mej. De Smet, Nanette, geboren te Gent op 16 december 1976, er wonende, om, behoudens tijdig verzet waarover zal beslist worden, haar geslachtsnaam in die van « Wille » te veranderen, na afloop van zestig dagente rekenen van deze bekendmaking.

Bij koninklijk besluit van 17 juni 1999 is machtiging verleend aan :

de heer Krcmar, Rayko, geboren te Hasselt op 30 oktober 1954;

Mej. Krcmar, Natalie, geboren te Hasselt op 1 april 1978;

de heer Krcmar, David, geboren te Hasselt op 23 december 1979,

allen wonende te Houthalen-Helchteren, om, behoudens tijdig verzet waarover zal beslist worden, hun geslachtsnaam in die van « Kremar » te veranderen, na afloop van zestig dagen te rekenen van deze bekendmaking.

Bij koninklijk besluit van 17 juni 1999 is machtiging verleend aan :
de heer Fernandez-Ilgazoglu Bünyamin, geboren te Genk op 14 mei 1991;

Mej. Fernandez-Juncal, Talia, geboren te Genk op 25 november 1997, beiden wonende te Maasmechelen, om, behoudens tijdig verzet waarover zal beslist worden, hun geslachtsnaam in die van « Fernandez » te veranderen, na afloop van zestig dagen te rekenen van deze bekendmaking.

Bij koninklijk besluit van 17 juni 1999 is machtiging verleend aan Mej. Lietaert, Magali Rose-Mieke Odette, geboren te Vilvoorde op 27 augustus 1993, wonende te Meise, om, behoudens tijdig verzet waarover zal beslist worden, haar geslachtsnaam in die van « Bastide » te veranderen, na afloop van zestig dagen te rekenen van deze bekendmaking.

Bij koninklijk besluit van 17 juni 1999 is machtiging verleend aan de heer Raeymaekers, Kenny Elisa Serge, geboren te Antwerpen op 7 juni 1983, wonende te Antwerpen, district Borgerhout, om, behoudens tijdig verzet waarover zal beslist worden, zijn geslachtsnaam in die van « Vermeiren » te veranderen, na afloop van zestig dagen te rekenen van deze bekendmaking.

Bij koninklijk besluit van 17 juni 1999 is machtiging verleend aan Mevr. Oulad Haddou, Zohra, geboren te Tetouan (Marokko) op 14 december 1970, wonende te Gent, om, behoudens tijdig verzet waarover zal beslist worden, haar geslachtsnaam in die van « De L'Escaut » te veranderen, na afloop van zestig dagen te rekenen van deze bekendmaking.

Bij koninklijk besluit van 17 juni 1999 is machtiging verleend aan de heer Van Audenaerde, Hakim, geboren te Sint-Agatha-Berchem op 17 november 1995, wonende te Zelzate, om, behoudens tijdig verzet waarover zal beslist worden, haar geslachtsnaam in die van « Agnaou » te veranderen, na afloop van zestig dagen te rekenen van deze bekendmaking.

Bij koninklijk besluit van 29 juni 1999, is machtiging verleend aan :
de heer De L'Auvre, Herman, Cyriel, geboren te Geraardsbergen op 30 juni 1946, wonende te Luik;

Mme De L'Auvre, Patricia, Armande, Cyriel, geboren te Sint-Joosten-Node op 30 mei 1969, wonende te Ans;

M. De L'Auvre, Laurent Jean Lucienne, né à Saint-Josse-ten-Noode le 24 octobre 1970,
demeurant à Bilzen,

ont été autorisés, sauf opposition en temps utile sur laquelle il sera statué, à substituer à leur nom patronymique celui de « de L'auvre », après l'expiration du délai de 60 jours à compter de la présente insertion.

Par arrêté royal du 29 juin 1999, Mme Simoh, Rahma, née à Tanger (Maroc) en 1950, demeurant à Molenbeek-Saint-Jean, a été autorisée, sauf opposition en temps utile sur laquelle il sera statué, à substituer à son nom patronymique celui de « Sahraoui », après l'expiration du délais de 60 jours à compter de la présente insertion.

Par arrêté royal du 29 juin 1999, Melle Mbiye, Munia, née à Charleroi le 27 novembre 1991, demeurant à Seraing, a été autorisée, sauf opposition en temps utile sur lequel il sera statué, à substituer à son nom patronymique celui de « Tonneaux », après l'expiration du délai de 60 jours à compter de la présente insertion.

Par arrêté royal du 1^{er} juillet 1999, Melle Magis, Myriam Elisabeth Jeanne Anne, née à Rocourt le 12 mai 1976, demeurant à Liège, a été autorisée, sauf opposition en temps utile sur laquelle il sera statué, à se substituer à son nom patronymique celui de « Fouarge », après l'expiration du délai de 60 jours à compter de la présente insertion.

Par arrêté royal du 1^{er} juillet 1999 :

M. Beauport, Philippe Gérard, né à Ath le 9 novembre 1954;

Mme Beauport, Sarah Evelyne Isabelle Sylvie, née à Mons le 1^{er} mars 1984;

M. Beauport, Jean Olivier Michel, né à Mons le 28 avril 1986,

tous demeurant à Jurbise,

ont été autorisés, sauf opposition en temps utile sur laquelle il sera statué, à substituer à leur nom patronymique celui de « Beaufort », après l'expiration du délai de 60 jours à compter de la présente insertion.

Par arrêté royal du 1^{er} juillet 1999, M. Houssinot, Emmanuel Jacques Elisabeth Ghislain, né à Charleroi le 4 avril 1975, y demeurant, a été autorisé, sauf opposition en temps utile sur laquelle il sera statué à substituer à son nom patronymique celui de « Vanderberken », après l'expiration du délai de 60 jours à compter de la présente insertion.

de heer De L'Auvre, Laurent, Jean Lucienne, geboren te Sint-Joosten-Node op 24 oktober 1970,

wonende te Bilzen,

om, behoudens tijdig verzet waarover zal beslist worden, hun geslachtsnaam in die van « de L'auvre » te veranderen, na afloop van 60 dagen te rekenen van deze bekendmaking.

Bij koninklijk besluit van 29 juni 1999, is machtiging verleend aan Mevr. Simoh, Rahma, geboren te Tanger (Marokko) in 1950, wonende te Sint-Jans-Molenbeek, om, behoudens tijdig verzet waarover zal beslist worden, haar geslachtsnaam in die van « Sahraoui » te veranderen, na afloop van 60 dagen te rekenen van deze bekendmaking.

Bij koninklijk besluit van 29 juni 1999, is machtiging verleend aan Mej. Mbiye, Munia, geboren te Charleroi op 27 november 1991, wonende te Seraing, om, behoudens tijdig verzet waarover zal beslist worden, haar geslachtsnaam in die van « Tonneaux » te veranderen, na afloop van 60 dagen te rekenen van deze bekendmaking.

Bij koninklijk besluit van 1 juli 1999, is machtiging verleend aan Mej. Magis, Myriam, Elisabeth, Jeanne, Anne, geboren te Rocourt op 12 mei 1976, wonende te Luik, om, behoudens tijdig verzet waarover zal beslist worden, haar geslachtsnaam in die van « Fouarge » te veranderen, na afloop van 60 dagen te rekenen van deze bekendmaking.

Bij koninklijk besluit van 1 juli 1999, is machtiging verleend aan :

de heer Beauport, Philippe Gérard, geboren te Aat op 9 november 1954;

Mej. Beauport, Sarah Evelyne Isabelle Sylvie, geboren te Bergen op 1 maart 1984;

de heer Beauport, Jean Olivier Michel, geboren te Bergen op 28 april 1986,

alle wonende te Jurebeke,

om, behoudens tijdig verzet waarover zal beslist worden, hun geslachtsnaam in die van « Beaufort » te veranderen, na afloop van 60 dagen te rekenen van deze bekendmaking.

Bij koninklijk besluit van 1 juli 1999, is machtiging verleend aan de heer Houssinot, Emmanuel Jacques Elisabeth Ghislain, geboren te Charleroi op 4 april 1975, er wonende, om, behoudens tijdig verzet waarover zal beslist worden, zijn geslachtsnaam in die van « Vanderberken » te veranderen, na afloop van 60 dagen te rekenen van deze bekendmaking.

MINISTERE DES FINANCES

[99/03462]

Avis

Crise de la dioxine. — Mesures fiscales d'accompagnement

Les entreprises dont l'activité consiste dans l'élevage d'animaux ou le traitement, la transformation, la production, le transport ou la commercialisation des produits susceptibles d'être contaminés par la dioxine et qui, de ce fait, connaissent des difficultés financières, peuvent bénéficier en matière d'impôts directs des mesures suivantes :

Facilités de paiement :

Les demandes sont à adresser au receveur des contributions directes dont le bureau est repris sur l'avertissement-extrait de rôle.

MINISTERIE VAN FINANCIEN

[99/03462]

Bericht

Dioxinecrisis. — Fiscale begeleidingsmaatregelen

De ondernemingen die actief zijn in de sector van het kweken van dieren of de verwerking, transformatie, productie, vervoer of commercialisering van producten die besmet kunnen zijn door dioxine, en die bijgevolg financiële moeilijkheden ondervinden, kunnen inzake directe belastingen de volgende maatregelen genieten :

Betalingsfaciliteiten :

De aanvragen worden verzonden aan de ontvanger der directe belastingen wiens kantoor op het aanslagbiljet is vermeld.

Elles doivent être motivées et contenir des propositions de paiement raisonnables.

Exonération des intérêts de retard :

Les requêtes sont à adresser par lettre motivée au directeur régional recouvrement. L'adresse de ce dernier peut être obtenue auprès du receveur des contributions précité.

Les directeurs régionaux recouvrement et les receveurs ont été invités à examiner ces demandes avec la plus grande bienveillance et en tenant compte des circonstances de fait propres à chaque cas.

Enfin, une lettre d'information individualisée sera adressée à chaque entreprise qui rencontre des difficultés de paiement en matière de précompte professionnel. Cette lettre reprendra les modalités à suivre pour pouvoir bénéficier des facilités de paiement et de l'exonération des intérêts de retard.

Restitution des versements anticipés :

Les demandes de restitution des versements anticipés doivent être adressées par lettre au Service des versements anticipés, CAE Tour des Finances, boulevard du Jardin Botanique 50, bte 33, à 1010 Bruxelles. Une déclaration sur l'honneur par laquelle l'entreprise atteste avoir subi un préjudice doit être jointe à la demande de restitution. Cette attestation doit en outre être contresignée par un receveur, un comptable agréé ou un expert-comptable.

Ze moeten worden gemotiveerd en bevatten een redelijk betalingsvoorstel.

Vrijstelling van nalatigheidsinteressen :

De verzoeken worden bij gemotiveerde brief aan de gewestelijk directeur invordering verzonden. Het adres van deze laatste kan bij de hoger vermelde belastingontvanger worden verkregen.

De gewestelijke directeurs invordering en de ontvangers werden verzocht om die aanvragen met de meeste welwillendheid te onderzoeken en rekening te houden met de feitelijke omstandigheden die eigen zijn aan elk geval.

Tenslotte zal aan elke onderneming die moeilijkheden heeft met de betaling van de bedrijfsvoorheffing een geïndividualiseerde infobrief worden verzonden. Deze brief zal de vereiste modaliteiten vermelden om betalingsfaciliteiten of vrijstelling van nalatigheidsinteressen te kunnen genieten.

Teruggave van voorafbetalingen :

De schriftelijke aanvragen tot teruggave van voorafbetalingen moeten worden verzonden aan de Dienst voorafbetalingen, RAC Financie-toren, Kruidtuinlaan 50, bus 33, te 1010 Brussel. Bij de aanvraag tot terugbetaling moet een verklaring op erewoord worden gevoegd waarin de onderneming verklaart schade te hebben geleden. Dit attest dient bovendien medeondertekend te zijn door een revisor, een erkend boekhouder of een accountant.

MINISTERE DE L'INTERIEUR

[C - 99/00672]

Gendarmerie. — Recrutement de membres du personnel contractuel (Arrêté royal du 24 mai 1994, *Moniteur belge* du 24 juin 1994)

La gendarmerie constitue une nouvelle réserve de recrutement d'analystes stratégiques francophones et néerlandophones sur base contractuelle pour ses différentes unités.

Les fonctions sont accessibles tant aux candidats masculins que féminins.

1. Conditions générales :

- Etre Belge ou ressortissant d'un autre pays de l'Union européenne.
- Avoir une conduite compatible avec les exigences de l'emploi visé.

- Jouir des droits civils et politiques.

- Avoir satisfait aux obligations légales en matière de milice.

- Etre en possession du diplôme ou certificat d'études qui correspond à l'aptitude requise pour occuper l'emploi visé.

Les étudiants qui, durant l'année académique 1998-1999, suivent la dernière année pour l'obtention du diplôme requis sont également admis. Ils ne pourront toutefois être appelés en service que lorsqu'ils auront obtenu ce titre d'études.

- Posséder l'aptitude physique requise pour l'exercice de la fonction visée.

- Avoir au minimum 18 ans à la date de l'engagement.

2. Condition particulière :

Les candidats seront soumis à une sélection sous la forme de tests et/ou d'une interview.

Une première évaluation peut se faire sur base du dossier de candidature.

Les tests écrits auront lieu le 10 septembre 1999. Ils comporteront une partie psychologique et psychotechnique, un test d'une autre langue (néerlandais ou français), un test de connaissance statistique et la résolution d'un cas particulier. Les candidats seront convoqués par écrit à participer à ces tests.

MINISTERIE VAN BINNENLANDSE ZAKEN

[C - 99/00672]

Rijkswacht. — Aanwerving van contractuele personeelsleden (Koninklijk besluit van 24 mei 1994, *Belgisch Staatsblad* van 24 juni 1994)

De rijkswacht legt een nieuwe wervingsreserve aan van Nederlandstalige en Franstalige contractuele strategische analisten voor haar verschillende eenheden.

De bedieningen staan open voor zowel mannelijke als vrouwelijke kandidaten.

1. Algemene voorwaarden :

- Belg zijn of onderdaan van een ander land van de Europese Unie.

- Een gedrag hebben dat in overeenstemming is met de eisen van de beoogde bediening.

- De politieke en burgerlijke rechten genieten.

- Aan de wettelijke verplichtingen inzake de dienstplicht hebben voldaan.

- Houder zijn van het diploma of studiegetuigschrift dat overeenstemt met de bekwaamheid die vereist is om de beoogde bediening te vervullen.

De studenten die, tijdens het academiejaar 1998-1999, het laatste jaar van de studien volgen voor het bekomen van het vereiste diploma worden eveneens aanvaard. Zij kunnen echter slechts worden aange-worven wanneer zij het vereiste diploma hebben behaald.

- De lichamelijke geschiktheid bezitten die vereist is om de beoogde bediening te vervullen.

- Op de datum van aanwerving ten minste 18 jaar oud zijn.

2. Bijzondere voorwaarde :

De kandidaten zullen worden onderworpen aan een selectie onder de vorm van tests en/of een interview.

Een eerste evaluatie kan gebeuren op basis van het kandidatuurdos-sier.

De geschreven tests zullen doorgaan op 10 september 1999. Zij zullen bestaan uit een psychologisch en psychotechnisch gedeelte, een taalproef over een andere taal (Frans of Nederlands), een kennistest statistiek en het oplossen van een casus. De kandidaten zullen schriftelijk worden uitgenodigd voor deze tests.

3. Candidatures :

Les dossiers de candidature doivent être composés des documents suivants :

- lettre de sollicitation avec désignation de la fonction souhaitée;
- le numéro de concours et la mention du numéro de registre national;
- *curriculum vitae*;
- copie du diplôme;
- certificat récent de bonnes conduite, vie et mœurs.

Ils seront envoyés par recommandé à : Gendarmerie, Commandement Général, Direction générale de la Gestion du Personnel, Direction du Personnel civil, rue Fritz Toussaint 47, 1050 Bruxelles.

Date limite d'inscription : le 3 septembre 1999.

Renseignements : Tel : 02/642 61 63 - 02/642 61 57.

4. Emplois vacants :

Analystes stratégiques francophones et néerlandophones (niveau 1)

Numéro de concours : 9910 A.

Description de la fonction :

Organiser et exécuter des analyses stratégiques qui doivent soutenir la politique policière.

L'analyste stratégique étudie certains problèmes de sécurité, les secteurs sociaux qui en sont touchés spécifiquement et les facteurs d'environnement qui influencent le processus criminel.

Il/elle exécute des analyses qui donnent une meilleure vue sur l'étendue, la gravité, les causes, les formes concrètes et l'évolution des phénomènes criminels.

En outre, l'analyste évalue si les problèmes de sécurité et de fonctionnement sont abordés de manière efficace et efficace.

Il/elle coopère également à la préparation des propositions de mesures stratégiques.

Exigences :

- Etre titulaire d'un diplôme de licencié ou ingénieur. La préférence sera accordée aux porteurs des diplômes suivants : licence en criminologie, en psychologie, en sociologie, en économie, en sciences économiques appliquées, en géographie sociale ou d'ingénieur commercial.
- La connaissance de la statistique descriptive est nécessaire. La connaissance supplémentaire statistique et la connaissance de paquets statistiques comme SPSS et SAS sont des atouts.
- Avoir une bonne connaissance d'une autre langue (néerlandaise/française).
- Etre en possession du permis de conduire de la catégorie B.
- La connaissance pratique de l'informatique (traitement de texte, tableur) est un atout.
- Une connaissance élémentaire de l'anglais est un atout.
- On attend des candidats qu'ils puissent raisonner d'une manière analytique et structurée, qu'ils aient un large intérêt social, qu'ils puissent penser créativement, qu'ils aient une personnalité dynamique avec une bonne capacité d'expression écrite et orale et qu'ils puissent travailler aussi bien en groupe que de manière autonome.
- Vu le type de fonction, une certaine variabilité dans le temps de travail peut s'avérer nécessaire.

Traitement :

Le traitement est fixé à l'échelle barémique 10A (BEF 1 008 089 à BEF 1 566 037 au coefficient d'indexation actuel).

Lieu où les emplois sont vacants :

Suite à l'implantation décentralisée des différentes unités de gendarmerie, il y aura à tous moments, des places vacantes dans les différentes régions de la Belgique.

3. Kandidaturen :

De kandidatuurdoSSIers zullen als volgt worden samengesteld :

- sollicitatiebrief met vermelding van de beoogde bediening;
- het wedstrijdnummer en het nummer van het rijksregister;
- *curriculum vitae*;
- kopie van het diploma;
- recent bewijs van goed gedrag en zeden.

Zij dienen aangetekend toegezonden te worden aan : Rijkswacht, Algemeen Commando, Algemene Directie van het Personeelsbeheer, Directie van het Burgerpersoneel, Fritz Toussaintstraat 47, 1050 Brussel.

Uiterste inschrijvingsdatum : 3 september 1999.

Inlichtingen : Tel : 02/642 61 63 - 02/642 61 57.

4. Opengestelde bedieningen :

Nederlandstalige en Franstalige strategische analisten (niveau 1)

Wedstrijdnummer : 9910 A.

Functiebeschrijving :

Het opzetten en uitvoeren van strategische analyses die het politieel beleid moeten ondersteunen.

De strategische analist bestudeert bepaalde veiligheidsproblemen, de maatschappelijke sectoren die er specifiek door worden getroffen en de omgevingsfactoren die het crimineel proces beïnvloeden.

Hij/zij voert analyses uit die een beter inzicht geven in de omvang, ernst, oorzaken, verschijningsvormen en in de evolutie van criminele fenomenen.

Daarnaast evalueert de analist of de veiligheids- en werkingsproblemen op een doelmatige en doeltreffende manier worden aangepakt.

Hij/zij werkt eveneens mee aan de voorbereiding van de voorstellen voor beleidsmaatregelen.

Vereisten :

- Houder zijn van een licentiaats- of ingenieursdiploma. De voorkeur gaat uit naar houders van volgende diploma's : licentie criminologie, psychologie, sociologie, economie, toegepaste economische wetenschappen, sociale geografie en handelsingenieur.
- Kennis van de beschrijvende statistiek is noodzakelijk. Verdere statistische kennis en kennis van statistische pakketten zoals SPSS en SAS zijn pluspunten.
- Een goede kennis hebben van een andere taal (Nederlands/Frans).
- In het bezit zijn van het rijbewijs B.
- Praktische kennis van de informatica (tekstverwerking, rekenblad) is een pluspunt.
- Een elementaire kennis van het Engels is een pluspunt.
- Er wordt verwacht van de kandidaten dat ze analytisch en gestructureerd kunnen denken, dat ze een brede maatschappelijke interesse hebben, dat ze creatief kunnen denken, dat ze een dynamische persoonlijkheid hebben met een goede mondelinge en schriftelijke uitdrukkingsvaardigheid en zowel zelfstandig als in teamverband kunnen werken.
- Ingevolge de aard van de dienstbetrekking is er een zekere nood aan variabiliteit in de arbeidstijd.

Wedde :

De wedde wordt vastgesteld in de weddeschaal 10A (BEF 1 008 089 tot BEF 1 566 037 aan de huidige indexcoëfficiënt).

Plaats van de vacatures :

Wegens de gedecentraliseerde inplanting van de verschillende rijkswachteenheden kunnen er op diverse tijdstippen vacatures zijn in om het even welke streek van België.

**PUBLICATIONS LEGALES
ET AVIS DIVERS**

**WETTELIJKE BEKENDMAKINGEN
EN VERSCHILLENDE BERICHTEN**

Loi du 29 mars 1962 (articles 9 et 21)
Wet van 29 maart 1962 (artikelen 9 en 21)

Commune d'Etterbeek

Avis d'enquête publique

Le collège des bourgmestre et échevins fait connaître qu'est soumis à enquête publique, le plan particulier d'affectation du sol de la partie du Bloc 533 située entre la chaussée d'Etterbeek, la limite communale (rue Belliard), la rue Froissart et l'immeuble du Centre Borschette, accompagné du rapport d'incidences, du 1^{er} au 30 septembre 1999.

Des renseignements ou explications techniques peuvent être obtenus à l'administration communale où les documents peuvent être consultés au service de l'Urbanisme, avenue d'Auderghem 113, 5^e étage, du lundi au vendredi, de 9 à 12 heures, le mardi de 17 à 20 heures.

Les observations et réclamations sont à adresser par écrit au collège des bourgmestre et échevins, avenue d'Auderghem 113-117, 1040 Bruxelles, au plus tard le 30 septembre 1999.

Au besoin, ces observations ou réclamations peuvent être formulées oralement, avant cette date, auprès du service de l'Urbanisme, avenue d'Auderghem 113, aux jours et heures repris ci-dessus.

Toute personne qui, au cours de l'enquête publique, formule des observations ou réclamations peut demander à être entendue par la Commission de concertation.

Etterbeek, le 26 août 1999. (22724)

Gemeente Etterbeek

Bericht van openbaar onderzoek

Het college van burgemeester en schepenen brengt ter kennis dat aan een openbaar onderzoek wordt onderworpen het bijzonder bestemmingsplan voor het gedeelte van Blok 533, begrepen tussen de steenweg op Etterbeek, de gemeentegrens (Belliardstraat), de Froissartstraat en het gebouw van het Borchettecentrum, vergezeld van het effectenverslag, van 1 tot 30 september 1999.

Inlichtingen of technische uitleg kunnen op het gemeentebestuur worden verkregen waar de documenten ter inzage liggen bij de dienst Stedenbouw, Oudergemlaan 113, 5^e verdieping, van maandag tot vrijdag van 9 tot 12 uur, dinsdag eveneens van 17 tot 20 uur.

De opmerkingen en bezwaren dienen schriftelijk te worden gezonden naar het college van burgemeester en schepenen, Oudergemlaan 113-117, 1040 Brussel, en dit ten laatste op 30 september 1999.

Deze opmerkingen en bezwaren kunnen vóór deze datum bij de dienst Stedenbouw, Oudergemlaan 113, op hierbovenvermelde dagen en uren mondeling gemaakt worden.

Eenieder die tijdens het openbaar onderzoek opmerkingen en bezwaren maakt, kan vragen om door de Overlegcommissie te worden gehoord.

Etterbeek, 26 augustus 1999. (22724)

Annonces – Aankondigingen

SOCIETES – VENNOOTSCHAPPEN

**Ets Movilliat, société anonyme,
rue de Diekirch 75, 6700 Arlon**

R.C. Arlon 22813

Assemblée générale extraordinaire le 25 août 1999, à 16 h 30 m, en l'étude de Me Ensch, rue Léon Castilhon 47, à 6700 Arlon.

Ordre du jour : 1. Rapport des administrateurs. 2. Approbation des comptes annuels au 31 décembre 1998. 3. Affectation des résultats. 4. Décharge aux administrateurs. 5. Ratification de la nomination de Mme Papier, R.-M. en tant qu'administratrice. 6. Divers. Pour assister, se conformer aux statuts. (22662)

Le conseil d'administration.

**Compagnie immobilière ardennaise, « C.I.A. », société anonyme,
rue Godefroid Kurth 63, 6700 Arlon**

R.C. Arlon 7795

Assemblée générale extraordinaire le 25 août 1999, à 15 heures, en l'étude de Me Ensch, rue Léon Castilhon 47, à 6700 Arlon.

Ordre du jour :

1. Modification de l'objet social en vue de permettre la construction d'immeubles et l'exercice d'une activité de menuiserie.

Rapport du conseil d'administration.

Situation comptable du 30 juin 1999.

2. Autres modifications à apporter aux statuts :

les actions deviendront sans désignation de valeur nominale;

changement de la dénomination.

3. Augmentation du capital social à concurrence de BEF 7 367 130, par apport de la branche d'activité « Menuiserie » de la S.A. Entreprise Movillat, à rémunérer par la création de 1 975 actions sans désignation de valeur nominale (jouissance au 30 décembre 1998).

Projet d'apport.

Rapport spécial du conseil d'administration et du réviseur Lafontaine.

Modification à apporter aux statuts.

4. Approbation des comptes annuels au 31 décembre 1998.

5. Affectation des résultats.

6. Décharge aux administrateurs.

7. Divers.

Pour y assister, se conformer aux statuts. Au cas où les conditions de présences légalement requises ne seraient pas remplies, une nouvelle assemblée, qui délibérera valablement quelle que soit la portion du capital représenté par les actionnaires présents ou représentés, sera convoquée pour se tenir immédiatement après la présente assemblée, le 25 août 1999, à 16 heures, en l'étude de Me Ensch. (22664)

Le conseil d'administration.

**Compagnie immobilière ardennaise, « C.I.A. », société anonyme,
rue Godefroid Kurth 63, 6700 Arlon**

R.C. Arlon 7795

Assemblée générale extraordinaire le 25 août 1999, à 16 heures, en l'étude de Me Ensich, rue Léon Castilhon 47, à 6700 Arlon.

Pour le cas où l'assemblée générale extraordinaire prévue pour le 25 août 1999, à 15 heures, ne serait pas à même de délibérer valablement faute de réunir le quorum de présence légalement requis, le conseil d'administration a l'honneur de convoquer les actionnaires à une seconde assemblée générale extraordinaire qui se tiendra immédiatement après la première assemblée, avec le même ordre du jour. (22663)

**Petroprema, société anonyme,
rue J. Genot 15, 1082 Bruxelles**

R.C. Bruxelles 510207 – T.V.A. 434.070.842

MM. les actionnaires sont invités à assister à une assemblée générale extraordinaire qui se tiendra le 24 août 1999, à 14 h 30 m, en l'étude du notaire Yves Dechamps, boulevard Lambermont 374, à 1030 Bruxelles, avec l'ordre du jour suivant : 1. Rapports du conseil d'administration et de M. Jean-Louis Biller, réviseur d'entreprises de la société civile coopérative S.C.C. Hermant-Dodémont, à Schaerbeek-Bruxelles, légalement habilité, désigné par le conseil d'administration, sur la proposition de dissolution qui suit, et sur l'état qui y est joint, résumant la situation active et passive de la société, et arrêté à une date ne remontant pas à plus de trois mois. 2. Vérification de l'existence et de la légalité externe des actes et formalités imposés à la société par la loi. 3. Proposition de dissolution anticipée de la société. 4. Nomination d'un ou plusieurs liquidateurs. 5. Détermination de leurs pouvoirs et émoluments.

Conformément à l'article 24 des statuts, dépôt des titres au siège social cinq jours francs avant la date de l'assemblée. (22665)

**S.C.R.L. Copas,
société coopérative à responsabilité limitée,
rue des Fidèles 43, 1180 Bruxelles (Uccle)**

R.C. Bruxelles 360377 – T.V.A. 406.956.174

Une assemblée générale extraordinaire se réunira au siège social, le 25 août 1999, à 16 heures.

Ordre du jour :

1. Rapport du conseil d'administration de l'assemblée générale.
2. Approbation des comptes annuels au 28 février 1999 et décompte des coopérateurs.
3. Affectation des résultats.
4. Décharge aux administrateurs.
5. Registre des coopérateurs.
6. Modification de l'article des statuts concernant la tenue de l'assemblée générale ordinaire de la société.
7. Divers. (22666)

**Cangefi, naamloze vennootschap,
Grasmarkt 105, bus 10, 1000 Brussel**

H.R. Brussel 477872

De gewone algemene vergadering zal gehouden worden op de maatschappelijke zetel op 24 augustus 1999, te 14 uur. — Dagorde : 1. Verslag van de bestuurders. 2. Goedkeuring van de jaarrekeningen 1998. 3. Aanwending van het resultaat. 4. Kwijting aan de bestuurders. 5. Allerlei. De aandelen aan toonder moeten vijf dagen vóór de algemene vergadering op de maatschappelijke zetel neergelegd worden, om toegelaten te worden tot de vergadering. (22667)

**N.C.M.A., naamloze vennootschap,
Tweemontstraat 62, 2100 Deurne**

BTW 453.447.185

De jaarvergadering zal gehouden worden op de maatschappelijke zetel, op maandag 23 augustus 1999, te 18 uur.

Dagorde :

1. Goedkeuring van de datum van bijeenroeping van de algemene vergadering.
2. Verslag van de raad van bestuur.
3. Goedkeuring van de resultatenrekening afgesloten op 31 december 1998.
4. Verwerking van de resultaten.
5. Kwijting aan bestuurders.
6. Allerlei. (22668)

**Crelem, naamloze vennootschap,
Pauwengraaf 33, 3630 Maasmechelen**

H.R. Tongeren 76118

De jaarvergadering zal gehouden worden op de zetel, op 24 augustus 1999, te 19 uur.

Agenda :

1. Verslag van de bestuurders.
2. Goedkeuring der jaarrekening.
3. Aanwending van het resultaat.
4. Ontlasting aan de bestuurders.
5. Vergoeding van de bestuurders.
6. Verlenging mandaat bestuurders.
7. Varia. (22669)

**Lavoma, naamloze vennootschap,
Waterstraat 142, 3620 Lanaken**

H.R. Tongeren 68648

De jaarvergadering zal gehouden worden op de zetel, op 24 augustus 1999, om 20 uur. — Dagorde : 1. Verslag van bestuurders. 2. Goedkeuring der jaarrekeningen. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting aan bestuurders. 5. Varia. (22670)

**« Immo Pouillon », société civile à forme de société anonyme,
à Lasne (Ohain), sentier du Moulin 2**

Registre des sociétés civiles
ayant emprunté la forme commerciale, Nivelles, n° 475
T.V.A. 451.914.288

Assemblée générale extraordinaire le lundi 23 août 1999, à 18 heures, en l'étude du notaire Yves Somville, chaussée de Bruxelles 10, à 1490 Court-Saint-Etienne. — Ordre du jour : Réductions du capital. Modification des statuts.

I. Première réduction de 21 353 400 francs, pour le ramener à 24 146 600 francs, sans réduction du nombre de titres (apurement de pertes constatées au 31 décembre 1998).

II. Deuxième réduction du capital social de 2 496 600 francs pour le ramener à 21 650 000 francs, sans réduction du nombre de titres, par le remboursement à chaque action de 365 francs en espèces, dans les deux mois de la publication légale au *Moniteur belge* et moyennant le respect des conditions de l'article 72bis des L.C.S.C. Ce remboursement s'effectuera par prélèvement sur le capital réel.

III. Adaptation des articles 5 et 6 des statuts.

IV. Pouvoirs au conseil d'administration pour l'exécution des résolutions. (22671)

**S.C.F. naamloze vennootschap,
Lange Nieuwstraat 17, 2000 Antwerpen**

H.R. Antwerpen 217604

De raad van bestuur van de N.V. S.C.F. heeft de eer de dames en heren aandeelhouders uit te nodigen tot het bijwonen van de jaarlijkse algemene vergadering die zal worden gehouden te Sint-Niklaas, Hoogkamerstraat 1, op woensdag 25 augustus 1999, om 15 uur, met de volgende agenda :

1. Verslag van de raad van bestuur en van de commissaris-revisor over het boekjaar 1998 met betrekking tot de enkelvoudige en de geconsolideerde jaarrekening.

2. Bespreking en goedkeuring van de enkelvoudige balans en resultatenrekening per 28 februari 1999 en resultaatbestemming.

Voorstel van besluit : goedkeuring van de enkelvoudige balans en resultatenrekening afgesloten op 28 februari 1999 en van de voorgestelde resultaatbestemming, namelijk de gerealiseerde winst van het boekjaar te compenseren met overgedragen verliezen.

3. Bespreking en goedkeuring van de geconsolideerde balans en resultatenrekening per 28 februari 1999.

Voorstel van besluit : goedkeuring van de geconsolideerde balans en resultatenrekening afgesloten op 28 februari 1999.

4. Kwijting aan de bestuurders en commissaris-revisor.

Voorstel van besluit : kwijting aan de bestuurders en aan de commissaris-revisor voor de uitvoering van hun opdracht tijdens het boekjaar 1998.

5. Benoeming van bestuurders.

Voorstel van besluit :

definitieve benoeming van de heer Francis Ampe die met ingang van 3 februari 1999 door de raad van bestuur werd gecoöpteerd om het mandaat van de N.V. Gedimo, ontslagnemend, te beëindigen;

herbenoeming van de B.V.B.A. A. Cooreman, vertegenwoordigd door de heer André Cooreman, voor een periode van vier jaar.

6. Vergoeding aan bestuurders.

Voorstel van besluit : goedkeuring van de beslissing van de raad van bestuur om aan elke bestuurder van de vennootschap een zitpenning toe te kennen van BEF 25 000 netto per vergadering van de raad van bestuur, op voorwaarde dat de bestuurder aanwezig is op de vergadering.

7. Toelichting over de evolutie van de vennootschap.

8. Varia en rondvraag.

Om te worden toegelaten tot de algemene vergadering dienen de eigenaars van aandelen aan toonder uiterlijk op vrijdag 20 augustus 1999 de aandelen met dewelke zij wensen deel te nemen aan de algemene vergadering te deponeren op de administratieve zetel te Sint-Niklaas of bij de loketten van de Generale Bank.

De eigenaars van aandelen op naam dienen de raad van bestuur uiterlijk op vrijdag 20 augustus 1999 schriftelijk in te lichten over hun voornemen om deze vergadering bij te wonen.

De aandeelhouders die zich wensen te laten vertegenwoordigen, moeten daartoe een schriftelijke volmacht verlenen. Zij worden verzocht hiertoe gebruik te maken van het volmachtformulier dat op de administratieve zetel ter beschikking ligt en op verzoek (03/760 39 11) wordt toegestuurd.

(22672)

De raad van bestuur.

**Pek Beheermaatschappij, naamloze vennootschap, in vereffening,
Joe Englishstraat 54, 2140 Borgerhout (Antwerpen)**

H.R. Antwerpen 201590

De aandeelhouders worden uitgenodigd de buitengewone algemene vergadering bij te wonen die zal gehouden worden op de zetel van de N.V. Van Hool, te Lier (Koningshooikt), Bernard Van Hoolstraat 58, op 24 augustus 1999, te 10 uur, met als agenda :

1. Bespreking van het verslag van de commissaris-verificateur.

2. Bespreking en goedkeuring van de rekeningen van de vereffening, afgesloten op 30 juni 1999, en van de bestemming van het saldo dat erin vermeld is, evenals van de liquidatie-uitkeringen uiteengezet in het verslag van de vereffenaar.

3. Kwijting van de vereffenaar.

4. De afsluiting van de vereffening.

Om toegelaten te worden tot deze vergadering of om zich te laten vertegenwoordigen worden de aandeelhouders verzocht zich te schikken naar de bepalingen van de artikelen 17 en 18 van de statuten en hun aandelen vijf dagen vóór de vergadering neer te leggen op de zetel van de vennootschap of één der kantoren van de KBC Bank. (22673)

**AGF | L'Escaut, société anonyme,
rue de Laeken 35, Bruxelles**

R.C. Bruxelles 483907

Assemblée générale extraordinaire du mercredi 15 septembre 1999, à 18 heures, au siège social.

Ordre du jour :

1. Projet de fusion établi conformément à l'article cent septante-quatre/deux des lois coordonnées sur les sociétés commerciales, déposé au greffe du tribunal de commerce de Bruxelles le trois août mil neuf cent nonante-neuf. Possibilité pour les actionnaires d'obtenir copie dudit document sans frais.

2. Rapport spécial du conseil d'administration et rapport du commissaire-réviseur établis conformément à l'article cent septante-quatre/trois des lois coordonnées sur les sociétés commerciales. Possibilité pour les actionnaires d'obtenir copie desdits documents sans frais.

3. Proposition de fusion de la société anonyme « AGF | L'Escaut » avec la société anonyme « Assubel-Vie », dont le siège social est établi à 1000 Bruxelles, rue de Laeken 35, R.C. Bruxelles 574, par voie de transfert à cette dernière de l'universalité de son patrimoine comprenant toute sa situation active et passive rien excepté ni réservé, sur base d'un bilan arrêté au trente et un décembre mil neuf cent nonante-huit. Fiscalement et comptablement, la fusion prend effet au premier janvier mil neuf cent nonante-neuf.

Cette fusion est faite, à charge pour la société absorbante :

a) d'attribuer en rémunération de ce transfert, cinq cent quarante mille cent cinquante-trois (540 153) actions « Assubel-Vie » sans mention de valeur nominale, en tout semblables aux actions « Assubel-Vie » existantes, lesquelles cinq cent quarante mille cent cinquante-trois (540 153) actions seront attribuées entièrement libérées aux actionnaires de la société absorbée, dans la proportion de zéro virgule six mille sept cent trente-six (0,6736) action de la société anonyme « Assubel-Vie » pour une (1) action de la société anonyme « AGF | L'Escaut »;

b) de payer le passif de la société absorbée, de remplir toutes ses obligations, de la garantir contre toutes actions et de supporter tous les frais de sa dissolution sans liquidation.

4. Sous la condition suspensive de la réalisation de la fusion qui précède :

a) constatation de la dissolution sans liquidation de la société;

b) décision que l'approbation des premiers comptes annuels après la fusion par l'assemblée générale ordinaire des actionnaires de la société anonyme « Assubel-Vie » vaudra décharge aux administrateurs et commissaire de la société anonyme « AGF | L'Escaut » pour l'exécution de leur mandat pour la période allant du premier janvier mil neuf cent nonante-neuf au jour de la fusion;

c) décision de confier la garde des documents sociaux de la société anonyme « AGF | l'Escaut » à la société anonyme « Assubel-Vie » qui les conservera en son siège social à 1000 Bruxelles, rue de Laeken 35, pendant les délais prévus par la loi;

d) décision de conférer tous pouvoirs, avec faculté de subdéléguer, aux fins de radier les inscriptions de la société auprès du tribunal de commerce de Bruxelles et auprès de l'administration de la T.V.A.

5. Pouvoirs à conférer en vue de constater la réalisation de la fusion et de décrire à l'assemblée générale extraordinaire de la société absorbante le patrimoine transféré et, le cas échéant, de dispenser le conservateur des hypothèques de prendre inscription d'office.

Pour être admis à l'assemblée générale en personne ou par mandataire - qui doit être lui-même actionnaire et être autorisé à assister à l'assemblée - les propriétaires d'actions au porteur doivent produire un récépissé de dépôt de leurs actions au moins trois jours ouvrables avant l'assemblée générale, soit le vendredi 10 septembre 1999, aux sièges, succursales ou agences en Belgique d'AGF | Assubel Banque à moins qu'ils ne fassent connaître les numéros de leurs actions au siège social, tout en y déposant leurs actions dans le même délai.

(22725)

Le conseil d'administration.

**AGF | de Schelde, naamloze vennootschap,
Lakensestraat 35, Brussel**

H.R. Brussel 483907

Buitengewone algemene vergadering van woensdag 15 september 1999, om 18 uur, op de maatschappelijke zetel.

Agenda :

1. Fusievoorstel opgesteld overeenkomstig artikel honderd vierenzeventig/twee van de gecoördineerde wetten op de handelsvennootschappen, neergelegd op de griffie van de rechtbank van koophandel van Brussel, op drie augustus negentienhonderd negennegentig. Mogelijkheid voor de aandeelhouders om een kopie van genoemd stuk kosteloos te verkrijgen.

2. Bijzonder verslag van de raad van bestuur en verslag van de commissaris-revisor opgesteld overeenkomstig artikel honderd vierenzeventig/drie van de gecoördineerde wetten op de handelsvennootschappen. Mogelijkheid voor de aandeelhouders om een kopie van de genoemde kosteloos te verkrijgen.

3. Voorstel tot fusie van de naamloze vennootschap « AGF | de Schelde » met de naamloze vennootschap « Assubel-Leven », waarvan de zetel gevestigd is te 1000 Brussel, Lakensestraat 35, H.R. Brussel 574, bij wijze van overdracht in deze laatste van haar vermogen omvattend gans haar actieve en passieve toestand, niets uitgezonderd noch voorbehouden, en dit op basis van de balans afgesloten op eenendertig december negentienhonderd achtennegentig. Fisikaal en boekhoudkundig gezien neemt de fusie aanvang op één januari negentienhonderd negennegentig.

Deze fusie is gedaan op voorwaarde dat de overnemende vennootschap :

a) ter vergoeding van deze overdracht, vijfhonderdveertigduizend honderd drieënvijftig (540 153) « Assubel-Leven »-aandelen zonder aanduiding van nominale waarde, in alles gelijk aan de bestaande « Assubel-Leven »-aandelen, toekent, welke vijfhonderdveertigduizend honderd drieënvijftig (540 153) aandelen volgestort verdeeld zullen worden onder al de aandeelhouders van de overgenomen vennootschap, naar verhouding van nul komma zesduizend zeventienhonderd zesendertig (0,6736) aandeel van de naamloze vennootschap « Assubel-Leven » voor één (1) aandeel « AGF | de Schelde »;

b) gans het passief van de overgenomen vennootschap betaalt, al haar verbintenissen uitvoert, al de kosten van haar ontbinding zonder vereffening draagt en haar waarborgt tegen elke vordering.

4. Onder de opschortende voorwaarde van de verwezenlijking van de fusie die voorafgaat :

a) vaststelling van de ontbinding zonder vereffening van de vennootschap;

b) beslissing dat de goedkeuring van de eerste jaarrekening na de fusie door de jaarvergadering van de aandeelhouders van de naamloze vennootschap « Assubel-Leven » zal gelden als kwijting voor de bestuurders en de commissaris van de naamloze vennootschap « AGF | de Schelde » voor de uitoefening van hun mandaat tussen één januari negentienhonderd negennegentig en de dag van de fusie;

c) beslissing de boeken en documenten van de naamloze vennootschap « AGF | de Schelde » toe te vertrouwen aan de naamloze vennootschap « Assubel-Leven » die ze op haar zetel te 1000 Brussel, Lakensestraat 35, gedurende de door de wet voorziene termijnen gaat bewaren.

d) beslissing alle machten te verlenen, met bevoegdheid deze machten te delegeren, teneinde de inschrijving van de vennootschap in het handelsregister van Brussel en bij de BTW-administratie door te halen.

5. Machten te verlenen om de verwezenlijking van de onderhavige fusie vast te stellen en op de buitengewone algemene vergadering van de overnemende vennootschap het overgedragen vermogen te beschrijven en in voorkomend geval de hypotheekbewaarders te ontslagen ambtelijke inschrijving te nemen.

Om de algemene vergadering persoonlijk of door een gevolmachtigde te mogen bijwonen - die zelf aandeelhouder moet zijn en op de vergadering toegelaten zijn - moeten de houders van aandelen aan toonder een bewijs overleggen waaruit blijkt dat ze ten minste drie volle dagen vóór de datum van de algemene vergadering, hetzij vrijdag 10 september 1999, hun aandelen in deposito hebben gegeven aan de zetel, bijhuizen of agentschappen in België van AGF | Assubel Bank, tenzij, zij de maatschappelijke zetel in kennis stellen van de nummers van hun aandelen, en zij er hun aandelen binnen dezelfde termijn in deposito geven.

(22725)

De raad van bestuur.

**Box Corp, société anonyme, en liquidation,
avenue des Cerisiers 15, bte 3, 1030 Bruxelles**

R.C. Bruxelles 554675 — T.V.A. 445.766.864

Assemblée générale ordinaire le 23/08/99, à 14 heures, au siège social. — Ordre du jour : 1. Prise de connaissance du rapport du liquidateur. 2. Prise de connaissance des comptes annuels arrêtés au 31 décembre 1998. 3. Divers.

(47701)

**Agri-Art, naamloze vennootschap,
Patotterij 25, 9111 Belsele**

H.R. Sint-Niklaas 48159 — BTW 438.548.381

De aandeelhouders worden uitgenodigd de jaarvergadering bij te wonen, die zal gehouden worden op 28 augustus 1999, te 11 uur, op de zetel van de vennootschap.

Agenda :

1. Bespreking en goedkeuring van de jaarrekening afgesloten op 31 maart 1999.
2. Kwijting aan de bestuurders.
3. Bezoldigingen.
4. Ontslag en benoemingen.

De aandeelhouders worden verzocht zich te schikken naar de bepalingen der statuten.

(82798)

**Ardios, naamloze vennootschap,
Beverensestraat 70, 8850 Ardooie**

H.R. Brugge 55163 — BTW 421.680.279

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarvergadering, die zal gehouden worden op de zetel van de vennootschap, op 27 augustus 1999, om 11 uur.

Agenda :

- 1) Bespreking en goedkeuring van de jaarrekening per 31.03.1999.
- 2) Kwijting aan de bestuurders.
- 3) Bezoldigingen.
- 4) Allerlei.

(82799)

De raad van bestuur.

**Bureau voor Aktief Urbanisatie Werk,
afgekort : « BAUW », naamloze vennootschap,
Zandpoortstraat 27, 9000 Gent**

H.R. Gent 161748 — BTW 444.210.609

Bijeenroeping jaarvergadering op de maatschappelijke zetel, Zandpoortstraat 27, 9000 Gent, op 27 augustus 1999, te 12 uur.

Agenda :

1. Verslag raad van bestuur.
2. Goedkeuring jaarrekening, afgesloten op 31 maart 1999.
3. Bestemming resultaat.
4. Kwijting bestuurders.
5. Diversen. (82800)

**Pierre Bernard, naamloze vennootschap,
Kleemstraat 21, 9250 Waasmunster**

H.R. Sint-Niklaas 46215 — BTW 428.639.931

De jaarvergadering heeft plaats op de maatschappelijke zetel, op 28 augustus 1999, om 15 uur.

Dagorde :

1. Verslag van de raad van bestuur.
2. Goedkeuring jaarvergadering, afgesloten per 30 april 1999.
3. Winstverdeling.
4. Kwijting aan de bestuurders.
5. Rondvraag. (82801)

**Boys & Girls, naamloze vennootschap,
Markt 13, bus 3, 3740 Bilzen**

H.R. Tongeren 66248 — BTW 437.448.125

Jaarvergadering ten maatschappelijke zetel, op 27 augustus 1999, om 20 uur. — Agenda : 1. Verslag raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening. 3. Bestemming resultaat. 4. Kwijting bestuurders. 5. Rondvraag. Zich schikken naar de statuten. (82802)

**Cator, naamloze vennootschap,
Molenstraat 10A, 9880 Aalter**

H.R. Gent 161933 — BTW 444.115.587

Jaarvergadering ten maatschappelijke zetel, op 27 augustus 1999, om 11 uur. — Agenda : 1. Goedkeuring jaarrekening per 31/3/1999. 2. Bestemming resultaat. 3. Kwijting bestuurders. 4. Rondvraag. Zich schikken naar de statuten. (82803)

**China, naamloze vennootschap,
Zuidzandstraat 45, 8000 Brugge**

H.R. Brugge 68925 — BTW 436.631.642

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de algemene vergadering, die plaatsvindt op 24 augustus 1999, om 20 uur.

Agenda :

1. Goedkeuring jaarrekening 31/03/99.
2. Bestemming van het resultaat.
3. Kwijting aan de bestuurders.
4. Diverse. (82804)

**Claeyssens Optic, naamloze vennootschap,
Voskenslaan 32, 9000 Gent**

H.R. Gent 157680 — BTW 440.183.921

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarvergadering, die zal gehouden worden op de zetel van de vennootschap, op 27 augustus 1999, om 15 uur.

Dagorde :

1. Lezing van het jaarverslag.
2. Bespreking van de jaarrekening afgesloten op 31 maart 1999.
3. Goedkeuring van de jaarrekening.
4. Kwijting aan de bestuurders.
5. Bezoldigingen bestuurders. (82805)

**Distributiecentrum Diro, naamloze vennootschap,
Klein Tegelijstraat 3, 3850 Nieuwerkerken**

H.R. Hasselt 74895 — BTW 439.307.753

jaarvergadering op 28 augustus 1999, te 10 uur, ten maatschappelijke zetel. — Agenda : 1. Verslag raad van bestuur; 2. Goedkeuring jaarrekening per 31 maart 1999. 3. Bestemming resultaat; 4. Kwijting bestuurders; 5. Rondvraag. Zich schikken naar de statuten. (82806)

**D.S. Beheer, naamloze vennootschap,
Kammenstraat 31, 9308 Aalst (Hofstade)**

H.R. Aalst 67568 — NN 463.716.121

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarvergadering, die zal gehouden worden op de zetel van de vennootschap, op 28 augustus 1999, om 15 uur.

Dagorde :

1. Lezing van het jaarverslag.
2. Bespreking van de jaarrekening afgesloten op 31 maart 1999.
3. Goedkeuring van de jaarrekening.
4. Kwijting aan de bestuurders. (82807)

**EDP Systems C & T, naamloze vennootschap,
Van Landeghemstraat 86, 9100 Sint-Niklaas**

H.R. Sint-Niklaas 47096 — BTW 428.690.213

Jaarvergadering ten maatschappelijke zetel, op 23 augustus 1999, om 19 uur. — Agenda : 1. Verslag raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting aan de bestuurders. 5. Samenstelling bestuursraad. 6. Rondvraag. Zich schikken naar de statuten. (82808)

**Juwelen EMKA, naamloze vennootschap,
Karmelietenlaan 2A, 8500 Kortrijk**

H.R. Kortrijk 87111 — BTW 412.964.929

De aandeelhouders worden verzocht de jaarvergadering te willen bijwonen, die zal gehouden worden op 28 augustus 1999, om 16 uur, ten maatschappelijke zetel.

Agenda :

1. Verslag van de raad van bestuur.
2. Goedkeuring van de jaarrekening afgesloten op 28 februari 1999.
3. Bestemming van het resultaat.
4. Kwijting te verlenen aan de bestuurders.
5. Allerlei.

De aandeelhouders worden verzocht zich te schikken naar de bepalingen van de statuten. (82809)

**H. Franco, naamloze vennootschap,
Luikersteenweg 352, 3800 Sint-Truiden (Brustem)**

H.R. Hasselt 61893 — BTW 425.637.087

Jaarvergadering ten maatschappelijke zetel, op 27 augustus 1999, te 17 uur. — Agenda : 1. Verslag raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening per 31 maart 1999. 3. Resultatenbestemming. 4. Verlening kwijting aan bestuurders - ontslag en benoeming. 5. Rondvraag. Zich schikken naar de statuten. (82810)

**Glabbefar, burgerlijke vennootschap
onder vorm van naamloze vennootschap,
Tiensesteenweg 169, 3380 Glabbeek (Zuurbemde)**

H.R. Leuven 70878 — BTW 432.924.658

Jaarvergadering ten maatschappelijke zetel, op 24 augustus 1999, om 14 uur. — Agenda : 1. Verslag raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening. 3. Bestemming resultaat. 4. Kwijting bestuurders. 5. Rondvraag. Zich schikken naar de statuten. (82811)

**Investeringsmaatschappij Van Hoebost-De Clerck,
naamloze vennootschap, Antwerpsesteenweg 39, bus 7, 9000 Gent**

H.R. Gent 108031 — NN 407.716.140

De aandeelhouders worden uitgenodigd op de jaarvergadering van vrijdag 27 augustus 1999, om 16 uur, op de zetel van de vennootschap.

Dagorde :

1. Bespreking van de jaarrekening afgesloten op 31 maart 1999.
2. Goedkeuring van de jaarrekening.
3. Kwijting aan de bestuurders.
4. Varia. (82812)

**Immomax, naamloze vennootschap,
Lange Herentalsestraat 26, 2018 Antwerpen**

H.R. Antwerpen 273730 — BTW 436.047.266

De aandeelhouders worden verzocht de jaarvergadering te willen bijwonen, die zal gehouden worden op 25 augustus 1999, te 14 uur, ten maatschappelijke zetel.

Agenda :

1. Verslag van de raad van bestuur.
2. Goedkeuring van de jaarrekening afgesloten op 31 december 1998.
3. Bestemming van het resultaat.
4. Kwijting aan de bestuurders.
5. Allerlei.

De aandeelhouders dienen zich te schikken naar de statuten. (82813)

**Decoratie Jaumol, naamloze vennootschap,
Nieuwstraat 17, 1570 Galmaarden**

H.R. Brussel 558040 — BTW 447.179.304

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de algemene vergadering, die zal gehouden worden op 27 augustus 1999, om 19 uur.

Agenda :

1. Bespreking van de jaarrekening;
2. Goedkeuring van de jaarrekening per 31 december 1998;
3. Kwijting aan de bestuurders;
4. Ontslag en benoeming bestuurders;
5. Diverse.

Zich schikken naar de statuten. (82814)

**De Koolaard, naamloze vennootschap,
Oostendebaan 121, 8470 Gistel**

H.R. Oostende 35480 — BTW 420.164.705

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de gewone algemene vergadering, die zal gehouden worden op zaterdag 28 augustus 1999, om 14 uur, op de maatschappelijke zetel, en die de volgende agenda zal behandelen :

1. Goedkeuring van de jaarrekening per 31 maart 1999.
2. Verlening van kwijting aan de vroegere zaakvoerder.
3. Diversen.

De aandeelhouders worden verzocht om hun aandelen te deponeren op de vergadering zelf. (82815)

**Steenbakkerij Van Laethem, naamloze vennootschap,
Dokstraat 49, 9402 Ninove**

H.R. Aalst 60755 — BTW 447.258.387

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de algemene vergadering, die zal gehouden worden op vrijdag 27 augustus 1999, te 18 uur.

Agenda :

1. Verslag van de raad van bestuur.
2. Goedkeuring van de jaarrekening afgesloten op 31 maart 1999.
3. Bestemming van het resultaat.
4. Kwijting te verlenen aan de bestuurders.
5. Rondvraag.

De aandeelhouders worden verzocht zich te schikken naar de bepalingen van de statuten. (82816)

**Lafaut, naamloze vennootschap,
Passendalestraat 80, 8980 Passendale**

H.R. Ieper 30582 — BTW 429.088.903

De jaarvergadering zal gehouden worden ten maatschappelijke zetel, op 28 augustus 1999, te 14 uur.

Agenda :

1. Verslag van de raad van bestuur;
2. Onderzoek en goedkeuring van de jaarrekening per 31 maart 1999 en toewijzing van het resultaat;
3. Kwijting aan bestuurders;
4. Rondvraag.

Om toegelaten te worden tot de algemene vergadering, moeten de aandeelhouders hun deelbewijzen neerleggen op de zetel, ten laatste vijf dagen vóór de algemene vergadering. (82817)

De raad van bestuur.

**Lantman, naamloze vennootschap,
't Kloosterhof 92A, bus 1, 8200 Brugge**

H.R. Brugge 72417 — BTW 441.807.482

Jaarvergadering op 26 augustus 1999, om 14 uur, op de zetel.

Agenda :

1. Goedkeuring jaarrekening per 31/3/1999;
2. Resultaatsaanwending;
3. Kwijting aan de bestuurders en goedkeuring van hun vergoeding;
4. Ontslagen en benoemingen;
5. Allerlei.

(82818)

De raad van bestuur.

**Liefhooghe, naamloze vennootschap,
Veurnseweg 217, 8900 Ieper**

H.R. Ieper 31697 — BTW 434.607.708

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarvergadering, op 24 augustus 1999, om 14 uur, op de maatschappelijke zetel, met volgende agenda : 1. Bespreking en goedkeuring van de jaarrekening afgesloten op 31 maart 1999. 2. Verslag raad van bestuur. 3. Bestemming resultaat. 4. Kwijting bestuurders. 5. Ontslag en benoeming bestuurders. 6. Rondvraag. Om toegelaten te worden tot de jaarvergadering, moeten de aandeelhouders hun deelbewijzen neerleggen op de zetel ten laatste vijf dagen vóór de vergadering. (82819) De raad van bestuur.

**Gebroeders Luyten, naamloze vennootschap,
Molenstraat 73A, 3560 Lummen**

H.R. Hasselt 78405 — BTW 444.030.069

De aandeelhouders worden verzocht de jaarvergadering bij te wonen, die zal gehouden worden op 27 augustus 1999, om 15 uur, ten maatschappelijke zetel.

Agenda :

1. Goedkeuring van de jaarrekening afgesloten op 31 maart 1999.
2. Bestemming van het resultaat.
3. Décharge aan de bestuurders.
4. Varia.

Om deel te nemen aan de vergadering, gelieve zich te schikken naar de statutaire bepalingen. (82820)

**Niche Invest, naamloze vennootschap,
Kraenepoelpad 47, 9880 Aalter**

H.R. Gent 190308 — NN 451.265.675

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarvergadering, die zal gehouden worden op de zetel van de vennootschap, op 27 augustus 1999, om 15 uur.

Agenda :

1. Bespreking en goedkeuring van de jaarrekening per 31 maart 1999. 2. Kwijting aan de bestuurders. 3. Ontslag en benoeming van bestuurders. 4. Bezoldigingen. 5. Allerlei. (82821) De raad van bestuur.

**RAM, naamloze vennootschap,
Keizer Karelstraat 2, 8800 Roeselare**

H.R. Kortrijk 117378 — BTW 436.253.738

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarvergadering, die gehouden zal worden op 28 augustus 1999, te 10 uur, ten maatschappelijke zetel.

Agenda :

1. Verslag van de raad van bestuur.
2. Goedkeuring van de jaarrekening afgesloten per 31.03.1999.

3. Bestemming van het resultaat.
4. Kwijting te verlenen aan de bestuurders.
5. Intresten lopende rekening bestuurder.
6. Ontslag en benoeming bestuurders.
7. Rondvraag.

Om toegelaten te worden tot de algemene vergadering, moeten de aandeelhouders hun deelbewijzen neerleggen op de zetel, ten laatste vijf dagen vóór de algemene vergadering. (82822) De raad van bestuur.

**Trans RDM, naamloze vennootschap,
Keiweg 16, 8230 Oudenburg**

H.R. Oostende 40528 — BTW 427.466.825

Uitnodiging tot de gewone algemene vergadering, op de maatschappelijke zetel, op 27 augustus 1999, om 17.30 uur.

Agenda :

1. Verslag van de raad van bestuur; 2. Goedkeuring van de jaarrekening; 3. Bestemming van het resultaat; 4. Kwijting van de bestuurders.

Zich schikken naar de statuten. (82823)

De raad van bestuur.

**Reniers, naamloze vennootschap,
Oostendestraat 260, 8820 Torhout**

H.R. Oostende 37300 — BTW 422.747.378

Uitnodiging tot de gewone algemene vergadering, op de maatschappelijke zetel, op 25 augustus 1999, om 14 uur.

Dagorde :

1. Verslag van de raad van bestuur; 2. Goedkeuring van de jaarrekening; 3. Bestemming van het resultaat; 4. Decharge van de bestuurders.

Zich schikken naar de statuten. (82824)

De raad van bestuur.

**R.G.S., naamloze vennootschap,
L. De Brovekelaan 36, 1083 Ganshoren**

H.R. Brussel 592959 — BTW 455.333.143

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de algemene vergadering, op 27 augustus 1999, te 18 uur, ten maatschappelijke zetel. — Agenda : 1. Verslag bestuurders. 2. Goedkeuring jaarrekening over het boekjaar 1998. 3. Bestemming van de winst. 4. Kwijting aan de bestuurders. 5. Rondvraag.

Zich schikken naar de bepalingen van de statuten. (82825)

**Rheda, burgerlijke vennootschap
onder de vorm van een naamloze vennootschap,
Turnhoutseweg 59, 2340 Beerse**

De aandeelhouders worden verzocht de jaarvergadering bij te wonen, die op de zetel van de vennootschap zal plaatsvinden op 28 augustus 1999, om 15 uur.

Agenda :

1. Bespreking van de jaarrekening afgesloten op 31 maart 1999.
2. Goedkeuring van de jaarrekening.
3. Kwijting aan de bestuurders.
4. Allerlei. (82826)

Scana-Noliko, naamloze vennootschap

Maatschappelijke zetel :
Industrieterrein Kanaal Noord 2002, 3960 Bree

H.R. Tongeren 51857 — BTW 405.776.932

De aandeelhouders worden uitgenodigd op de jaarvergadering, die zal gehouden worden op maandag 30 augustus 1999, om 15 uur, op de maatschappelijke zetel, Industrieterrein Kanaal Noord 2002, 3960 Bree.

Agenda :

1. Jaarverslag van Scana-Noliko, naamloze vennootschap, per 31 maart 1999.
2. Verslag van de commissaris-revisor over de jaarrekening van Scana-Noliko, naamloze vennootschap, per 31 maart 1999.
3. Verslag van de ondernemingsraad.
4. Bespreking en goedkeuring van de jaarrekening van Scana-Noliko, naamloze vennootschap, per 31 maart 1999. Bestemming van het resultaat.
5. Jaarverslag van de Groep Scana-Noliko per 31 maart 1999.
6. Verslag van de commissaris-revisor over de geconsolideerde jaarrekening per 31 maart 1999.
7. Bespreking en goedkeuring van de geconsolideerde jaarrekening per 31 maart 1999.
8. Bezoldigingen en tantièmes.
9. Kwijting aan bestuurders en commissaris-revisor.

Om geldig deel te nemen aan de vergadering, worden de aandeelhouders verzocht hun aandelen vijf vrije dagen vóór de vergadering te deponeren op de maatschappelijke zetel, een Belgische of buitenlandse bank of financiële instelling, conform art. 32 van de statuten.

Bree, 23 juni 1999.
(82827)

De raad van bestuur.

Serrus M.K.V., naamloze vennootschap,

Rozendaalstraat 51, 8900 Ieper

H.R. Ieper 35753 — BTW 454.312.465

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarvergadering, op 25 augustus 1999, om 18 uur, op de maatschappelijke zetel, met volgende agenda : 1. bespreking en goedkeuring van de jaarrekening afgesloten op 31 maart 1999. 2. verslag van de raad van bestuur. 3. bestemming resultaat. 4. kwijting bestuurders. 5. ontslag en benoeming bestuurders. 6. rondvraag. Om toegelaten te worden tot de jaarvergadering, moeten de aandeelhouders hun deelbewijzen neerleggen op de zetel ten laatste vijf dagen vóór de vergadering.
(82828)

De raad van bestuur.

Firma De Somer, naamloze vennootschap,

Kammenstraat 31, 9308 Aalst

H.R. Aalst 39819 — BTW 405.715.465

De jaarvergadering zal gehouden worden op 28 augustus 1999, om 15 uur, op de zetel.

Dagorde :

1. Lezing van het jaarverslag.
2. Bespreking van de jaarrekening afgesloten op 31 maart 1999.
3. Goedkeuring van de jaarrekening.
4. Kwijting aan de bestuurders.
5. Bezoldigingen. (82829)

Electriciteit Vansteenbrugghe, naamloze vennootschap,

Berchemweg 95, 9700 Oudenaarde

H.R. Oudenaarde 16640 — BTW 414.103.886

De aandeelhouders worden in jaarvergadering bijeengeroepen, op zaterdag 28 augustus 1999, om 10 uur, op de zetel van de vennootschap.

Agenda :

1. Verslag van de raad van bestuur en van de commissaris-revisor.
2. Bespreking van de jaarrekening per 31 maart 1999.
3. Bespreking en bestemming van het resultaat.
4. Kwijting verlenen aan de bestuurders en aan de commissaris-revisor.
5. Goedkeuring bezoldiging gedelegeerde-bestuurder.
6. Rondvraag.

De aandeelhouders worden verzocht zich te gedragen naar de statuten.
(82830)

De raad van bestuur.

Stym, naamloze vennootschap,

Dorp 45, 2820 Bonheiden

H.R. Mechelen 64684 — BTW 434.418.854

De aandeelhouders worden verzocht de jaarvergadering te willen bijwonen, die zal gehouden worden op 27 augustus 1999, te 17 uur, ten maatschappelijke zetel.

Agenda :

1. Verslag van de raad van bestuur.
2. Goedkeuring van de jaarrekening afgesloten op 31 maart 1999.
3. Bestemming van het resultaat.
4. Kwijting te verlenen aan de bestuurders.
5. Benoeming bestuurders.
6. Rondvraag.

De aandeelhouders worden verzocht zich te schikken naar de bepalingen van de statuten.
(82831)

Unisel, naamloze vennootschap

H.R. Sint-Niklaas 44938

De aandeelhouders worden uitgenodigd op de jaarlijkse algemene vergadering, op woensdag 25 augustus 1999, te 10 uur, op de maatschappelijke zetel : Hoogkamerstraat 1, te 9100 Sint-Niklaas.

Agenda :

1. Verslag en gekonsolideerd verslag van de raad van bestuur en kommissaris-revisor. 2. Goedkeuring jaarrekening en gekonsolideerde jaarrekening afgesloten per 28 februari 1999. 3. Bestemming resultaat. 4. Kwijting aan de bestuurders en kommissaris-revisor. 5. Benoemingen. 6. Allerlei.

De aandeelhouders worden verzocht zich te schikken naar de bepalingen van de statuten ter zake.
(82832)

**Vandroemme Autoparts, naamloze vennootschap,
Dreef Ter Panne 4, 8000 Brugge**

BTW 446.417.061

De aandeelhouders worden verzocht de jaarvergadering te willen bijwonen, die zal gehouden worden op vrijdag 27 augustus 1999, te 15 uur, ten maatschappelijke zetel.

Agenda :

1. Verslag van de raad van bestuur.
2. Goedkeuring van de jaarrekening.
3. Bestemming van het resultaat.
4. Kwijting aan de bestuurders.
5. Allerlei.

De aandeelhouders dienen zich te schikken naar de statuten. (82833)

**Verimtop, naamloze vennootschap,
Wegvoeringstraat 296, 9230 Wetteren**

H.R. Dendermonde 49803 — BTW 452.897.453

De aandeelhouders worden uitgenodigd op de algemene vergadering, die plaatsvindt op 27 augustus 1999, om 20 uur, ten maatschappelijke zetel.

Agenda :

1. Bespreking van de balans per 30 juni 1999.
2. Goedkeuring van de balans en resultatenrekening en de jaarrekening.
3. Goedkeuring van de winstverdeling.
4. Kwijting aan de raad van bestuur.
5. Rondvraag. (82834)

**Walschot, naamloze vennootschap,
steenweg op Ukkel 161, 1650 Beersel**

H.R. Brussel 589068 — BTW 454.578.622

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarvergadering, die zal gehouden worden op 1 september 1999, om 19 uur, ten maatschappelijke zetel.

Agenda :

1. Verslag van de raad van bestuur.
2. Goedkeuring van de jaarrekening per 31 maart 1999.
3. Bestemming van het resultaat.
4. Kwijting te verlenen aan de bestuurders.
5. Herbenoeming bestuurders.
6. Rondvraag.

De aandeelhouders worden verzocht zich te houden aan de statuten. (82835)

**Selfservice Weekend, naamloze vennootschap,
H. Christiaenlaan 18, 8670 Koksijde**

H.R. Oostende 28529 — BTW 425.350.344

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarvergadering, die zal gehouden worden op 26 augustus 1999, te 14 uur, ten maatschappelijke zetel.

Agenda :

1. Verslag van de raad van bestuur.
2. Goedkeuring van de jaarrekening afgesloten op 28 februari 1999.
3. Bestemming van het resultaat.
4. Kwijting te verlenen aan de bestuurders.
5. Rondvraag.

De aandeelhouders worden verzocht zich te schikken naar de bepalingen van de statuten. (82836)

**Alrama Invest, naamloze vennootschap,
Duffelsesteenweg 25, 2547 Lint**

H.R. Antwerpen 285900

Bijeenroeping bijzondere algemene vergadering, op 26 augustus 1999, om 11.30 uur, te houden op de studie van notaris Joan De Coster, Kiliaanstraat 14-16, 2570 Duffel.

Agenda :

- Kapitaalsvermindering.
- Diversen. (82837)

**Belgische Bingo Centrale, naamloze vennootschap,
Eeuwfeestlaan 56, 2500 Lier**

H.R. Mechelen 324710 — BTW 435.178.523

Bijeenroeping bijzondere algemene vergadering, op 25 augustus 1999, om 10 uur, te houden op de studie van notaris Jacques de Strycker-Vrancken, te Lier, Mechelsesteenweg 92.

Agenda :

- Uitbreiding doel van de vennootschap.
- Diversen. (82838)

**Eikenhorst, naamloze vennootschap,
Schotensesteenweg 419, 2100 Antwerpen (Deurne)**

H.R. Antwerpen 186345 — NN 407.708.123

De aandeelhouders worden opgeroepen tot de buitengewone algemene vergadering, op het kantoor van notaris Celis, te Antwerpen, Kasteelpleinstraat 59, op 24 augustus 1999, om 11 uur, met volgende agenda :

1. Vermindering kapitaal met 4.548.926 BEF om nutteloos hoog kapitaal te herleiden tot de werkelijke behoeften door terugbetaling op ieder aandeel van 1/282ste van bedrag van kapitaalvermindering. Vaststelling aanrekening kapitaalvermindering. Machtiging raad van bestuur tot uitvoering van beslissing m.b.t. voorgaande.

2. Omzetting kapitaal in euro.

3. a. Machtiging raad van bestuur om gedurende 5 jaar te rekenen vanaf bekendmaking van deze bevoegdheid het kapitaal in één of meerdere malen te verhogen met 250.000 euro en dit ook bij wijze van omzetting van reserves. De raad kan overgaan tot uitgifte van converteerbare obligaties en warrants. Voorafgaandelijk desbetreffend verslag van de raad van bestuur.

b. Machtiging raad van bestuur om, in belang van vennootschap, voorkeurrecht te beperken of op te heffen bij kapitaalverhoging binnen grenzen van toegestaan kapitaal, zelfs ten gunste van een of meer bepaalde personen, andere dan personeelsleden van de vennootschap of haar dochtervennootschappen.

4. Wijziging regeling inzake aandelen in vruchtgebruik en blote eigendom.

5. Machtiging raad van bestuur inzake inkoop eigen aandelen.

6. Wijziging minimum aantal bestuurders en werking raad van bestuur.

7. Wijziging volmachtenregeling bestuurders.

8. Wijziging ondertekening afschriften van notulen der algemene vergadering.

9. Volledige herwerking, herschrijving en hernummering der statuten zonder de wezenlijke bestanddelen te wijzigen en vaststelling nieuwe tekst der statuten met rechten verbonden aan de aandelen, samenstelling en werking van de raad van bestuur, externe vertegenwoordiging, controle, bevoegdheidsverdeling tussen de organen, werking algemene vergadering en winst- en liquidatiesalddoverdeling. (82839)

De raad van bestuur.

**Flora Service, naamloze vennootschap,
Hollaken 1, 3150 Haacht**

H.R. Leuven 79079 — BTW 443.615.741

Aangezien een eerste buitengewone algemene vergadering, bijeen-
geroepen voor 4 augustus 1999, niet kon beslissen bij gebreke aan het
behalven van het vereiste aanwezigheidsquorum, worden de aandeel-
houders verzocht een tweede buitengewone algemene vergadering bij
te wonen, welke zal gehouden worden ten kantore van notaris Jan
Muller, te Waasmunster, op 25 augustus 1999, om 11 uur, om te
beraadslagen en te besluiten nopens de hierna volgende agenda :

1. Kapitaalverhoging van 55.000.000 F door inbreng in speciën om
het kapitaal te brengen van 19.300.000 F op 74.300.000 F door uitgifte
van 550 nieuwe aandelen.

2. Vaststelling van de uitgiftevoorwaarden.

3. Vaststelling van de datum van openstelling en de termijn van
uitoefening in verband met het voorkeurrecht.

4. Het verlenen van de bevoegdheid aan de raad van bestuur, om bij
verwezenlijking van de kapitaalverhoging, de artikelen 5 en 6 van de
statuten aan te passen.

5. Onderzoek en aanpassing van de statuten aan de vennootschaps-
wetgeving.

6. Ontslag en benoeming van bestuurders.

7. Rondvraag. (82840)

**Alex Fryns, naamloze vennootschap,
Runksterdreef 16, 3500 Hasselt**

H.R. Hasselt 60152 — BTW 424.004.123

Op dinsdag 24 augustus 1999, om 11 uur, wordt een buitengewone
algemene vergadering gehouden ten kantore van notaris Jean Paul
Lycops, te Brussel, Louizalaan 379, met als dagorde :

1. Wijziging van artikel 22 van de statuten inzake de externe
vertegenwoordiging van de vennootschap.

2. Bevoegdheden te verlenen aan de raad van bestuur om voormelde
besluiten uit te voeren en aan notaris Jean Paul Lycops, om de
gecoördineerde statuten van de vennootschap op te stellen.

De aandeelhouders dienen zich te schikken naar de bepalingen van
de statuten. (82841)

**Konstrukt-Al, naamloze vennootschap,
Poorterstraat 57, 8510 Kortrijk (Marke)**

H.R. Kortrijk 93856 — BTW 417.627.956

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de buitengewone alge-
mene vergadering, die zal gehouden worden op het kantoor van notaris
Thierry Devos, ter standplaats Wervik (8940 Wervik), Magdalena-
straat 14, op woensdag 25 augustus 1999, om 10 uur, met als agenda :

1. Tweede verlenging van het huidige boekjaar 1998, hetwelk een
aanvang neemt op 1 januari 1998 tot 30 november 1999, nadat het
boekjaar reeds een eerste maal werd verlengd tot
30 september 1999 krachtens proces-verbaal van buitengewone alge-
mene vergadering der aandeelhouders opgemaakt door notaris Thierry
Devos te Wervik, op 29 december 1998, bekendgemaakt in de bijlagen
tot het *Belgisch Staatsblad* van 22 januari 1999, onder nummer 990122-
110.

2. Tweede verdaging van de jaarvergadering naar de eerste zaterdag
van de maand juni 2000, nadat de jaarvergadering reeds een eerste maal
werd verdaagd naar de eerste zaterdag van de
maand maart 2000 krachtens proces-verbaal van buitengewone alge-
mene vergadering der aandeelhouders opgemaakt door notaris Thierry
Devos, te Wervik, op 29 december 1998, bekendgemaakt in de bijlagen
tot het *Belgisch Staatsblad* van 22 januari 1999, onder nummer 990122-
110.

De aandeelhouders worden verzocht zich te schikken naar de
bepalingen van de statuten. (82842)

**Parfinim, naamloze vennootschap,
Jettelaan 28, 1081 Brussel**

H.R. Brussel 631506 — BTW 463.236.168

De aandeelhouders worden uitgenodigd op een buitengewone alge-
mene vergadering, die zal gehouden worden op het kantoor van notaris
Jan Boeykens, te Antwerpen, Van Eycklei 1, op 24 augustus 1999, om
10 uur.

De vergadering zal volgende agenda hebben :

1. Verplaatsing van de zetel van de vennootschap - aanpassing van
artikel 2 der statuten.

2. Kennisname van het verslag van de raad van bestuur, met staat
van actief en passief afgesloten op 31 mei 1999, aangaande het voorstel
tot doelwijziging.

3. Kennisname van het verslag van de commissaris over de voor-
noemde staat per 31 mei 1999.

4. Wijziging van het doel van de vennootschap - aanpassing van
artikel 3 der statuten.

5. Ontslag van en décharge aan de bestuurders.

6. Benoeming van bestuurders.

7. Machtiging - volmachten.

De aandeelhouders die wensen deel te nemen aan de vergadering,
dienen zich te schikken naar de statutaire voorschriften terzake.

De aandeelhouders worden overeenkomstig artikel 23 der statuten
vrijgesteld van de deponeringsverplichting. (82843)

**Roussel, naamloze vennootschap,
Werviksestraat 200, 8930 Menen**

H.R. Kortrijk 82042 — BTW 406.804.043

*Kapitaalverhoging door inbreng in geld
Kapitaalverhoging door incorporatie van uitgiftepremie
Wijziging der statuten*

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de buitengewone alge-
mene vergadering, die zal gehouden worden op het kantoor van notaris
Thierry Devos, ter standplaats Wervik (8940 Wervik), Magdalena-
straat 14, op 26 augustus 1999, om 9 u. 30 m., met als agenda :

1. Kapitaalverhoging met 15.219.920 BEF om het van 17.052.000 BEF
te brengen op 32.271.920 BEF of 800.000 euro, door het creëren van
226 nieuwe aandelen van dezelfde aard als de bestaande aandelen, die
dezelfde rechten en voordelen bieden en die in de winsten zullen delen
van het huidige boekjaar prorata temporis vanaf heden.

Voormelde kapitaalverhoging te realiseren als volgt :

a. Kapitaalverhoging van 17.052.000 BEF tot 25.578.076 BEF door
inbreng in geld ten bedrage van 13.500.110 BEF, mits ontstaan van een
uitgiftepremie ten bedrage van 4.974.034 BEF;

b. Kapitaalverhoging van 25.578.076 BEF tot 32.271.920 BEF door
incorporatie van uitgiftepremievoor een totaal bedrag van
6.693.844 BEF.

Vaststelling van de voorwaarden van uitgifte en afbetaling van de
nieuwe aandelen.

De nieuwe aandelen zullen worden uitgegeven a pari van 37.726 BEF
per aandeel, welk bedrag te verhogen is met een uitgiftepremie
vastgesteld op 22.009 BEF per nieuw aandeel, derwijze dat de uitgifte-
prijs van elk nieuw aandeel is vastgesteld op 59.735 BEF.

Op deze nieuwe aandelen wordt onmiddellijk in geld ingeschreven.
Deze nieuwe aandelen worden geheel volgestort op het ogenblik van
de inschrijving.

2. Voorkeurrecht der aandeelhouders overeenkomstig artikel 34bis
van de vennootschappenwet;

3. Vaststelling van daadwerkelijke verwezenlijking van de kapitaal-
verhoging van 17.052.000 BEF tot 25.578.076 BEF door inbreng in geld
ten bedrage van 13.500.110 BEF, mits ontstaan van een uitgiftepremie
ten bedrage van 4.974.034 BEF;

4. Boeking van uitgifteprijs voor een totaal bedrag van 4.974.034 BEF op een onbeschikbare rekening « uitgiftepremies »;

5. Vaststelling van daadwerkelijke verwezenlijking van de kapitaalverhoging van 17.052.000 BEF tot 32.271.920 BEF door incorporatie van uitgiftepremies voor een totaal bedrag van 6.693.844 BEF.

6. Wijziging van :

— artikel 5 van de statuten der vennootschap om het in overeenstemming te brengen met het nieuwe bedrag van het maatschappelijk kapitaal;

— artikel 6 van de statuten der vennootschap met betrekking tot de historiek van de kapitaalvorming;

7. Verlenen van machtiging aan de raad van bestuur tot de uitvoering van de besluiten die aangaande voornoemde punten genomen zullen worden en tot coördinatie van de statuten

De aandeelhouders worden verzocht zich te schikken naar de bepalingen van de statuten. (82844)

**Veldblomme, naamloze vennootschap,
Talpendreef 2, 8890 Moorslede**

H.R. Ieper 36216 — BTW 455.288.504

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de buitengewone algemene vergadering, die zal gehouden worden op 27 augustus 1999, om 14 uur, op het kantoor van notaris Mergaert, C., Bruggestraat 35, 8840 Staden.

Agenda :

1. Verlenging van het boekjaar.
2. Kapitaalverhoging.
3. Aanpassing van de statuten om u in overeenstemming te brengen met de huidige van kracht zijnde wetgeving ter zake. (82845)

**Immo Vilvo, naamloze vennootschap,
Plaskyalaan 140A, 1030 Brussel**

H.R. Brussel 414841 — BTW 418.194.813

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de buitengewone algemene vergadering, die zal gehouden worden in de zetel van de vennootschap, op donderdag 26 augustus 1999, om 17 uur.

Agenda :

1. Ontslag en benoeming bestuurders.
2. Bezoldigingen bestuurders.

Aandelen te deponeren in de zetel van de vennootschap. (82846)

**Galerij Oscar De Vos, naamloze vennootschap,
Latemstraat 94, 9830 Sint-Martens-Latem**

H.R. Gent 160535 — BTW 442.765.606

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de buitengewone algemene vergadering, die zal gehouden worden op 25 augustus 1999, om 14 uur, te Gent, Oudenaardsesteenweg 97.

Agenda :

1. Kapitaalverhoging.
2. Varia.

De aandeelhouders worden verzocht zich te schikken naar de bepalingen van de statuten. (82847)

**Administrations publiques
et Enseignement technique**

Openbare Besturen en Technisch Onderwijs

PLACES VACANTES – OPENSTAANDE BETREKKINGEN

Stad Aarschot

Het stadsbestuur Aarschot is één van de grootste werkgevers uit de regio met meer dan 200 personeelsleden. De doelstelling is een kwalitatieve dienstverlening via de meest efficiënte organisatie. Deze kwalitatieve dienstverlening kunnen we slechts realiseren door de inzet van gemotiveerde en enthousiaste medewerkers met een grote verantwoordelijkheidszin. Om deze dienstverlening te garanderen aan onze burgers, zijn wij op zoek naar dynamische medewerk(st)ers. Daarom schrijft het college van burgemeester en schepenen gedurende de volgende maanden examens uit voor volgende betrekkingen, die te begeven zijn bij aanwerving :

Niveau A in statutair verband

Departementshoofd ruimtelijke ordening en leefmilieu A6-A7 : de functiehouder zorgt voor de coördinatie en afstemming van het beleid inzake ruimtelijke ordening en leefmilieu, het structuurplan, BPA's, verkavelingsdossiers en stedenbouwkundige voorschriften en is houder van een diploma burgerlijk ingenieur en in het bezit van een bijzondere licentie stedenbouw of van minimum 3 jaar ervaring in de openbare sector in het beleidsdomein ruimtelijke ordening of leefmilieu.

Departementshoofd financiën A4 : de functiehouder zorgt voor het opmaken van o.a. de begroting, het financieel meerjarenplan, belastingsreglementen en belastingskohieren en voor de organisatie van de overheidsopdrachten, besteladministratie en boekhoudkundige verwerking van de inkomende en uitgaande facturen binnen de stad en is houder van een universitair of gelijkgesteld diploma dat toegang geeft tot niveau 1 bij het Ministerie van de Vlaamse Gemeenschap en heeft minimum 4 jaar nuttige beroepservaring.

Cultuurfunctionaris-directeur A44 : de functiehouder is verantwoordelijk voor de culturele uitstraling van de stad en voor de programmatie en werking van het cultureel centrum "Het Gasthuis" en is houder van een universitair diploma of HO2C zoals bepaald in het decreet d.d. 24 juli 1991 betreffende de erkenning en subsidiëring van de Nederlandstalige culturele centra en heeft minimum 2 jaar nuttige ervaring in de culturele sector.

Preventieambtenaar A1-A3 : de functiehouder zorgt voor het uitbouwen van een actief preventiebeleid, meer bepaald alcohol- en drugpreventie en is houder van een diploma psychologie, criminologie of sociologie en heeft bij voorkeur enkele jaren ervaring in het domein van het preventiebeleid.

Departementshoofd vrije tijd A1-A3 : de functiehouder zorgt voor de verdere uitbouw van het toeristisch, sport-, jeugd-, gezins- en seniorenbeleid van de stad, de voorbereiding en opvolgen van vergaderingen, beslissingen en dossiers m.b.t. de diensten, de advies- en beheersraden, het optimaliseren van de samenwerking tussen het departement en de openbare bibliotheek en het cultureel centrum en is houder van een universitair diploma of HO2C dat toegang geeft tot niveau 1 bij het Ministerie van de Vlaamse Gemeenschap.

Diensthooft openbare werken A1-A3 : de functiehouder staat in voor het beheer van de wegen, waterlopen, fiets- en voetpaden en nutsleidingen van de stad, het opmaken van een beheersplan, de voorbereiding en het opvolgen van werken, de coördinatie tussen nutsmaatschappijen en is houder van een diploma HO2C industrieel ingenieur.

Diensthooft gebouwen en monumenten A1-A3 : de functiehouder staat in voor het beheer van de gebouwen en monumenten van de stad, het opmaken van een beheersplan, de voorbereiding en het opvolgen van werken, het energiebeheer en de advisering inzake monumenten en is houder van een diploma HO2C industrieel ingenieur.

Niveau B (B1-B3) in statutair verband

Twee boekhouders : de functiehouders zijn verantwoordelijk voor het dagelijks voeren van de boekhouding en het begeleiden van medewerkers en zijn in het bezit van een diploma grauaat boekhouden.

Deskundige personeelszaken : de functiehouder is verantwoordelijk voor de goede uitwerking van de personeelsadministratie en het personeelsbeleid binnen de stad en is houder van een diploma HOKT/HO1C met basisdiploma maatschappelijk werker, optie personeelsbeleid of diploma HOKT/HO1C (administratieve richtingen) met minstens 3 jaar ervaring in het personeelsbeleid bij de overheid.

Informaticus : de functiehouder werkt het informatica- en automatiseringsbeleid van de stad uit, is verantwoordelijk voor het globaal systeembeheer en staat in voor de ondersteuning van de gebruikers en is in het bezit van een diploma grauaat informatica of een evenwaardig diploma inzake informaticaopleiding.

Diensthooft ruimtelijke ordening : de functiehouder is verantwoordelijk voor de stedelijke commissie ruimtelijke ordening, het afleveren van stedenbouwkundige attesten en vergunningen, huisvesting en voor de opmaak van diverse inventarissen en is houder van een diploma van grauaat bouwkunde (HOKT/HO1C) en heeft een aanvullende opleiding stedenbouw en ruimtelijke ordening gevolgd of zal deze opleiding met gunstig gevolg volgen tijdens de proefperiode.

Twee jeugdconsulenten : de functiehouders zorgen voor de opvolging en uitvoering van het jeugdwerkbeleidsplan, het ontwikkelen van initiatieven voor de vrije tijdsbesteding van jongeren, het organiseren van inspraak van de jeugd in het stedelijk beleid, het ondersteunen van de jeugdraad en subsidiëringdossiers en zijn in het bezit van een diploma van maatschappelijk assistent (optie maatschappelijk werk, personeelswerk, syndicaal werk, sociaal-cultureel werk of assistent in de psychologie), van gegradueerde in de orthopedagogie, of van het diploma van geaggregeerde voor het lager secundair onderwijs, onderwijzer(es) of kleuterleidster en is houder van het attest Jeugdconsulent, uitgereikt door de Vlaamse Vereniging van Jeugddiensten en Jeugdconsulenten, of dit attest behalen voor het einde van de proefperiode.

Educatief medewerker leefmilieu : de functiehouder is verantwoordelijk voor milieusensibilisering en milieu-educatie en werkt mee aan de voorbereiding en opvolging van de milieuconvenant en het afvalbeheer en is houder van een diploma van grauaat biochemie, biologie, biotechnologie, natuurkunde, scheikunde, milieu, milieusanering of een diploma HOKT/HO1C met minstens 3 jaar ervaring in overheidsdienst m.b.t. leefmilieu en heeft een Vlare-opleiding gevolgd of deze opleiding met gunstig gevolg volgen tijdens de proefperiode.

Educatief medewerker museum : de functiehouder zorgt voor het wetenschappelijk beheer van de collectie, het organiseren van een educatieve werking en het administratief beheer en is houder van een diploma HOKT/HO1C maatschappelijk werk, sociaal cultureel werk, maatschappelijke advisering, communicatiebeheer of van het diploma van geaggregeerde voor het lager secundair onderwijs met optie geschiedenis of kunstgeschiedenis of van het diploma HOKT/HO1C met minstens 3 jaar ervaring in overheidsdienst m.b.t. museum.

Diensthooft leefmilieu : de functiehouder is verantwoordelijk voor o.a. het milieubeleidsplan, opvolging decreten, vergunningen, informatieverstrekking, milieu- en grondatabank, afvalbeheer en is houder van een diploma van grauaat biochemie, biologie, biotechnologie, natuurkunde, scheikunde, milieu, milieusanering of een diploma HOKT/HO1C met minstens 3 jaar ervaring in overheidsdienst m.b.t. leefmilieu en heeft een Vlare-opleiding gevolgd of deze opleiding met gunstig gevolg volgen tijdens de proefperiode.

Groenambtenaar : de functiehouder is verantwoordelijk voor het gemeentelijk natuurontwikkelingsplan, de groeninventaris, het groenbeheersplan, kapvergunningen, de aanleg van nieuwe groenobjecten, wegbermbeheer en de coördinatie van de groendienst en is houder van een diploma van grauaat tuinbouw of tuin- of landschapsarchitectuur.

Werkleider : de functiehouder is verantwoordelijk voor de organisatie van de technische uitvoeringsdiensten, het implementeren van een geautomatiseerde werkplanning, het formuleren van werkopdrachten, kostprijsberekeningen, het implementeren van het voertuigen- en machinepark, magazijnbeheer en voor het aankopen van materialen en is houder van een diploma HOKT/HO1C, grauaat bouwkunde.

Niveau B (B1-B2) in contractueel verband

Onderwijzer : de functiehouder voert de pedagogische opdrachten uit onder leiding van de directie van de onderwijsinstelling en overeenkomstig bepaalde richtlijnen en is in het bezit van een diploma van onderwijzer(es) of regent(es). Deze functie zal in deeltijdse opdrachten te benutten zijn.

Sportpromotor (gesubsidieerd contractueel) : de functiehouder zorgt voor de organisatie van sportevenementen, werkt mee aan evenementen van derden, sportpromotie, verstrekken van inlichtingen aan clubs en individuele deelnemers en geven van sportlessen en -initiaties op verschillende niveaus en is houder van een diploma licentiaat of regentat in de lichamelijke opvoeding en brevet sportfunctionaris afgeleverd door de Vlaamse Trainerschool of een van de bekwaamheidsbewijzen die door de Vlaamse Regering worden bepaald. Van voornoemd brevet zijn vrijgesteld de sportfunctionarissen die op 1 januari 1996 gesubsidieerd worden volgens het decreet van 7 december 1976 betreffende de toekenning van weddetoelagen voor sportfunctionarissen en die houder zijn van het brevet van sportfunctionaris afgeleverd door de Landelijke Commissie Kadervorming van BLOSO. De functiehouder dient te voldoen aan de voorwaarden om als gesubsidieerd contractueel personeelslid aangeworven te kunnen worden.

Niveau C (C1-C3) in statutair verband

Houder zijn van een diploma hoger secundair onderwijs of secundair onderwijs van de derde graad.

Gezins- en bejaardenconsulent : de functiehouder ondersteunt de stedelijke gezins-, senioren-, en ontwikkelingssamenwerkingsraad, de activiteiten van deze raden en de Gemeenteraadcommissie Cultuur en Sociale Zaken.

Administratief medewerker secretariaat : de functiehouder zorgt voor administratieve ondersteuning van de bestuursorganen, het beheer van de verzekeringen, postbehandeling, telefonisch onthaal en interne administratie.

Administratief medewerker archief (halftime) : de functiehouder zorgt voor het beheer van het archief, de controle op de toegang van het archief, het onderhoud van het archief en diverse secretariaatstaken voor het archiefbeheer.

Twee administratieve medewerkers personeel : de functiehouders zorgen voor de personeelsadministratie, administratie opleiding en vorming, loon- en weddeberekening, het beheer van de personeelsdossiers, de voorbereiding beslissingen bestuursorganen en de verzekeringen inzake personeel.

Drie administratieve medewerkers onderwijs : de functiehouders zorgen voor het personeelsbeleid voor de onderwijsinstellingen, de ondersteuning van de onderwijsadministratie, leerlingenvervoer en onderhoud.

Administratief medewerker communicatie, informatie en P.R. : de functiehouder zorgt voor de administratieve ondersteuning van het intern en extern communicatie- en informatiebeleid, het verzorgen van de algemene P.R. van de stad, de organisatie van plechtigheden en feestelijkheden en kabinetstaken.

Administratief medewerker cultureel centrum "Het Gasthuis" : de functiehouder zorgt voor het verhuur van de infrastructuur van het C.C., reservaties en ticketverkoop, baliewerk en bar, administratieve ondersteuning van publiciteit en promotie, de financiële verwerking van de inkomsten en uitgaven, de aankopen en bestellingen en algemene secretariaatsondersteuning.

Twee administratieve medewerkers toerisme : de functiehouders zorgen voor het geven van toeristische informatie m.b.t. de stad Aarschot, het organiseren van geleide bezoeken en toeristische activiteiten en het verzorgen van publiciteit.

Administratief medewerker gebouwen en monumenten : de functiehouder zorgt voor informatieverstrekking, loketfunctie, het afleveren van documenten, het opvolgen kredieten, de voorbereiding beslissingen bestuursorganen, de briefwisseling, de opmaak van bestekken en diverse secretariaatstaken.

Administratief medewerker technische uitvoeringsdiensten : de functiehouder zorgt voor de administratieve verwerking van de werkopdrachten, informatieverstrekking, de behandeling van klachten in verband met de uitvoering van werken in eigen beheer, de personeelsadministratie, telefonisch onthaal, de administratie van de bestellingen en algemene secretariaatsondersteuning.

Technisch medewerker openbare werkers : de functiehouder zorgt voor het opmaken van plaatsbeschrijvingen, de periodieke en preventieve controle van het openbaar domein, het uitvoeren van tekenwerk, de voorbereiding van technische bepalingen van bestekken, de controle en opvolging van werken uitgevoerd door derden en het toezicht op werken uitgevoerd door de eigen diensten.

Theatertechnicus cultureel centrum "Het Gasthuis" : de functiehouder zorgt voor de opbouw en afbraak van decors, podia, tentoonstellingen, de bediening en onderhoud van geluids- en belichtingsinstallatie, hulp bij het inrichten, klaarzetten en ontruimen van zalen en diverse technische uitvoerende taken.

Niveau C (C1-C2) in contractueel verband

Houder zijn van een diploma hoger secundair onderwijs of secundair onderwijs van de derde graad.

Technisch medewerker openbare werken (gesubsidieerd contractueel) : de functiehouder zorgt voor het opmaken van plaatsbeschrijvingen, de periodieke en preventieve controle van het openbaar domein, het uitvoeren van tekenwerk, de voorbereiding van technische bepalingen van bestekken, de controle en opvolging van werken uitgevoerd door derden en het toezicht op werken uitgevoerd door de eigen diensten. De functiehouder dient te voldoen aan de voorwaarden om als gesubsidieerd contractueel personeelslid aangeworven te kunnen worden.

Niveau D (D1-D3) in statutair verband

Houder zijn van een diploma lager secundair onderwijs of secundair onderwijs van de tweede graad.

Administratief assistent lokale economie : de functiehouder zorgt voor de organisatie van markten en kermis, de ondersteuning van de stedelijke middenstandsraad, het afleveren van diverse attesten en machtigingen en de landbouwtellingen.

Drie toezichters sportinfrastructuur : de functiehouders zorgen voor het onderhoud van de sportaccommodatie en sportmateriaal, het onderhoud van de omgeving van de sportaccommodaties, het signaleren van gebreken en problemen en het toezicht op het gebruik van de sportaccommodatie.

Niveau D (D1-D2) in contractueel verband

Houder zijn van een diploma lager secundair onderwijs of secundair onderwijs van de tweede graad.

Toeziachter sportinfrastructuur (gesubsidieerd contractueel) : de functiehouder zorgt voor het onderhoud van de sportaccommodatie en sportmateriaal, het onderhoud van de omgeving van de sportaccommodaties, het signaleren van gebreken en problemen en het toezicht op het gebruik van de sportaccommodatie. De functiehouder dient te voldoen aan de voorwaarden om als gesubsidieerd contractueel personeelslid aangeworven te kunnen worden.

Niveau E (E1-E2) in contractueel verband

Geen diplomaveristen.

Monitoren (E3, trap 0) : de functiehouders fungeren als begeleider speelpleinwerking tijdens de vakanties (jobstudenten). Deze functie kan eventueel in deeltijdse opdrachten te benutten zijn.

Modellen (E3, trap 0) : de functiehouders fungeren als model voor de leerlingen van de tekenacademie. Deze functie zal in deeltijdse opdrachten te benutten zijn.

40,35 technisch beambten : de functiehouders zorgen voor de schoonmaak, het onderhoud, de maaltijdbereiding en maaltijdbedeling in scholen en diverse onderhoudstaken. Deze functie zal in deeltijdse opdrachten te benutten zijn.

4,8 busbegeleiders : de functiehouders zorgen voor het vervoer en de begeleiding van leerlingen. Deze functie zal in deeltijdse opdrachten te benutten zijn.

Twee werkmannen in cultureel centrum "Het Gasthuis" (gesubsidieerd contractueel) : de functiehouders zorgen voor de technische voorbereiding en ondersteuning van culturele activiteiten, de veiligheid en bewaking, het onderhoud van de technische installaties en het uitvoeren van kleine herstellingen, het toezicht na gebruik van lokalen en materialen, de voorraadbeheer en diverse ondersteunende taken in de dienst. De functiehouders dienen te voldoen aan de voorwaarden om als gesubsidieerd contractueel personeelslid aangeworven te kunnen worden.

Veiligheidspersoneel in statutair verband

Politieassistent (B1-B3) : de functiehouder (met een diploma dat tenminste gelijkwaardig is met de diploma's die in aanmerking genomen worden voor de aanwerving in de betrekkingen van niveau 2+ bij de Rijksbesturen en dat afgeleverd moet zijn in het domein van de sociale, psychologische of criminologische wetenschappen) levert een essentiële bijdrage tot de politieke dienstverlening op de domeinen jeugd en gezin, slachtofferbejegening, preventie en allerlei taken van bestuurlijke en gerechtelijke politie.

Twee politieagenten (PB2-PB2bis-PB3) : de functiehouders (met een diploma dat in aanmerking genomen wordt voor de aanwerving in de betrekkingen van niveau 2 in de Rijksbesturen, behoudens voor de vastbenoemde hulpagent met 3 jaar anciënniteit) zorgen voor het uitvoeren van de taken zoals omschreven in de nieuwe gemeentewet en de wet op het politieambt, verrichten dienstprestaties in het kader van een systeem met wisselende posten, uitvoeren van taken onder begeleiding en deelnemen aan interne dienstvergaderingen.

Twee hulpagenten (D1-D3) : de functiehouders (met een diploma lager secundair onderwijs of secundair onderwijs van de tweede graad) zorgen voor het uitoefenen van taken zoals bepaald in artikel 217 van de nieuwe gemeentewet en zoals omschreven in de Omzendbrief Pol 37 van 28 januari 1993 en nemen deel aan interne dienstvergaderingen.

De algemene aanwervingsvoorwaarden (uitgezonderd het veiligheidspersoneel) voor al deze examens zijn : 1. Een gedrag hebben dat in overeenstemming is met de eisen van de beoogde betrekking. 2. De burgerlijke en politieke rechten genieten. 3. Aan de dienstplichtwetten voldoen. 4. Lichamelijk geschikt zijn. 5. Burger zijn van de Europese Unie (de betrekkingen van niveau A zijn uitsluitend voorbehouden aan kandidaten met de Belgische nationaliteit). 6. De leeftijd van 18 jaar bereikt hebben op de datum van de afsluiting der kandidaturen. 7. In het bezit zijn van een diploma zoals vermeld bij elk van de beschreven functies. Kandidaten die menen over een gelijkgesteld diploma te beschikken moeten dit staven. 8. Slagen voor een aanwervingsexamen of selectieproef.

De volledige toelatings- en aanwervingsvoorwaarden kunnen samen met de functiebeschrijving en het examenprogramma aangevraagd worden op het departement openbaar ambt, dienst personeel, Ten Drossaarde 1, te 3200 Aarschot, of op telefoonnummer 016/55 03 22.

Bovendien heeft de gemeenteraad beslist dat er voor de betrekkingen van onderwijzer, monitoren, modellen, technisch beambten en busbegeleiders een wervingsreserve zal aangelegd worden die 3 jaar geldig blijft en waarin de kandidaten die slagen voor deze examens zullen worden opgenomen.

Per betrekking dient er een sollicitatiebrief ingediend te worden met de duidelijke vermelding van de betrekking waarvoor men zich kandidaat stelt.

De kandidaturen dienen uiterlijk op 8 september 1999 ingediend te worden, per aangetekend schrijven, vergezeld van een voor eensluidend verklaard afschrift van uw diploma en van een attest van goed zedelijk gedrag dat niet ouder mag zijn dan drie maanden voorafgaand aan de uiterste inschrijvingsdatum, t.a.v. college van burgemeester en schepenen, Ten Drossaarde 1, te 3200 Aarschot. (22674)

Gemeente Aartselaar

—

Het gemeentebestuur van Aartselaar werft aan of bevordert 1 technisch assistent (D123) voor het gemeentelijk containerpark (m/v) statutaire aanwerving.

Deze persoon staat onder de rechtstreekse leiding van de industrieel ingenieur-diensthoofd en staat in voor de dienstverlening naar de burgers op het containerpark. Naast de dienstverlening op het containerpark wordt u ingezet in de groendienst.

Aanwervingsvoorwaarden.

Houder van een diploma van lager secundair technische school (voorheen A3) of gelijkwaardig of houder zijn van een getuigschrift betreffende de V.D.A.B. of middenstandsopleiding.

Slagen in een vergelijkende bekwaamheidsproef.

Houder zijn van een rijbewijs categorie B.

Men moet bereid zijn dringende herstellingen uit te voeren buiten de normale werkuren en zaterdag wordt beschouwd als normale werkdag.

De sollicitaties dienen gericht te worden aan het college van burgemeester en schepenen, ten gemeentehuize, 2630 Aartselaar, onder bijvoeging van een kopie van het vereiste diploma en dit uiterlijk op 10 september 1999.

Gedetailleerde functiebeschrijvingen, -profielen en inlichtingen aangaande het examen kunnen bekomen worden op het tel. 03/870 16 33. (22675)

Commune de Molenbeek-Saint-Jean

La commune de Molenbeek-Saint-Jean procède à l'engagement et à la constitution d'une réserve de recrutement d'un secrétaire d'administration (m/f).

Conditions générales :

être titulaire du diplôme ou certificat de niveau universitaire ou équivalent;

satisfaire aux lois linguistiques;

satisfaire à l'examen de recrutement.

Candidatures écrites reçues jusqu'au 31 août 1999, collège des bourgmestre et échevins, rue du Comte de Flandre 20, 1080 Molenbeek-Saint-Jean (service du personnel).

Renseignements complémentaires 02/412 37 15 ou 79 (de 8 à 12 heures). (22676)

Gemeente Sint-Jans-Molenbeek

De gemeente Sint-Jans-Molenbeek gaat over tot de aanwerving en de samenstelling van een wervingsreserve van een bestuurssecretaris (m/v).

Algemene voorwaarden :

houder zijn van een diploma of getuigschrift van universitair niveau of gelijkgesteld;

voldoen aan een aanwervingsexamen;

voldoen aan de taalwetten.

Schriftelijke kandidaturen te sturen vóór 31 augustus 1999, college van burgemeester en schepenen, Graaf van Vlaanderenstraat 20, 1080 Sint-Jans-Molenbeek (personeelsdienst).

Bijkomende inlichtingen : 02/412 37 15 of 79 (van 8 tot 12 uur). (22676)

Commune de Molenbeek-Saint-Jean

La commune de Molenbeek-Saint-Jean procède à l'engagement et à la constitution d'une réserve de recrutement d'un ingénieur industriel, chef de sécurité (m/f).

Conditions générales :

être titulaire du diplôme d'ingénieur industriel ou équivalent;

satisfaire à l'examen de recrutement.

Candidatures écrites reçues jusqu'au 31 août 1999, collège des bourgmestre et échevins, rue du Comte de Flandre 20, 1080 Molenbeek-Saint-Jean (service du personnel).

Renseignements complémentaires 02/412 37 15 ou 79 (de 8 à 12 heures). (22677)

Gemeente Sint-Jans-Molenbeek

De gemeente Sint-Jans-Molenbeek gaat over tot de aanwerving en de samenstelling van een wervingsreserve van een industrieel ingenieur, veiligheidschef (m/v).

Algemene voorwaarden :

houder zijn van een diploma van industrieel ingenieur of gelijkgesteld;

voldoen aan een aanwervingsexamen.

Schriftelijke kandidaturen te sturen vóór 31 augustus 1999, college van burgemeester en schepenen, Graaf van Vlaanderenstraat 20, 1080 Sint-Jans-Molenbeek (personeelsdienst).

Bijkomende inlichtingen : 02/412 37 15 of 79 (van 8 tot 12 uur). (22677)

Ville de Mons

Supplément pour l'annonce d'emploi vacant parue au *Moniteur belge* du 10 août 1999 (annonce n° 22456) (page 29914).

Promotion sociale.

Niveaux CTSS. Electricité - TP électricité - Logique combinatoire et séquentielle - Electro-technique - Electronique - Automatismes et appareillages.

Niveaux ESTC (CTS 1^{er} degré).

Mathématique appliqué à la topographie - Physique appliquée à la topographie - Instruments, méthodes de levés et dessin topographiques - Dessin assisté par ordinateur appliqué à la topographie - Méthodes de levés et de calculs topographiques. Bases de pratiques managérales - Analyse systématique du champ social - Exploitation des instruments comptables et budgétaires - Maîtrise des législations et des réglementations du secteur social - Stratégies d'organisation.

Fiscalité des assurances. Mathématique appliquée à l'informatique. (22678)

Gemeente Olen

Olen is een gemeente van bijna 11 000 inwoners met een dynamisch bestuur. Voor de dienst grondgebiedszaken van de gemeentelijke administratie zijn wij op zoek naar een voltijds stedenbouwkundige met als voornaamste taken :

behandeling van de bouwvergunning- en stedenbouwkundige dossiers;

beleidsondersteunend werk in het kader van de opmaak van het gemeentelijk structuurplan;

advies aan het college van burgemeester en schepenen inzake materies in de sfeer van de ruimtelijke ordening en stedenbouw.

De toelatings- en aanwervingsvoorwaarden zijn te verkrijgen op de personeelsdienst van het gemeentebestuur.

Wedde :

weddeschaal A1-A2-A3;

beginwedde : 85 127 frank bruto per maand.

Kandidatuurstelling.

Wij verwachten je kandidatuurstelling aangetekend ter attentie van burgemeester Gust Gebruers, Dorp 1, 2250 Olen, uiterlijk op 10 september 1999. Vergeet geen getuigschrift van goed zedelijk gedrag en een kopie van het vereiste diploma mee te sturen.

De toelatings- en aanwervingsvoorwaarden, en de functiebeschrijving kan je verkrijgen bij Joëlle Somers, personeelsdienst, tel. 014/27 95 03. (22679)

**Actes judiciaires
et extraits de jugements**
**Gerechtelijke akten
en uittreksels uit vonnissen**

—
**Publication faite en exécution de l'article 490
du Code pénal**

**Bekendmaking gedaan overeenkomstig artikel 490
van het Strafwetboek**

—
Infractions liées à l'état de faillite
Misdrijven die verband houden met de staat van faillissement

—
Tribunal de première instance de Bruxelles

Par jugement du 5 février 1999, rendu contradictoirement par la quarante-neuvième chambre du tribunal de première instance de Bruxelles, le nommé :

Polczyk, Andrzej Jakub, sans profession, né à Wroclaw (Pologne) le 28 novembre 1959, domicilié à Bruxelles, rue de la Fourche 36,

étant gérant de la S.P.R.L. Horecaclub, société commerciale faillie, déclarée telle par jugement du tribunal de commerce de Bruxelles, rendu le 12 janvier 1994,

a été condamné :

à un emprisonnement de deux mois et une amende de cent francs. L'amende de 100 francs, étant portée, par application de la loi sur les décimes additionnels, à 15 000 francs et pouvant, à défaut de paiement dans le délai légal, être remplacée par un emprisonnement subsidiaire de dix jours;

au paiement d'une somme de dix francs (10 francs) augmentée des décimes additionnels soit 10 francs \times 200 = 2 000 francs à titre de contribution au Fonds spécial pour l'aide aux victimes d'actes intentionnels de violences;

au paiement d'une indemnité de mille francs (1 000 francs) en vertu de l'arrêté royal du 29 juillet 1992 modifié par l'arrêté royal du 23 décembre 1993;

dit qu'il sera sursis pendant trois ans à l'exécution du présent jugement, en ce qui concerne la peine d'emprisonnement principal, dans les termes et conditions de la loi concernant la suspension, le sursis et la probation;

ordonne la publication du présent jugement par extraits au *Moniteur belge* aux frais du condamné, conformément à l'article 124 de loi du 8 août 1997;

le condamne avec un co-condamné, aux frais de l'action publique, taxés au total actuel de 1 941 francs,

du chef de :

infraction de la loi du 8 août 1997 liée à la faillite pour :

ne pas avoir fait l'aveu de la cessation des paiements dans le délai de trois jours prévu à l'article 440 du Code de commerce;

avoir sciemment méconnu et contrevenu aux dispositions des articles 2 à 9 de la loi précitée et plus spécialement ne pas avoir tenu régulièrement les livres prévus par ces dispositions, en l'espèce notamment n'avoir tenu aucune comptabilité;

avoir sciemment émis des chèques bancaires sans provision préalable, suffisante et disponible.

Jugement coulé en force de chose jugée.

Bruxelles, le 5 août 1999.

Pour extrait conforme : (signé) G. Lenaerts, greffier-chef de service. (22680)

Par jugement du 4 février 1999, rendu contradictoirement par la quarante-neuvième chambre du tribunal de première instance de Bruxelles, le nommé :

Voillot, Didier Charles, gérant de sociétés, né à Crespin (France) le 14 septembre 1956, sans domicile connu en Belgique, résidant à Riedisheim (France), rue d'Ilzach 7, de nationalité française,

étant gérant de droit de fait de la S.P.R.L. World Books, société commerciale faillie déclarée telle par jugement du tribunal de commerce de Bruxelles, rendu le 20 août 1997,

a été condamné :

à un emprisonnement de dix-huit mois et une amende de deux cents mille francs. L'amende de 200 000 francs, pouvant, à défaut de paiement dans le délai légal, être remplacée par un emprisonnement subsidiaire de trois mois;

au paiement d'une somme de dix francs (10 francs) augmentée des décimes additionnels soit 10 francs \times 200 = 2 000 francs à titre de contribution au Fonds spécial pour l'aide aux victimes d'actes intentionnels de violences;

au paiement d'une indemnité de mille francs (1 000 francs) en vertu de l'arrêté royal du 29 juillet 1992 modifié par l'arrêté royal du 23 décembre 1993;

le condamne aux frais de l'action publique, taxés au total actuel de 870 francs;

dit que le présent jugement sera, suivant les prescriptions de l'article 490 nouveau du Code pénal, publié par extraits dans le journal le *Moniteur belge* et ce aux frais du condamné,

du chef de :

infraction de loi du 8 août 1997 liée à la faillite pour :

dans l'intention de retarder la déclaration de faillite, fait des achats pour revendre au-dessous du cours ou s'être fait livrer à des emprunts, circulations d'effets et autres moyens ruineux de se procurer des fonds en l'espèce notamment pas avoir payé les créanciers publics tels que le receveur des administrations de la T.V.A. et des contributions directes;

dans l'intention de retarder la déclaration de faillite, omis de faire l'aveu de la faillite dans le délai d'un mois prescrit par l'article 9 de loi sur les faillites;

dans l'intention de retarder la déclaration de faillite sciemment omis de fournir, à l'occasion de l'aveu de faillite, les renseignements exigés par l'article 10 de la loi sur les faillites, en l'espèce, notamment les bilans et livres comptables;

en contravention aux articles 212, 213, 214, 215, 339, du Code des impôts sur les revenus et (actuellement) 305, 306, 307, 308, 449 C.I.R. 1992;

en contravention aux articles 304, 339 du Code des impôts sur les revenus et (actuellement) 413, 449 C.I.R. 1992;

en contravention à l'article 50 ancien remplacé par les articles 53 et suivants et à l'article 73 du Code T.V.A.;

en violation de l'article 489bis nouveau du Code pénal inséré par l'article 118 de la loi du 8 août 1997 sur les faillites (*Moniteur belge* 28 octobre 1997) anciennement article 489 du C.P. et 438, 573, 574, 575, 576 du Code de commerce.

Jugement signifié le 16 mars 1999, parlant par recomm. France.

Sign. dont il a reçu connaissance le 20 mars 1999.

A ce jour aucun appel, opposition ou pourvoi connu au greffe.

Bruxelles, le 5 août 1999.

Pour extrait conforme : (signé) G. Lenaerts, greffier-chef de service. (22681)

Par jugement du 5 février 1999, rendu contradictoirement par la quarante-neuvième chambre du tribunal de première instance de Bruxelles, le nommé :

Keskinidis, Konstantinos, restaurateur, né à Sakos (Grèce) le 25 janvier 1961, résidant à Overijse, Ballingstraat 94, de nationalité grecque;

étant gérant de la S.P.R.L. Horecaclub, société commerciale faillie, déclarée telle par jugement du tribunal de commerce de Bruxelles, rendu le 12 janvier 1994,

a été condamné :

à un emprisonnement de deux mois et une amende de cent francs. L'amende de 100 francs, étant portée, par application de la loi sur les décimes additionnels, à 15 000 francs et pouvant, à défaut de paiement dans le délai légal, être remplacée par un emprisonnement subsidiaire de dix jours;

au paiement d'une somme de dix francs (10 francs) augmentée des décimes additionnels soit 10 francs × 200 = 2 000 francs à titre de contribution au Fonds spécial pour l'aide aux victimes d'actes intentionnels de violences;

au paiement d'une indemnité de mille francs (1 000 francs) en vertu de l'arrêté royal du 29 juillet 1992 modifié par l'arrêté royal du 23 décembre 1993;

dit qu'il sera sursis pendant trois ans à l'exécution du présent jugement, en ce qui concerne la peine d'emprisonnement principal, dans les termes et conditions de la loi concernant la suspension, le sursis et la probation;

ordonne la publication du présent jugement par extraits au *Moniteur belge* aux frais du condamné, conformément à l'article 124 de loi du 8 août 1997;

le condamne avec un co-condamné, aux frais de l'action publique, taxés au total actuel de 1 941 francs,

du chef de :

infraction de loi du 8 août 1997 liée à la faillite pour :

ne pas avoir fait l'aveu de la cessation des paiements dans le délai de trois jours prévu à l'article 440 du Code de commerce;

avoir sciemment méconnu et contrevenu aux dispositions des articles 2 à 9 de la loi précitée et plus spécialement ne pas avoir tenu régulièrement les livres prévus par ces dispositions, en l'espèce notamment n'avoir tenu aucune comptabilité.

Jugement coulé en force de chose jugée.

Bruxelles, le 5 août 1999.

Pour extrait conforme : (signé) G. Lenaerts, greffier-chef de service. (22682)

**Publication faite en exécution de l'article 488bis e, § 1^{er}
du Code civil**

**Bekendmaking gedaan overeenkomstig artikel 488bis e, § 1
van het Burgerlijk Wetboek**

—
*Désignation d'administrateur provisoire
Aanstelling voorlopig bewindvoerder*
—

Justice de paix du second canton de Charleroi
—

Par ordonnance du juge de paix du second canton de Charleroi, en date du 9 août 1999, le nommé Damien, Fernand, né à Maubeuge le 23 juin 1916, résidant actuellement à Couillet, rue de Châtelet 356, domicilié à 75020 Paris, rue Pelleport 89, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire, étant : Mettillon, Jean, enseignant, domicilié à Couillet, rue de Châtelet 356.

Pour extrait certifié conforme : le greffier adjoint principal, (signé) M.P. Dumay. (65180)

Justice de paix du canton de Grâce-Hollogne
—

Suite à la requête déposée le 7 juillet 1999, par ordonnance du juge de paix du canton de Grâce-Hollogne, rendue le 20 juillet 1999, Mme Amel, Céline, née le 17 juin 1900, veuve, domiciliée Thier Oulet 71, à 4480 Engis, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire, en la personne de Me Pirotte, Jacqueline, avocate, domiciliée Thier des Trixhes 185, à 4400 Flémalle.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Clébat, Colette. (65181)

Suite à la requête déposée le 12 juillet 1999, par ordonnance du juge de paix du canton de Grâce-Hollogne, rendue le 29 juillet 1999, Mme Marchandise, Raymonde, née à Jemeppe-sur-Meuse le 25 mai 1927, veuve, domiciliée rue du Huit Mai 26, à 4400 Flémalle, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire, en la personne de Me Ligot, Léon, avocat, domicilié avenue du Luxembourg 15, à 4020 Liège.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Clébat, Colette. (65182)

Justice de paix du canton de Forest
—

Par ordonnance du juge de paix du canton de Forest, en date du 28 juillet 1999, sur requête, déposée le 7 juillet 1999, la nommée Helmoortel, Henriette, née à Anderlecht le 28 janvier 1924, résidant actuellement à Forest, rue des Abbesses 11, domiciliée à Forest, rue Saint-Denis 25, maison de repos « Résidence Saint-Denis », a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire, étant : Defays, Christiane, avocate, à 1190 Bruxelles, chaussée de Bruxelles 214.

Pour extrait certifié conforme : le greffier en chef, (signé) Paul Van Herzeele. (65183)

Justice de paix du canton de Houffalize
—

Suite à la requête déposée le 30 juin 1999, par ordonnance du juge de paix du canton de Houffalize, rendue le 28 juillet 1999, M. Hugot, Jean-Marie, né à Bastogne le 12 juillet 1937, domicilié et résidant « Home Vallée du Houx », rue Porte à l'Eau 4-5-7, 6660 Houffalize, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire, en la personne de M. Hugot, Francis, domicilié Bérismenil 50, 6982 La Roche-en-Ardenne.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint principal délégué, (signé) Lepinois, Françoise. (65184)

Justice de paix du premier canton de Huy
—

Par ordonnance du juge de paix du premier canton de Huy, rendue le 4 août 1999, M. Clibouw, Eric, né le 31 mai 1960, domicilié rue Horseilles, à 5300 Andenne, résidant Centre hospitalier hutois, rue des Trois Ponts 2, à 4500 Huy, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire, en la personne de M. Grossi, Pierre, avocat, dont l'étude est établie rue de Dave 45, à 5100 Jambes.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Gendebien, Liliane. (65185)

Suite à la requête déposée le 30 juillet 1999, par ordonnance du juge de paix du premier canton de Huy, rendue le 6 août 1999, M. Danloy, Georges, né à Bruxelles le 15 février 1911, marié, domicilié rue Neuville-sous-Huy 6, à 4500 Tihange, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire, en la personne de M. Danloy, Gérard, né à Namur le 15 juin 1947, magistrat, domicilié rue Delpérée 4, à 4500 Huy.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Gendebien, Liliane. (65186)

Justice de paix du troisième canton de Liège

Suite à la requête déposée le 22 juillet 1999, par ordonnance du juge de paix du troisième canton de Liège, rendue le 27 juillet 1999, M. Celentin, Elio, domicilié rue de Fexhe 43, 4000 Liège, résidant à l'Hôpital Saint-Joseph, rue de Hesbaye 75, 4000 Liège, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire, en la personne de M. Celentin, Sannio, greffier adjoint, domicilié rue de l'Yser 181, 4430 Ans.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint délégué, (signé) Parizel, Myriam. (65187)

Justice de paix du canton d'Uccle

Par ordonnance du juge de paix suppléant du canton d'Uccle, en date du 6 août 1999, en suite de la requête déposée le 26 juillet 1999, la nommée Mme Jeanne Marie Anne Piron, née à Ensival le 27 mai 1918, domiciliée à 1180 Uccle, avenue Montjoie 289, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire, étant : M. Albert Bas, domicilié à F-06410 Biot (France), Les Parcs de Biot, Villa 42 C, Bois Fleuri.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint délégué, (signé) Carine Herckenrath. (65188)

Par ordonnance du juge de paix suppléant du canton d'Uccle, en date du 6 août 1999, en suite de la requête déposée le 22 juillet 1999, le nommé M. Georges Chanoine, né à Lessines le 13 mai 1920, domicilié à 7866 Bois-de-Lessines, rue du Bois 142, et résidant actuellement à la Résidence L'Olivier, à 1180 Uccle, avenue des Statuaires 46, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire, étant : M. Raoul Fourmanoir, domicilié à 7866 Bois-de-Lessines, rue du Bois 126.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint délégué, (signé) Carine Herckenrath. (65189)

Vrederegerecht van het kanton Deurne

Bij beschikking van de plaatsvervangend vrederechter van het kanton Deurne, verleend op 6 augustus 1999, werd Mevr. Augusta Frans Maria Sprangers, geboren te Merksplas op 18 november 1952, uit de echt gescheiden van de heer Freddy Langewouters en de heer Francis Mispoullier, wonende te Antwerpen (Deurne), Nieuwe Donk 70, bus 2, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : John Elbers, advocaat, kantoorhoudende te 2000 Antwerpen, Britselei 28/2.

Het verzoekschrift werd neergelegd ter griffie op 16 juli 1999.

Antwerpen (Deurne), 6 augustus 1999.

(Get.) Blendeman, Richard, hoofdgriffier. (65191)

Bij beschikking van de plaatsvervangend vrederechter van het kanton Deurne, verleend op 6 augustus 1999, werd Mevr. Brigitte Jeanne Jef Vereecken, geboren te Antwerpen op 17 november 1969, ongehuwd, wonende te A,twerpen (Deurne), Bosuil 108-109, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : John Elbers, advocaat, kantoorhoudende te 2000 Antwerpen, Britselei 28/2.

Het verzoekschrift werd neergelegd ter griffie op 16 juli 1999.

Antwerpen (Deurne), 6 augustus 1999.

(Get.) Blendeman, Richard, hoofdgriffier. (65192)

Vrederegerecht van het zevende kanton Gent

Bij beschikking van de vrederechter van het zevende kanton Gent, verleend op 3 augustus 1999, werd De Meyer, Leopoldus, geboren te Gent op 1 mei 1914, verblijvende in het Algemeen Ziekenhuis « Jan Palfijn », Henri Dunantlaan 5, te 9000 Gent, gedomicilieerd te 9000 Gent, Jubileumlaan 8, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopige bewindvoerder : Van Der Steichel, Alex, advocaat, kantoorhoudend te 9040 Gent (Sint-Amandsberg), Maalderijstraat 2.

Gent, 9 augustus 1999.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) A. De Bruycker. (65193)

Vrederegerecht van het kanton Lier

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Lier, verleend op 22 juli 1999, werd Van Looy, Marina, geboren te Herentals op 24 januari 1957, wettelijk gedomicilieerd te 2200 Herentals, Schuttersstraat 3, opgenomen in de instelling Psychiatrisch Centrum Sint-Norbertus, Stationsstraat 22c, te 2570 Duffel, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Dooms, Irma, wonende te 2200 Herentals, Schuttersstraat 3.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op 6 juli 1999.

Voor eensluidend uittreksel : de e.a. adjunct-griffier, (get.) Moeyersoms, Maria. (65194)

Vrederegerecht van het kanton Wolvertem

Bij beschikking van 30 juli 1999 van de vrederechter van het kanton Wolvertem, werd de heer Karim M'Rabet, geboren te Brussel op 7 mei 1970, wonende te 1850 Grimbergen, Wolvertemsesteenweg 130, doch verblijvende in de Sint-Alexiuskliniek, te Grimbergen, Grimbergsesteenweg 40, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Mevr. Kabia Mezmizi, wonende te 1850 Grimbergen, Wolvertemsesteenweg 130.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) K. De Greve. (65195)

Bij beschikking van 16 juli 1999 van de vrederechter van het kanton Wolvertem, werd de heer Willy D'Hooghe, geboren te Sint-Truiden op 12 december 1952, wonende te 1070 Anderlecht, Leeuwerikenstraat 35, doch verblijvende in de Sint-Alexiuskliniek, te 1850 Grimbergen, Grimbergsesteenweg 40, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Mevr. Rita Eben, wonende te 1070 Anderlecht, Leeuwerikenstraat 35.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) K. De Greve. (65196)

Friedensgericht des Kantons Sankt Vith

Durch Verfügung des Herrn Friedensrichter des Kantons Sankt Vith vom 23. Juli 1999, wurde der Herr Hubert Julius Langer, wohnhaft in 6671 Gouvy, Courtil 23, für die Durchführung der Teilung des Hauses gelegen in 4780 Sankt Vith, Malmedyer Strasse 110, zum besonderen vorläufigen Verwalter in der bestehenden vorläufigen Verwaltung der Frau Louise Gomme, Wwe des Herrn Alexis Neuberg, geboren zu Küchelscheid am 2. November 1914, wohnhaft in 4780 Sankt Vith, Malmedyer Strasse 110, zur Zeit jedoch im Pflegeheim St. Elisabeth, Klosterstrasse, in 4780 Sankt Vith.

Für gleichlautenden Auszug: (gez.) Raymond Neven, Chefgreffier. (65197)

*Mainlevée d'administration provisoire
Opheffing voorlopig bewind*

Vrederegerecht van het kanton Beringen

Bij beschikking van Mevr. de vrederechter van het kanton Beringen, Huysmans, Chris, verleend op 6 augustus 1999, werd een einde gesteld aan de opdracht van Mevr. Vanhove, Simonne, huisvrouw, wonende te 3560 Lummen, Onze-Lieve-Vrouwstraat 34, als voorlopig bewindvoerder aangesteld bij beschikking van 4 december 1998, over Mevr. De Rijk, Maria Eugenia, geboren te Molenbeek-Wersbeek op 13 maart 1909, gedomicilieerd te 3460 Assent-Bekkevoort, Kwadestraat 38, doch verblijvende in Rusthuis Berckenbosch, Schansstraat 208, te 3550 Heusden-Zolder, en dit ingevolge het overlijden van de beschermde persoon op 25 mei 1999 te Heusden-Zolder.

Voor eensluidend uittreksel: de griffier, (get.) Basteyns, J. (65198)

Vrederegerecht van het kanton Brasschaat

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Brasschaat, verleend op 9 augustus 1999, werd een einde gesteld aan het voorlopig bewind van Mr. Erwin Joris, advocaat, met kantoor te 2110 Wijnegem, Marktplein 22, over de goederen van Goyvaerts, Gerda, geboren te Rumst op 30 december 1960, ongehuwd, wonende te 2050 Antwerpen, Reinaartlaan 14/8B.

Brasschaat, 9 augustus 1999.

De hoofdgriffier, (get.) Ooms-Schrijvers, Maria. (65199)

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Brasschaat, verleend op 9 augustus 1999, werd een einde gesteld aan het voorlopig bewind van Mr. Fernand Joris, advocaat, met kantoor te 2110 Wijnegem, Marktplein 22, over de goederen van Van Dyck, Maria Dymphna Theresia, echtgenote van Meeusen, Bernardus, geboren te Beerse op 28 september 1912, zonder beroep, wonende te 2960 Brecht, Vaartdijk 17, en overleden op 17 november 1998.

Brasschaat, 9 augustus 1999.

De hoofdgriffier, (get.) Ooms-Schrijvers, Maria. (65200)

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Brasschaat, verleend op 9 augustus 1999, werd een einde gesteld aan het voorlopig bewind van Mr. Fernand Joris, advocaat, met kantoor te 2110 Wijnegem, Marktplein 22, over de goederen van Verswijvel, Henrica, geboren te Wilrijk op 8 februari 1908, verblijvende in het Psychiatrisch Centrum Bethanië, Andreas Vesaliuslaan 39, te 2980 Sint-Antonius-Zoersel, en overleden op 16 november 1997.

Brasschaat, 9 augustus 1999.

De hoofdgriffier, (get.) Ooms-Schrijvers, Maria. (65190)

Vrederegerecht van het zevende kanton Gent

Bij beschikking van de vrederechter van het zevende kanton Gent, verleend op 9 augustus 1999, werd een einde gesteld aan de opdracht van Heymans, Marleen, advocaat, kantoorhoudend te 9000 Gent, Gebroeders Vandeveldestraat 99, als voorlopig bewindvoerder over Heylen, Augustinus, geboren te Rijkevorsel op 13 oktober 1942, voorheen verblijvende te 9051 Gent (Sint-Denijs-Westrem), in de Neuro-Psychiatrische Kliniek « Sint-Camillus », Beukenlaan 20, vervolgens te 9473 Welle, Steenweg 137, in het home « Ter Welle », en thans te 1070 Brussel, Clémenceaulaan 12, ingevolge het overlijden van de beschermde persoon op 19 juni 1999 te Gent.

Gent, 9 augustus 1999.

Voor eensluidend uittreksel: de hoofdgriffier, (get.) A. De Bruycker. (65201)

*Remplacement d'administrateur provisoire
Vervanging voorlopig bewindvoerder*

Vrederegerecht van het kanton Maaseik

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Maaseik, gewezen op 30 juli 1999, inzake R.V. nr. 99.B.49 (99.B.41), en ingeschreven onder repertoriumnummer 945, werd een einde gesteld aan de opdracht van Beckers, Philomena Johanna, huisvrouw, geboren te Stokkem op 1 oktober 1936, wonende te 3650 Dilsen-Stokkem, Veesteeg 16, als voorlopige bewindvoerder over de goederen van Houben, Marie-Louise, huisvrouw, geboren te Maaseik op 2 december 1962, verblijvende en gedomicilieerd Lodderkuil 20, 3650 Dilsen-Stokkem, ingevolge beschikking tot ambtshalve inschrijving in het register der verzoekschriften d.d. 9 juli 1999, neergelegd ter griffie op dezelfde datum.

De voornoemde beschermde persoon kreeg als nieuwe voorlopige bewindvoerder toegevoegd: Agten, Guido Gerard Agnes Hendrik, advocaat, geboren te Neerpelt op 9 mei 1951, wonende te 3960 Bree, Witte Torenwal 9, kantoorhoudend te 3960 Bree, Malta 9.

Maaseik, 9 augustus 1999.

Voor eensluidend uittreksel: de hoofdgriffier, (get.) F. Coenen. (65202)

Tribunal de première instance de Verviers

Par jugement du 30 juillet 1999, le tribunal de première instance séant à Verviers, siégeant en degré d'appel, réformant l'ordonnance de M. le juge de paix du canton d'Aubel du 31 mai 1999 quant à la désignation de l'administrateur provisoire des biens de Mitrochina, Alexandra, née à Besedinka (Ukraine) le 3 juillet 1922, domiciliée à 4841 Welkenraedt (Henri-Chapelle), route de Charlemagne 99, mais résidant à la maison de repos « Pannesheydt », à 4850 Plombières (Montzen), route de Hombourg 76.

Désigne M. Charles Gerkens, domicilié à 4841 Welkenraedt (Henri-Chapelle), route de Charlemagne 99, en qualité d'administrateur provisoire de la susnommée en remplacement de Me Pierre Schmits, avocat, à 4800 Verviers, rue des Déportés 79, initialement désigné par ladite ordonnance.

Pour extrait conforme: le greffier-chef de service, (signé) R. Magis. (65203)

**Publication prescrite par l'article 793
du Code civil**

**Bekendmaking voorgeschreven bij artikel 793
van het Burgerlijk Wetboek**

—
*Acceptation sous bénéfice d'inventaire
Aanvaarding onder voorrecht van boedelbeschrijving*
—

Suivant acte n° 99-675 passé au greffe du tribunal de première instance de Nivelles le 12 juillet 1999, M. Alain Julien Honai, employé indépendant familial, né à Watermael-Boitsfort le 19 novembre 1958, demeurant à Beauvechain, rue Longue 24A, agissant en qualité de père et tuteur légal de son enfant mineur Steven Thierry Denis Honai, né le 6 octobre 1991, demeurant à Beauvechain, rue Longue 24A, autorisé par délibération du conseil de famille de la justice de paix du canton de Jodoigne en date du 10 juin 1999 a déclaré accepté sous bénéfice d'inventaire la succession de Mme Carine Jeanne Ghislaine Winand, employée, née à Gembloux le 8 février 1967, épouse de M. Alain Honai, en son vivant demeurant à Beauvechain, rue Longue 24A, décédée accidentellement à Ingolstadt (Allemagne) le 12 avril 1999. Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître, par avis recommandé, leurs droits, dans un délai de trois mois à compter de la présente insertion à Me Pierre Paulus de Chatelet, notaire à Rixensart, rue de l'Eglise 34.

(Signé) P. Paulus de Chatelet, notaire. (22683)

Bij verklaring afgelegd ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Mechelen, akte nr. 99-148, heeft de heer Marc Bogaert, notaris te Geel, handelende in zijn hoedanigheid van voorlopig bewindvoerder over Mevr. Matthijnsens, Maria Marcella, geboren te Duffel op 26 september 1959, wonende te 2440 Geel, Pas 200, in haar naam de nalatenschap van de heer Mutsaert, Henricus, geboren te Lier op 23 oktober 1912, bij leven wonende te 2570 Duffel, Gasstraat 11, en overleden te Duffel op 14 maart 1998, onder voorrecht van boedelbeschrijving aanvaard.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht, bij aangetekend schrijven, binnen de drie maanden volgend na deze publicatie in het *Belgisch Staatsblad*, hun vorderingen te doen kennen aan de heer Bogaert, Marc, notaris te Geel, Pas 264.

Geel, 9 augustus 1999.

(Get.) Marc Bogaert, notaris te Geel. (22684)

Faillite – Faillissement

—
Tribunal de commerce de Bruxelles
—

Par un jugement du 27 juillet 1999 ont été déclarées closes, pour insuffisance d'actifs, les opérations de la faillite de la S.A. Diabolo-Menthe (Sunway), boulevard Emile Bockstaël 348, 1020 Bruxelles.

Le tribunal a déclaré que la faillie n'est pas excusable.

Pour extrait : le curateur, (signé) Anicet Baum. (Pro deo) (22685)

—
Rechtbank van koophandel te Brussel
—

Bij vonnis d.d. 27 juli 1999 werden afgesloten, voor ongenoegzaamheid van actief, de verrichtingen van het faillissement van de N.V. Diabolo-Menthe (Sunway), Emile Bockstaellaan 348, 1020 Brussel.

De rechtbank verklaarde dat de gefailleerde niet verschoonbaar is.

Voor uittreksel : de curator, (get.) Anicet Baum. (Pro deo) (22685)

Tribunal de commerce de Bruxelles
—

Par un jugement du 27 juillet 1999 ont été déclarées closes, les opérations de la faillite de Mme Solange Knopf, rue Jean Chapelie 5/2e, 1050 Bruxelles.

Le tribunal a déclaré que la faillie était excusable.

Pour extrait : le curateur, (signé) Anicet Baum. (Pro deo) (22694)

—
Rechtbank van koophandel te Brussel
—

Bij vonnis d.d. 27 juli 1999 werden afgesloten de verrichtingen van het faillissement van Mevr. Solange Knopf, Jean Chapeliestraat 5/2e, 1050 Brussel.

De rechtbank verklaarde dat de gefailleerde verschoonbaar is.

Voor uittreksel : de curator, (get.) Anicet Baum. (Pro deo) (22694)

—
Tribunal de commerce de Bruxelles
—

Par jugement du 27 juillet 1999, le tribunal de commerce de Bruxelles a clôturé, pour faute d'actif, la faillite de la S.P.R.L. Nightee, dont le siège est avenue du Chevreffeuille 2, à 1200 Woluwe-Saint-Lambert, R.C. Bruxelles 573222.

Le tribunal a précisé par même jugement qu'il n'y avait pas lieu de statuer sur l'excusabilité de la faillie.

Le curateur, (signé) Me Claudine Jamagne, avocat, rue Emile Bouillot 20, à 1050 Bruxelles. (Pro deo) (22686)

—
Rechtbank van koophandel te Brussel
—

Bij vonnis van 27 juli 1999 van de rechtbank van koophandel te Brussel, werd het faillissement van de B.V.B.A. Nightee, met maatschappelijke zetel te 1200 Sint-Lambrechts-Woluwe, Geitenbladlaan 2, H.R. Brussel 573222, gesloten verklaard bij gebrek aan actief.

De rechtbank heeft voor recht gezegd dat er geen redenen bestaan om de gefailleerde verschoonbaar te verklaren.

De curator, (get.) Mr. Claudine Jamagne, advocaat, Emile Bouillotstraat 20, te 1050 Brussel. (Pro deo) (22686)

—
Tribunal de commerce de Bruxelles
—

Par jugement du 10 août 1999 a été déclarée ouverte, sur citation, la faillite de la S.A. Auto Nissrine, rue Capouillet 3-21, à 1060 Bruxelles, import-export véhicules, R.C. Bruxelles 539882, T.V.A. 442.125.109.

Juge-commissaire : M. Henry Courtin.

Curateur : Me Jean-Pierre Davreux, avenue Louise 131, bte 4, à 1050 Bruxelles.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce, palais de justice, place Poelaert, 1000 Bruxelles, dans le délai de vingt jours à dater du prononcé du jugement.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le mercredi 22 septembre 1999, à 14 heures, en la salle A.

Pour extrait conforme : le curateur, (signé) J.P. Davreux. (Pro deo) (22687)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis d.d. 10 augustus 1999 werd geopend verklaard, op dagvaarding, het faillissement van de N.V. Auto Nissrine, Capouilletstraat 3-21, te 1060 Brussel, import-export voertuigen, H.R. Brussel 539882, BTW 442.125.109.

Rechter-commissaris : de heer Henry Courtin.

Curator : Mr. Jean-Pierre Davreux, Louizalaan 131, bus 4, te 1050 Brussel.

De schuldeisers worden uitgenodigd de verklaring van hun schuldvorderingen te doen ter griffie van de rechtbank van koophandel, gerechtsgebouw, Poelaertplein, 1000 Brussel, binnen de termijn van twintig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht der schuldvorderingen : op woensdag 22 september 1999, te 14 uur, in zaal A.

Voor eensluidend uittreksel : de curator, (get.) J.P. Davreux.
(Pro deo) (22687)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 10 août 1999 a été déclarée ouverte, sur citation, la faillite de la S.P.R.L.U. Bars, rue Capouillet 19-21, à 1060 Saint-Gilles, boissons et friandises, R.C. Bruxelles 601301, T.V.A. 456.332.540.

Juge-commissaire : M. Henry Courtin.

Curateur : Me Jean-Pierre Davreux, avenue Louise 131, bte 4, à 1050 Bruxelles.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce, palais de justice, place Poelaert, 1000 Bruxelles, dans le délai de vingt jours à dater du prononcé du jugement.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le mercredi 22 septembre 1999, à 14 heures, en la salle A.

Pour extrait conforme : le curateur, (signé) J.P. Davreux.
(Pro deo) (22688)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis d.d. 10 augustus 1999 werd geopend verklaard, op bekenenis, het faillissement van de B.V.B.A. Bars, Capouilletstraat 19-21, te 1060 Sint-Gillis, dranken en snoepgoed, H.R. Brussel 601301, BTW 456.332.540.

Rechter-commissaris : de heer Henry Courtin.

Curator : Mr. Jean-Pierre Davreux, Louizalaan 131, bus 4, te 1050 Brussel.

De schuldeisers worden uitgenodigd de verklaring van hun schuldvorderingen te doen ter griffie van de rechtbank van koophandel, gerechtsgebouw, Poelaertplein, 1000 Brussel, binnen de termijn van twintig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht der schuldvorderingen : op woensdag 22 september 1999, te 14 uur, in zaal A.

Voor eensluidend uittreksel : de curator, (get.) J.P. Davreux.
(Pro deo) (22688)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 5 août 1999 a été déclarée ouverte, sur aveu, la faillite de la S.P.R.L. Parquet Intel, avenue Seghers 9, à 1081 Koekelberg, parquetteur, R.C. Bruxelles 441650, T.V.A. 422.754.209.

Juge-commissaire : M. Henry Courtin.

Curateur : Me Jean-Pierre Davreux, avenue Louise 131, bte 4, à 1050 Bruxelles.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce, palais de justice, place Poelaert, 1000 Bruxelles, dans le délai de vingt jours à dater du prononcé du jugement.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le mercredi 15 septembre 1999, à 14 heures, en la salle A.

Pour extrait conforme : le curateur, (signé) J.P. Davreux.
(Pro deo) (22689)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis d.d. 5 augustus 1999 werd geopend verklaard, op bekenenis, het faillissement van de B.V.B.A. Parquet Intel, Segherslaan 9, te 1081 Koekelberg, H.R. Brussel 441650, BTW 422.754.209.

Rechter-commissaris : de heer Henry Courtin.

Curator : Mr. Jean-Pierre Davreux, Louizalaan 131, bus 4, te 1050 Brussel.

De schuldeisers worden uitgenodigd de verklaring van hun schuldvorderingen te doen ter griffie van de rechtbank van koophandel, gerechtsgebouw, Poelaertplein, 1000 Brussel, binnen de termijn van twintig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht der schuldvorderingen : op woensdag 15 september 1999, te 14 uur, in zaal A.

Voor eensluidend uittreksel : de curator, (get.) J.P. Davreux.
(Pro deo) (22689)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 5 août 1999 a été déclarée ouverte, sur aveu, la faillite de la S.P.R.L. Gargantua, rue de la Brasserie 94, à 1050 Bruxelles, et chaussée de Wavre 1629, à Auderghem, restauration, R.C. Bruxelles 440206, T.V.A. 422.506.363.

Juge-commissaire : M. Henry Courtin.

Curateur : Me Jean-Pierre Davreux, avenue Louise 131, bte 4, à 1050 Bruxelles.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce, palais de justice, place Poelaert, 1000 Bruxelles, dans le délai de vingt jours à dater du prononcé du jugement.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le mercredi 15 septembre 1999, à 14 heures, en la salle A.

Pour extrait conforme : le curateur, (signé) J.P. Davreux.
(Pro deo) (22690)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis d.d. 5 augustus 1999 werd geopend verklaard, op bekenenis, het faillissement van de B.V.B.A. Gargantua, Brouwerijstraat 94, te 1050 Brussel, en Waversesteenweg 1629, te Oudergem, H.R. Brussel 440206, BTW 422.506.363.

Rechter-commissaris : de heer Henry Courtin.

Curator : Mr. Jean-Pierre Davreux, Louizalaan 131, bus 4, te 1050 Brussel.

De schuldeisers worden uitgenodigd de verklaring van hun schuldvorderingen te doen ter griffie van de rechtbank van koophandel, gerechtsgebouw, Poelaertplein, 1000 Brussel, binnen de termijn van twintig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht der schuldvorderingen : op woensdag 15 september 1999, te 14 uur, in zaal A.

Voor eensluidend uittreksel : de curator, (get.) J.P. Davreux.
(Pro deo) (22690)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 9 août 1999 a été déclarée ouverte, sur aveu, la faillite de la S.C. Service Home, chaussée de Louvain 615, à 1030 Bruxelles, ramonage, R.C. Bruxelles 449557, T.V.A. 423.854.465.

Juge-commissaire : M. Henry Courtin.

Curateur : Me Jean-Pierre Davreux, avenue Louise 131, bte 4, à 1050 Bruxelles.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce, palais de justice, place Poelaert, 1000 Bruxelles, dans le délai de vingt jours à dater du prononcé du jugement.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le mercredi 15 septembre 1999, à 14 heures, en la salle A.

Pour extrait conforme : le curateur, (signé) J.P. Davreux.
(Pro deo) (22691)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis d.d. 9 augustus 1999 werd geopend verklaard, op beken-
tenis, het faillissement van de S.C. Service Home, Leuvense-
steenweg 615, te 1030 Brussel, vegem, H.R. Brussel 449557,
BTW 423.854.465.

Rechter-commissaris : de heer Henry Courtin.

Curator : Mr. Jean-Pierre Davreux, Louizalaan 131, bus 4, te
1050 Brussel.

De schuldeisers worden uitgenodigd de verklaring van hun schuld-
vorderingen te doen ter griffie van de rechtbank van koophandel,
gerechtshuis, Poelaertplein, 1000 Brussel, binnen de termijn van
twintig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht der schuldvorderingen :
op woensdag 15 september 1999, te 14 uur, in zaal A.

Voor eensluidend uittreksel : de curator, (get.) J.P. Davreux.
(Pro deo) (22691)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 5 août 1999 a été déclarée ouverte, sur aveu, la
faillite de la S.P.R.L. Contact Communication, chaussée de
Waterloo 760, à 1180 Bruxelles, videothèque, R.C. Bruxelles 561168,
T.V.A. 448.140.196.

Juge-commissaire : M. Henry Courtin.

Curateur : Me Jean-Pierre Davreux, avenue Louise 131, bte 4, à
1050 Bruxelles.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal
de commerce, palais de justice, place Poelaert, 1000 Bruxelles, dans le
délai de vingt jours à dater du prononcé du jugement.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le mercredi
15 septembre 1999, à 14 heures, en la salle A.

Pour extrait conforme : le curateur, (signé) J.P. Davreux.
(Pro deo) (22692)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis d.d. 5 augustus 1999 werd geopend verklaard, op beken-
tenis, het faillissement van de B.V.B.A. Contact Communication,
steenweg op Waterloo 760, te 1180 Brussel, videotheek,
H.R. Brussel 561168, BTW 448.140.196.

Rechter-commissaris : de heer Henry Courtin.

Curator : Mr. Jean-Pierre Davreux, Louizalaan 131, bus 4, te
1050 Brussel.

De schuldeisers worden uitgenodigd de verklaring van hun schuld-
vorderingen te doen ter griffie van de rechtbank van koophandel,
gerechtshuis, Poelaertplein, 1000 Brussel, binnen de termijn van
twintig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht der schuldvorderingen :
op woensdag 15 september 1999, te 14 uur, in zaal A.

Voor eensluidend uittreksel : de curator, (get.) J.P. Davreux.
(Pro deo) (22692)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 5 août 1999 a été déclarée ouverte, sur aveu, la
faillite de la S.A. Le Béarnais, boulevard Mettwie 318, à
1080 Bruxelles, restauration, R.C. Bruxelles 487368, T.V.A. 430.206.084.

Juge-commissaire : M. Henry Courtin.

Curateur : Me Jean-Pierre Davreux, avenue Louise 131, bte 4, à
1050 Bruxelles.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal
de commerce, palais de justice, place Poelaert, 1000 Bruxelles, dans le
délai de vingt jours à dater du prononcé du jugement.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le mercredi
15 septembre 1999, à 14 heures, en la salle A.

Pour extrait conforme : le curateur, (signé) J.P. Davreux.
(Pro deo) (22693)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis d.d. 5 augustus 1999 werd geopend verklaard, op beken-
tenis, het faillissement van de N.V. Le Béarnais, Mettwielaan 318, te
1080 Sint-Jans-Molenbeek, restauratie, H.R. Brussel 487368,
BTW 420.206.084.

Rechter-commissaris : de heer Henry Courtin.

Curator : Mr. Jean-Pierre Davreux, Louizalaan 131, bus 4, te
1050 Brussel.

De schuldeisers worden uitgenodigd de verklaring van hun schuld-
vorderingen te doen ter griffie van de rechtbank van koophandel,
gerechtshuis, Poelaertplein, 1000 Brussel, binnen de termijn van
twintig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht der schuldvorderingen :
op woensdag 15 september 1999, te 14 uur, in zaal A.

Voor eensluidend uittreksel : de curator, (get.) J.P. Davreux.
(Pro deo) (22693)

Tribunal de commerce de Neufchâteau

Par jugement du 10 août 1999, le tribunal du commerce de Neufchâ-
teau a prononcé la faillite de la S.A. T.L.M., dont le siège social est sis
rue de la Gare 57, à 6880 Bertrix, R.C. Neufchâteau 18441,
T.V.A. 442.980.786.

Le tribunal a désigné M. Henri Pottier en qualité de juge-commissaire
et Me Paul-Emmanuel Ghislain, avocat à 6840 Neufchâteau, avenue de
la Gare 76C, en qualité de curateur.

Le tribunal a fixé au 10 juin 1999 l'époque de cessation des paiements.

Les créanciers doivent faire au greffe du tribunal de commerce de
Neufchâteau, rue Franklin Roosevelt 33, la déclaration de leur créance
au plus tard le 9 septembre 1999.

La clôture du procès-verbal de vérification des créances est fixée au
vendredi 24 septembre 1999, à 14 h 30 m, en l'auditoire du tribunal de
commerce, palais de justice, place Charles Bergh, à 6840 Neufchâteau.

Pour extrait conforme : le curateur, (signé) Me Paul-Emmanuel Ghis-
lain. (22696)

Tribunal de commerce de Nivelles

Par jugement du tribunal de commerce de Nivelles du 5 août 1999, a été déclarée ouverte la faillite de la S.C. Vérandas-Décor, en liquidation, dont le siège social est sis rue des Carrières 26, bte 1, à 1360 Perwez, R.C. Nivelles, T.V.A. 428.915.390.

Nature de l'activité exercée : vente et placement de vérandas.

Curateur : Me Marc-Alain Speidel, dont le cabinet est sis rue de Charleroi 2, à 1400 Nivelles.

Juge-commissaire : M. Jean Verougstraete.

La clôture du procès-verbal de vérification des créances a été fixée au 13 septembre 1999, et se tiendra au siège du tribunal du commerce de Nivelles, rue de Soignies 21, 1400 Nivelles.

Délai de dépôt des créances : trente jours à dater du jugement déclaratif.

Le curateur, (signé) M.-A. Speidel. (22697)

Tribunal de commerce de Verviers

Faillite sur aveu

Par jugement du lundi 9 août 1999, le tribunal de commerce de Verviers a déclaré la faillite de la société anonyme Etablissements Marcel Schyns, ayant son siège social à 4880 Aubel, place de la Victoire 3, R.C. Verviers 59118, T.V.A. 434.543.469, pour l'exploitation d'un garage et d'une carrosserie au siège social.

Juge-commissaire : M. Jean-Marie Meeckers.

Curateur : Me Ghislain Royen, avocat à 4880 Aubel, Côte de Hagelstein 23-25.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe endéans les trente jours.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le 8 octobre 1999, à 9 h 30 m, au palais de justice de Verviers.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Suzanne Delince-Lardinois. (22698)

Rechtbank van koophandel te Turnhout

Bij vonnis van 6 augustus 1999 werd de genaamde Staf Lornoy & Zonen N.V., Molenberg 2, 2440 Geel, H.R. Turnhout H/32670, slachten van vee, aan- en verkoop van slachtvee, BTW 404.171.086, failliet verklaard, op bekenenis.

Rechter-commissaris : de heer Drooghmans.

Curatoren : advocaat Devos, Diestseweg 155, 2440 Geel; en advocaat Vandecruys, Rozendaal, 2440 Geel.

Tijdstip van ophouding van betaling : 6 augustus 1999.

Indiening van schuldvorderingen : vóór 31 augustus 1999.

Proces-verbaal nazicht schuldvorderingen : 14 september 1999, te 10 uur.

De curatoren, (get.) Mr. Devos; Mr. Vandecruys. (22699)

Régime matrimonial – Huwelijksvermogensstelsel

Bij verzoekschrift van 2 april 1999 hebben de heer André Louis Van Geel, bediende, geboren te Gelrode op 1 september 1945, en zijn echtgenote, Mevr. Monique Florentina Rosa Vandeloo, bediende, geboren te Hasselt op 31 augustus 1952, wonende te 3530 Houthalen-Helchteren, weg naar Zwartberg 39, voor de burgerlijke rechtbank van eerste aanleg te Hasselt een vraag ingediend tot homologatie van het kontrakt houdende wijziging van hun huwelijksvermogensstelsel, opgemaakt bij akte verleden voor notaris Bart Drieskens, te Houthalen, op 2 april 1999.

Voor de verzoekers : (get.) B. Drieskens, notaris. (22700)

Bij verzoekschrift van 6 april 1999 hebben de heer Luc Jacques Justin Franssens, fotograaf, geboren te Houthalen op 19 juli 1964, en zijn echtgenote, Mevr. Christel Amelia Vanstiphout, sociaal assistente, geboren te Hasselt op 14 juni 1963, wonende te 3530 Houthalen-Helchteren, Kleuterweg 4R2, voor de burgerlijke rechtbank van eerste aanleg te Hasselt een vraag ingediend tot homologatie van het contract houdende wijziging van hun huwelijksvermogensstelsel, opgemaakt bij akte verleden voor notaris Bart Drieskens, te Houthalen, op 6 april 1999.

Voor de verzoekers : (get.) B. Drieskens, notaris. (22701)

Suivement jugement prononcé le 28 juillet 1999 par le tribunal de première instance de Neufchâteau, l'acte passé entre René Ghislain Jacob, boulanger, et son épouse, Marie-France Ghislaine Hélène Thiry, sans profession, demeurant à 6840 Warmifontaine 93, acte reçu par le notaire Hubert Maus de Rolley, à Neufchâteau, le 12 juin 1999, et contenant apport d'un bien propre au patrimoine commun sans que le régime matrimonial, soit par ailleurs modifié et précisant que, en cas seulement de la dissolution du patrimoine commun par le prédécès de l'un d'eux, le survivant des époux aura la totalité en pleine propriété de tous les biens meubles et immeubles dépendant du patrimoine commun, l'expression « biens meubles » étant prise dans l'acceptation la plus large que lui donne le Code civil, a été homologué.

Pour extrait conforme, aux noms des époux : (signé) H. Maus de Rolley, notaire. (22702)

Suivant jugement prononcé le 21 juin 1999, par la deuxième chambre du tribunal de première instance de Mons, et notifié par le greffe dudit tribunal le 3 août 1999, le contrat de mariage modificatif du régime matrimonial, contenant adoption du régime légal de communauté et apport par M. Buffe au patrimoine commun d'un bien propre entre M. André Emile Buffe, éducateur, né à Hautrage le 19 décembre 1948, et son épouse, Mme Thérèse Françoise Elisa Delbart, professeur, née à Mons le 28 janvier 1950, demeurant ensemble et domiciliés à Le Rœulx, drève du Petit Château 11, dressé par le notaire Jean-Claude Glineur, à Saint-Ghislain (Baudour), le 19 avril 1999, a été homologué.

(Signé) J.-Cl. Glineur, notaire. (22703)

Par requête en date du 10 août 1999, les époux : M. Guy Joseph Fernand Ghislain Wiliquet, indépendant, né à Hannut le 3 mars 1957, et son épouse, Mme Véronique Camille Marcelle Louise Ghislaine Maillard, employée, née à Namur le 12 mars 1963, domiciliés ensemble à 4020 Liège, quai Churchill 3, ont introduit devant le tribunal civil de première instance de Liège, une requête en homologation du contrat modificatif de leur régime matrimonial dressé par acte reçu par le notaire Duchateau, de Liège, en date du 10 août 1999.

Le contrat modificatif comporte adoption du régime de la séparation de biens pure et simple.

(Signé) M. Duchateau, notaire. (22704)

Suivant jugement prononcé le 21 juin 1999 par le tribunal de première instance de Verviers, a été homologué l'acte reçu le 28 avril 1999 par le notaire Michel Furnemont, à Ensival (Verviers), aux termes duquel les époux Georges, Albert Hubert Ghislain, aidant, né à Verviers le 26 mai 1938, et Souren, Alberte Renée Bertha Ghislaine, garagiste, née à Jalhay le 2 décembre 1942, demeurant à Jalhay, Chafour 7, ont modifié leur patrimoine commun sans modifier leur régime matrimonial.

Pour les époux, (signé) Michel Furnemont, notaire. (22705)

Par requête en date du 30 juillet 1999, M. Philippart, Odon Victor Grégoire, administrateur de sociétés, né à Tournai le 30 mars 1940, et son épouse, Mme Wattiez, Nelly Ghislaine, infirmière, née à Ath le 5 mars 1957, demeurant et domiciliés à Pecq, avenue Gaston Bernaux 43, ont introduit devant le tribunal civil de première instance de Tournai une demande en homologation du contrat modificatif à leur régime matrimonial, dressé par acte du notaire Yves Van Roy, à Pecq, en date du 26 juillet 1999.

Les époux ont abandonné le régime légal de communauté pour adopter le régime de la séparation de biens, avec société d'acquêts accessoire.

(Signé) Yves Van Roy, notaire. (22706)

Suivant jugement prononcé le 21 juin 1999 par la deuxième chambre du tribunal de première instance de Mons, et notifié par le greffe dudit tribunal le 3 août 1999, le contrat de mariage modificatif du régime matrimonial, contenant adoption du régime légal de communauté mais apport par M. More d'un immeuble propre au patrimoine commun et apport par Mme Winance d'un immeuble propre au patrimoine commun, entre M. Gérard Georges Omer More, ingénieur retraité, né à Masnuy-Saint-Jean le 2 novembre 1929, et son épouse, Mme Marguerite Elisabeth Juliette Winance, sans profession, née à Baudour le 15 août 1931, demeurant ensemble et domiciliés à Saint-Ghislain (Baudour), rue du Marais 88, dressé par le notaire Jean-Claude Glineur, à Saint-Ghislain (Baudour), le 20 avril 1999, a été homologué.

(Signé) J.-Cl. Glineur, notaire. (22707)

Par requête en date du 17 juin 1999, les époux : Vanheule, Marnix - Plancke, Rita, demeurant à 7784 Bas-Warneton, Bas-Chemin 10, ont introduit devant le tribunal civil de première instance de Tournai une requête en homologation du contrat modificatif de leur régime matrimonial contenant maintien du régime légal, avec apport à la communauté d'un bien propre à l'époux et attribution de la communauté au survivant des époux suivant acte reçu par Me Francis De Simpel, notaire à Warneton, le 17 juin 1999.

(Signé) F. De Simpel, notaire. (22708)

Bij vonnis van 5 augustus 1999 heeft de vakantiekamer van de rechtbank van eerste aanleg te Turnhout de akte gehomologeerd die verleden werd voor Paul van den Hove d'Ertsenryck, notaris ter standplaats Zandhoven, op 20 april 1999, waarbij de heer Jos Thielens, bankbediende, geboren te Diest op 2 november 1969, en zijn echtgenote, Sabine Reinhilda Jozef Schryvers, bediende, geboren te Brecht, tweede district, op 20 oktober 1971, samenwonende te Lille, Vlimmersebaan 31/15, hun huwelijksvermogensstelsel hebben gewijzigd, inhoudende de inbreng van eigen vermogensbestanden in het gemeenschappelijk vermogen.

Namens de echtelieden Thielens-Schryvers, (get.) Paul van den Hove d'Ertsenryck, notaris. (22709)

Bij verzoekschrift van 14 juni 1999, neergelegd op de griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Brussel, hebben de heer Bries, Pierre Paul Louis, bediende, en zijn echtgenote, Mevr. Steens, Lisette Leopoldine, kapster, samenwonende te Halle (Buizingen), Zonnelaan 7, de homologatie aangevraagd van de akte verleden voor notaris Yves Willekens, te Lot (Beersel), op 14 juni 1999, houdende wijziging van hun huwelijksstelsel, namelijk van het stelsel der wettige gemeenschap naar het stelsel der scheiding van goederen.

Voor de echtgenoten Bries-Steens, (get.) Y. Willekens, notaris. (22710)

Bij vonnis gewezen door de burgerlijke rechtbank van eerste aanleg te Hasselt, op 30 juni 1999, werd de akte verleden voor notaris Roels van Kerckvoorde, op 3 juni 1999, houdende wijziging aan het huwelijksvermogensstelsel van de echtgenoten Quanten, Guido Godfried François, tandarts, geboren te Sint-Huibrechts-Lille (thans gemeente Neerpelt) op 24 augustus 1956, en Put, Maria Martha Rosalia, bediende, geboren te Hechtel (thans gemeente Hechtel-Eksel) op 29 februari 1956, samenwonende te 3910 Neerpelt, Kompenstraat 29, gehomologeerd.

Voor de verzoekers, (get.) B. Roels van Kerckvoorde, notaris. (22711)

Bij verzoekschrift ondertekend op twee augustus negentienhonderd negennegentig hebben de echtgenoten Pyson, Cüido, te Oostende, Jules Peurquaetstraat 83, Vanden Eynde, Chantal, te Oostende, Jules Peurquaetstraat 83, aan de rechtbank van eerste aanleg te Brugge de homologatie gevraagd der akte verleden voor notaris Pierre De Maesschalck, te Oostende, op twee augustus negentienhonderd negennegentig houdend wijziging van hun huwelijksvermogensstelsel door overschakeling van het wettelijk stelsel der gemeenschap naar een zuivere scheiding van goederen.

Namens de echtgenoten Pyson-Vanden Eynde, (get.) Pierre De Maesschalck, notaris. (22712)

Op 16 juli 1999 hebben de heer Hilaire Alphonse Gilbert Jean Meysman, arbeider, en zijn echtgenote, Mevr. Myriam Bertha Amedé Calle, verpleegkundige, samenwonende te 1730 Asse, Oude Dendermondsebaan 16, aan de rechtbank van eerste aanleg te Brussel, een verzoekschrift ingediend strekkende tot homologatie van het contract houdende wijziging van hun huwelijksvermogensstelsel, opgemaakt bij akte verleden door Mr. André De Ryck, notaris te Asse, op 11 mei 1999.

Voor de verzoekers, (get.) André De Ryck, notaris. (22713)

Bij vonnis van de rechtbank van eerste aanleg te Oudenaarde, de dato 1 juni 1999, werd de akte gehomologeerd verleden voor notaris André Toye, te Oudenaarde, op 6 april 1999, waardoor een wijziging werd gebracht aan het huwelijksvermogensstelsel van de heer Frans Jules Franssen, bediende, en zijn echtgenote, Mevr. Annie Agnes Lea Van Assche, huisvrouw, samenwonende te 9790 Wortegem-Petegem, Anzegemseweg 5, waarbij Mevr. Annie Van Assche inbreng doet in het gemeenschappelijk vermogen van een eigen onroerend goed.

Voor de echtgenoten Frans Franssen-Van Assche, (get.) André Toye, notaris. (22714)

Bij vonnis van de rechtbank van eerste aanleg te Gent, op 10 juni 1999, werd de akte houdende wijziging huwelijksvermogensstelsel, verleden voor notaris Bernard Vanderplaetsen, te Lovendegem, op 2 februari 1999, door de echtgenoten Philiep Steyaert-Van de Woestijne, Martine, te Lovendegem, inhoudende de inbreng van een eigen onroerend goed van de heer Steyaert in het gemeenschappelijk vermogen, gehomologeerd.

Lovendegem, 9 augustus 1999.

(Get.) Vanderplaetsen, notaris te Lovendegem. (22715)

Bij vonnis van de rechtbank van eerste aanleg te Dendermonde van 29 juni 1999 werd de akte wijziging huwelijksstelsel, verleden voor notaris Tack, te Sint-Niklaas, op 6 april 1999, tussen de heer Pyl, Guido René, arbeider, geboren te Temse op 20 oktober 1955, en echtgenote, Mevr. Smet, Vera Georgette Cyriel, bediende, geboren te Temse op 3 maart 1958, wonende te 9100 Sint-Niklaas, Damstraat 37, gehomologeerd. Bij deze akte werd het oorspronkelijk huwelijksstelsel, meer bepaald het wettelijk stelsel ingevolge huwelijkscontract verleden voor notaris Misonne, te Temse, op 6 april 1979, gehandhaafd, en het gemeenschappelijk vermogen uitgebreid door inbreng door de heer Guido Pyl van een woonhuis op en met grond en aanhorigheden, gestaan en gelegen te 9100 Sint-Niklaas, Damstraat 37, kadastraal bekend sectie C, nummers 965/C en 965/B, samen groot 1 400 m².

Sint-Niklaas, 9 augustus 1999.

(Get.) H. Tack, notaris. (22716)

Bij vonnis van de rechtbank van eerste aanleg te Dendermonde van 29 juni 1999 werd de akte wijziging huwelijksstelsel, verleden voor notaris Hugo Tack, te Sint-Niklaas, op 8 maart 1999, tussen de heer Verschueren, Pieter Jozef Anna Maria, bankbediende, geboren te Sint-Niklaas op 19 mei 1959, en echtgenote, Mevr. Mariman, Rezy Margareta Josef, zaakvoerster, geboren te Sint-Niklaas op 22 september 1963, beiden wonende te 9100 Sint-Niklaas, Nieuwstraat 198, gehomologeerd. In gemelde akte wijziging werd het bestaande wettelijk stelsel gehandhaafd en het gemeenschappelijk vermogen uitgebreid door inbreng van een eigen onroerend goed door Mevr. Rezy Mariman, voornoemd.

Sint-Niklaas, 9 augustus 1999.

(Get.) H. Tack, notaris. (22717)

Bij verzoekschrift van 8 juli 1999 hebben de heer Jan Frans Schildermans, gepensioneerde, geboren te Kessel-Lo op 13 december 1921, en zijn echtgenote, Mevr. Theresia Tollet, huisvrouw, geboren te Bierbeek op 5 februari 1927, samenwonende te Leuven (Kessel-Lo), Vosseweg 12, aan de burgerlijke rechtbank van eerste aanleg te Leuven, de homologatie gevraagd van het contract houdende wijziging van hun huwelijksvermogensstelsel, opgemaakt bij akte verleden voor notaris Christian Maes, te Leuven, op 8 juli 1999, en inhoudende behoud van het wettelijk stelsel met inbreng van een onroerend goed.

(Get.) Chr. Maes, notaris. (22718)

Bij verzoekschrift van 9 augustus 1999 hebben de echtgenoten, Luc Alfons Louis Verrek, frituuruitbater, en Godelieve Francine Louis Van Corenland, meewerkende echtgenote, wonende te Leuven (Kessel-Lo), Zavelstraat 180A, aan de burgerlijke rechtbank van eerste aanleg te Leuven de homologatie gevraagd van het wijzigend huwelijkscontract, opgemaakt bij akte van notaris Hugo Kuijpers, te Leuven (Heverlee), op 9 augustus 1999.

(Get.) H. Kuijpers, notaris. (22719)

Bij vonnis uitgesproken door de eerste kamer B voor burgerlijke zaken van de rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen op 29 januari 1999, werd de akte gehomologeerd verleden voor notaris Jan Anthonis, te Antwerpen, op 28 april 1998, waarbij de heer Christiaan Josepha Willem Cuypers, handelsingenieur, en zijn echtgenote, Mevr. Margaretha Lucienne Elisabeth Stevens, logopediste, samenwonende te 2640 Mortsels, Osylei 23A, hun huwelijksvermogensstelsel wijzigden, door de inbreng door de heer Cuypers van het pand te Antwerpen, Sint-Jacobsmarkt 59, in het gemeenschappelijk vermogen.

Antwerpen, 10 augustus 1999.

Namens de echtgenoten Cuypers-Stevens, (get.) Jan Anthonis, notaris. (22720)

Bij verzoekschrift in datum van 9 augustus 1999 hebben de echtgenoten, Erik De Clerck-Fabienne Gaytant, wonende te Halle, wonende te Steenokkeerzeel, Cornellekensstraat 13, voor de burgerlijke rechtbank van eerste aanleg te Brussel, een verzoekschrift ingediend tot homologatie van het contract houdende wijziging van hun huwelijksvermogensstelsel, opgemaakt bij akte verleden voor notaris Luc Van Eeckhoudt, te Halle, op 9 augustus 1999.

Halle, 10 augustus 1999.

(Get.) Luc Van Eeckhoudt, notaris. (22721)

Bij vonnis uitgesproken op 18 mei 1999 door de rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen, werd de akte gehomologeerd houdende wijziging van huwelijksvoorwaarden, verleden voor notaris Herman Verschraegen, te Wuustwezel, op 8 februari 1999, tussen de heer Ben Quirijnen, zelfstandig mechaniker, geboren te Brecht op 13 december 1973, en zijn echtgenote, Mevr. Marleen Vermeiren, zonder beroep, geboren te Brasschaat op 22 maart 1975, samenwonend te 2960 Brecht, Veldstraat 73, inhoudende de wijziging van het wettelijk stelsel naar het stelsel van scheiding van goederen.

Namens de verzoekers, (get.) Herman Verschraegen, notaris. (22722)

Bij vonnis van de rechtbank van eerste aanleg te Leuven van 21 juni 1999, werd gehomologeerd de akte verleden voor notaris Willem Timmermans, te Diest, op 16 maart 1999, waarbij de echtgenoten, Caliskan, Yunus Emre-Buven, Wendy, samenwonende te 3460 Bekkevoort (Assent), Kwadestraat 55, een wijziging aan hun huwelijksvermogensstelsel aannamen. Bij deze wijziging behielden zij het wettelijk stelsel en werd door Mevr. Buvens nagemeld onroerend goed in het gemeenschappelijk vermogen gebracht, zijnde : gemeente Bekkevoort, tweede afdeling Assent : een woning op en met grond, gelegen Kwadestraat 53, de grond gekadastreerd volgens titel en kadaster wijk I, nummer 234/G/2, groot volgens titel en kadaster 13 a 44 ca.

Voor de verzoekers, (get.) Willem Timmermans, notaris. (22723)